Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trả lời đề nghị đã được đưa ra tại Thượng viện Mỹ buộc chính phủ phải định rõ thời hạn rút hết khỏi VN;

TT NIXON : CHÍNH SỰ CHIA RẼ Ở MỸ KHUYẾN KHÍCH CS KÉO DÀI CHIẾN TRANH

Năm Thứ 6 ★ Số 1.668 ● Chủ Nhật, Thứ Hai 28,29-9-1969 (Ngày 17,18 Tháng TÁM Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ✦ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T. : 25.977 ❁ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

NGUỒN TIN CHÍNH THỨC V.N.C.H. TẠI HOA THỊNH ĐỐN TUYÊN BỐ VỚI BÁO GIỚI MỸ

Hoàn tất Việt hóa cuộc chiến vào năm 1972 nhưng vẫn cần lực lượng yểm trợ của Mỹ

● Vì CS tiếp tục dùng thủ đoạn khủng bố nên khó chấp nhận 1 chính phủ liên hiệp

❋ Hy vọng chiến tranh sẽ tan biến mà không có lời tuyên bố chính thức nào

HOA THỊNH ĐỐN, 27-9 (UPI) .— Nguồn tin chính thức của VNCH hôm thứ Sáu tỏ bày hy vọng là chiến tranh có thể được VN hóa vào năm 1972 nhưng nói rằng lúc đó vẫn còn phải cần một số lực lượng yểm trợ tác chiến và tiếp vận của Hoa kỳ.

Các viên chức VNCH trên yêu cầu không nêu rõ danh tính có cho hay thêm là «chúng tôi cần một số lực lượng Mỹ ở lại, kể cả quân đội yểm trợ tác chiến và tiếp vận ». Tuy nhiên các viên chức này không ước lượng rõ vào lúc đó sẽ cần bao nhiêu quân số Mỹ, «chúng tôi không thể nói cần bao nhiêu, điều đó còn tùy thuộc vào tình hình địch».

Được hỏi là theo ý kiến họ thì liệu lúc đó lực lượng Mỹ cần để chiến đấu chống quân chính quy BV hay các phần tử VC, các viên chức đáp «lực lượng Mỹ lúc đó cần để đối phó với cả hai».

Các nguồn tin chính thức và cao cấp cho hay là chính phủ VNCH dự liệu sẽ có lối 1 triệu quân VNCH vào năm 1972, là năm mà các giới chính thức Hoa kỳ thường cho là có thể hy vọng thấy thế một số lớn quân Mỹ ở V.N.

Các giới chức V.N.C.H. đã thoái thác trả lời câu hỏi là liệu con số đó có phải chỉ bao gồm lực lượng chính quy Việt Nam Cộng Hòa hay cả các lực lượng bán quân sự, và nhấn mạnh là kế hoạch hiện nay nhằm Việt hóa cuộc chiến vào năm 1972 sẽ không phải là kế hoạch sau chót. Đáp câu hỏi của báo chí liệu các viên chức VNCH có cảm nghĩ là HoaKỳ có thể triệt thoái 1 số lớn quân đội vào năm 1972 không, họ trả lời « đó là 1 vấn đề quân sự».

Họ cũng từ chối không bình luận vì « chúng tôi không muốn phô các con bài của chúng tôi cho đối phương. Nếu đối phương biết điều chúng tôi sắp làm thì họ sẽ giữ thế chờ đợi,» thay vì chấm dứt chiến tranh.

Các viên chức VNCH trên cũng ước lượng khoảng từ 8 đến 10 ngàn cộng quân xâm nhập vào miền Nam VN mỗi tháng và số tổn thất mỗi tuần lễ của địch quân vào khoảng 2 ngàn người.

Các viên chức nói Cộng quân đã không thể mở cuộc tấn công hè thường lệ trong năm nay vì các cuộc không kích và pháo binh và lưới tình báo của đồng minh được cải thiện hơn là vì các vấn đề nội bộ của đảng CS.

Các giới chức VNCH cho biết vì BV đã đề cho Tôn Đức Thắng (81 tuổi) kế vị Hồ chí Minh do đó «chúng tôi có thể ước đoán hiện đang có sự giành quyền lãnh đạo trong đảng CSBV».

Các viên chức nói vì CS tiếp tục dùng các thủ đoạn khủng bố tại miền Nam nên rất khó mà thuyết phục các nghị sĩ và dân biểu VNCH rằng CS phải được thâu nhập vào 1 chính phủ liên hiệp. Họ nói thêm là ngoài VNCH, các chính phủ Đại Hàn, Phi và Nam dương đều đặt CS ra ngoài vòng pháp luật. Họ cũng tỏ bày hy vọng là chiến tranh VN có thể lặng lẽ tan biến mà không có lời tuyên bố chính thức của bất cứ phe nào. Các viên chức nói « Đó là cách thức đã xảy ra tại Mã lai Á, Phi và Miến Điện. Chúng tôi hy vọng cũng xảy ra tại VN, nhưng chúng tôi đã tỏ cho CS biết sự cả quyết của chúng tôi».

Đồng Minh Albanie của TC tố cáo Nga-Mỹ cấu kết trước Liên Hiệp Quốc

TC loan báo viện trợ kinh tế cho BV không nói đến viện trợ quân sự mà BV xin

● Cao Miên và chính phủ ma VC bày trò ký thỏa ước thương mại

☆ Phái đoàn Miên đến Bắc Kinh dự Quốc Khánh TC do Lon Nol cầm đầu.

LIÊN HIỆP QUỐC, 27-9 (UPI) .— Albanie hôm thứ sáu tố cáo Nga Xô và Hoa kỳ đã âm mưu với nhau để chống lại TC và đang cấu kết với nhau để kiểm soát Trung Đông.

Quyền Ngoại trưởng Albanie Halim Budo, đã đưa ra lời tố cáo trên trong bài diễn văn đọc trước Đại hội đồng LHQ, trong đó ông ta đã phóng ra chiến dịch hàng năm lần thứ 20 đòi loại trừ Trung Hoa Quốc gia khỏi LHQ và thâu nhận TC vào Tổ chức Quốc Tế.

Ông Halim Budo tuyên bố rằng Nga xô và Hoa Kỳ đang tìm cách bao vây và gây chiến với TC. Nhưng ông thêm rằng «cả hai nước nói trên đều e sợ nước Xã Hội Trung Hoa vĩ đại».

Ông Budo nói : Tuy nhiên cuộc xâm lăng của Liên xô chống Trung Quốc sẽ là ngày tàn của phe lãnh đạo điện Cẩm Linh».

Về vấn đề Trung Đông, ông Budo nói «Nhân Dân Ả Rập hơn bao giờ hết thấy rõ là hai đại cường quốc (Nga và Mỹ) đang cấu kết với nhau để cưỡng đặt một giải pháp tại Trung Đông».

Theo ông, trong khi Hoa kỳ hỗ trợ cho cuộc xâm lăng của Do Thái, Nga Xô lại lợi dụng tình thế với hy vọng dân tộc Ả rập sẽ bị cưỡng bách phải lệ thuộc họ và họ có thể cầm vững địa vị để khống chế khối Ả rập hầu bóc lột tài nguyên của vùng này.

Viện trợ TC cho BV

SAIGON 27-9.— Đài bá âm Bắc kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo hôm 26-9, TC và chính quyền CSBV đã ký hiệp định và nghị định liên hệ về việc TC viện trợ kinh tế cho BV năm 1970.

Phó Thủ tướng TC Lý Tiên Niệm đã cùng với Phó Thủ tướng BV Lê Thanh Nghị đã ký tên vào bản hiệp định trong buổi lễ đặt dưới quyền chủ tọa của thủ tướng TC Chu ân Lai.

Có mặt trong buổi lễ, phía TC còn có Lý Cường, Cương Nghị, Hàm Nhiên Lang, Tài Thành Văn, Quyền Quá Ban, về phía BV có Ngô Minh Loan (Đại sứ BV ở TC) Lý Ban, Thứ trưởng bộ Ngoại Thương BV (tháp tùng Lê Thanh Nghị), Trần Sâm, Thứ trưởng bộ quốc phòng BV (tháp tùng Lê Thanh Nghị), Nguyễn văn Quảng (Đại sứ chính phủ ma VC).

3 XEM TIẾP TRANG 11

Phạm văn Đồng cầm đầu phái đoàn qua Bắc Kinh

ĐÔNG KINH, 27-9 (AP).— Đài phát thanh Bắc Kinh loan báo là thủ tướng BV Phạm văn Đồng cầm đầu phái đoàn sang dự lễ quốc khánh TC sẽ tới đây hôm nay.

Tin trên không nói thành phần phái đoàn BV và chính đài Hànội cũng chưa loan báo tin này. Tin này được BK loan sau tin BV và TC ký thỏa ước viện trợ kinh tế cho BV. Người ta cho là Đồng sẽ nhân dịp này để hội đàm với các nhà lãnh đạo TC về chính sách của Hanoi sau cái chết của họ Hồ.

Hà Nội khen ngợi một số báo chí, chính khách Saigon

SAIGON, 27-9.— Đài phát thanh Hànội, trong buổi truyền thanh hồi 8g15 tối hôm qua loan báo rằng suốt trong thời kỳ tang lễ Hồ chí Minh từ 5 đến 11-9, bất chấp sự ngăn cấm của chính quyền, «nhiều tờ báo ở Saigon» đã công khai ca ngợi họ Hồ với một thái độ tự hào.

Theo đài Hà nội, những tờ báo này tỏ «rất khâm phục» họ Hồ, viết về họ Hồ với những lời lẽ «rất trang trọng».

Vẫn theo đài Hanoi, «có tờ báo đã lần lượt đăng cả quá trình hoạt động cách mạng của Hồ.»

Tiếp đó đài Hanoi trích thuật một số các bài báo đã đăng trên tờ...ngày 4-9, và trên tờ...ngày 6-9. Chính Luận xin phép độc giả kiểm duyệt bỏ tên 2 tờ báo mà Hànội nêu đích danh.

Đài Hànội còn loan báo «nhiều nghị sĩ trong quốc hội Saigon» yêu cầu Tổng Thống và Phó Tổng thống VNCH cho phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa ở Balê đến chia buồn với các phái đoàn CS. Những «nghị sĩ» đó cũng đòi được ra Hà Nội dự lễ tang.

Vẫn theo đài Hanoi, «một luật sư ở Saigon và 1 trung tướng về hưu đã công khai ca ngợi Hồ chủ tịch là một nhà ái quốc vĩ đại, một nhân vật quốc tế nổi tiếng, một con người mà chúng ta phải khâm phục».

Cũng cần nhắc lại rằng trưa 6-9, đài Hanoi loan báo tại thủ đô Saigon «nhiều nhà đồng bào đã lập bàn thờ» thờ Hồ Chí Minh và các tôn giáo đang chuẩn bị làm lễ cầu siêu, cầu nguyện cho họ Hồ vô thần.

Các giới Tây Tạng tại Calcutta loan báo

Đức Ban Thiền Lạt Ma vượt ngục đang trên đường đi đến Ấn Độ

CALCUTTA, 27-9 (UPI).— Đức Ban Thiền Lạt Ma người được đưa lên lãnh đạo Tây Tạng rồi sau đó lại bị Trung Cộng xâm chiếm Tây Tạng hạ bệ và lưu đày, hôm thứ Sáu được loan báo đã trốn khỏi trại giam CS và đang đi về Ấn độ.

Các giới Tây tạng ở Calcutta nói rằng Đức Ban Thiền lạt ma đang cùng một nhóm tùy tùng vượt qua vùng núi non hiểm trở ở Tây Nam Hoa Lục, trong 1 cuộc vượt tuyến tương tự như người tiền nhiệm của Ngài là Đức Đạt Lai lạt ma.

Đức Đạt Lai và Ban Thiền Lạt ma là những nhà lãnh đạo tinh thần và hành chánh của quốc gia vùng Hy mã Lạp Sơn cho tới ngày CS chiếm quyền năm 1951. Đức Đạt Lai Lạt Ma đã trốn sang Ấn Độ sau một vụ nổi dậy bất thành chống TC vào năm 1959 và Đức Ban Thiền lên thay. Nhưng đến năm 1964 Ban Thiền bị lưu đày và mới đây nghe nói bị quản thúc có lính võ trang canh giữ.

Các nhà lãnh đạo Tây Tạng và phương nói họ không biết chắc trong giai đoạn này Đức Ban Thiền đang đi về vùng Sikkim hay vùng Butan.

Các nguồn tin Tây Tạng nói mục tiêu của Ban Thiền là Bhutan ở vùng biên giới Đông Bắc Ấn Độ.

Bhutan đã từng loan báo rằng những người tị nạn Tây Tạng tới đây trước hết sẽ được yêu cầu trở về quê hương, nhưng nếu họ từ chối, họ sẽ được phép vượt biên giới sang Ấn độ.

50 người Tây Tạng vượt tuyến

CALCUTTA, 26-9 (AP).— Trong vài ngày qua có khoảng 50 người tỵ nạn đã từ Tây Tạng bí mật vượt qua biên giới và tiến vào vương quốc Bhutan bằng cách đi qua Arudour, 1 lộ trình toàn núi non mà người lữ hành ít khi đi qua.

Những nguồn tin của chính phủ Tây Bengal, tiết lộ tin này tại đây hôm thứ Năm cho biết nhiều người Tây Tạng hiện đang trên đường tỵ nạn và có lẽ họ sẽ tới vùng phía Bắc biên giới Ấn độ trong vài ngày tới đây.

Nguồn tin này cho biết thêm chính phủ Ấn đã ra lệnh dành sẵn lương thực và nơi trú ẩn cho những người tỵ nạn này.

Tổng Thống Pháp viếng Mỹ 1 tuần từ ngày 24-2-70

BA LÊ 26-9 (AFP).— Một thông cáo của tổng thống phủ Pháp công bố chiều thứ Sáu cho biết Tổng thống Pháp Georges Pompidou sẽ chính thức thăm viếng Mỹ ngày 24-2-70 trong lối một tuần, tức là một năm sau khi tổng thống Nixon viếng Ba Lê.

Tại buổi họp báo đầu tiên sau khi đắc cử Tổng Thống, ông Pompidou đã cố ý nhắc lại là Pháp vừa là thân hữu vừa là đồng minh của Mỹ.

PHÁI ĐOÀN B.V. hứa sẽ tiếp kiến 5 phụ nữ Mỹ

BALÊ, 26-9 (Reuter).— Đại Tá BV Hà văn Lâu, phó Trưởng đoàn Thương Thuyết Bắc Việt tại hội đàm Balê hôm thứ Sáu tuyên bố phái đoàn này sẽ tiếp các bà vợ của 5 phi công Hoa kỳ được ghi nhận là mất tích trên không BV. Năm phụ nữ Mỹ này đã tới Ba Lê sáng nay, tất cả đều là người thuộc tiểu bang Oklaboma. Họ muốn gặp phái đoàn BV để biết về số phận của chồng họ.

Nguồn tin BV cho biết là Xuân Oánh, nhân viên phái đoàn mà cách đây 2 tuần đã tiếp các bà vợ của 4 phi công Mỹ khác từ Texas tới, hiện đang thu xếp 1 cuộc gặp gỡ nhưng chắc chắn cuộc gặp mặt sẽ không thể diễn ra trong tuần này được.

Nguyễn thị Bình, trưởng phái đoàn thương thuyết của VC tại hội đàm Ba lê vừa từ Hanoi trở về thủ đô Pháp sau khi tham dự tang lễ Hồ chí Minh.

Trong một cuộc họp báo, thị Bình vẫn giữ nguyên lập trường cũ của CS đòi Hoa kỳ chấm dứt chiến tranh và triệt thoái vô điều kiện khỏi Nam VN.

Thị Bình cũng đe dọa rằng nếu chiến tranh còn tiếp diễn Hoakỳ sẽ gặp sức kháng cự mạnh mẽ của CS và cuối cùng sẽ thất bại.

Trong 11 tháng vừa qua

225 phi cơ Mỹ bị mất ở Lào

SAIGON 27-9 (UPI).— Các nguồn tin thông thạo Mỹ hôm nay nói rằng hơn 225 phi cơ Mỹ, từ trực thăng tới máy bay phản lực và cánh quạt, đã bị mất ở AiLao trong 11 tháng vừa qua.

Các nguồn tin này cũng nói rằng các cuộc không tạc của Mỹ để yểm trợ cho lực lượng hoàng gia Lào đã tăng lên nhiều trong ba tuần qua. Những cuộc không tạc này đã tăng cường cho cuộc tấn công gọng kìm mà quân hoàng gia Lào mở hồi đầu tháng này chống cộng quân ở đông bắc và trung Lào.

Vì chính lý do chính trị, Hoa kỳ không chính thức loan báo những cuộc không tạc ở Lào hoặc số tổn thất phi cơ, tuy những cuộc không tạc này đã diễn ra từ 1964.

5 XEM TIẾP TRANG 11

Miên công bố Hải phận Miên rộng 22 cây số

NAM VANG 26-9 (AFP).— Hôm thứ Sáu, chính phủ Cao Miên công bố một thông cáo long trọng tuyên bố chiều rộng hải phận Cao Miên là 12 hải lý (hơn 22 cây số).

Chánh phủ Cao Miên nhắc lại « chủ quyền trọn vẹn của Cam Bốt ở miền biển duyên hải và do đó đáy biển và sáng thổ của miền này cùng các tài nguyên thiên nhiên tại đó là sở hữu của Cam Bốt, tức là dưới quyền tài phán riêng biệt và trực tiếp của CamBốt»

Thông cáo kết luận là Chánh phủ Cao Miên không thừa nhận bất cứ trong trường hợp mà mọi hành động phương hại đến chủ quyền quốc gia và vùng biển sở hữu của Miên.

Quân nhân đảo chính ở Bolivie Tổng Thống bỏ chạy qua Trí Lợi

LA PAZ 26-9 (AFP).— Hôm thứ Sáu, một thông cáo chánh thức của đài phát thanh quốc gia Bolivie loan báo trước việc cần phải chống tình trạng cực đoan, vô chánh phủ và hỗn loạn đe dọa tương lai gần đây của xứ sở, sáng thứ Sáu quân lực đã đảm nhận chánh quyền mà không xảy ra cuộc đổ máu.

Thông cáo cho biết thêm là Tướng Alfredo Ovanda Cardia, Tổng Tư lệnh quân lực đã đảm nhận chức vụ Tổng thống. Trong thời gian này các đội tuần tiễu quân sự kiểm soát các đường phố.

Thông cáo viết rõ là tình trạng trong nước rất yên tịnh và tân Tổng Thống đã thành lập 1 nội các 17 người gồm nhân vật quân sự và dân sự.

Tướng Alfredo Ovanda Cardia được đại đa số nông dân tuyên bố là «thừa kế» Tổng thống Rene Barrientos sau khi Tổng thống từ trần hồi tháng Tư 1969.

Tướng O vanda Cardia đã thành công cạnh bên tướng Barrientos cuộc đảo chánh ngày 4-11-64 lật đổ Tổng thống Victor Paz Estenssoro.

Tuy bị loại khỏi chánh phủ quân nhân liền ngày sau vì bị cáo đã để cựu tổng thống tẩu thoát nhưng tướng Ovanda vẫn giữ chức vụ tổng tư lệnh quân lực và qua năm sau ông tham chánh rồi giữ quyền tổng thống khi tướng Barrientos từ chức để tranh cử tổng thống ngày 3-7-66.

Giới thân cận tân chánh phủ Bolivie cho biết ông Siles Salinas, Tổng thống Bolivie bị quân nhân lật đổ hôm thứ Sáu, đã lên đường lưu vong. Ông đã đáp phi cơ xuất ngoại. Chưa rõ ông đi đâu nhưng theo một vài quan sát viên thì ông qua hải cảng Arica ở Trí Lợi.

Tin Reuter cho biết Tổng Thống Bolivie bị lật đổ Siles Salinas đã đáp 1 phi cơ nhỏ loại «Cessna» từ Santa Cruz đi Ica, 1 hải cảng thuộc Trí lợi nằm trên bờ Thái Bình Dương.

77 người bị tân chính phủ Bolivie bắt giữ. Nguồn tin chính thức từ La Paz đã loan báo như vậy hôm thứ sáu.

19 chính trị gia Bolivie cũng đã bị bắt trong số các nhà lãnh đạo thuộc Phong Trào Cách Mạng Quốc Gia (MNR).

Tại Hoa Thịnh Đốn, bộ Ngoại giao Mỹ hôm thứ Sáu cho biết bộ đang theo dõi rất sát các diễn biến tại Bolivie.

Một phát ngôn viên bộ Ngoại giao Mỹ không cho biết là Mỹ sẽ có chính sách nào về tân chế độ quân nhân tại Bolivie.

Bolivie là 1 nước nằm trên cao nguyên Nam Mỹ, rộng gần gấp 3 VN, gồm 4 triệu dân. Bolivie có nhiều tài nguyên hầm mỏ. Quá nửa dân số là người da đỏ Nam Mỹ mà 70 phần trăm sống về nông nghiệp. Ngoài mỏ thiếc, kỹ nghệ dầu lửa cũng đang phát triển mạnh.

● Bênh vực quyền tự quyết của nhân dân Miền Nam

Mỹ vẫn ủng hộ chính phủ dân cử hiện tại cho đến khi Miền Nam có bầu cử mới

● Hy vọng rằng Bắc Việt đang lượng định lại chính sách

HOA THỊNH ĐỐN, 27-9 : TT Hoa kỳ Richard Nixon, trong cuộc họp báo hôm qua tại tòa Bạch ốc kéo dài trong 60 phút, đã cực lực bác bỏ những đề nghị «chủ bại» đòi ấn định rõ thời gian để cho quân đội Mỹ rút hết ra khỏi VN. Ông cho rằng nếu chính phủ làm như vậy là kéo dài chiến tranh cho đến thời gian ấn định, là phá hỏng bất cứ một cơ hội nào để đạt tới mục tiêu mà ông đã hứa là chấm dứt chiến tranh trước cuối năm 1970 hoặc trước giữa năm 1971, là phá hỏng nỗ lực khuyến khích đối phương thương thuyết nghiêm chỉnh.

Trong cuộc họp báo, 3 lần ông đã kêu gọi dân chúng Hoa Kỳ đoàn kết, nhất trí ủng hộ đường lối hợp lý hiện tại trong cuộc chiến tranh VN.

Ông nói trong việc quyết định chính sách ông không hề bị ảnh hưởng của các cuộc biểu tình phản chiến tại các đại học Mỹ.

TT Nixon cũng xác nhận việc BV giảm xâm nhập chỉ còn 1/3, hy vọng các lãnh tụ BV lượng định lại chính sách sau khi họ Hồ chết.

Ông cũng hé lộ cho thấy một vài chi tiết về cuộc họp các cố vấn cao cấp của ông liên hệ đến chiến tranh VN cách đây 2 tuần.

Về vấn đề Lào, TT Nixon minh xác rằng Hoa kỳ không có quân đội chiến đấu tại Lào, hoạt động của Mỹ tại Lào chỉ hạn chế vào những lãnh vực yểm trợ, tiếp tế và huấn luyện. Ông nói : «Chúng ta đang thực hiện các phi vụ không thám và quả chúng ta thực hiện một vài hoạt động khác. Tại không bàn đến những hoạt động đó trong lúc này».

Trả lời câu hỏi liệu Tổng thống có coi các nhân viên không lực oanh tạc con đường mòn Hồ chí Minh như là những thành phần tác chiến hay không, TT Nixon nói rằng Lào đóng một vai trò quan trọng đối với những gì có thể diễn ra ở Thái Lan, VN và toàn thể ĐNÁ.

Đối với đề tài khác, TT Nixon nói ông mong đợi Nga sẽ đáp ứng thuận lợi đề nghị khởi sự cuộc thảo luận nhằm hạn chế các loại vũ khí chiến lược, đã bị trì hoãn từ lâu.

Về vấn đề quốc nội, TT Nixon cho biết đường lối chống nạn lạm phát của ông đã bắt đầu có hiệu quả. Sau đây là những câu hỏi đáp chính trong cuộc họp báo riêng về vấn đề Việt Nam.

H : Xin TT cho biết cảm nghĩ về nhiều đề nghị khác nhau ấn định 1 thời hạn nhất định để triệt thoái tất cả quân đội của chúng ta ra khỏi VN.

Đ : Tôi đã cứu xét tới một số những đề nghị này trong giới chính phủ, và dĩ nhiên tôi cũng đã ghi nhận một vài lời thảo luận gần đây tại thượng nghị viện để cập tới vấn đề này. Tôi biết rằng những đề nghị này được đưa ra với tất cả thiện ý, nhưng theo ý tôi thì nếu chính phủ phải ấn định một thời gian triệt thoái nhất định chẳng hạn vào cuối năm 1970, hoặc vào giữa năm 1971 để rút hết quân đội Mỹ ra khỏi VN thì việc này thế nào cũng đưa đến việc kéo dài chiến cuộc tới thời gian đó, và phá hỏng bất cứ cơ hội nào để đạt tới mục tiêu mà tôi hứa thành tựu là chấm dứt chiến tranh trước năm 1970 hoặc trước giữa năm 1971. Tôi nghĩ rằng những đề nghị trên có tính cách chủ bại, chủ bại trong khía cạnh hậu quả mà những đề nghị này sẽ tạo ra. Tôi nghĩ rằng nó không phục vụ cho quyền lợi của Hoa kỳ tuy nhiên tôi tin rằng những đề nghị này đã được đưa ra với tất cả thiện ý nhưng nó sẽ không thể nào tránh khỏi làm phương hại và phá hỏng lập trường thương thuyết của chúng ta tại cuộc hội đàm ở Balê. Chúng ta vẫn chưa đạt được tiến bộ đáng kể nào trong những cuộc hội đàm này. Nhưng nếu để cho địch biết trước được rằng họ chỉ đợi thêm 18 tháng nữa thì đằng nào chúng ta cũng rút khỏi VN, thì nỗ lực khuyến khích cho đối phương chịu thương thuyết sẽ bị phá hỏng, do đó tôi chống lối mọi hành động vô đoán này.

H : Xin Tổng thống cho biết những cố gắng của Tổng thống để chấm dứt chiến tranh VN ?

Đ : Không được nhiều kết quả như tôi mong muốn. Tôi sẽ không được thỏa mãn cho đến khi kế liệu. Tuy nhiên, tôi muốn nói đến một vài tiến bộ. Trước hết là sự kiện chúng ta đã loan báo rằng 60 ngàn binh sĩ Mỹ sẽ từ VN trở về nước, thứ nhì là sự kiện rằng nhờ ở

14 XEM TIẾP TRANG 11

T. T. THIỆU HỌP BÁO Ở VŨNG TÀU tuyên bố về việc thay quân

VŨNG TÀU, 27-9.— Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu trong cuộc họp báo sáng nay tại Vũng Tàu tuyên bố rằng nếu Hoakỳ muốn rút thêm quân thì Hoakỳ phải trả tất nhiều tiền để Việt hóa cuộc chiến.

Trả lời câu hỏi rằng liệu ông có tiên đoán có sự rút lui lớn lao quân Mỹ vào năm 1970 không, TT Thiệu nói đại ý TT Nixon có nói với ông rằng TT Nixon đang bị áp lực lớn lao ở Mỹ phải thay thêm quân, TT Thiệu đã trả lời rằng «Tổng Thống cứ cho tôi con số quân sẽ rút, tôi sẽ đưa cho Tổng Thống một hóa đơn (Bill)» TT Thiệu nhấn mạnh nếu Hoakỳ giúp đỡ đầy đủ cho VNCH thì Hoa kỳ cứ việc rút thêm quân.

TT Thiệu cho biết cuối năm nay VNCH sẽ đưa cho Hoa kỳ một kế hoạch. VN sẽ hỏi Mỹ cần rút bao nhiêu quân trong năm 1970, VN sẽ đưa cho Mỹ một danh sách những gì mà VN cần. VN không có tham vọng thay thế tất cả quân đội Mỹ vì VN không có vũ khí nặng, các loại máy móc điện tử tối tân, nhưng VN sẵn sàng thay thế lực quân Mỹ nếu quân lực VN được trang bị đầy đủ vũ khí, trang bị và có đủ ngân khoản.

TT Thiệu nói rằng VN cũng không có tham vọng thay hết quân Mỹ vào cuối năm 1970, vì vấn đề thay quân không phải là vấn đề 1 năm. Nó là vấn đề từ năm này qua năm khác, dần dần từng bước một.

Trả lời 1 câu hỏi của báo chí, TT Thiệu nói : «Nếu một ngày nào đó TT Nixon bảo tôi nếu ông không chấp nhận 1 giải pháp liên hiệp

1 XEM TIẾP TRANG 11

NGOẠI TRƯỞNG LẮM CHÊ NGHỊ SĨ GOODELL

HOA THỊNH ĐỐN 26-9 (AP) : Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm hoàn tất một loạt các cuộc tham khảo ý kiến tại Hoa Thịnh Đốn hôm thứ sáu, nói rằng : «Không phải là 1 chiến lược hay khi người ta đổ lá bài ra giữa lúc đang thương thuyết với CS».

Ông Trần văn Lắm đã chỉ trích đề nghị của TNS Goodell, kêu gọi triệt thoái toàn bộ quân lực Mỹ khỏi VN vào cuối năm 1970, là một đường lối sai lầm trong khi mặc cả với CS.

UB Ngoại giao TV Mỹ mở điều trần về đề nghị định ngày rút hết quân

HOA THỊNH ĐỐN, 26-9 (UPI): Uỷ Ban Ngoại Giao Thượng Viện Hoakỳ dự định mở những cuộc điều trần công khai về đề nghị của T.N.S. Charles Goodell buộc Hoa Kỳ giải kết khỏi VN trong thời hạn một năm.

Chủ tịch Uỷ ban, TNS William Fulbright nói ông sẽ yêu cầu Uỷ ban ấn định những buổi thuyết trình khi Uỷ ban họp vào thứ Hai sắp tới.

Ông gọi biện pháp này là «1 vấn đề trọng đại» nhưng không cho biết là ông có tán thành hay không.

TNS Goodell, Cộng Hòa Tiểu Bang Nữu Ước, tiết lộ đề nghị trên—một biện pháp chống chiến tranh mạnh mẽ nhất được đưa ra trước Thượng viện — hôm thứ Tư.

Biện pháp này chủ trương cắt mọi ngân khoản duy trì nhân viên quân sự Hoakỳ tại VN bắt đầu từ 1-12-1970 và triệt thoái hoàn toàn quân đội Mỹ khỏi VN vào ngày nói trên.

Phản ứng đối với đề nghị của TNS Goodell lạnh nhạt nhưng không có sự chống đối. Thái độ của TNS Hugh Scott lãnh tụ nhóm thiểu số và TNS Griffin là ông Nixon đang hoạt động theo mục đích TNS Goodell đã đề nghị. Ông Scott nói TT Nixon đang hoạt động mạnh mẽ hơn bất cứ 1 chính phủ tiền nhiệm nào để giải kết và đồng thời cho biết là Tổng thống còn có những điều khác sẽ được đưa ra trong phiên họp báo thứ Sáu.

Nhưng TNS Goodell và các nhân vật Cộng Hòa trẻ tuổi khác trong Quốc Hội càng lúc càng tỏ ra nóng nảy hơn trước chính sách chiến tranh của Tổng Thống.

TNS Charles Percy, Cộng Hòa tiểu bang Illinois, khuyến cáo T.T. Nixon hãy xúc tiến lịch trình rút quân. Trong một diễn văn đọc đêm thứ Tư ông nói :

«Đó là biện pháp trực tiếp nhất để thúc đẩy chính phủ Saigon đảm nhận phần trách nhiệm chiến trường lớn lao hơn».

TNS Charles Mc Mathias, Cộng Hòa Tiểu Bang Meryland, khuyến cáo Nixon hãy gia tăng áp lực với chính phủ Nam VN để mở rộng căn bản chính trị của chính phủ này.

Suốt mùa hạ, hầu hết các TNS Bồ Câu đã không chỉ trích Tổng thống để chứng tỏ cho BV thấy là Quốc Hội Hoa kỳ sẵn sàng để cho TT Nixon toàn quyền điều khiển chiến tranh. Ngày nay các lời chỉ trích dường như lại hướng về phía chính phủ Saigon.

Mùa Hè năm nay là mùa Hè tương đối yên tĩnh

TTNixon coi thường áp lực của nhóm Bồ Câu ở Mỹ

● *1 nhóm Dân biểu Nghị sĩ ủng hộ Sinh viên bãi khóa*

▼ *BBC : Cuộc họp báo của TT Nixon không thành công*

SAIGON 27-9 :«Mặc dầu có áp lực của phe bồ câu nhưng ông Nixon không cho rằng tình hình quốc nội của Mỹ đang làm khó dễ cho ông về vấn đề VN. Bộ tham mưu của ông Nixon nói mùa hè năm nay tại Mỹ là một mùa hè tương đối yên tĩnh. So với tiêu chuẩn năm 1968 thì những vụ rối loạn tại các đại học đường là yếu ớt».

Tạp chí MỹUS and World Report số đề ngày 29-9-69 đã viết như trên.

Tờ báo viết tiếp :

«Ông Nixon đã mở rộng nhóm cố vấn về VN của ông để bao gồm thêm bộ trưởng tư pháp John N.Mitchel. So với ngoại trưởng Rogers và cố vấn an ninh Kissinger thì Mitchell được coi là «cứng rắn hơn».

Chủ bại làm dữ

HOA THỊNH ĐỐN 26-9 (AP) : Một nhóm các nghị sĩ và dân biểu đảng Dân chủ hôm nay đã tham gia vào nỗ lực «gia tăng áp lực» để TT Nixon rút quân khỏi VN.

Nghị sĩ Fred Harris, chủ tịch toàn quốc của Đảng Dân chủ, đã tổ chức một buổi họp, trong đó 12 nghị sĩ và 12 dân biểu đã đồng ý liên minh với các sinh viên chống đối chiến tranh VN.

Một người tham dự buổi họp này nói rằng nhóm nghị sĩ và dân biểu trên sẽ ngỏ ý trước diễn đàn quốc hội về việc ủng hộ cuộc bãi khóa dự trù tại các trường Đại học vào ngày 15/10. Các ông cũng định đưa những bản quyết nghị ra trước thượng viện vào ngày 8/10, một tuần trước cuộc phản đối của sinh viên, trong đó những người chỉ trích dự định bãi khóa và ngồi biểu tình để phản đối.

Phái viên BBC nhận định

LUÂN ĐÔN 27-9 BBC.— Phái viên đài BBC tại Hoa thịnh Đốn nói là theo ý kiến chung của những người tham dự cuộc họp báo của TT Nixon hôm thứ sáu thì đây là một cuộc họp báo mà TT Nixon đã không thành công nhất kể từ khi ông lên nhậm chức cho tới nay.

Đây là lần đầu mà những câu trả

6 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN Một vòng Hà Nội

Trong những nhận định của các «chuyên gia» Tây phương về nội tình và chánh sách của CS BV, thường có những mâu thuẫn không thể nào giải thích nổi. Chính Luận đã có dịp nói đến một số những mâu thuẫn ấy, liên quan đến sự sắp xếp các nhân vật trong chánh trị bộ của họ, thành hai phe thân Nga xô và thân TC. Chưa phải là hết !

Hiện nay người ta lại đang bàn nhiều về chuyện xung đột ngấm ngầm nhưng trầm trọng giữa Lê Duẩn và Trường Chinh. Người ta quyết đoán rằng : Trường Chinh «hận» Lê Duẩn lắm ! Bởi chính Lê Duẩn đã «hất cẳng» Trường Chinh khỏi cái ghế Tổng Bí Thư đảng Lao động, vì sự thất bại của cuộc «cách mạng ruộng đất» đẫm máu năm xưa, do Trường Chinh chủ xướng, theo đúng khuôn mẫu TC ! Sau đó, được Hồ chí Minh cất nhắc cho làm đệ nhất bí thư Uỷ Ban Trung ương đảng Lao động, Lê Duẩn đã lãnh đạo công tác sửa sai, và trở lại với chánh sách «tôn trọng một phần nào quyền tư hữu của nông dân». Do đó, có thể hiểu là «Lê Duẩn nghiêng về quan niệm «đấu tranh Cách Mạng, tiến lên Xã hội chủ nghĩa» của Nga xô — nhất là Nga xô hậu Staline, Nga xô của Brejnev — Kossyguine — trong khi Trường Chinh theo đúng quan niệm của Mao trạch Đông».

Trên bình diện lãnh đạo chiến tranh «giải phóng miền Nam», họ cũng hoàn toàn bất đồng ý kiến với nhau về phương pháp phải áp dụng để đạt tới mục tiêu.

(XEM TIẾP TRANG 11)

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG phụ-trách

Dân Tiệp quên mất cách cười rồi

Sự yên tĩnh đã trở lại Tiệp khắc. Hội các nhà báo Tiệp bị giải tán. Ai không ký bản tự kiểm thảo đều bị theo dõi và truy tố.

Từ nay trở đi, người dân Tiệp có thể bị giam giữ trong ba tuần mà không được cho biết lý do sự giam giữ. Bị can sẽ bị đưa đến trước mặt 1 thẩm phán duy nhất, và vị thẩm phán này lại bị 1 đại diện của bộ nội vụ canh chừng. Viên đại diện này có toàn quyền cấm bất cứ ai không được ra khỏi tỉnh hoặc ra khỏi thành phố. Đại tá phụ trách an ninh quốc gia Salgovic đích thân coi sóc việc này. Trong số các hình phạt có việc lưu dày những tên «bướng bỉnh» sang Nga, gọi là đề «cộng tác».

Tuần trước, hai nhân vật có ảnh hưởng trong ủy ban trung ương của đảng CS Tiệp là Vilem Novy và Vasil Bilak đã đòi trục xuất Dubcek ra khỏi Đảng và chủ tịch Smrkovsky ra khỏi Tiệp. Người ta cũng đòi hai người này phải tự kiểm thảo. Rõ rệt là sự tàn bạo của chiến dịch này đã bị hãm bớt lại.

Người ta chưa lấy được một quyết định nào về Dubcek và Smrkovsky. Uỷ ban trung ương của Đảng sẽ tái nhóm : bây giờ phải tạm ngưng vì lý do cuộc kháng chiến của dân Tiệp vẫn tiếp tục.

Đáng kể nhất là lãnh vực kinh tế. Trong các thành phố, chỉ có ít thịt, rau và trái cây. Các phương tiện chuyên chở bị phá hoại nhiều đến nỗi phải mất 14 ngày mới đem được 1 quả trứng từ miền quê về thành phố. Thịt thì phải mất 8 ngày. Một đôi giày hồi tháng năm đáng giá 100 đồng bạc Tiệp, nay giá 500 đồng. Mức phát triển kinh tế đã xuống thấp sau khi có cuộc xâm lăng.

Một vấn đề nghiêm trọng khác : sự đào thoát của các kỹ thuật gia và của các nhân công. Mùa đông năm ngoái, mỗi tuần trung bình có 40 người trốn về phía biên giới nước Áo. Tháng bảy vừa rồi, mỗi ngày trung bình có 40 người đi trốn.

Ngày 18 tháng 8, có 55 người, ngày 19 tháng 8, có 72 người.. Tổng cộng trong tháng có 1.200 người và tất cả trên 4000 người từ năm 1969 đến nay.

Tại Beyrouth, viên đệ tam bí thư tòa đại sứ Tiệp đã «chọn tự do» rồi sau đó là một nhân viên an ninh quốc gia của Tiệp. Trong hai tháng bảy và tám gần 40.000 du khách Tiệp đã đi sang Lỗ Ma Ni. Hỏi xem có bao nhiêu người trở về nước Tiệp ? Mạc tư Khoa đã yêu cầu thủ tướng Lỗ Geaucescu đưa những «du khách» đó sang đất Nga.

Nhiều nhân vật khác nhau gặp gỡ nhau trong nhà tù vua cờ Ludek Pachman nhà văn Vaclav Havel, xướng ngôn viên Vladimir Skutina của đài truyền hình chen vai cùng những người «ngoại quốc xúi giục» thí dụ như trường hợp của nhà báo Georges Penchenier mới được thả ngày 4 tháng 9 vừa rồi.

Tại mười một thành phố, dân chúng đã nổi dậy chống nhà cầm quyền. Đại tá Salgovic đã trả tin đưa ra một sự trừng phạt làm gương : lưu dày 5000 người, trong số này có tướng Prchlik là một trong những người đã tổ chức cuộc kháng chiến ngày Nga xâm lăng Tiệp Khắc. Để chống lại những người biểu tình, nhà cầm quyền Tiệp đã phải dùng đến vũ khí của quân đội.

Tờ báo «Rude Pravo» của đảng CS Tiệp đã mất 380.000 độc giả trong 4 tháng. Người ta gửi nhận hàng chục ngàn đơn xin ra khỏi đảng CS Tiệp, trong số đó có chừng một trăm đảng viên phụ nữ trước kia bị đày ở Ravensbruck hoặc đã trốn sang Nga hồi có chiến tranh. Tại thủ đô Prague, người ta nói đến một cuộc cãi cọ lớn giữa Gustav Husak thuộc phe Breznev và người phụ tá của ông ta là Lubomir Strougal. Strougal cùng với một người anh đã được đào tạo tại trường an ninh của Nga dưới thời Beria. Phụ thân của họ đã bị đày tại Dachau cùng với cựu chủ tịch Zapotocky. Một trong hai anh em Strougal đã lánh xa khỏi chính trị. Còn người thứ hai là đối thủ của Husak thì đang dựa vào thế lực của một trong hai phe hiện canh chừng Breznev.

Trong khi chờ đợi thì ở khắp nước Tiệp, người ta tuyên tụng một bài ca rất nổi tiếng mặc dầu các cơ quan của tướng Nga Alexandre Maiorov vẫn ra lệnh cấm hát. Bài hát có những câu: «.. Những bông hoa glaieuls đã nở rồi ! Nhưng mà làm sao chúng có thể nở được ? Khi những gót giầy binh sĩ còn nện vang trên hè các thành phố ? Mặt trời chiếu sáng chói trên trời. Gió đùa rỡn với cỏ cây. Thế mà, con người chẳng biết lấy gì làm vui để mà cười...

(Valeurs Actuelles 21-9-1969)

Đồng hồ điện tử

Người ngoại quốc đến Thụy sĩ để dự hội nghị quốc tế hoặc để du lịch đều thích mua những món quà mới lạ nhất của Thụy sĩ để về tặng bà con. Ít lâu nữa họ sẽ mua được 1 thứ đồng hồ mới của Thụy sĩ: đồng hồ điện tử. Đồng hồ ấy do hãng Longines chế tạo mang tên là Ultra Quartz. Nếu trong một năm mà khách mua nhận thấy đồng hồ ấy chạy chậm hơn 1 phút thì khách có quyền bất tín nhiệm đồng hồ ấy.

Mỗi chiếc đồng hồ điện tử đeo tay loại này trị giá chừng 150 đồng anh kim.

Ít lâu nay, người ta đã chế tạo được đồng hồ điện tử nhưng chỉ mới làm được thử lần thôi. Đây là lần đầu tiên, người ta làm được đồng hồ điện tử loại nhỏ đeo tay. Nhưng từ khi loan báo cho đến khi bán hàng loạt thì cũng còn phải chờ hơn một năm nữa. Và có những tin đồn rằng nước Nhật cũng đang chế tạo đồng hồ điện tử đeo tay.

Swiss Press Review

Bị đá ra khỏi thủ đô Ai Cập

Đó là một mùa hè sôi nổi ở Trung đông, một mùa hè dài dặc có nhiều vụ chạm súng giữa Á rập và Do Thái. Chỉ toàn là tin chiến sự còn các chính khách thì hầu hết dường như đứng ở phía hậu trường.

Nhưng tuần qua, lại có những hoạt động sôi nổi về chính trị và ngoại giao. Tại Jerusalem, thủ tướng Golda Meir mang hành lý đi Hoa thịnh Đốn để nói chuyện tâm sự với TT Nixon.

Tại trụ sở Liên hiệp Quốc ở Nữu Ước, các ngoại trưởng Nga, Pháp, Anh và Mỹ thỏa thuận lại mở những cuộc hội đàm về Trung Đông. Nhưng biến chuyển bí mật nhất trong tuần này tại thủ đô Ai Cập là tin TT Nasser bị cảm cúm nặng «không thể làm việc được». Trong khi ông ta vắng mặt thì có những nguồn tin nói rằng đang có cuộc thanh trừng những phần tử thân Nga trên khắp đất Ai-cập.

Vì việc Nasser đứng ở bên ngoài chính quyền có một hậu quả sâu xa đối với toàn thể tình hình Trung Đông, các nhà ngoại giao trên khắp thế giới săn đón mọi tin tức và mọi đồn đại xuất xứ từ thủ đô Ai Cập. Tin nói rằng tham mưu trưởng Lục quân Ai Cập là tướng Ahmed Ismail bị thay thế. Người thay thế là tướng Mohammed Sadek thuộc ngành an ninh và được ít người biết tới. Nhưng quan trọng hơn nữa là cuộc thanh trừng đã có một nạn nhân hạng «bự» Đó là Aly Sabry, một chính trị gia nổi tiếng thân Nga Nhưng có lẽ tin tức làm cho người ta bàn tán nhiều hơn cả là tin Ai Cập yêu cầu Nga triệu hồi Đại sứ Nga Sergei Vinogradov về nước.

Bao giờ ở thế giới Á Rập cũng khó tìm thấy những sự kiện cụ thể. Người ta nhận thấy rằng quả thật là tướng Ismail đã bị tướng Sadek thay thế nhưng nhiều chuyên gia về Trung Đông tin rằng sự thay thế đó là kết quả trực tiếp sự nhục nhã của Ai Cập cách đây 2 tuần khi 1 lực lượng mạnh của Do Thái vượt qua kênh Suez và quét bờ phía Tây của kênh này trong 10 giờ mà không gặp 1 sự kháng cự nào. Điều này giải thích tại sao Vinogradov lại gởi về Nga 1 bản báo cáo bi quan cho Ai Cập. Vinogradov viết rằng trong cuộc đàn chiến phải kéo dài của Do Thái, quân đội Ai Cập không bắn 1 phát súng nào và không cho 1 máy bay nào nghênh chiến.

Nhưng Sabry và những người Ai Cập khác thân Nga có bị thanh trừng không ? Nasser không cho biết. Tuần báo Newsweek viết rằng «Nasser chẳng đau gì hết nhưng chính trị của Ai Cập thì không được mạnh». Quả thật là trong những tuần vừa qua, sự bất mãn của các sĩ quan cao cấp Ai Cập đối với các cố vấn Nga đã lên cao. Người Ai Cập nói rằng phương pháp huấn luyện của Nga cứng rắn quá và quan niệm

(Xem tiếp trang 11)

CUỘC TRANH-CHẤP GIỮA 2 KHỔNG-LỒ NGA XÔ-TRUNG CỘNG

Tranh-chấp lạ-lùng giữa hai siêu-quốc Cộng Sản. ▣ Phát-giác những bí-ẩn và sự-thật trong các biến-cố. ◑ Tìm-hiểu vì sao mà Nga Xô và TC đương tiến đến chiến-tranh. ▣ Với ánh-sáng của cuộc tranh-chấp trong nội-bộ khối Cộng, tìm-hiểu chính-sách của các nước Tự-Do.

◑ Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO)

Hiệp 9: Nga Xô phản công, và 2 nước Nga-Hoa dành giựt nhau ảnh hưởng trên thế giới.

Nga Xô được Ấn Độ, Miến Điện mời tham dự Hội nghị Á Phi. Nga không chờ được mời lần thứ hai, chấp nhận ngay. Và Nga lấy vụ đó làm cơ hội để xé tan thỏa hiệp nhường Á phi cho TC. Nga mở lại cuộc tranh dành ảnh hưởng tại Á Phi và Nam Mỹ, bắt đầu từ việc đẩy lui ảnh hưởng của TC. Ở đây, ta có thể ghi rằng Nga và TC chỉ cố dành ảnh hưởng ở những chỗ nào không có ảnh hưởng Âu Mỹ mà thôi, nghĩa là chỉ ở một số những quốc gia chậm tiến. Nga đã quyết định tiến chiếm lại ngôi vị chủ tể duy nhất trong khối Cộng.

Trong thời kỳ này, người ta thấy Boulganine và Kút Xếp du hành đến Ấn Độ, Miến Điện và A phú Hãn, để vận động mấy nước này đẩy lui ảnh hưởng TC.

— Tại Ấn Độ, Nga can thiệp mạnh vào nội bộ đảng CS Ấn và lại điều khiển được phần lớn đảng. Để chứng tỏ rằng mình mong giao hảo với Ấn để Ấn tiếp tay trong việc trừ phe CS thân TC, Nga Xô đã hạ lệnh cho đảng CS Ấn phải ở yên và hoàn toàn hành động hợp pháp.

Trong lúc hai lãnh tụ Nga ở Ấn, Trung cộng đã ra lệnh cho cánh Cộng sản theo Trung cộng biểu tình dữ dội ở Bombay để làm nhục lãnh tụ Ghosh (thân Nga) và đả kích các lệnh của Nga đã ban cho đảng Cộng sản Ấn.

— Để lấy lòng Ấn và A phú Hãn, có những diễn văn chống Hồi quốc Pakistan đã được đọc trong khi 2 lãnh tụ Nga du hành. Trung cộng đã vớ ngay được cơ hội đó để lấy lòng Hồi quốc, bèn mời thủ tướng Hồi quốc sang chơi Bắc kinh. Đòn của TC để lôi kéo Hồi quốc đã làm cho Nga lo ngại do đấy, Nga vội phái ngay Mikoyan đi dự lễ quốc khánh độc lập của Hồi Quốc.

Trung Cộng đã thấy rõ rằng Nga mở lại cuộc tranh đấu dành ảnh hưởng với TC bất chấp các thỏa ước cũ. TC bèn hối hả lập bang giao với các nước Á Phi để vận động kết thân và đặt ảnh hưởng TC nối giây giao thiệp với nước Á Rập, Yemen I-rắc. Tại I-Rắc TC hỗ trợ cho cánh tả của đảng CS làm mạnh, trong khi Nga xô kèm cánh hữu và phần trung phái giữ một đường lối chậm chạp và thận trọng.

— Ở Nam Mỹ, vào thời kỳ này, tạm thời Nga và TC chia khu vực ảnh hưởng : các nước Nam Mỹ phía Thái bình Dương dành cho TC, còn các nước Nam Mỹ phía Đại tây Dương dành cho ảnh hưởng Nga. Như vậy là TC có lui bước ở Nam Mỹ. Tuy nhiên, sau đó cả Nga lẫn TC cùng không tôn trọng thỏa hiệp chia ảnh hưởng, — bởi vì TC đã cố tình lấn vào Ba tây và Cuba, cũng như Nga lấn vào các nước Nam Mỹ ven Thái bình Dương.

Cuộc tranh chấp không phải chỉ xảy ra ở các nước Á Phi là những nước Nga Hoa cố tìm ảnh hưởng mà không xong, còn xảy ra các ở nước đã có chính quyền CS nữa.

Ở Mông Cổ, các ê kíp cầm quyền thiên sang TC và mấy lần bị Nga hạ bệ. Ở Bắc Hàn, nơi chính quyền đã thiên sang TC, Nga lại xía vào và giựt lại ảnh hưởng cũ, tạo nên một chính quyền Bắc Hàn chống TC. Ở Tân Cương, TC khám phá được nhiều truyền đơn Nga viết bằng tiếng của thổ dân Oujgoures.

Tranh chấp giữa Nga và Trung Cộng về kinh tế

Nói tổng quát, các nhà quan sát đều nhận thấy rằng Trung Cộng còn cần viện trợ Nga thì còn ngoan ngoãn nhưng không được viện trợ nữa, hoặc tưởng rằng không cần đến viện trợ nữa là Trung Cộng lập tức ngang bướng và chống Nga. Do đấy, người ta thấy Trung Cộng cựa quậy thật mạnh để sớm tự lập về kinh tế và để sớm chống Nga.

Người ta ghi nhận có 1 lúc qua sự trung gian của Ấn Độ Bắc Kinh đề nghị muốn được hưởng viện trợ Mỹ. Dĩ nhiên là Mỹ không thể chấp nhận được đề nghị ấy. Đó là 1 cố gắng của Bắc Kinh để vượt ra khỏi ảnh hưởng của Nga. Sau đó TC lại chịu cúi đầu xin Nga tiếp tục viện trợ. Nhưng mối giao thiệp kinh tế giữa Nga và TC không phải chỉ đơn dị như vậy. Bởi có nhiều khó khăn đã xảy ra giữa hai nước. Sau đây là các biến cố chính :

— Ngaxô viện trợ cho TC, nhất là về nhà máy, nhưng không giữ đúng lời hứa : viện trợ quá chậm; nhà máy lập xong nhưng thiếu bộ phận cần thiết, không chạy được...

— TC đã ghen tức và công kích việc Nga viện trợ cho Nam tư, Ai cập, Ấn độ.

— Năm 1957—1958, TC vừa chịu nhún nhường xong, đã lật ngược chính sách vào năm 1958, đã quyết định thi hành trong toàn quốc kế hoạch công xã. Đời sống gia đình bị hủy bỏ, đàn ông và đàn bà ở khắp các làng xã vào các trại công nhân, hàng ngày đi làm ruộng dưới hiệu lệnh của cán bộ, và bỏ hết những sinh hoạt khác về gia đình phong tục, thờ cúng, v.v... Đó chính là 1 cố gắng lớn của TC với dụng đích mạnh hẳn về kinh tế, và vượt ra ngoài vòng kiềm tỏa kinh tế của Nga, để tạo tự do chính trị hoàn toàn. NgaXô đã rất lo ngại về việc này.

Mao trạch Đông đã tuyên ngôn rằng : «Với kế hoạch công xã, Trung Quốc sẽ đạt tới chế độ CS trước Nga Xô, Trung Quốc sẽ vượt lên trên Nga Xô». Như vậy tức là Mao đã dùng kế hoạch công xã để chống lại Nga, để đoạt quyền điều khiển khối Cộng và để đắc thắng trong việc tranh dành ảnh hưởng.

Đến đây, thì cuộc tranh chấp về kinh tế còn kèm thêm một cuộc tranh chấp về chủ nghĩa. TC muốn đưa ra một chủ thuyết Mao để đối chọi với chủ thuyết Lê Nin. Cho nên Mạc Tư Khoa rất tức giận, cho rằng Mao đã sai lạc. Thật vậy, với tình trạng kinh tế thô sơ như ở TC, làm sao có thể đi ngay đến giai đoạn công xã (là giai đoạn CS thuần túy) và đi ngay đến chỗ hủy bỏ tiền tệ, lấy thực phẩm làm lương ?

Khi kế hoạch của Trung cộng thi hành rồi, Mao mới nhận ra rằng mình có khuyết điểm lớn, là chưa lo được vấn đề vận tải. Vì thế, Mao mới lại xuống nước 1 lần nữa — và phái Châu ân Lai sang Mạc tư Khoa. Châu ân Lai được coi là đại diện của cánh thân Nga. Việc thương thuyết của Châu ân Lai có kết quả, Nga lại bằng lòng viện trợ cho Trung cộng về phương tiện vận tải, Nga cũng trao đảng Cộng sản ở Nam Dương cho Trung cộng... Nhưng Châu ân Lai không đạt được thắng lợi trong nội bộ, vì 1 nhân vật được coi là thân Nga đã lên nắm quyền chủ tịch quốc gia, đó là Lưu thiếu Kỳ.

Sự bổ nhậm Lưu thiếu Kỳ làm chủ tịch quốc gia, là 1 nhượng bộ lớn của Mao trạch Đông (chúng ta biết rằng sau đó, Lưu thiếu Kỳ đã nắm việc tổ chức đảng nhưng lại chính vì đó mà Mao trạch Đông và Lâm Bưu đã khởi đầu trận đấu đẫm máu trong nội bộ để chống lại Lưu thiếu Kỳ khi Mao không còn kiêng nể Nga nữa).

Nga và TC chống nhau về chính sách.

Trong giai đoạn Kút Xếp cầm quyền ở Nga, cuộc chống nhau giữa Nga và TC về chính sách đã khá rõ ràng.

Kút Xếp là một con người có thế yếu bởi thế mà TC đã có nhiều yêu sách. Hồi 1958: người ta đã nói nhiều đến một cuộc du hành của Kút Xếp sang Mỹ vì Mỹ đã mời Kút Xếp sang chơi.

Kút Xếp cũng đã nhất định đánh nước cờ hòa hoãn và sống chung hòa bình với Mỹ, — và đó là lý do chính khiến cho cuộc xích mích giữa Nga và TC trở nên trầm trọng hơn.

Người ta sẽ thấy Nga đánh liên tiếp những nước cờ dấu dịu, nhất là việc chấm dứt dần dần cuộc chiến tranh lạnh, và việc Nga Xô trước sau đã bớt trên 3 triệu quân. TC chống lại chánh sách hòa hoãn đó của Nga bởi thế, chánh sách của Trung Cộng là luôn luôn phá rối chính sách hòa hoãn đó, TC nhận thấy rằng : Nga còn chống nhau với Mỹ, thì mới nhân nhượng với TC ; chứ Nga mà hòa được với Mỹ rồi, thì không cần đến TC nữa. Hơn thế, Nga cố tình hòa với Mỹ là đã rảnh tay chống với TC.

Bởi thế, vào thời kỳ 1958, TC đã tung ra hai thuyết nguy hiểm :

1) TC bảo rằng «không có gì để đáng sợ đại chiến, bởi vì dù có chết một nửa dân số, thì TC vẫn còn là nước mạnh nhất»

2.— Trung Cộng tuyên ngôn rằng Mỹ là « cọp giấy», và bảo thêm rằng Ngaxô đã đánh giá Mỹ quá cao.

Hai thuyết đó được đưa ra để chống lại chính sách của Nga muốn hòa hoãn với Mỹ. Vì sự chống đối của Trung Cộng quá mạnh mẽ. Kút xếp phải tạm thời hoãn cuộc chu du sang Mỹ, nhưng ông ta cũng đã để cho cả thế giới biết rằng ta muốn hòa với Tây Phương. Về sau, Kút xếp cũng còn mấy vụ giằng co với Mỹ nữa (như vụ đem hỏa tiễn sang Cuba), nhưng Kút xếp cũng đã nhượng Mỹ dễ dàng.

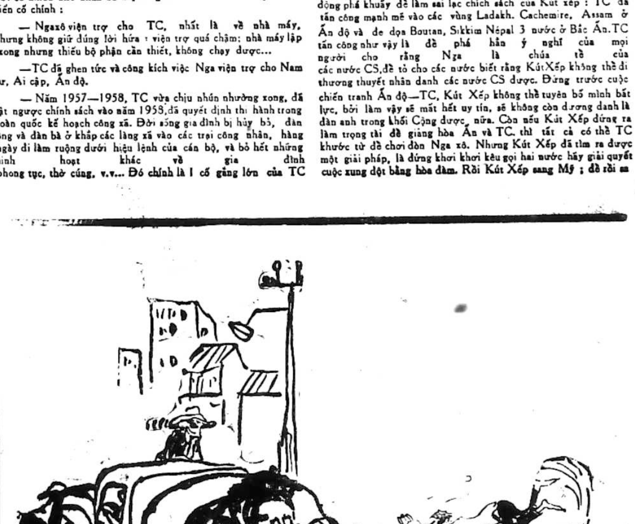
Năm 1959 Kút xếp lại được mời sang Mỹ. Tức thì TC bèn mời Kút Xếp đến Bắc Kinh với mục đích thuyết phục Kút Xếp bỏ chánh sách làm hòa với Mỹ. Nhưng Kút xếp đã tuyên bố hoãn cuộc du hành sang Bắc Kinh. Tức thì TC tung ra mấy hành động phá khuấy để làm sai lạc chính sách của Kút xếp : TC đã tấn công mạnh mẽ vào các vùng Ladakh, Cachemire, Assam ở Ấn độ và de dọa Boutan, Sikkim Népal 3 nước ở Bắc Ấn. TC tấn công như vậy là để phá hẳn ý nghĩ của mọi người cho rằng Nga là chúa tể của các nước CS, để tỏ cho các nước biết rằng Kút Xếp không thể đi thương thuyết nhân danh các nước CS được. Đứng trước cuộc chiến tranh Ấn độ—TC, Kút Xếp không thể tuyên bố mình bất lực, bởi làm vậy sẽ mất hết uy tín, sẽ không còn xưng danh là đàn anh trong khối Cộng được nữa. Còn nếu Kút Xếp đứng ra làm trọng tài để giảng hòa Ấn và TC, thì tất cả chỉ thể TC khước từ để chơi đòn Nga xô. Nhưng Kút Xếp đã tìm ra được một giải pháp, là đứng khơi khơi kêu gọi hai nước hãy giải quyết cuộc xung đột bằng hòa đàm. Rồi Kút Xếp sang Mỹ ; để rồi sau khi sang Mỹ là sang Bắc Kinh.

Cuộc xích mích giữa Nga và TC và chính sách càng ngày càng gay cấn, vì Nga càng ngày càng hòa hoãn với Mỹ, đến độ ngưng chiến hẳn trong cuộc chiến tranh lạnh, và lập nhiều mối liên lạc với Mỹ. Và cho đến ngày nay, như người ta đã thấy, giữa Mỹ và Nga chẳng còn xích mích nào quan trọng ; trong khi đó thì giữa Nga và TC, lại xảy ra đến 4,5 trận đánh nhau ở biên giới, xử dụng cả đến đại bác, chiến xa, máy bay, và khiến cho cả ngàn người chết hay bị thương.

Mối thù về đất đai

Năm 1960, một nhân vật Pháp, ông Paul Reynaud, có sang Mạc tư khoa và gợi ý cho Kút Xếp về mối nguy ở biên giới của Nga. Ông ta cho biết rằng TC đã nghĩ đến vấn đề «giải phóng các anh em nô lệ» ở Ngoại Mông, ở Tây Bá Lợi Á (Toungouses, Bouriates, Yakoutes) ở Trung Á thuộc Nga (Kazacks, Kirghises, Usbecks, Turkmènes), và cả ở Âu Nga (Bachkirs, Kalmouks, Tartares). Kút Xếp cũng đã biết rõ vấn đề đó, ông ta im lặng, không gật đầu công nhận, nhưng cũng không phủ nhận.

(Còn 1 kỳ)



CÂU CHUYỆN HÔM NAY

MÂU THUẪN

Bài của NGUYỄN-VĂN-...

Khi một chiến cuộc mới bùng nổ, hoặc trong thời gian chạy loạn, người ta tự ý hay bắt buộc phải giản dị hóa đời sống hàng ngày ấy đến mức tối thiểu.

Nhưng nếu chiến tranh kéo dài, như tại VN, và khi người ta được cư trú và doanh lợi nơi tương đối yên ổn, thì thói quen, với sức mạnh tích lũy từ thuở nào, lại thầm lặng lôi kéo hạng người dư tiền trở về nếp cũ.

Nên lại thấy mặc áo đẹp, yến tiệc cưới xin linh đình nhảy múa, cờ bạc vv. Đến nỗi du khách ngoại quốc qua đây, thường có cảm tưởng là tới nơi thanh bình và sầm uất.

Đôi khi đạn lửa lung tung giữa các thành thị, song cảnh nhiễu loạn chỉ gây xáo trộn và hoang mang ít ngày rồi sau đó chẳng bao lâu, đâu lại vào đấy.

Thói quen, như một vật rất nặng, có thể bị gió bão xô đẩy chốc lát, nhưng rồi lại trở về vị trí cũ, trong một tình trạng lì lợm hay bướng bỉnh.

Nó thành một trở lực lớn cho nhiều cải cách, nhất là trên lãnh vực kinh tế xã hội. Nó cắt nghĩa sự nghi ngại hoặc bất bình của một số khá đông, trước những chính sách bị coi như kiềm chế, khi bản chất nó là sự dễ dãi hay buông thả trong sung túc.

Nó thúc đẩy nhiều lớp người thời chiến đòi hỏi tiện nghi hay lạc thú của thời bình.

Nếu bị chèn ép, nó lặn đi, nhưng lại vọt ra, dưới những hình thái cho phép đáp ứng dù khó khăn hơn, những nhu cầu thường được thỏa mãn từ lâu : cấm một món hàng, thì hàng đó trốn, nhưng vẫn lén lút với giá cao hơn, vì chẳng thiếu người không chịu nhịn.

Phải chăng vì thế mà giới hữu quyền, thay vì cấm hẳn hoặc giảm nhiều, đành cho cung cấp đầy đủ : Ít ra còn thu được nhiều thuế hơn cho công quỹ, và hút bớt số bạc lưu hành để tránh áp lực lạm phát ? Biện pháp này được các chuyên viên coi như cần thiết để cứu vãn một tình trạng kinh tế đã mất thăng bằng, tuy không làm hài lòng, về phương diện xã hội : vì vẫn không loại bỏ nếp sống xa hoa đàng điếm.

Khó trừ được thói quen này vì trong hơn 20 năm, nó đã được nuông chiều và nuôi lớn bằng những chương trình nhập cảng dồi dào không chú trọng đến thực trạng sản xuất và lợi tức của toàn dân. Nó được bun bằng sự ham muốn hưởng vội của những lớp người lo ngại thời cuộc.

Dầu sao bành trướng giữa chiến tranh nó phải chờ đợi một ngày chặn đứng. Ít lâu sau khi hòa bình trở lại tuy thời bình đáng lẽ cho phép hưởng nhiều sinh thú. Vì sẽ không còn dư phương tiện cho các nhu cầu tiêu thụ ngoại viện sẽ giảm khi trang bị để tái thiết và sản xuất cần tăng.

Sự kiện này cho hiểu rõ hơn chính sách thắt buộc mà nhiều quốc gia như Anh quốc hay Đài Loan đã phải chịu đựng nhiều năm sau Thế chiến II. Nếu VN không thoát lệ chung này, thì cuộc sống đơn giản cùng hòa bình trở về đất nước ?

THVN

Ngọc Viễn Đông

Từ xưa, văng vẳng văn kỳ thanh
«Hòn ngọc Viễn Đông» tiến bộ nhanh.
Đất rộng, tiền dư và thóc lắm,
Người muôn phương đổ tới Đô Thành !

oOo

Văn nghệ, văn chương, văn... hóa cao,
Lò tinh hoa rèn luyện anh hào.
Võ đài chính trị, thang mưu vọng,
Chủ nghĩa, chủ trương, chủ... nháo nhào !

oOo

Đã nổi danh «Hòn Ngọc Viễn Đông»,
Rất nhiều hào kiệt với anh hùng !
— Mưu thần, dũng sĩ từ muôn ngả,
— Quý vật mong tìm hiến quý... ông !

oOo

...Giờ đây, mục thị kiến kỳ hình,
Quả thật danh truyền bất hổ danh,
Chợ lớn, Sàigòn như mắc cửi,
Ngựa xe, người ngợm ngập kinh thành !

oOo

Hòa cốc, phong đăng như Thuấn Nghiêu,
Ghe đò, bến chợ, bán buôn nhiều
Thiên thời, địa lợi, dân thuần hậu,
— Chuyên chú «đi mần» kiếm bạc tiêu !

oOo

Đồng Nai sông nước lừng lẫy trôi...
Mộng vớt chuông vàng dẫu chửa thôi !
«Hòn ngọc Viễn Đông» rạng thế giới,
— Đời nhiều «vơ đét» lắm đời ơi !

THẠCH KẾ

TRANG 3 ★ Chủ Nhật 28, Thứ Hai 29-9-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Chủ Nhiệm Đồng Chủ Nhiệm Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

MỘT TUẦN SAU KHI PHÁT GIÁC HẦM CHÔN 150 NẠN NHÂN

QUÂN MỸ VỪA LOAN BÁO TÌM THẤY THÊM HẦM CHÔN 250 XÁC GẦN CỐ ĐÔ HUẾ

★ Sau vụ phục kích ở Long Thành, C.S. bị truy kích bốn tên bỏ mạng
★ Ngót 100 Cộng quân bị bắn hạ trong 4 trận đánh ác liệt

SAIGON 27-9.— Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ sáng nay loan báo hồi 8g30 ngày 19-9, binh sĩ Mỹ thuộc 101 Nhảy Dù Mỹ đã khám phá một hầm chôn xác tập thể bị mưa lớn làm trôi đi một phần, trong khi hành quân tại 15 cây số Nam cố đô Huế.

Hầm này chứa 250 xác người VN, đa số nạn nhân bị nát đầu, và một số bị bắn chết. Tất cả đều là thường dân VN được ghi nhận là mất tích hoặc bị CS bắt cóc trong cuộc tấn công và chiếm đóng cố đô trong dịp Tết Mậu Thân và sau đó bị CS hành quyết. Cho đến nay đã có 71 tử thi được nhận diện nhờ y phục, đồ dùng, trang sức và thẻ căn cước.

Hôm 20-9, nguồn tin quân sự Mỹ đã loan báo khám phá được hồi trưa 19-9 một hầm tập thể vùi 150 xác cũng tại 13 cây số Nam cố đô Huế, không rõ quân Mỹ khám phá được 1 hay 2 hầm khác nhau.

Về tình hình chiến sự, tin cho biết. Cuộc truy kích lực lượng Cộng quân phục kích đoàn quân xa của sư đoàn 18 Bộ Binh Việt Nam trên đường Saigon Vũng Tàu hôm 25-9 đã chấm dứt vào chiều hôm qua 26-9.

Tin quân sự Việt Nam cho biết quân số địch tham chiến có khoảng một tiểu đoàn và lực lượng truy kích đã loại khỏi vòng chiến 62 địch quân, tịch thu 1 súng B 40, 3 súng AK.47 và 1 máy điện thoại Trung Cộng.

Phía bạn có bốn tử thương (kể cả một cố vấn Hoa Kỳ) 10 bị thương (kể cả một cố vấn Hoa Kỳ) và một mất tích.

Tham dự cuộc truy kích địch có một tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 18 Bộ binh cùng nhiều đại đội Địa phương quân.

Đoàn quân xa nói trên gồm 20 chiếc di chuyển trên quốc lộ 15 và bị phục kích tại 12 cây số Đông Nam Long Thành lúc 11 giờ hôm thứ năm 25-9. Kết quả, có hai xe hư 100o/o, năm xe hư 80o/o ba xe hư 50o/o và hai xe hư 40o/o

Khoảng 11g10 hôm qua, một đơn vị Không kỵ thuộc sư đoàn 1 Kỵ binh không vận Hoa Kỳ, trong khi hoạt động tại vùng 15 cây số Đông Bắc Gò Dầu Hạ, đã giao tranh với một lực lượng không rõ quân số. Lực lượng Hoa Kỳ được pháo binh và trực thăng võ trang yểm trợ. Đến 16g20 địch rút lui để lại 30 xác chết trên chiến trường. Ngoài ra có 10 súng cá nhân của địch bị hủy diệt. Phía Hoa Kỳ có 1 chết và 4 bị thương.

Hồi 15g45 hôm qua, một đơn vị thuộc sư đoàn 9 BB Hoa kỳ, trong khi hoạt động tại vùng 19 cây số Đông Tân An, đã chạm súng với 1 lực lượng địch không rõ quân số.

(Xem tiếp (N) trang 10)

TỔNG THỐNG THIỆU THẾT CƠM 400 THIẾU NHI GƯƠNG MẪU

SAIGON 26-9 (VTX).— Nhân dịp Trung Thu Kỷ Dậu, tối 400 thiếu nhi gương mẫu đại diện các đoàn thể thiếu nhi Tự vệ, Quân đội, Hướng đạo, Học đường và Cảnh sát tối 26-9 đã được Tổng Thống và Phu nhân thết cơm tại Dinh Độc Lập.

Nhân dịp này Tổng Thống cũng nhắc lại những lời đã nói trong Thông Điệp Trung Thu Kỷ Dậu nhằm khuyến nhủ các em Thiếu nhi gia nhập các đoàn thể Thiếu nhi vì, theo lời Tổng Thống, việc gia nhập này sẽ giúp các em thêm cơ hội học tập và rèn luyện nhân tính, trong khi nhà trường và gia đình không đủ thời giờ dạy dỗ.

Sau đó, Tổng Thống và phu nhân cùng một số Phu nhân các nhân viên cao cấp trong chính phủ đã tặng quà cho các em thiếu nhi và đi từng bàn hỏi thăm từng em một.

Bữa tiệc kết thúc bằng một chương trình văn nghệ trẻ do một số đông Văn Nghệ sĩ và các em thiếu nhi khác trình diễn.

Thủ Tướng Chánh phủ và Bà Trần Thiện Khiêm cũng có mặt trong bữa tiệc thết đãi 400 thiếu nhi gương mẫu này.

ĐẠI TÁ
TỈNH TRƯỞNG GIA ĐỊNH chủ tọa Tết Trung Thu TẠI HỐC MÔN

GIAĐINH (27-9).— Chiều 26-9, Đại tá Tỉnh Trưởng Gia Định đã hướng dẫn một phái đoàn Tỉnh về Hốc Môn để kiểm soát tại chỗ những thành quả mà các xã đã đạt được trong 8 mục tiêu của năm 1969, nhất là về chiến dịch Phượng Hoàng và chương trình bình định xây dựng nông thôn.

Được biết ông lần lượt đã và sẽ đi về các xã trong toàn tỉnh để giải quyết tại chỗ những nguyện vọng của xã ấp cũng như là kiểm soát các thành quả ở địa phương.

Trong dịp về Hốc Môn này, ông và phái đoàn đã ở luôn tại quận cho đến đêm để chủ tọa Tết Trung Thu tại quận có hơn 2000 trẻ em được phát đèn và tặng quà khoảng trên 3000 thiếu nhi tham dự đêm Trung Thu tại công trường Cách Mạng.

Tư lệnh phó LỰC LƯỢNG ĐẠI - HÀN
TẠI VIỆTNAM VIẾNG THĂM BỘ LAO ĐỘNG

SAIGON 26-9-1969.— Tướng Lee-Kon-Young, Tư Lệnh Lực Lượng Đại Hàn tại Việt Nam đã đến viếng thăm xã giao ông Tổng Trưởng Lao Động Đàm Sỹ Hiến tại Văn Phòng Bộ Lao Động hồi 10 giờ ngày 26-9-1969, số 459 Trần hưng Đạo Saigon. Cuộc tiếp kiến kéo dài chừng 40 phút.

QUỸ TƯƠNG TRỢ VÀ TIẾT KIỆM QUÂN NHÂN ĐƯỢC THÀNH LẬP

SAIGON 26-9 (VTX).— Quỹ tương trợ và tiết kiệm quân nhân vừa được thành lập với mục đích thực hiện việc tiết kiệm trong quân đội, nâng đỡ các chương trình xã hội, tạo vốn mưu sinh cho quân nhân khi xuất ngũ hay bị tàn phế và giúp đỡ gia đình tử sĩ.

Nguồn tin Tổng Cục CTCT, còn cho biết trụ sở tạm thời của quỹ này đặt tại 63 Gia Long Saigon.

Tài nguyên gồm có những tiền tiết kiệm của quân nhân đóng góp hàng tháng, các khoản tiền phát sinh trong các trương mục và mua cổ phần tại ngân hàng do quân đội chủ trương.

Tất cả quân nhân tại ngũ thuộc Chủ lực quân và Địa phương quân không phân biệt đẳng cấp đương nhiên là hội viên của Quỹ và được khấu lưu hàng tháng một số tiền là 100đ.

Hội viên khi giải ngũ hoặc tử trận hay mất tích đều được bồi hoàn những số tiền tiết kiệm trong thời gian tại ngũ, cộng thêm tiền lời 3o/o trong mỗi năm trong quỹ của Hội phát sinh.

Cuối cùng, trong trường hợp bị thiên tai hỏa hoạn hội viên sẽ được giúp đỡ bằng hiện kim hay hiện vật do Hội đồng Quản trị ấn định.

Số tiền vốn hiện nay của Quỹ là một tỷ bạc, và tiền lời lên đến 17 triệu.

tin cần biết

Ciment bán tự do tại Pleiku

— Tòa Hành Chánh tỉnh Pleiku vừa ra một thông cáo phổ biến rộng rãi việc bán ciment tự do tại các đại lý ciment trong tỉnh để bình thường hóa việc mua ciment của một số đồng bào cần tu sửa lặt vặt trong nhà.

Trường Trung học cộng đồng quận 8 mở thêm 2 lớp Đệ Thất

— Bộ Giáo Dục đã cho phép trường Trung học Cộng đồng Quận 8 mở thêm 2 lớp Đệ Thất nữa ngoài số 6 lớp như đã công bố danh sách thí sinh trúng tuyển vào tháng 7-1969.

Vậy các thí sinh đã dự kỳ thi tuyển vào Đệ Thất Trường Trung Học Cộng Đồng Quận 8 ngày 1-7-1969, có thể đến coi kết quả bổ túc niêm yết tại Trường vào Thứ Ba 30-9-1969. Những thí sinh được trúng tuyển danh sách bổ túc này cần phải lập thủ tục nhập học trước ngày 5-10-1969.

Đường đã bán tự do

— Tòa Đô Chánh đã thông báo cho các chủ nhân siêu thị, thí điểm và tiệm tạp hóa hiện có bán đường như sau :

Vì thị trường đường hiện nay đã được dồi dào nên các siêu thị, thí điểm và tiệm tạp hóa được phép bán tự do với giá chánh thức số đường hiện còn tồn kho. Các tiệm khỏi phải lập báo cáo về số đường đã bán ra.

Các ông bà chủ nhà tắm hơi nên để ý

— Với mục đích giữ gìn vệ sinh và an ninh cho các phòng tắm hơi trong Đô thành, tòa Đô Chánh đã ra thông cáo để các chủ nhân thi hành các điểm sau đây :

Tình trạng chung phải thật sạch sẽ, nếu là phòng tắm hơi tập thể, cửa phải gắn kiến trắng ngang tầm mắt để nhìn thấy bên trong và có gắn chuông giựt tay. Nồi hơi phải có sự kiểm nhận của Nha Khoáng Chất và luôn luôn kiểm soát bộ phận an toàn cho kiến hiệu.

Phòng đấm bóp không được che kín như phòng ở. Nhân viên phòng tắm hơi phải có giấy khám sức khỏe mỗi lục cá nguyệt do Sở Vệ sinh cấp. Mọi sự hành nghề bất hợp pháp, trá hình sẽ bị triệt để nghiêm cấm.

Các ứng viên thư ký Hành Chánh công nhật Phủ Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa chú ý

— Phủ Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa vừa ra một thông cáo cho các ứng viên đã nộp hồ sơ xin làm thư ký Hành Chánh công nhật nội dung như sau :

Một cuộc thi sát hạch sẽ được tổ chức vào ngày thứ Ba, 21-10-1969 hồi 8 giờ sáng tại Trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ, số 112 Đường Nguyễn Du, Saigon.

Phiếu báo danh đã được gởi đến nơi cư ngụ của mỗi ứng viên qua sự chuyển giao của Nha Bưu Điện. Tuy nhiên, để phòng hờ phiếu báo

Xem tiếp (C) trang 10

Đảng cướp «Con Cua Vàng» hậu thân *của nhóm «Cánh Buồm Đen»* vẫn còn hoành hành tại Châu Đốc

CHÂU ĐỐC 26.9 (VTX).— Ty Cảnh Sát Quốc gia Châu Đốc đã phát giác và chặn đứng các vụ tống tiền của một tổ chức mệnh danh là đảng cướp «con cua vàng» tại hai xã Hưng Nhơn và Bình Thạnh Đông thuộc quận Châu Phú, Châu Đốc, trong tháng qua.

Ông Nguyễn Kim Phùng Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia tỉnh Châu Đốc đã cho biết nhóm người trong tổ chức «con cua vàng» là dư đảng của nhóm «cánh buồm đen» còn sót lại. Hai tên chính và phó đảng «cánh buồm đen» đã bị Ty Cảnh sát Quốc gia Châu Đốc bắt giữ cách đây gần một năm.

Ông Phùng còn cho biết người trong tổ chức «con cua vàng» đã tìm cách tống tiền những gia đình giàu có tại hai xã Hưng Nhơn và Bình Thạnh Đông, bằng cách gởi thư, phía dưới có in hình một con cua màu vàng. Cảnh sát Châu Đốc đã bủa vây rộng lớn tại hai xã nói trên vừa đã phá vỡ âm mưu của bọn chúng. Hiện cuộc theo dõi dấu vết của tổ chức này còn tiến hành để diệt sạch các tên còn lại.

11 Y khoa Bác sĩ lên đường cứu nhân độ thế

SAIGON 27-9 (VTX).— Mười một y khoa Bác sĩ đã được chấm đậu với hạng danh dự và tối danh dự trong buổi trình luận án Tiến sĩ Y khoa quốc gia chiều qua tại Y khoa Đại học đường Saigon.

Các tân bác sĩ sẽ lên đường phục vụ vào tuần tới trên khắp các vùng chiến thuật. Riêng nữ bác sĩ Phạm Kim Thiên sẽ đi tu nghiệp về kế hoạch gia đình tại Tân Gia Ba.

QUÂN KHỦNG BỐ ĐẶT chất nổ tại 1 quán nước ở Vĩnh Long

VĨNH LONG (V4CT).— Lúc 12g35 trưa hôm qua, quân khủng bố CS đặt chất nổ tại 1 quán nước trong tỉnh Vĩnh Long gây cho 1 thường dân chết và 15 thường dân khác bị thương.

Thủ Tướng Khiêm tặng 50.000đ.
GIÚP TANG LỄ CỤ NGUYỄN THẾ TRUYỀN

SAIGON 26-9 (VTX).— Thi hành lệnh của Thủ Tướng, Văn Phòng Đặc Biệt ngày 24-9 đã gởi một số tiền là Năm Mươi ngàn đồng (50.000đ) để giúp vào việc tang lễ cụ Nguyễn Thế Truyền.

Số tiền kể trên đã được trao cho Cụ Phan khắc Sửu, Chủ Tịch Uỷ Ban Tổ chức Tang Lễ.

GIẢI NHIỆM chức vụ Phụ tá Tổng Trưởng Kinh Tế

SAIGON 27-9 (VTX).— Ngày 24.9, Thủ Tướng đã chấp thuận cho ông Khương hữu Điều được giải nhiệm chức vụ Phụ tá Công Kỹ Nghệ tại Bộ Kinh Tế và ông Lê phước Trọng được giải nhiệm chức vụ Phụ tá Thương Mại tại Bộ Kinh Tế, theo đơn xin.

Ngài Sãi Vương CAMBOGDE VIÊN TỊCH

SAIGON.—TT Tâm Châu, Phó Chủ Tịch Giáo Hội Phật giáo Tăng già Thế giới và Chủ Tịch Phật giáo Thế giới Phụng sự Xã hội vừa đánh điện tín cho Ngài Phó Sãi Vương (Cambogde) phân ưu về việc Ngài Sãi Vương vừa viên tịch.

ĐÃ BẦU XONG 107 TRƯỞNG ẤP và 4 Hội Đồng Xã tại 4 Tỉnh

SAIGON 27-9 (VTX).— Các tỉnh An Xuyên, Bạc Liêu, Phú Yên và Vĩnh Long vừa bầu thêm 107 Trưởng ấp và bốn Hội Đồng Nhân dân xã.

Tại An Xuyên, 5.199 đồng bào cử tri trong tổng số 5.467 cử tri đã đi bầu 22 trưởng ấp, tỷ lệ 92,090o/o.

Tại Bạc Liêu, 4430 đồng bào cử tri trong số 4.472 cử tri ghi tên đã đi bầu 14 Trưởng ấp, tỷ lệ 99,1o/o.

Trong số ấp được bầu cử, quận Giá Rai có bốn Ấp, Quận Phước Long có năm Ấp, Quận Vĩnh Lợi có một ấp và Quận Vĩnh Châu, một ấp.

Tại Phú Yên, 41 Ấp vừa mới được bình định cũng đã được bầu Trưởng ấp. Tất cả có 13.668 cử tri trong tổng số 14.097 cử tri có ghi tên đã tham gia cuộc bầu cử, tỷ lệ 96.9o/o. Số ứng cử viên Trưởng ấp tại 41 ấp này lên tới 96 người.

Tính đến nay, tỉnh Phú Yên đã tổ chức bầu cử tại 203 ấp trong tổng số 238 ấp và 49 Hội Đồng Xã.

Tại Vĩnh Long, các xã Hoà Hiệp (Quận Minh Đức), Xã Mỹ Lộc (Quận Tam Bình) Xã Bình Minh và xã Ngãi Tứ (Quận Trà Ôn) đã tổ chức Hội đồng Xã. Kết quả có 34 hội viên đắc cử trong số 43 ứng cử viên và có 2.971 cử tri đi bầu so với 3152 cử tri ghi tên, tỷ lệ 94,23o/o.

Ngoài ra cuộc bầu cử 30 Trưởng ấp đã được tổ chức tại các Quận

Xem tiếp (A) trang 10

MỘT KÝ NHI VIỆN P.G. *tại Qui Nhơn*

QUI NHƠN 27-9 (VTX)—Ký nhi viện Phật giáo Qui Nhơn đã được khánh thành ngày 26/9/69 dưới quyền chủ tọa của Đại tá Nguyễn Mộng Hùng, Tỉnh Trưởng Bình Định và sự chứng minh của Thượng tọa Quảng Long, Tổng vụ Trưởng Tổng Vụ Xã hội Viện Hóa Đạo (Ấn Quang).

Ký nhi viện này dài 57 thước, rộng 16 thước gồm có một tầng trệt và hai tầng lầu, được xây cất với kinh phí lên tới gần 10 triệu đồng trong số có 1.100.000 đồng do Bộ Xã Hội trợ cấp.

Ký nhi viện hiện thu nhận 70 em trong số có 12 trẻ sơ sinh.

TRUNG ĐOÀN 18 BV XÂM NHẬP

2

TÍNH ĐÁNH PHỦ ĐẦU TẠI VÙNG BIÊN GIỚI CHÂU ĐỐC *nhưng bị thất bại*

★ NGHĨA QUÂN VÀ N.D.T.V. TẠI BIỆT KHU 44 ĐÃ ĐÁNH NHỮNG ĐÒN CHÍ TỬ VÀO LỰC LƯỢNG CỘNG QUÂN

CẦN THƠ 26-9 (VTX).— Trong một chỉ thị cho Trung đoàn 18 Bắc Việt xâm nhập vùng Thất Sơn, Châu Đốc đã bị quân ta bắt được mới đây, Trung ương cục miền Nam ra lệnh cho Trung đoàn này phải đánh phủ đầu trong một mặt trận diễn ra tại vùng biên giới thuộc tỉnh Châu Đốc ngay sau khi vừa xâm nhập vào vùng này.

Chuẩn Tướng Phạm Văn Phú Tư Lệnh Biệt Khu 44 đã tiết lộ như trên trong buổi lễ gắn huy chương cho các chiến sĩ hữu công trong chiến thắng mùa hè của biệt khu 44 tại Châu Đốc trong ngày 25/9.

Tướng Phú cho biết thêm Cộng quân đã không thực hiện được chỉ thị trên trong thời gian qua và ông cho biết rất hãnh diện khi thấy các đơn vị Chủ lực quân, Địa phương quân, Nghĩa quân, và NDTV, của ta tại Biệt khu 44 đánh những đòn chí tử vào các lực lượng Cộng quân vừa mới xâm nhập từ miền Bắc.

Trong dịp này vị Tư Lệnh Biệt Khu 44 đã cho hay các tiểu đoàn chủ lực miền của Cộng quân tại Châu Đốc như 512,510 và tiểu đoàn Mười Tri đã hoàn toàn tan rã. Để chuẩn bị cho chiến dịch thu đông 69 Cộng quân được tăng viện thêm hai trung đoàn chính quy Bắc Việt là trung đoàn 3 và 18B thuộc 2 công trường 1 và 9 Bắc Việt.

Theo Tướng Phú Cộng quân muốn thi hành chỉ thị của Trung Ương cục miền Nam thì chỉ có thể trở thành những vật hy sinh trước những tuyến lửa của quân dân ta đã được thiết lập sắp dọc vùng biên giới của biệt khu 44.

Một điều lạc quan nhất đã được Tướng Phú nhấn mạnh trong buổi lễ là chính quyền Tỉnh Châu Đốc đã kiểm soát được 93.7/100 dân chúng trong Tỉnh. Tuy nhiên, ông kêu gọi các chiến sĩ biệt khu 44 phải thi đua và học hỏi thêm nữa vì còn Cộng sản là còn hiểm họa chiến tranh.

Sinh Viên Mỹ mong Sinh Viên ViệtNam qua Mỹ để đối phó với tuyên truyền C.S.

SAIGON 26-9 (VTX).— Một đoàn sinh viên đại diện Uỷ ban Phối hợp sinh viên ủng hộ tự do tại Việt Nam và Đông Nam Á hôm 25-9 vừa qua đã tới văn phòng Quan sát viên thường trực của VNCH tại Liên Hiệp Quốc ngỏ ý mong rằng có nhiều sinh viên Việt Nam qua Mỹ để tiếp xúc với sinh viên Mỹ và giải thích cho

Xem tiếp (H) trang 10

CHƯA HỀ CÓ CUỘC TIẾP XÚC GIỮA BẮC VIỆT VÀ VNCH VỀ VẤN ĐỀ BẦU CỬ

- Không hề có sự mâu thuẫn giữa Tổng Thống V.N.C.H. và Tổng Thống Nixon
- Bắc-Việt không bao giờ dám chấp nhận bầu cử tự do

Trong cuộc phỏng vấn dành cho Đài tiếng nói Hoa Kỳ hôm 25-9 vừa qua, được hỏi về việc tu chính Hiến pháp để Cộng sản tham gia bầu cử. Ngoại Trưởng Trần Văn Lắm tuyên bố rằng Hiến Pháp là một luật do toàn dân VNCH lập ra. Việc tu chính hoàn toàn tùy thuộc vào sự thảo luận và biểu quyết của Quốc Hội do Nhân dân Miền Nam bầu cử.

Trả lời trước 40 đại diện báo chí, các hãng Thông tấn, các đài vô tuyến truyền thanh truyền hình Hoa Kỳ và quốc tế, Ngoại Trưởng VNCH cho biết là không hề có sự mâu thuẫn giữa Tổng Thống VNCH và Tổng Thống Hoa Kỳ.

Đề cập đến câu hỏi có phải là Bắc Việt đã tiếp xúc với Chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa về vấn đề bầu cử không, và liệu Cộng sản có chịu chấp nhận một cuộc bầu cử tự do dưới sự kiểm soát của quốc tế không. Ngoại trưởng Trần văn Lắm trả lời rằng, cho tới nay chưa có sự tiếp xúc của Bắc Việt với Chính phủ VNCH về vấn đề bầu cử. Ngoài ra Ngoại trưởng còn tuyên bố ông tin rằng Cộng sản không bao giờ dám chấp nhận một cuộc bầu cử tự do có kiểm soát của quốc tế vì họ thừa hiểu rằng nếu có bầu cử tự do, chân chính, họ sẽ bị thua.

Trước đó, ngày 24-9 tại Nữu Ước trong một cuộc phỏng vấn của báo chí trả lời một câu hỏi về vấn đề liên hiệp với CS, Ngoại trưởng đã tuyên bố : «với kinh nghiệm chính phủ Liên Hiệp năm 1946 nhân VN không muốn một lần nữa rơi vào cạm bẫy của Cộng sản».

Ông đã đả kích những người chủ trương liên hiệp là không chịu học hỏi các bài học của lịch sử.

Tỉnh Bộ VNQDĐ Biên Hòa tổ chức bầu cử

SAIGON 27-8.— Hồi 10 giờ ngày 28-9-69 VNQDĐ sẽ tổ chức bầu cử công khai và bằng cách đi phiếu kín tại Hố Nai Biên Hòa để tuyển chọn đại biểu tham dự Đại Hội VNQDĐ toàn quốc kỳ 5.

TÌNH TRẠNG SỨC KHỎE CỦA T.T. THIỆN MINH không có gì đáng ngại

SAIGON 26-9 (VTX).— Bộ Quốc Phòng hôm nay 26-9 cho biết «tình trạng sức khỏe của Thượng Tọa Thích Thiện Minh tức Đỗ Xuân Hàng đã dần dần trở lại bình thường».

Thượng Tọa Thiện Minh đêm 24-9 đã lên cơn sốt và được đưa vào Tổng Y Viện Cộng Hòa. Sau khi được khám bịnh và điều trị nhiệt độ của Thượng Tọa đã giảm xuống.

Theo các Y sĩ tại Tổng Y Viện Cộng Hòa thì tình trạng sức khỏe của Thượng Tọa Thiện Minh không có gì đáng lo ngại và hiện Thượng Tọa vẫn được săn sóc chu đáo.

10.000 TẤN BẮP VÀNG VÀ 12.000 TẤN giấy in báo sắp được đưa về Saigon

● 13.000 đơn xin nhập cảng chưa được cứu xét

SAIGON 26-9 (VTX).— Bộ Kinh tế sẽ cho tổ chức ngày 30-9 một cuộc khảo giá để nhập cảng 10.000 tấn bắp vàng với ngoại tệ sở hữu.

Số lượng bắp này được dự định đưa về bến Saigon trễ lắm là trong khoảng thời gian từ 20 đến 25-10-69.

Ngoài ra 12.000 tấn giấy in báo cũng sẽ được nhập cảng với ngoại tệ sở hữu.

Một cuộc khảo giá cho việc nhập cảng sẽ được tổ chức ngày 15-10.

Số lượng giấy in báo này sẽ được chia làm hai lô đem về Saigon theo lịch trình sau đây :

6.000 tấn trễ nhất ngày 15-1-1970
6000 tấn trễ nhất ngày 15-4-1970

— Ngoài ra Bộ Kinh Tế còn cho biết hiện còn đọng lại lối 13.000 đơn xin nhập cảng chưa được cứu xét kịp trong khi mỗi ngày Bộ nhận được từ 800 đến 900 đơn mới mà chỉ có thể cứu xét từ 300 tới 400 đơn xin mà thôi.

THÁO KHOÁN
100.000 mỹ kim NHẬP CẢNG MÁY CHỮ xách tay

SAIGON 26-9 (VTX).— Một ngân khoản 100.000 Mỹ kim thuộc ngoại tệ sở hữu đã được tháo khoán để nhập cảng máy chữ xách tay thuộc các hiệu Olivetti Olympia, Adler, Triumph, Hermes và Brothet.

Ngân khoản trên sẽ được chia đồng đều cho 202 nhà nhập cảng đã ghi tên.

NGHIỆP ĐOÀN KÝ GIẢ VN đổi thẻ đoàn viên

SAIGON 27-9.— Nghiệp đoàn Ký giả Việt Nam xin nhắc lại cho tất cả các bạn đoàn viên biết : theo một thông cáo đã được công bố trước đây, tất cả những thẻ đoàn viên ký trước tháng 8-69 đều đã hết giá trị.

Vậy yêu cầu các bạn đoàn viên tới tiếp xúc với ban Chấp Hành Nghiệp đoàn để làm thẻ mới. Khi tới nhớ mang theo thẻ đoàn viên cũ, 2 tấm hình 4x6 và phải đóng 600 đồng tiền niên liễm.

Nghiệp đoàn chỉ thâu nhận những đoàn viên hiện đương thực sự hành nghề. Nghiệp đoàn hoàn toàn không chịu trách nhiệm về tất cả những thẻ cũ đã cấp vì đã hết giá trị chỉ những đoàn viên có thẻ mới mới được ghi tên gia nhập Hợp tác xã Kiến ốc của Nghiệp đoàn.

Xin các bạn đoàn viên tiếp xúc với Bạn Tô Ngọc tại Tòa soạn Nhật báo Chính Luận 82 Lê Lợi Saigon, (trên lầu) mỗi ngày từ 11 đến 12 giờ, bắt đầu từ thứ hai 29-9-69 để làm thủ tục.

Chữa bệnh sưng chân *bằng phương pháp thoát y*
ÔNG Y TÁ BỊ 3 NĂM TÙ

SAIGON 27-9.— Hồi thượng tuần tháng 9-67, cô Nguyễn T. N. 17 tuổi, làm công cho 1 tiệm bánh ở Cholon bị bệnh sưng chân nên được 1 cô bạn mách đến tìm ông y tá Đoàn v Thanh, 38t, ở đường Nguyễn V Thành Cholon, nhờ chích thuốc. Cô N. tới phòng mạch, ông Thanh lấy ống nghe bệnh một lúc đoạn bảo cô cởi hết quần áo để ông khám cho kỹ mới rõ nguyên nhân chứng bệnh làm cho cô sưng chân. Cô N. còn e lệ chưa dám cởi quần áo thì ông Thanh đã ngọt ngào bảo : «Bệnh của cô có đến Bác sĩ cũng phải làm vậy, phiền gì mà cô phải rụt rè ?». Khi ấy cô N. mới dám cởi áo, và chỉ kéo quần đến đầu gối rồi thôi. Nhưng ông y tá đã lại đưa tay kéo tuột luôn cái quần làm cô N. trần như nhộng.

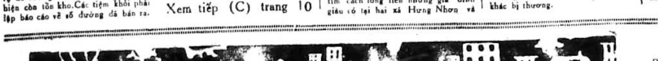
Thừa dịp này, ông y tá cũng biến thành ông Adam. Giữa lúc ông y tá đang lõm ngõm trên cái thân hình cô gái định giở trò con heo, thì may mắn làm sao, 1 đứa bé con ông y tá dậy cửa khóc thét lên. Cùng lúc đó vợ ông y tá đi phố về lên tiếng làm ông luống cuống vội vàng mặc quần áo lại. Nhờ vậy, cô N. đã không bị ông y tá dâm đãng cưỡng hiếp. Khi ra khỏi phòng mạch, cô N. đem chuyện kia tố cáo với cơ quan hữu trách Ông Đoàn văn Thanh bị điều tra và bị tống giam luôn về tội xâm phạm tiết hạnh cô N.. Bị tòa Đại Hình sơ thẩm ngày 5/6/69 lên án 5 năm tù ở và bồi thường nguyên cáo 10 ngàn thiệt hại, bị can đã chống án và nhờ luật Sư Dương Mỹ Linh và Lâm Lê Trinh bênh vực trước tòa trên. Trong phiên nhóm ngày 26/9 tòa Thượng Thẩm Đại Hình đã phúc xử vụ này và giảm án Đoàn v Thanh còn 3 năm tù ở.

Một công chức cỡ lớn suýt bị tù vì muốn làm chú nuôi

SAIGON.— Trong phiên xử việc thẩm vấn ngày hôm qua, tòa tiểu hình có xử 1 vụ dụ dỗ gái vị thành niên ra khỏi nhà cha mẹ với trường hợp khá đặc biệt suýt làm cho một công chức cỡ lớn mang hận suốt đời.

Ở sơ vấn cũng như ra trước tòa ông Nguyễn Đăng Vy đều không nhận tội và quả quyết cô N đã tự ý tìm đến nhà ông xin ở cho ông không hề dụ dỗ. Theo lời trình bày của Luật Sư Đàm quang Lâm cho bị can, thì khoảng tháng 6-69, ông Nguyễn đăng Vy

Xem tiếp (T) trang 10)



LÊN MỞ CỬA XE LẤY TRỘM MÁY THU THANH BỊ TÓM

SAIGON.— 4 giờ chiều 25-9, bà Tư A. ngụ tại đường Lý Thái Tổ đi chơi về đậu xe du lịch số EO trước nhà, thì bị thằng bé lấy trộm 1 cái máy thu thanh để trong xe. Nhưng chẳng may bị bà trông thấy bắt được quả tang khai là Trần văn Ngh. (17t vô nghề nghiệp ngụ tại đường Trần quốc Toản.) (CC)

BUỒN VIỆC GIA ĐÌNH MỘT THIẾU PHỤ TOAN TỰ TỬ

SAIGON.— Sáng 25-9, bà Phạm thị C. (20t ngụ tại hẻm 306 đường Phan đình Phùng), buồn việc gia đình toan tự tử bằng uống thuốc độc được. Người nhà hay được lo chở chị C. đến bệnh viện cứu cấp, bệnh tình của cô này xem có mòi trầm trọng. (CC)

VỢ BỎ NHÀ RA ĐI MANG THEO VÀNG VÀ BẠC

GIA ĐỊNH.— Sáng 25-9, ông Lê văn Ú. (47t ngụ tại xóm Đông ông Cộ Gia Định) đến trình với nhà chức trách vợ ông là bà Nguyễn thị Th. (37t) đã thừa lúc ông đi làm ở nhà lấy hết áo quần, số bạc mặt 100.000 đồng và 7 lượng vàng rồi bỏ nhà trốn mất. Ông Ú. cho biết vợ chồng ông ăn ở đã 3 năm qua mà không có con. (DL)

BẮT ĐƯỢC 7 TIÊN ÔNG VÀ TỊCH THU 2 MÂM ĐÈN

SAIGON.— Chiều 25-9, nhân viên an ninh quận 8 đến xét căn nhà số...đường Âu Dương Lân bắt gặp 1 động tiên nâu, 7 tiên ông bị bắt và nhân viên tịch thu 2 mâm đèn ống hút đưa về bót. (CC)

BẮT GHEN SÔI NỔI TẠI GÒ VẤP

GIA ĐỊNH.— Sáng ngày 25-9, người ta chở bà Nguyễn thị Ng. (37t ngụ tại xã Hạnh Thông Gò Vấp) vào bịnh viện cứu cấp vì bị chém 3 dao trúng đầu, tay và lưng thương thế rất nặng. Được biết bà Ng. có chồng là ông Nguyễn văn Tr. (40t quân nhân) làm việc tại Biên Hòa. Vợ chồng ăn ở đã có 3 mặt con ông Tr. bận công tác nên thường hay vắng nhà. Lợi dụng cơ hội này bà Ng. tư tình với 1 chàng trai ở cùng xóm thường đêm bà Ng. lén dẫn tình nhân về nhà bày trò ân ái. Chuyện vỡ lở đêm nói trên ông Tr bắt gặp tình địch có mặt trong nhà liền phá cửa xông vào, nhưng chàng trai nọ lẹ chân bỏ chạy, ông Tr. quá giận chém vợ loạn đả. (DL)

MA MEN ĐEM DAO THỌC RUỘT

SAIGON.— 11 giờ đêm ngày 26-9, tại đường Võ di Nguy Phú Nhuận, ông Nguyễn thành L. (30t ngụ tại hẻm 587 đường Võ di Nguy Phú Nhuận), uống rượu về không biểu buồn chán chuyện chi lại xách dao đâm vào bụng 2 nhát ruột gan lòi ra nằm bất tỉnh. (CC)

RỦI RO HAY TỰ TỬ

SAIGON.— 10 giờ 10 phút đêm 26-9, một tiếng súng nổ xảy ra Phường Bùi Viện thuộc quận 2. Sau đó người ta thấy một thanh niên nằm bất tỉnh trên vũng máu, lập tức đoàn viên NDTV lo chở người bị trúng đạn vào bệnh viện cứu cấp, nhưng vừa đến nơi được 5 phút sau thì ông này tắt thở. Được biết nạn nhân tên Trần Văn N. (18t.) là đoàn viên NDTV phường Bùi Viện giờ nói trên đang gác, không hiểu anh buồn chán chuyện chi kê súng vô đầu tự tử hay là rủi ro. (AH)

VƯỢT NGỤC TRỐN 20 NĂM SAU MỚI BỊ BẮT

SAIGON — Sáng ngày 26-9, cảnh sát có giải đến biện lý cuộc Nguyễn văn N. (38t ngụ tại đường Bùi Hữu Nghĩa Gia Định) đưa về bót vì trước đây 20 năm N. là cán bộ VC bị bắt giải tòa, sau đó vượt ngục trốn về gia đình từ năm 1949 đến năm 1969 mới bị bắt lại và cuộc điều tra còn lòi ra vụ N sử dụng căn cước giả mạo. Sau khi giải đến biện lý cuộc N. đã bị ông biện lý ký giấy tống giam (CC)

QUANH VỤ CÔ BÉ LÀM CÔNG BỊ ÔNG CHỦ HIẾP

SAIGON.— Trước đây các báo có loan tin em bé gái Nguyễn thị Đ. (12t quê quán ngụ tại Bình Dương) làm công cho một nhà ở bến Nguyễn Duy bị chủ nhà cưỡng hiếp chạy ra đường tri hô lên và được thân nhân của em đưa em đi bệnh viện để bác sĩ khám nghiệm.

Nay được tin thêm em Đ. làm công cho ông Trần văn L. là một nhân viên cảnh sát công lộ có nhà riêng tại bến Nguyễn Duy đã thuê em Đ. làm công được hơn một tháng và cách đây không lâu thừa lúc nhà vắng, ông bồng em vào phòng cưỡng hiếp, em kháng cự và chạy ra đường kêu cứu rồi về nhà thuật lại cho chị là Nguyễn thị L. nhưng bà chị không tin nên bỏ qua.

Không ngờ lúc 6giờ sáng ngày mồng 9-9 trong lúc em còn ngủ trong phòng ông L. lại xông vào cưỡng hiếp lần nữa và sau khi thỏa mãn bèn hăm dọa em Đ. nếu đưa vụ này nói cho ai biết thì sẽ bị giết chết. Đến tới lúc L. đi làm em Đ. liền đến trình với nhà chức trách L. bị bắt và bị giải tòa. (AH)

LỰU ĐẠN TỪ TRÊN MÁY BAY RỚT LỦNG NÓC NHÀ

SAIGON.— 10 giờ đêm ngày 26-9, một quả lựu đạn có lẽ ở trên máy bay trực thăng bay ngang qua không phận trên đường Lê văn Duyệt rớt xuống trúng tiệm tạp hóa L.P. số 310 Rất may là lựu đạn không nổ và chỉ lủng một lỗ nhà bằng ngói, lựu đạn rớt vào trong nhà nhưng có ai bị thương. Nhân viên chuyên môn võ khí quận 3 được tin cấp báo đến nơi tịch thu quả lựu đạn về bót. (AH)

Ở NHÀ SÀN EM BÉ 3 TUỔI CHẾT OAN

SAIGON— Chiều 25-9, em Võ văn K. (3t.) con của ông Võ minh P. ngụ tại nhà sàn số... bến Bình Đông đi lừng chừng bên hông nhà té xuống sông uống nước chìm. Khi ba em thấy vắng con tìm kiếm không thấy mới báo tin cho nhân viên đội cứu hỏa Xóm Củi đến nơi mò vớt thì em K. đã chết. (AH)

BỊ THUỐC PHẢN ỨNG MỘT THIẾU PHỤ BẤT TỈNH

SAIGON.— Bà Trần thị H. (23t) ngụ tại bến Nguyễn văn Thành bị nhức mỏi có nhờ một y tá chích mũi thuốc Penstreptomycyne nhưng vừa rút kim ra thì bà từ từ ngất xỉu. (CC)

19 THÙNG SỮA NESTLÉ KHÔNG GIẤY TỜ

SAIGON—Đêm 25-9, cảnh sát quận 6 xét tờ khai gia đình ở đường Minh Phụng đến căn nhà số do ông Lưu N. làm chủ bắt gặp oa trữ 19 thùng sữa hiệu Nestlé không giấy tờ (CC)

GIỰT XÁCH TAY CHẠY NHƯ BAY

SAIGON.— 11 giờ 30 phút trưa 25-9, bà Đặng thị Đ. (40t.) buôn bán ngụ tại đường Nguyễn-đình-Chiểu đi ngang qua trường tiểu học Tân Định đường Huỳnh tịnh Của xách một cái xách bằng ni lông đựng 50000 đồng, bị 2 tên cỡi Honda phía sau trờ tới giựt mất. Bà Đ. tri hô lên nhưng 2 tên bất lương đã phóng xe chạy như bay. (CC)

GIỠN SÚNG ĐẠN XUYÊN GÒ MÁ

SAIGON.— Trưa ngày 25-9, cậu Hà Công T. (16t) đoàn viên NDTV. khóm 30 phường Phú Thọ ngụ nhà số... đường Lữ Gia cầm súng giỡn chơi nhưng rủi súng nổ đạn xuyên từ gò má xuyên qua sau ót. (AH)

MƯỢN XE LÀM HƯ CÒN ĐÁNH CHỦ NHÂN

SAIGON.— 6 giờ sáng 27-9, ông Trần văn M. (21t) cán bộ võ trang tuyên truyền ngụ tại trụ sở số 3 đường Trần nhân Tôn, bị bạn đồng nghiệp T M. dùng gậy đánh loạn đả gãy vẫn chưa thôi còn dùng cây gậy nhọn này đâm vào mặt bị thương nặng cùng mình và mặt máu me ướt cả quần áo nằm bất tỉnh. Nhiều bạn đồng nghiệp can thiệp và chở ông M. đi bịnh viện.

Theo lời của M. thì đêm 26-9, ông T.M. mượn chiếc xe Honda ông đi rủi té làm hư xe nhiều và khi về trả xe M. bắt đền là phải đưa vào tiệm để sửa nhưng T không đền còn hành hung rồi dùng cây đánh như trên. Sau khi đánh ông xong T. đã cùng bạn bè chuồn mất. (AH)

I THANH NIÊN BỊ CHÉM

GIA ĐỊNH.—8giờ tối 25-9 ông Nguyễn văn C. (39t ngụ tại đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận) đến quán giải khát gần công xe lửa đường Nguyễn Huệ uống rượu bị 2 thanh niên uống rượu đã say gây sự và vây đánh ngã, một tên chém ông 1 dao trúng đầu thương thế rất nặng (DL)

● SỨC MÁY
ghi chép

THƯỢNG SÁCH

Mấy ông Nghị sĩ Mỹ đang làm ồn ào về vụ Việt Nam bán súng. Các ông bắt Bộ Quốc Phòng Mỹ phải điều tra về việc VNCH đề nghị với các nhà buôn súng để bán 5.000 súng M16 tức là loại súng trường mới nhất do Mỹ đang võ trang cho Quân lực V.N.C.H.

Bộ Quốc Phòng Mỹ, cũng như giới quân sự VNCH trả lời rằng không có chuyện bán súng M16, mà chỉ có việc bán hơn 200.000 súng phế thải. Đó là những súng cũ chế tạo tại Anh, Pháp, Đức, Đan Mạch, Nhật Bản v.v... Một nhà buôn Anh định mua, nhưng chưa mặc cả xong.

Sức Máy nghĩ rằng tại sao lại bán số súng đó cho Anh, mà không bán cho giới lạc soong Chợlớn ? Hiện đang có phong trào thay thế quân Mỹ từ Việt Nam về nước, mà anh Mỹ nào cũng muốn mang về một vài «chiến lợi phẩm», để làm kỷ niệm lấy le. Nếu Bộ Quốc Phòng cho phép giới lạc soong mua số súng đó, để bán lại cho lính Mỹ làm «chiến lợi phẩm», thì chắc sẽ đắt hàng như tôm tươi, và ta sẽ thâu được một số ngoại tệ rất lớn.

PHÉP NƯỚC

Có người đặt với Sức Máy một vấn đề nhỏ : Đó là chợ đen vé số kiến thiết. Chuyện này giống như bệnh ghẻ Tàu, tuy không làm chết người, nhưng ngứa ngáy rất khó chịu. Đã kéo dài từ đệ nhất đến đệ nhị Cộng Hòa, trải qua bao nhiêu đời Chánh phủ, mà không ai trị được. Mua vé số, là mua sự may mắn. Ở nước này, mọi sự đều phải mua với giá chợ đen, là chuyện thường. Nhưng nếu sự may mắn mà cũng phải mua bằng giá chợ đen, thì hơi ức.

Sức Máy đề nghị : Nếu Chánh quyền muốn giữ phép nước cho nghiêm, thì thử bài trừ nạn chợ đen vé số kiến thiết, và phải cố gắng làm cho bằng được. Nếu quan niệm rằng mua vé số như một chuyện đánh bạc, vé số không phải là nhu yếu phẩm, nên ai muốn mua bán giá nào, mặc kệ, thì cũng nên công bố điều ấy cho mọi người biết, cho đỡ tức. Và trên vé số chỉ để giá trị các lô trúng, mà không để giá tiền.

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 101

HỒI LX

Chiếc chuông câm kêu vang Tâu xin đăng đế vị.

— Thần thiếp nghe nói mộ của Chí công rất khó quật khai. Điều nhân quả thiết tưởng trong thiên hạ không phải là ít. Chúa thượng nên sai sử quan bói xem hung cát ra sao rồi hãy xây cất cơ nghiệp trường cửu muôn đời. Chí công vốn linh thiêng ; trong cõi u minh, há lại không biết bảo vệ thể xác của mình hay sao ? Nếu bói được cát thì lúc đó chúa thượng chọn đất lập chùa, để tự điền lấy hoa lợi cúng tế, Chúa thượng lập văn thư rồi thiêu hóa, đem di hài cải táng, bảo tồn lấy Phật cốt. Chẳng biết Chúa thượng có nghĩ như vậy không ?

Chu công ứng lời đáp :

— Nương nương nói rất phải !

Sáng hôm sau, Chu vương cùng với Lưu Cơ đem ra bói ; được quẻ rất tốt, bèn tự mình viết một bức văn thư, thiêu hóa trước mộ Chí công, đồng thời truyền lệnh kiến tạo một ngôi chùa ở phía đông núi Chung lăng đặt tên là Linh cốc tự, chung quanh trồng tùng bá, ở giữa cất một bảo điện nguy nga đồ sộ, hai bên tả hữu cất gác chuông trên gác treo chuông cảnh dương. Vì thấy trên điện cần chuông Chu Vương lại cho đúc một khẩu chuông đồng mới, điều lạ là khi đúc xong chuông, tha hồ đánh đấm, chuông chẳng bao giờ kêu, ai cũng cho là kỳ đều gọi chuông câm.

Tuy chùa đã hoàn thành, nhưng điện không chuông thành thử tăng chúng còn phải dùng một khẩu chung nhỏ khác để tụng kinh lễ phật. Giữa lúc đang bàn tính đúc một khẩu chuông khác, một vị đầu đà không biết từ đâu tới, tiến vào điện nói :

— Khẩu chuông câm đâu có phải không dùng được mà các vị phải bàn đi tính lại mãi.

Đám tăng chúng cũng như bọn thợ công quả quay đầu lại nhìn vị đầu đà, ai cũng buồn cười vỗ tay vang tỏ ý hoan nghinh nhưng thực để trào lộng :

— Người đã biết đó là chuông câm mà còn bảo dùng được nữa ư ?

Vị đầu đà đáp :

— Dùng được chứ ! Nếu treo vào điện thì nó hết câm ngay

Cả bọn hỏi là để cười thế thôi, cho nên họ lại quay lại với nhau bàn tính như trước. Vị đầu đà thấy bọn họ không tin lời mình, bực lắm, liền nói lớn :

— Bọn ngươi không tin ta thì mặc kệ bọn ngươi. Ví thử ta tâu về triều được triều đình y tấu, cho phép ta được treo nó lên, đánh kêu boong boong, lúc đó ta chỉ sợ bọn ngươi không để đâu hết tội, hối chẳng kịp nữa ! Nói đoạn, vị đầu đà sửa soạn lại y phục cho chỉnh tề rồi phóng bộ về Kim lăng, trong lúc đó có kẻ bảo y là khùng, có kẻ bảo y phí công làm một việc vô ích, có kẻ lại lo cho y lỡ làm cho vương gia tức giận thì thêm phiền. Rồi mấy người trong bọn vội đuổi theo khuyên can. Vị đầu đà nói :

— Theo như lời bọn ngươi thì trong bọn ngươi hiển nhiên có kẻ cũng nghe ta. Vậy hà tất ta phải chống đối bọn ngươi.

Vị đầu đà bèn quay về chùa. Mọi người im lặng, chờ xem y làm gì, thì thấy y ngửa mặt lên trời như để cầu nguyện, đoạn tới gần khẩu chuông chạy vòng quanh 4,5 lần, miệng lầm bầm đọc chân ngôn rồi hét lên một tiếng :

— Lên !

(Còn tiếp)

YẾN

Truyện ngắn của
HOÀNG LAN

Chiếc taxi ngừng lại trước một tiệm cơm. Yến mở sac lấy tiền trả cho người tài xế rồi bước vào tiệm. Nàng không đói lắm nhưng hơi mệt. Tiệm ăn không còn một bàn trống. Người bồi bàn kéo ghế của cái bàn ở gần chỗ nàng đứng và mời nàng ngồi. Rất nhanh, nàng thấy một gã thanh niên đang ngồi ở chiếc bàn ấy nhìn nàng mỉm cười. Nàng không ngần ngại ngồi xuống.

— Cô chọn thức ăn đi, tôi sẽ gọi chung một thể.

— Một cái hors d'oeuvre và một cái bifteck.

Gã thanh niên gọi bồi. Mặc cho gã dặn dò, nàng thản nhiên mở sắc soi gương và sửa lại lọn tóc trước trán. Đã một giờ trưa, sau bữa ăn này còn được rảnh tới chiều. Nàng đang phân vân không biết nên làm gì cho hết khoảng thì giờ này. Nàng cảm thấy thừa thãi thì giờ làm sao nhưng nàng nghĩ thà như vậy còn hơn là về nhà ngủ một giấc cho tới chiều. Không ai hoang phí một buổi chiều chủ nhật đẹp trời như thế này được. Gã thanh niên thấy nàng có vẻ băn khoăn bèn mở lời :

— Cô không dùng cơm ở nhà trưa nay ?

Câu hỏi của gã làm nàng sực tỉnh. Nàng thôi không nhìn ra cửa nữa, mắt nàng nhìn thẳng vào mặt gã. Gã khá đẹp trai có râu mép. Nàng rất thích những gã đàn ông để râu mép và râu quai nón. Rất ít khi nàng gặp những gã đàn ông có râu quai nón trừ những người ngoại quốc. Một người đàn ông thiếu một trong hai thứ ấy như mất đi một phần charmant.

Gã để râu mép thật dày, không lưa thưa. Nàng nhìn thẳng vào mặt gã mỉm cười :

— Không. Tôi bận công việc từ sáng không biết bao giờ mới xong nên ăn cơm tiệm tiện hơn. Còn anh ?

— Tôi luôn luôn đóng đô ở đây. Ăn cơm tháng mãi ngấy quá ! Cô là...

— Yến.

— Còn tôi là Nguyên. Ban nãy tôi thấy Yến có vẻ suy nghĩ ghê lắm. Yến có gì phải bận tâm không ?

Yến hiểu rằng anh chàng đang muốn tán tỉnh mình. Nàng không cảm thấy khó chịu vì gã đàn ông này đã chiếm được cảm tình nàng từ lúc đầu. Gã có vẻ bạo dạn, điển trai, một mẫu đàn ông mà nàng rất thích.

— *Yến đang tìm cách để giết thì giờ chiều nay đấy !*

Người bồi mang thức ăn đến. Gã thanh niên hỏi ngay :

— Rồi Yến tìm ra chưa ?

— Chưa anh ạ. Anh thử giúp Yến coi ?

— Sao Yến không về nhà ? Yến đã đi từ sáng tới giờ, không mệt sao ?

— Sáng mai, Yến đã đi Đà Lạt rồi. Vì vậy Yến không muốn bỏ phí một chiều cuối cùng đẹp đẽ ở Saigon này.

— À hèn nào !

Nguyên ngừng nói vì Yến đã bắt đầu ăn. Nàng ăn thật mau, dù nàng không đói. Đó là cố tật của nàng. Hớp 1 ngụm Coca, nàng nói :

— Có lẽ lâu lắm Yến mới về Saigon nữa.

Lần đi Đà Lạt này, không chừng Yến sẽ ở luôn trên đó ?

— Yến thích Saigon chứ ?

—Thích chứ anh, chồng của Yến là người Saigon mà !

— Vậy Yến là người Đà Lạt sao ?

— Vâng, Đàlạt hay Saigon, nơi nào Yến cũng thích cả, nhưng nơi nào cũng gợi cho Yến nhiều kỷ niệm.

— Anh ấy không về Saigon chung với Yến sao ?

— Không. Anh ấy và Yến xa nhau lâu rồi, Yến thấy như vậy tốt hơn, Yến không thích sống trong sự gượng ép, nhất là vợ chồng càng không nên gượng ép. Anh có thấy đúng vậy không ?

Nguyên gật đầu. Yến thích cặp mắt của anh. Cặp mắt sâu, hai hàng mi cong, cặp mày rậm. Anh không có cái vẻ nham nhở của những gã đàn ông khác, những gã đàn ông thích nịnh hót đàn bà. Nàng đã gặp nhiều loại đàn ông như vậy, luôn luôn chỉ biết mở miệng ra tâng bốc. vồ vập những người đàn bà đẹp. Trong công việc làm ăn bắt buộc nàng phải giao thiệp với họ và nàng thừa biết họ là những người không đứng đắn, nhưng nàng không thể nào tránh tiếp xúc với họ. Chỉ có một người mà Yến có cảm tình nhiều nhất, người đàn ông cũng có râu mép như gã đàn ông ngồi trước mặt nàng. Cũng là thương gia, chàng và nàng thường gặp nhau luôn. Nàng là một chủ một công ty lớn ở Đalat, sau ngày Ba nàng mất đi. Chàng cũng vậy, con nhà giàu có, chàng quản trị sự nghiệp của cha chàng, nhưng chàng ở Saigon. Gặp nhau, quen nhau rồi yêu nhau, hai người đã sống chung những ngày vô cùng hạnh phúc. Hai người không hề bị một vấn đề, một khó khăn nào chi phối, chàng và nàng, rất trẻ nhưng rất giàu sang, rất hạnh phúc. Họ thích cả Saigon lẫn Đà lạt, nơi nào cũng có nhà của họ cả. Vậy mà chỉ mới bốn năm sau, không còn gì nữa hết. Lỗi tại chàng, tại nàng, hay vì lý do nào khác ? Yến không hiểu rõ. Một lần nàng về Saigon thăm chàng, vừa vào nhà, nàng hiểu rằng chàng không sống một mình. Căn nhà riêng của chàng và nàng có một người đàn bà xa lạ khác. Vậy là chia tay, chàng có cái sống của chàng, nếu nàng không thuận nhận, nàng sẽ ở ngoài vòng. Nàng thích ở ngoài vòng hơn, không gượng ép không bó buộc.

Yến chợt nhận thấy rằng nàng thích Nguyên có lẽ vì Nguyên giống chàng. Giống ở cái dáng dấp bên ngoài. Cái vẻ đẹp của người đàn ông khoẻ mạnh và hoạt bát.

Nguyên nói với nàng :

— Nếu Yến muốn tiêu thì giờ, tôi xin đưa Yến xem ciné, sau đó mình đi dạo một vòng xa lộ hóng gió...

— Yến không thích đi xa lộ anh à, xa lộ đâu có bằng Đàlạt của Yến. Mai Yến về Đàlạt rồi Yến không cần gió ở xa lộ đâu !

— Yến chỉ thích đi trong thành phố thôi sao ? Saigon nhỏ quá lại không có có gì mới cả.

— Yến đã nói là Yến chỉ đi chơi trong thành phố thôi.

Bữa ăn đã xong.

Nguyên đưa Yến đi ciné. Nàng nhớ tới những ngày ấm êm bên chàng. Chàng không bao giờ rời nàng, dù là bận công việc. Chàng rất hãnh diện khi đi chơi phố với nàng, với một người đàn bà đẹp. Nàng biết Nguyên cũng vậy. Nguyên hãnh diện vì nàng, dẫu nàng không là gì của Nguyên cả. Trong rạp ciné, Nguyên đã khó chịu ra mặt khi một gã đàn ông ngồi cạnh nàng cứ lân la tìm cách trò chuyện với nàng. Nàng quay sang nhìn Nguyên cười với chàng. Nàng không hiểu sao nụ cười nàng có vẻ diễu cợt và nàng muốn hôn đôi môi dày tham lam đó.

Trong bóng tối nàng chỉ thấy lờ mờ cái sống mũi nhô cao của Nguyên, cái gáy dài. Nguyên bực dọc giống như 1 đứa trẻ, mặt chàng xụ xuống hai môi chàng ngậm lại rồi trề ra. Yến thấy gã đàn ông ấy đẹp hoàn toàn. Nàng nhủ lòng là mình không nên bận lòng vì Nguyên nhiều quá. Nàng và Nguyên chỉ là hai người bạn quen nhau trong 1 buổi chiều rồi thôi mỗi người 1 ngả. Chàng còn có vợ con của chàng, nàng có công việc của nàng. Hơn thế ngày mai nàng đã rời Saigon. Quen nhau một buổi chiều, bận lòng vì Nguyên đâu có ích gì. Đèn bật sáng, Nguyên quay sang nàng :

— Phim coi được chứ Yến ?

— Vâng, phim khá.

— Yến có muốn xem actualités không ? Hay chúng ta nên đi dạo một chút ?

Yến đứng dậy, cử chỉ đó thay cho lời nói của nàng. Hai người ra khỏi rạp khi trời vừa dịu nắng. Nguyên đưa nàng qua đường. Một tay chàng ôm nhẹ sau lưng nàng.

Chợt Nguyên hỏi :

— Yến đã có con chưa ?

— Chưa, sao anh ?

— Anh nghĩ rằng nếu Yến có con với người chồng trước, có lẽ hạnh phúc đã không tan vỡ.

— Có con hay không, chuyện đó không thay đổi gì được hết anh ạ. Anh ấy bỏ Yến mà.

— Anh không tin.

— Không tin thì thôi. Anh có cái quyền đó !

Nguyên đưa nàng vào một quán kem. Yến thấy mình nhỏ lại, như thuở chưa rời ghế nhà trường. Từ ngày làm chủ xí nghiệp của cha nàng, tuy mọi việc vẫn có người phụ tá trông nom, nhưng Yến thấy nàng không còn thích hợp với lứa tuổi của những người trẻ bây giờ. Vô tình, Nguyên đã tạo cho nàng cái ảo giác là nàng không phải là một người đàn bà, một người đàn bà đã trải qua một đời chồng, mà nàng chỉ là một cô nữ sinh duyên dáng yêu đời đi chơi phố với người yêu trong những ngày cuối tuần. Tuy vậy nàng vui với cái ảo tưởng đó, vì ít ra nó cũng không làm nàng khó chịu. Không hiểu điều đó có làm cho vẻ mặt nàng thay đổi hay không mà nàng nghe Nguyên hỏi.

— Em có tiếc đã bỏ phí một buổi chiều không.

— Không, anh ạ, em rất thích buổi chiều ngày hôm nay. Từ ngày có gia đình đến giờ em chưa được sống thoải mái như chiều nay. Em cám ơn anh lắm, Nguyên ạ !

Nàng nhận ra rằng chàng và nàng đã thân thiết với nhau hơn lúc dùng cơm. Có nguy hiểm quá chăng ? Có nên dừng ở đây trò đùa nguy hiểm này hay mặc kệ ? Mình lại dè dặt thái quá nữa rồi ! Nàng nhủ lòng như vậy. Có gì đâu ? Mai, mình sẽ xa Nguyên luôn rồi, cũng như mình đã xa chồng mình dạo trước. Và nàng vững lòng lại. Nàng ngồi ngay ngắn hơn và để che dấu những ý nghĩ đó trước mắt Nguyên, nàng nhìn chàng mỉm cười.

Nguyên hỏi nàng :

— Nhà em ở vùng nào ?

— Em đâu có nhà ở đây, ở Đà Lạt em có nhà, chứ ở đây, em ở hôtel.

— Còn căn nhà của chồng em ?

— Em không muốn ở đó nữa. Để cho anh ấy sống với người đàn bà đó, em ghê tởm nó rồi.

— Em ở hôtel sao tiện ? Em là đàn bà mà.

— Cũng vì là đàn bà, em mới ở đó đấy anh. Em không sợ gì hết.

— Và em cứ nhất định ở Đà Lạt luôn ?

— Em cũng chưa biết, vì nếu có việc em vẫn phải về Saigon.

Nàng muốn hỏi địa chỉ của Nguyên, song lại thôi. Đã định dứt khoát thì phải dứt khoát. Nguyên không thể là của nàng. Nàng cũng không thể là của Nguyên dẫu nàng không là của ai hết. Nàng không so sánh chồng nàng với Nguyên, vì hai người khác nhau. Chồng nàng đã là của nàng, nhưng sau rốt nàng không giữ được. Còn Nguyên, chàng đã không phải là của nàng, thì nàng lại càng không thể giữ chàng được. Nàng chỉ có thể giữ trong lòng một kỷ niệm đẹp với chàng, kỷ niệm của buổi chiều đẹp, làm sống lại trong lòng nàng những hình ảnh thân yêu của chồng nàng. Nàng không thể nào quên được người chồng yêu dấu, dẫu người ấy đã phụ bạc nàng, đã đối với nàng tệ bạc.

Nguyên hỏi :

— Em đã đói bụng chưa ? Chúng mình đi ăn cơm, em nhé ?

— Em không thấy đói anh ạ. Em ngấy cơm quá rồi, anh ngồi đây với em nhé. Chiều mai, giờ này em đã ở Đàlạt rồi, buồn quá !

— Nếu có dịp, em có bằng lòng cho anh tới thăm em không ?

— Em không nghĩ là chúng ta sẽ gặp lại nhau. Em muốn giữ hình ảnh đẹp của chiều nay trong lòng mãi mãi. Anh không giận em chứ.

Nàng không nghe Nguyên trả lời, và nàng cũng không cần nghe câu trả lời ấy. Hơn lúc nào hết, nàng hiểu rằng nàng vẫn còn yêu chồng dầu chàng đã phụ bạc nàng. Buổi chiều nay nàng đã sống với chàng qua hình ảnh Nguyên. Nàng không cần biết Nguyên hiểu về nàng như thế nào nhưng ảo giác mong manh kia đã cho nàng một bóng mát. Mai về Đàlạt nàng sẽ mang theo hình ảnh chồng nàng đầy ắp trong hồn.

Hoàng Lan

Ách xì
uống
Ascyl
TRỊ CẢM CÚM ĐAU NHỨC

Tiếu Ngạo Giang Hồ
KIM DUNG

● Người dịch THỤC N[illegible] LAN

(TIẾP THEO)

– HỒI 114 –

Chính tà hai phái khó chung trời

Hồ Xung xuống tới chân núi là đã say vùi, đến khi tỉnh rượu chàng nhận ra đoàn người Hằng Sơn đang ở 1 vùng đồng hoang vắng vẻ.

Xa xa đám nữ đệ tử đứng ngồi canh phòng, Hồ Xung nghe đầu mình bưng bưng như búa bổ vì cử vị của cơn say, chợt nghĩ đến mối tình ngang trái giữa chàng Doanh Doanh lần biệt ly này khó còn cơ hội tái ngộ lòng chàng bỗng nghe tê tái khó tả thành lời !

Không cần đợi về đến Hằng Sơn, đoàn người đã thiết lập linh vị của Định Nhàn, Định Dật và Định Tĩnh ba vị sư thái, vái lạy tế cáo mối đại thù đã rửa xong.

Nghĩ đến việc Triêu Dương Thần Giáo sớm muộn gì cũng kéo đến Hằng Sơn gây sự và phần bại chắc hẳn về phía Hằng Sơn, cuộc giao tranh sắp đến, nhất định là không còn ai sống sót, mọi người không khỏi ngậm ngùi buồn bã...

Nhưng khi nghĩ lại việc sẽ đến phải đến không làm sao tránh khỏi, thì âu sầu buồn bã phỏng có ích gì, do đó họ không còn bận tâm mệt trí mà nghĩ ngợi thêm nữa.

Vợ chồng Bất Giới Hòa Thượng cùng Nghi Lâm và Điền Bá Quang bốn người chờ sẵn họ dưới chân núi và cùng vầy đoàn thẳng về Hằng Sơn. Hồ Xung thừa hiểu là không khi nào họ chịu lìa bỏ con gái của họ chịu nạn một mình, cho nên chàng chẳng cần lên tiếng khuyên họ rời đi !

Giới luật của Hằng Sơn phải rất nghiêm cẩn, chiều hôm, sáng sớm, thời trưa đều có giờ công phu cúng Phật, ngoài ra là những giờ chuyên luyện võ công. Nhưng từ khi về núi đến giờ, ai cũng nghĩ rằng công phu cần mẫn lắm rồi cũng chết, võ công cao hơn cũng giỏi lắm giết thêm vài tên Ma Giáo là cùng, cho nên trừ những ai thành tâm lưu trong am chăm chỉ niệm kinh, kỳ dư đều đều tản nhàn quanh núi cho khuây khỏa. Và nhờ có sự giải đãi trong bao nhiêu ngày nay, họ mới hưởng thụ được những giờ phút thảnh thơi và thật cởi mở.

Riêng Hồ Xung cứ ở lì nơi chính am, suốt ngày cứ rót rượu tỷ bỉ một mình, khi say túy lúy lại vỗ bàn hò hét nghêu ngao tìm riêng sự khuây khỏa...

Bỗng nhiên cách mấy hôm sau, một đệ tử Hằng Sơn hớt hải vào thông báo có Phương Chứng Đại Sư của Thiếu Lâm Tự, thống lãnh hơn mười vị tăng nhân đến Hằng Sơn và hiện đang ở dưới chân núi sắp sửa tiến lên.

Nghe tin Phương Chứng đến, Hồ Xung rất đỗi kinh dị và vui mừng, vội chạy ra tiếp đón.

Nhìn thấy chàng chân không giày dép, mặt mũi lại đỏ gay, Phương Chứng Đại Sư nhìn chàng mỉm cười :

— Cổ nhân khi nghe khách đến, vì vội vàng đến xỏ ngược giày, nhưng vẫn còn nhớ chuyện mang giày ra đón khách, còn Lịnh Hồ chưởng môn chạy ra đón khách mà quên luôn cả việc xỏ giày, đủ thấy chân tình hiếu khách còn hơn cả người xưa một bậc !

Hồ Xung cung kính nghiêng mình :

— Nghe pháp giá của Phương Trượng Đại Sư quang lâm, vãn bối không sớm đón tiếp ở tận xa, quả thật là đắc tội ! Ồ, có cả Phương Sinh đại sư cũng quang lâm nữa, thật là hân hạnh !

Phương Sinh Đại Sư đáp lại chàng bằng một cái gật đầu và nụ cười thân mật. Hồ Xung nhìn thấy tám nhà sư còn lại phía sau lưng hai người, tóc râu đều bạc trắng cả hiển nhiên toàn là bậc cao tăng trong vai vế chữ Phương.

Sau khi hỏi chào theo lễ, chàng đưa mọi người vào chính am và mời ngồi trên bồ đoàn.

Nơi đây vốn là chỗ tịnh tu trước kia của Định Nhàn Sư Phái, cho nên trong ngoài hết sức sạch sẽ không một chút bụi vương. Nhưng từ mấy hôm nay qua sự cư ngụ của Hồ Xung, thì khắp nơi đâu đâu cũng là hũ với chén ngổn ngang luộm thuộm làm sao.

Hồ Xung nhìn quanh sượng sùng đứng dậy .

— Vãn bối thật là quá phóng, xin chư vị đại sư xá cho !

Phương Chứng Đại sư mỉm cười khỏa lấp :

— Hôm nay bần tăng đột ngột đến bái sơn và có việc quan trọng cần thương nghị với Lệnh hồ Chưởng môn, đã là chỗ thân tình nhau, Lệnh hồ Chưởng môn chớ nên khách sáo làm chi.

Ngừng lại đôi giây cho thêm phần trịnh trọng cho câu chuyện, vị chưởng phái Thiếu Lâm nói tiếp :

— Nghe rằng Lịnh Hồ Chưởng Môn vì muốn bảo vệ phái Hằng Sơn, nên đã quyết liệt từ chối cái chức Phó Giáo Chủ của Triêu Dương Giáo tất nhiên hành động đó Lịnh Hồ Chưởng Môn đã gạt bỏ mạng sống sang bên mà đồng thời còn hy sinh cả tình yêu nồng say giữa chưởng môn và Doanh Doanh cô nương, một bạn hồng nhan tri âm đã từng cùng mình chung cùng sống chết. Cái nghĩa cử tài trời ấy khiến võ lâm anh hùng đều hết sức thán phục ngợi khen.

Hồ Xung nghe nói mà rất mực sửng sốt hoang mang, vì từ khi lìa khỏi Hoa Sơn về núi chàng đã hết sức nghiêm cấm đệ tử bản phái không cho tiết lộ tin tức trên ra ngoài để tránh khỏi làm lụy đến hai phái võ Đang và Thiếu lâm đưa người đến hộ trợ mà gây thêm cảnh tang tóc máu xương cho người của hai phái không ngờ đã từ đâu hay được mọi tin tức, tức hết sức rõ ràng chàng vội đáp :

— Lời khen ngợi quá mức của đại sư càng làm vãn bối thêm thẹn. Câu chuyện giữa Triêu Dương Nhậm giáo chủ cùng vãn bối 1 việc tiếng mà ăn cái giao chuyển giữa đôi bên khó làm sao 2 lời nói cạn cùng vì lẽ đó mà vãn bối đành nén lòng phụ bỏ mối tình thâm của Nhậm tiểu thư ! Đại sư đã không nỡ trách lại còn ngợi khen khiến vãn bối thêm phần áy náy mà thôi !

Phương Chứng Đại Sư vụt hỏi :

— Bần tăng bắt được tin Nhậm Giáo Chủ rao truyền sẽ dẫn giáo đồ đến đây khó dễ cùng quí phái. Hiện nay bốn phái Tung, Hoành, Thái và Hoa Sơn thế lực đều suy kiệt, Hằng Sơn chỉ đơn côi một mình vì mất hết ngoại viện rồi. Thế mà Lịnh Hồ chưởng môn không chịu phái người tới tệ sơn đưa tin, có lẽ cho rằng Thiếu Lâm phái đệ tử toàn là hạng tham sống sợ chết, chẳng hiểu gì đến nghĩa khí giang hồ chăng ?

Hồ Xung vội vàng đứng lên :

— Xin đại sư đừng nói thế, vãn bối chẳng khi nào dám có cái ý nghĩa đó chẳng qua vì tội mình làm mình phải gánh lấy mà thôi. Trước kia vãn bối đã không kỹ càng trong sự kết giao, nên lỡ làm bạn với nhân vật đầu não của Ma Giáo, bây giờ bao nhiêu tai họa cũng từ đó mà manh nha. Vãn bối trộm nghĩ rằng bụng làm thì dạ phải chịu bây giờ để liên lụy cho cả Phái Hằng Sơn đã là quá lắm rồi còn đâu gây thêm phiền não cho Đại Sư cùng Xung Hư đạo trưởng ? Ví như hai phái vì nghĩ khí giang hồ quyết kéo đến đây trợ cứu thì sự tổn hại về nhân mạng rất lớn lao kia, vãn bối biết lấy chi mà báo đền này, dù có banh da xé thịt cũng chưa đủ được !

Phương Chứng Đại Sư điềm đạm đáp lời :

— Lịnh Hồ Chưởng môn nghĩ như thế là sai rồi. Cánh Ma Giáo muốn hủy diệt Ngũ Nhạc Kiếm Phái cùng Võ Đương và Thiếu Lâm, cái tham vọng đã có từ mấy trăm năm nay, cho tới bây giờ họ vẫn hằng nuôi dưỡng không bỏ. Có thể nói rằng, nó có từ trước khi lão tăng chào đời nữa kìa, nào phải chỉ liên quan đến một mình Lệnh Hồ chưởng môn đâu !

Lệnh Hồ Xung thở dài và gật đầu :

— Quả như vậy, trước kia tiên sư cũng thường có răn dạy : giữa Chính và Ma Giáo từ xưa nay thế chẳng đội chung trời, do đó cuộc chiến tranh của đôi bên cứ liên miên từ đời này sang đời khác. Trước đây, vãn bối thô thiển nghĩ rằng, nếu như đôi bên, mỗi cánh chịu nhân nhượng một chút thì cuộc diện tranh phần may ra có chỗ cởi mở dung hòa... chẳng ngờ, giữa Nhậm Giáo chủ và vãn bối mối giao liên quan trọng dường ấy, thế mà kết cuộc cũng phải đi đến chỗ nói chuyện bằng dao gươm » :

Phương chứng Đại sư gật gù :

— Cái đề nghị mỗi bên nên nhượng bộ một chút mà Lịnh Hồ Chưởng môn vừa nói đó, không phải là chẳng hay, nếu cả đôi bên đều có thiện chí để thực hành, thì sự bất hòa rất có thể hòa giải được.

Nguyên nhân thật sự mà nói thì cuộc giao tranh liên miên từ xưa nay giữa chính giáo các phái cùng Triêu Dương Giáo, không phải vì thù nghịch truyền kiếp mà ra, mà chỉ vì thủ lãnh của đôi bên đều có tham vọng độc chiếm võ lâm như nhau và cùng quyết tiêu diệt cho kỳ được đối phương vậy ! Lịnh Hồ Chưởng môn còn nhớ trước đây không lâu, bần tăng với Vung Hưng đạo trưởng thương nghị với chưởng môn trên Huyện Không Tự đó chứ ? Tả Lịnh Thiện cũng mang cái dã tâm độc bá võ lâm nên mới bày điều thống nhất Ngũ Nhạc Kiếm phái để làm khởi điểm thực hành tham vọng đó thôi...

Ngừng lại một chút, vị cao tăng Thiếu Lâm thở dài nói tiếp :

— Thì bây giờ đây Triêu Dương Thần Giáo có câu «Muôn năm trường trị, nhất thống giang hồ», hiển nhiên mưu đồ đó không sớm thì chầy sẽ được họ thực hiện bằng mọi cách máu xương, thử hỏi giang hồ võ lâm còn làm sao mà thanh bình được ? Huống chi, trong võ lâm môn phái mỗi mỗi khác biệt, tất nhiên võ công phải bất đồng mà tôn chỉ hành động của mỗi phái đều có quy củ riêng tư của họ thì việc thống nhất giang hồ làm sao mà thực hiện cho được chứ ?

(Còn Nữa)

(Xem tiếp trang 10)

ĐAU NHỨC
Uống
Budon
trị : Nhức đầu nhức răng đau mình, nhức mỏi

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Xưởng sang xưởng kỹ nghệ 500m2. 35/21B Phát Diệm ĐT50855.

Phố sang 2 căn 4x33th nơi thị tứ, 850-852-854 Nguyễn Trãi Cholon ĐT50855.

Vì không rành nghề và đi xa, sang gấp rẻ phố lầu dất rộng luôn giấy phép Tắm Hơi môn bài, tiệm duy nhất toàn vùng Khánh Hội Vĩnh Hội, Hỏi 284 Trịnh minh Thế.

Apt nơi lầu 1, mặt tiền Đại lộ Cách Mạng (4mx15m) bếp, toilette, WC riêng, sạch, gọn, mát. Sang 300.000đ tiền nhà hằng tháng 250.000đ. Hỏi 251 đường Nguyễn minh Chiếu, Phú Nhuận (Bà 6 giữ nhà).

Pharmacie sang hết hay không lấy thuốc cũng được. Địa điểm tốt Bán cái cân Testut. Hỏi : 95 Trần hưng Đạo Sg.

Sang nhà đẹp tiện nghi giá 800.000$ tiền phố 600$ mỗi tháng. Hỏi 10/6B đường Hồ Huấn Nghiệp gần Tự Do Saigon

PHARMACIE
Cần sang gấp Dược phòng Âu dược đang hoạt động, địa điểm tiện lợi. Hỏi 598 Phan thanh Giản, Gò Vấp G.Đ. (cạnh Trung tâm tiếp huyết).

Cần sang 1 căn phố lầu hay trệt, rộng cỡ 4x20m ở đường Trần quí Cáp, Phan đình Phùng hay Phan thanh Giản. Trả lời 2 Thoại ngọc Hầu dt 41570.

Nhà Sang đầy đủ tiện nghi 80/6 Võ Tánh Saigon. Coi nhà từ 9g tới 12 chiều 3g tới 6g.

Sang nhà mặt tiền nơi buôn bán. 111 Đinh tiên Hoàng Saigon.

NHÀ BÁN

Nhà lầu đúc 2 tầng, sân thượng, mặt tiền đá rửa, cầu thang đá mài có garage, cửa hậu, căn bìa, đủ tiện nghi. Hỏi ông chủ Mỹ Thuật 20 Phạm hồng Thái T.S.Hòa (ngang nhà dây thép gió Chí Hòa) chỉ dẫn.

Nhà lầu bán
(vì dư dùng) 7mx25m, ba tầng. 5 phòng, có terrasse lớn, cửa kính, máy lạnh, nước nóng, điện thoại, điện nước đầy đủ, có garage để xe. Chắc giá 3T5. Coi nhà 351/58 Tr. minh Giảng.

Bán nhà căn tiền bán 1 căn nhà mặt tiền với giá rẻ hỏi 1081 đại lộ Hậu Giang Cholon.

Villa mới cất, bán luôn đất, 2 thứ điện đủ tiện nghi vùng Chi Lăng Gia Định. Hỏi 86 Lê Lợi Saigon. ĐT 98450.

Nhà bán đủ tiện nghi, mặt tiền, giao nhà trống, rộng 4x18, có điện nước. 620 Phan Thanh Giản Saigon.

Phố bán luôn đất (106m2) xóm công tư chức tường 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng, có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ, Sg.

Nhà bán số 186 cổng xe lửa số 6 rẽ vào 25th đường Trương minh Giảng Sg. nhà có lầu, cột đà và nhà bếp đổ béton lối lên lầu riêng, compteur điện nước hiện cho ngoại kiều mướn. Chắc giá 1.150.000đ. luôn cả căn nhà sau đến thương lượng giao nhà trống.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, điện 220volt điện thoại, nhà để xe hơi. Hỏi 611/14D Phan Thanh Giản Sg.

Nhà bán gấp 327/38A Sư Vạn Hạnh Cholon. Hẻm vào 30 thước, giao nhà liền, đủ tiện nghi.

180.000đ Nhà bán, hẻm 307, số 243/141C Tôn Đản, Khánh Hội. 4mx15m, lợp tole, vách tường, gạch bông, Plafond, sân trước rộng. Do 261 bis Tôn Đản Chỉ dẫn.

Bán nhà số 34/35 Cư xá Lữ Gia. 4x16, bếp gạch, men douche lavabo, cửa lưới.

Nhà bán đủ tiện nghi giá 700.000đ. Hỏi 27/31D Huỳnh Tịnh Của T.Đ.

Bán 1 căn nhà đủ điện nước, mặt tiền, gần ngã ba rất tiện mua bán, giá thật rẻ. Hỏi 288D đường Tôn Thất Thuyết Sg.

Bán nhà mặt tiền đường Bà Hạt Cholon số 539 có gác đầy đủ tiện nghi.

Bán gấp 1 căn nhà xây 3m,50x8m, đường vô sân bia Bến Đình Vũng Tàu (giá nhứt định 120.000đ.) — 1 căn 3m,50x12m đất còn rộng, gần sân banh bãi trước Vũng Tàu (giá nhất định 220.000đ.) Liên lạc : Chị Dung 67/10 Trương Công Định Vũng Tàu hay thư từ cho ông Lợi KBC 3069.

Phố mặt tiền
Trần H. Đạo 2 căn phố lầu luôn đất sâu 25m, điện nước, gần chợ trường học. Có thể bán từng căn 6T+5T. Hỏi 452 Trần hưng Đạo Saigon.

2.200.000đ Nhà lầu mặt tiền 4x25 thước hướng Đông Nam rất thoáng mát cửa sắt lớn để xe hơi trong nhà được, có đường hẻm riêng vào nhà sau, giếng nước, công tơ điện, nước Đồng nai, khu đông dân cư, gần trường, chợ. 496 Vĩnh Viễn Cholon.

Vì thiếu người trông nom cần bán gấp 1 siêu thị đang hoạt động chỗ thị tứ. Hỏi 9 Đỗ Q. Đầu Sg

Bán 1 căn nhà (3,50mx25m) nở hậu 4m50. Gác lửng. Giá 650 000đ. Đủ tiện nghi. Hỏi 18A Nguyễn cảnh Chân Saigon (vào ngõ Võ Tánh).

Nhà bán 450.000đ, đường Trần bình Trọng Gia Định. 4m20x15m gạch Bông tường xây có điện, nước giếng, xin hỏi 143 Ngô tùng Châu Gia Định (ngã tư Lê quang Định Ngô Tùng Châu).

Bán đất nhà rẻ tại Vũng Tàu
Bán một thửa đất rộng 1.200 thước vuông có nhà cây rất tiện làm nhà nghỉ mát, vườn trồng cây ăn trái, trông ra bãi trước. Xin liên lạc 14 Lý Thái Tổ, điện thoại 93119 +92957 hỏi bà Quý.

Nhà bán gấp
Nhà lầu luôn đất đầy đủ tiện nghi tại 69 Đinh Công Tráng TânĐịnh. Xin hỏi ông Cao, tại 6 Trần hoàng Quân Cholon. ĐT 36.998 (trong giờ làm việc) Xin mời bà Mỹ trả 3.500.000đ đến thương lượng.

Nhà bán có đất điện nước riêng khu an ninh 1.800.000đ, 102/38 Cống Quỳnh Saigon

Làm công nghệ
Nhà rộng có điện 3 dây, điện thoại phép đặt máy, kiếm người có dụng cụ mở điện, lạnh, đặt máy hoặc sửa xe. Hỏi 180 Lê văn Duyệt SG.

Bán nhà đường Phan th. Giản Lái Thiêu số 14/3 nhà 2 căn 8mx16m lợp fibro lót gạch luôn 400m2 đất nhà có sân ciment xung quanh, phía sau có xoài cát, mận, chuối v.v... khu công nghệ an ninh gần nhà thờ, trường học, chợ, ngang lò Hòa Thái giá 750.000đ. Hỏi tại số 229 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Nhà bán mặt tiền chợ Tr. minh Giảng, tiện buôn bán, có điện nước. Hỏi 63/3 công trường chợ Trương m. Giảng (buổi chiều).

QUI NHƠN
Bán nhà mặt tiền ngang 6m dài 30m có đồng hồ điện riêng. Hỏi và xem tại số 138 Lê Lợi Qui Nhơn hoặc hỏi Giáo Sư Tuyến Trường Trung Học Trịnh Vương Qui Nhơn.

Villa Bán luôn 450m2 đất, 2 tầng sân rộng, đầy đủ tiện nghi đường Bà Huyện Thanh Quan, luôn bàn ghế, máy lạnh và điện thoại. Hỏi cô Bích Liên. Đ.T. 99.394, giá 16.000.000đ.

Nhà bán một lầu đẹp mát đủ tiện nghi giao nhà ngay 261 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Rẻ căn bìa cửa hàng (hướng Đ.N) 795.000đ 3mx20m (g. bông suốt), cửa hẻm sau (rộng) gác giữa cửa lưới đủ tiện nghi, giấy tờ, đất Chà (vĩnh viễn) 136/19A Trần Quí Diệu Saigon.

Nhà Bán 3th × 14th, khu yên tịnh, xe hơi vào tận nhà giá 550.000đ. Hỏi hẻm 835/4Bis Trần Hưng Đạo Chợ Quán.

Bán phố lầu đúc mặt tiền tiện nghi buôn bán 5mx28m 723 Võ di Nguy P.N. sân golf.

Bán nhà lầu đúc hẻm Trương Minh Giảng 4 phòng riêng biệt, có compteur điện nước garage. Đất rộng 9mx20m. Hỏi 71 Nguyễn Thông Saigon.

Nhà bán Có điện nước, ngang 3m6, dài 14m. Hỏi số 107/9 Trần Quốc Toản Saigon.

Nhà Hư sửa gấp ? Xin gọi 99860. Có thợ đến ngay.

Bán Villa trệt 250m2 tại trung tâm, gần trường học, chợ và hồ bơi tiện ở hay mở văn phòng liên lạc 9 Đỗ quang Đẩu Saigon.

Nhà bán Lầu đúc, ba tầng luôn đất, đầy đủ tiện nghi, hai mặt tiền, dài 21m, rộng 5m, gần nhà thờ, trường học chợ, có sẵn giấy phép làm Cà rem và môn bài lò bánh mì. Giao nhà trống, giá nhứt định 4 triệu đồng. Xin hỏi 27A khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Thị nghè bán nhà đất nhà thờ, đủ tiện nghi điện nước, lầu, giá 500.000. Hỏi số 13/4 Dương công Trừng Thị Nghè (Giađịnh).

Nhà bán Béton cốt sắt 1 từng lầu mới cất đủ tiện nghi. Nhà số 724/18 đường Phan thanh Giản. Hỏi tiệm phở Phước Lai xem nhà.

Nhà bán hoặc sang địa điểm tốt dư đồ dùng văn phòng, cần bán giá rẻ, do nơi 23 Tự Do Bà Năm Đua Tél 93427 trong giờ làm việc.

Phố bán rẻ 2.900.000đ
Vì đi xa không có người khai thác nên bán gấp một căn phố đúc suốt, bề 07mx24m, đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng, bar, nhà hàng ăn, garage dang có huê lợi hàng tháng. Giao nhà trống, Địa chỉ : Nhà may Thời Trang số 86-88 đại lộ Võ Tánh nối dài (trước mặt đại phát thanh Đại Hàn) ngã tư Bảy Hiền Gia Định. Tiếp khách cả ngày.

Nhà bán 1 căn nhà lầu đúc (béton-armé) 4mx 12m luôn đất (trên 85m2) có sân rộng, đủ tiện nghi, (đồng hồ điện—nước riêng) giao nhà liền. Coi nhà từ 10g sáng tới 8g tối. Hỏi 59/9B Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán nhà mặt tiền, ngõ hậu ngang 3m2 dài 13m đủ tiện nghi, Lavabo, douche v.v., số 82A đường Kiều công Hai (gần cổng Việt Nam Quốc Tự).

Phố bán gấp luôn đất 106m2 đường Yên Đỗ xóm công chức trần nhà béton 2 Compteurs điện 220A 110A nước riêng chỗ đậu xe và cửa hậu có lầu sau máy lạnh Hỏi 42A Cách Mạng.

Cần bán gấp 1 căn nhà ở TK 22/11 Nguyễn cảnh Chân Saigon nhà có sẵn điện nước.

Bán cửa hàng trong chợ Bàn Cờ đủ tiện nghi. Hỏi 664/46 Phan đình Phùng Saigon.

ĐI XA BÁN GẤP RẺ
Giá 700.000đ Nhà lầu đủ tiện nghi đẹp cửa hậu. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán hoặc cho mướn 1 tiệm buôn tạp hóa số 62/191 Yên Đỗ quận III Saigon. Hỏi tại Đông Ích 380/112 Công Lý Saigon nơi trực tiếp.

Hai nhà liền, bán bớt một, có lầu, sân thượng, chỗ để xe. Hỏi 183 hay 189/21 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà bán tường gạch, gạch bông, gác suốt, Số 137/55/4 Phát Diệm. Hỏi 375 Phạm Ngũ Lão Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

TUỔI THƠ và TRUNG THU

● DUY-LÝ
(nhóm Ướt Mi)

10 TUỔI

Thằng bé dí sát mũi vào lòng kính, mắt mở lớn dán chặt vào những chiếc bánh Trung Thu ứ ngọt. Thỉnh thoảng nó lại lấy tay lau lớp hơi nở trước kính và le lưỡi nuốt nước bọt tỏ vẻ thèm thuồng.

— Ê, bé con đi chỗ khác chơi đi, không có tiền thì đứng đứng lịa xịa mà ăn gà nghe !

Nó lấm lét nhìn chiếc bụng no tròn những mỡ của chú tàu ô rồi cúi đầu lầm lũi.

Bên kia đường một cô bé trạc tuổi nó đang nũng nịu với mẹ đòi mua thêm chiếc đèn con cá, sau một hồi do dự bà mẹ bằng lòng dẫn con vào hiệu. Cảnh này đập vào mắt làm nó ngỡ mình là cô bé ấy của ba năm về trước

Nó cũng từng vô tình dậm chân đòi mẹ mua đèn, phải, chỉ vì vô tình mà nó đã gián tiếp đánh đổi kỷ vật của ba nó. Thật không ngờ và bây giờ hối hận cũng muộn rồi. Cuộc đời tàn tạo đã đánh gục mẹ nó. Nó oán hận loại người cầm thú trái đất đầy gian trá lật lường bẩn thỉu.

Cảnh mẹ nó dở sống dở chết trên chiếc giường tre đã in sâu vào trí óc non nớt của nó thì quên làm sao được nét mặt lạnh lùng đanh đá của bà con láng giềng. Máu nóng oán hờn dâng lên làm mắt nó rực lửa, tức mình nó đá chân vào 1 lon đồ Mỹ.

Mấy giờ trước đây nó muốn gục đầu trên ghế đá công viên để khóc. Nhưng bây giờ nó chợt thấy như vậy là vô nghĩa. Nó «đếch cần» tất cả, «đếch cần» ngày tết, «đếch cần» lễ Trung Thu. Nó muốn đập phá, muốn trả thù đời (?). Không, đó chỉ là ước vọng, và cuộc đời nó vẫn tiếp diễn trong bóng tối âm thầm.

11 TUỔI

Nó nhai ngồm ngoàm chiếc bánh nhân đậu đen rồi nhe miệng cười với hàm răng loang lổ những bợn đen. Cả nhà phá lên chọc ngoáy. Chỉ có mẹ là âu yếm nhìn nó. Ánh mắt hiền từ gợi cho nó cảnh đêm Trung Thu ở làng, thật đơn giản với trăng thanh với đèn ở trên cành tre trên cây sứ trắng.

Tất cả bánh trái của ngày lễ đều do bàn tay mộc mạc của người dân quê sáng tạo.

Nó vẫn còn nhớ hôm ngồi dũa tre làm đèn, nó cầy tay làm dao khứa chảy máu, mẹ hốt hoảng đút ngay ngón tay của nó vào miệng mút rồi láng xăng tìm mạng nhện đắp vào. Ôi chao ! mạng nhện rất ghê, nhưng dù sao nó vẫn quí hơn những miếng bông gòn trắng toát ở thành phố.

Chiến tranh đã đi vào làng nó Cha (bố) mẹ nó phải rời nơi chôn nhau cắt rốn để theo dân làng đi lánh nạn Cộng Nô. Cảnh thịt đổ máu rơi đã in sâu vào hồn nó, như ánh chuông ngân nga vang vọng mãi bên bờ trí nhớ Nhất là gia đình con Cúm bị chết cháy vào đêm Trung Thu. Mẹ con Cúm thường ngày mập như cái lu mà hôm đó chỉ còn lại một khúc đen chừng nửa thước. Chú con Cúm oằn oại trên lớp cỏ cháy xám, người nám đen xen lẫn chỗ trắng hồng sôi mỡ ở những mảnh da bốc trọn, nhất là ở bàn chân, da lột lên đến bắp Nó thấy ghê quá và càng hãi sợ đau thương khi nhìn con Cúm thoi thóp rên rỉ xin nước uống.

Chính cảnh ấy đã làm mẹ nó quyết định ra đi, dù biết rằng ra đi là không bao giờ trở lại. Nếu có về thì chỉ nhìn đất khô cây héo, cửa nhà sập nát điêu tàn. Nhưng biết làm sao hơn !

Bây giờ Trung Thu lại đến, tất cả đều đổi thay chỉ có ánh mắt mẹ nó, đúng rồi ánh mắt mẹ nó vẫn thế mà thôi,..

Nó đi lần về quá khứ, về thiên đàng tuổi dại mà ở đó chỉ có hai con đò trầm mình trong ánh sáng tình thương. Nó nghe văng vẳng đâu đây âm thanh trầm buồn của cha nó, ông làm sống lại những trận đánh oai hùng dũng mãnh. Cha nó hy sinh nhiều quá, cho tổ quốc, cho gia đình, cho mẹ nó, nó không oán hờn nhưng thấm tủi nhục. Thế mà mẹ còn bắt nó không muốn nghĩ tiếp nữa. Đối với nó bây giờ không có gì đáng gọi là quan trọng, kể cả ngày Trung Thu hôm nay, một ngày đại lễ vui nhất của trẻ thơ, của nó hồi xưa. Nó không hiểu sao mình lại thản nhiên như thế được. Chẳng bù với ngày trước vào giờ này nó đã bồn chồn chờ đợi cha mẹ trở về với những chiếc bánh Trung Thu. Trời ơi nó sẽ sung sướng biết bao, cha ghé ghì chặt nó vào lòng hôn lên đôi má mũm mĩm xinh và ánh mắt mẹ nó.,. ôi hạnh phúc !

8 TUỔI

Nhà đã bày cỗ Trung thu, bánh trái tràn đầy. Những chiếc đèn và bong bóng đủ màu nổi bật trên bốn bức tường vôi trắng. Nó vẫn ngồi yên, lặng nhìn đống đồ chơi ê chề trước trước mắt rồi lại đưa mắt về chiếc nôi hồng mà ở đó đứa em ngoại lại đang no tròn giấc ngủ. Nó chán nản đứng lên tiến về phòng. Nó mở tủ áo quần lôi ra một tấm hình đã ngả vàng. Người đàn ông trong ảnh có khác gì nó đâu, cũng chiếc trán cao rộng, cũng đôi mắt sắc sáng như dao, đôi môi hơi mỏng mím lại trông như ngạo mạn khinh thường. Cha nó đấy ! Ông đi làm lính vì lý tưởng và đã hy sinh cho lý tưởng của mình. Ông chính là thần tượng luôn luôn ngự trong tim nó, ông quy tụ tất cả những gì gọi là cao cả vượt mức.

Bây giờ thỉnh thoảng nó lại thấy mẹ « lén » nhìn nó với ánh mắt ấy nhưng để làm gì nhỉ ? Mẹ cho nó đầy đủ về vật chất nhưng cuộc sống tinh thần mẹ đã lãng quên từ lâu.

Nó không nghĩ gì về đứa em ngoại lai, có lẽ nó tránh nghĩ thì đúng hơn, không hiểu nhỏ đó sau này có chơi với nó được không hay lại cướp mất tình thương còn sót lại trong lòng mẹ nó Nó muốn gào thét lên mẹ ơi đừng bỏ rơi con nhưng tiếng nó nghẹn ngào đứt quãng. Nó mở lớn mắt nhìn vào cửa ; bình dáng mẹ nó và người chồng nhập nhòa qua màn lệ,

9 TUỔI

— Mẹ ơi, mẹ nhớ mua cho con chiếc đèn ông sao nữa nghe mẹ.

— Ừ, ở nhà ngoan rồi mẹ mua cho

Nó vỗ tay ca vang rồi kéo áo xuống hôn vào đôi má phơn phớt phấn hồng, nó hít mạnh rồi reo lên,

— Mẹ thơm quá, mẹ đẹp ghê đi.

— Khỉ con.

Mẹ mắng yêu rồi quay lại bảo bé.

— Anh xem con anh nó khéo nịnh nhỉ.

Bố đùa.

— Nó giống anh đấy mà !

—...ờ, thôi đi, không khéo lại trẻ mất em à.

Mẹ hôn nhanh lên trán nó. Nó lim dim đôi mắt sung sướng tận hưởng tình thương huyền dịu. Cho đến lúc nó mở mắt ra thì bóng mẹ đã khuất sau hàng cây trước cổng.

Để thời gian chờ đợi qua nhanh, nó lại tủ sách tìm truyện đọc. Nó chọn được quyển TAY NGỌC của NHẬT TIẾN.......

Nước mắt chảy khoen tròng, nó không ngờ các em cô nhi lại khổ đến thế. Bây giờ nó mới thấy mình là hạnh phúc, là đầy đủ. Các em cô nhi thiếu thốn quá nhiều phương tiện. Ngày mai lễ Trung Thu không hiểu các em ấy có được áo bánh và rước đèn không ?

«Tại sao.,. ờ nhỉ, tại sao mình lại không xin mẹ lấy quà bánh cho các em ấy, lại còn con heo của mình nữa dư chán»

Giải pháp vừa tìm thấy làm lòng nó thanh thản, nhẹ nhàng Nó gấp sách lại áp vào ngực rồi khép nhẹ đôi mi, miệng mỉm cười ngây thơ...

5 TUỔI

Trung Thu ! nụ cười trên môi chợt nở rồi chợt tắt như ánh đèn dầu loé lên lần cuối để chấm dứt ánh sáng le loi chập chùng Nó nhìn đôi chân rồi thở dài ảo não, lệ lăn dài trên môi. Lời an ủi ngọt ngào của các cô y tá không làm nguôi ngoai được nỗi đau đớn trong lòng nó.

Mẹ tôi đâu ?Cha tôi đâu ? Anh em tôi còn đâu nữa. Nó tức tưởi khóc oà trước những cặp mắt chua sót thương hại.

Cuộc sống hôm qua và hôm nay là hai thái cực, buổng bỏ Trung Thu năm ngoái và năm nay. Nó không có bánh, không có đèn, không, không, trời ơi ! chỉ là con số không to lớn trống rỗng. Con số không lớn dần quấn tròn người nó, nó lắc đầu chối bỏ sự hãi hùng kinh sợ. «Xin trả cho tôi dù chỉ là 1 xác thân gầy yếu, một tâm hồn dở sống.

.., Sao mẹ không làm bánh ! Sao cha không dẫn con đi chơi? Sao anh không làm đèn cho em. Tất cả đâu rồi, hãy cho con theo với, đừng bắt con ở lại, mẹ ơi, mẹ đừng giật áo, xin cho con nắm mẹ ơi.,. Nó ớn lạnh, run rẩy với cơn sốt tinh thần; hai khóe mắt nó muốn rỉ máu nhưng lệ vẫn tràn, nó vật vã khóc than rồi câm lặng oán hờn. Ôi đau thương bóp nát hồn nó, đang làm cằn cỗi trái tim hồn nhiên, Trái bắt đầu héo úa và đang khô dần nước để lụn tàn. Trái đã khô, nước tưới gốc cây làm sao giữ nổi ngày non.

15 TUỔI

Sắp Trung Thu, nó vui mừng nhắc lại nhìn thằng em len lén xé trộm vài tấm lịch. Nó mỉm cười, thương mến dâng trào. Nó không muốn cho em biết sự hiện diện của mình ra vì sợ em ngượng.

Mười lăm tuổi đầu nó đã về khôn trước tuổi. Chiến tranh cướp mất tuổi thơ nhưng cho nó kinh nghiệm và sự suy nghĩ chính chắn. Nó nghĩ rằng nếu em nó có hỏi :

(xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

ÁC LAI ÁC BÁO

●BẠCH-KIM kể

(Tiếp theo và hết)

Bác tiều phu đâu biết dã tâm của mụ nên cưới về làm vợ kế, vì thấy mụ cũng có vẻ hiền lành. Ai ngờ về đây được gần 3 tháng mà đã hành hạ con của ông hơn súc vật. Sáng bắt tưới rau, chẻ củi đun nước, nấu cơm. Còn mụ thì ngủ cho thẳng giấc. Chẳng bao lâu, vì buồn bực lại trúng mưa khi đi đốn củi, bác tiều ngã bệnh nặng.

Mụ mừng thầm trong bụng cũng cố giả vờ nói :

— Để em ra chợ mua thuốc về cho mình uống nhé.

Bác tiều thấy vậy mừng rỡ trong bụng vì cứ ngỡ mụ đã hồi tâm. Nào ngờ, sáng hôm đó mụ không ra chợ mà đi thẳng về lâu đài của bà lấy chai thuốc độc đem về cho bác tiều uống. Khi bác tiều uống xong liền ngã ra chết tức khắc. Da bác tái nhợt, lưỡi thè ra, mặt trợn trừng lên. Mụ thấy vậy liền đem quăng xuống một cái hầm trống.

Khi hai đứa bé về, thấy vắng cha nó hỏi. Mụ trả lời :

— Ờ, cha con bữa nay về trễ chắc đốn nhiều củi lắm. Thôi, Phượng Cơ đi đun một chảo nước thật to để dì làm thịt mấy con gà nhé.

Phượng Cơ đáp :

— Dạ,

Trong lòng nó nghĩ là chắc dì đã thương chúng nó trở lại như xưa. Nào ngờ khi nước sôi nó núp bên sau nhà xem bà làm thịt gà thì nghe mụ cười và nói:

— Ha... ha... ha các con tới số rồi mà chả hay, bà sẽ ăn tim của chúng bay, ta đã giết cha rồi mà không biết gì hết... Ha... ha... gần đủ 100 trái tim rồi, ta sẽ không bao giờ chết. Ha... ha . ha.

Phượng Cơ nghe nói sợ quá chạy ra nói cho anh nghe.

Hải Tâm nghe xong liền dẫn em chạy đi trốn, đi hoài đến lâu đài của mụ phù thủy. Lúc đó ở nhà mụ phù thủy gọi hoài không thấy thì sinh nghi đi tìm chúng. Bà đi về lâu đài của mình. Khi ấy, Hải Tâm và Phượng Cơ đã lọt được vào lâu đài của mụ phù thủy. Tìm tòi một hồi thì biết là của dì ghẻ Hải Tâm thấy có một cây thương đầu nhọn dưới sắt bén nên lấy để làm vật phòng thân và một sợi dây thừng dài treo kề bên.

Lúc ấy Phượng Cơ nghe tiếng chân dẫm lên lá khô đi tới, nó nhìn qua khe hở xem thì thấy mụ đang đi tới. Hải Tâm nghĩ ra một kế, dùng dao cắt dây ra làm hai, 1 sợi giăng ở cửa. Khi mụ mở cửa bước vào thì vướng phải sợi dây té nhào xuống đất.

Trong lúc mụ ta chưa kịp ngồi dậy thì Hải Tâm và Phượng Cơ đã chạy đến dùng dây trói mụ lại và đem quăng xuống hố sâu.

Thế là rồi đời một người ác độc.

oOo

Mụ phù thủy đã chết, thế là tòa nhà thuộc quyền sở hữu của hai anh em. Mỗi ngày Phượng Cơ đều phân phát của cải cho người nghèo. Còn Hải Tâm thì đi săn bắn. Hai anh em cũng không quên tìm xác cha chôn cất và khói hương cho cha mẹ.

Thế mới biết «ở hiền gặp lành» và «gieo gió thì gặt bão». Luật trời là vậy.

◆◆

thơ trẻ

Bé mí chị Hằng

Những ngọn nến hồng xinh xinh
Nhỏ giọt... nhỏ giọt
Bé thì thầm :
«Chao ơi bé đợi mãi chị Hằng»
Rồi chợt reo to :
«Ô, chị Hằng kia rồi
Chị Hằng của bé tưởng tượng thật dễ yêu

Y như những cô tiên duyên dáng
Trong chuyện cổ tích mẹ hay kể
(chứ chả giống như chị Hằng, nơi đặt chân của 3 Phi Hành Gia đất Mỹ đâu)
Ô kìa, hình như chị Hằng đang mỉm cười thật tươi mí bé
Chị xinh quá đi mất thôi
Bé yêu chị ghê ghê là
Bé vẫy tay
«Xuống đây chơi mí bé đi chị Hằng ơi

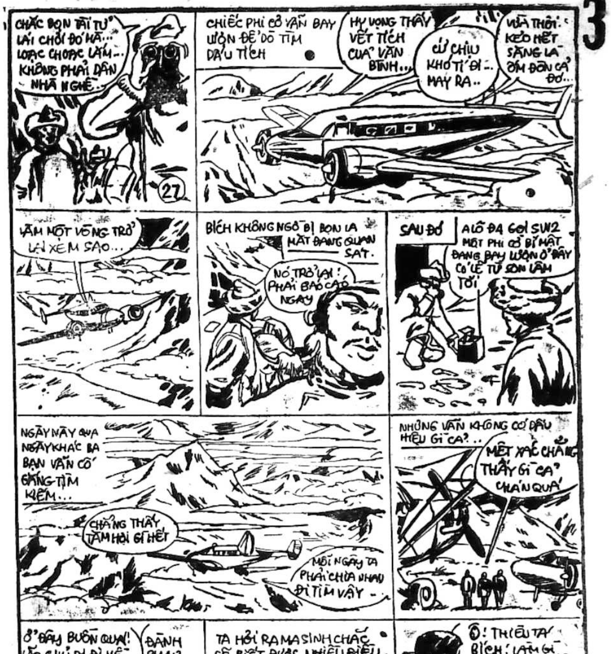
Chị chỉ mỉm cười không đáp
Ghét quá đi thôi, bé giận rồi
Chả thèm chơi mí chị Hằng nữa đâu

Bé trở vào
Cô gió đi theo mơn man tóc bé
Bé làm quen
Cô gió ơi, cô chơi mí bé nh
Ou xịt chị Hằng ra
Bé ghét chị ghê đi cơ

BÍCH TÂM

V 15 VÀ... TỐI MẬT *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH HIỀN

3


CHẮC BỌN TÀI TỬ LÁI CHƠI ĐÓ HÀ... LOẠC CHOẠC LẮM... KHÔNG PHẢI DÂN NHÀ NGHỀ...
27
CHIẾC PHI CƠ VẪN BAY LƯỢN ĐỂ DÒ TÌM DẤU TÍCH
HY VỌNG THẤY VẾT TÍCH CỦA VĂN BÌNH...
CỨ CHỊU KHÓ TÍ ĐI... MAY RA..
VỪA THÔI! KẺO HẾT SĂNG LẠI ÔM ĐÒN CẢ ĐƠ...
LÀM MỘT VÒNG TRỞ LẠI XEM SAO...
BÍCH KHÔNG NGỜ BỊ BỌN LA MẶT ĐANG QUAN SÁT.
NÓ TRỞ LẠI! PHẢI BÁO CÁO NGAY
SAU ĐÓ
ALÔ ĐA GỌI SW2 MỘT PHI CƠ BÍ MẬT ĐANG BAY LƯỢN Ở ĐÂY CÓ LẼ TỪ SƠN LÂM TỚI
NGÀY NẦY QUA NGÀY KHÁC BA BẠN VẪN CỐ GẮNG TÌM KIẾM...
CHẲNG THẤY TĂM HƠI GÌ HẾT
MỖI NGÀY TA PHẢI CHIA NHAU ĐI TÌM VẬY...
NHƯNG VẪN KHÔNG CÓ DẤU HIỆU GÌ CẢ...
MỆT XÁC CHẲNG THẤY GÌ CẢ CHÁN QUÁ
Ở ĐÂY BUỒN QUÁ! LÃO CHỦ ĐI ĐI VỀ VỀ MẶC KỆ TỤI MÌNH..
ĐÀNH PHẢI CHỊU...
TA HỎI RAMASINH CHẮC SẼ BIẾT ĐƯỢC NHIỀU ĐIỀU HAY...
Ô! THIẾU TÁ BÍCH! LÀM GÌ THẾ.?
CÁI NÀY LẠ LẮM!

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 164 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

Nhà bác học thấy khoa học của người Tử vương tinh tiến bộ như vậy thì hơi hổ thẹn thầm. Trước đây có một đôi khi ông tự cho là ông và các nhà bác học khác đã là một thứ kỳ tài trong vũ trụ, và địa cầu chính là một nền khoa học siêu việt nhất vũ trụ, nhưng giờ đây ông mới thấy tất cả những ý nghĩ trên của ông đều vứt bỏ đi không dùng được. Vũ trụ vô biên, không biết đâu mà lường được. Và văn minh như Tử vương tinh cũng chưa chắc đã là nhất.. Mỗi nơi có những phát minh riêng kỳ lạ khôn cùng.

Rồi ông tự nghĩ, với tốc lực kinh hồn đó của những phi thuyền chim sắt, ông sẽ phải làm cách nào để chống trả lại một khi chúng đuổi theo ông. Cho nên lúc này cách tốt nhất là chuồn lẹ. Cái phương pháp «biến hình» bằng cách làm cho các làn sóng ra đa phóng tới bị trượt đi không hiểu có thể áp dụng đối với các máy móc điện tử của những phi thuyền loại chim sắt này không...

Bốn chiếc phi thuyền Chim sắt dường như không thèm chú ý tới phi thuyền Công Lý. Vả chăng tuy đi ngược trở lại song ở hai hướng khác nhau, cả đôi bên đều không có gì thù oán cả nên yên ổn lắm.

Tuy đã bay đi khá xa rồi, nhưng bên phi thuyền Công Lý vẫn chú ý trong máy quan sát để xem sắp xảy ra những chuyện gì.

Quả nhiên bốn chiếc phi thuyền chim sắt lao mình tới phía chiếc phi thuyền của lão Ku Kắc.

Chiếc phi thuyền của Ku Kắc dường như đã có đánh điện về cầu cứu, nên có vẻ bình tĩnh lắm, tuy bị vây hãm Bốn phi thuyền kia, liên tiếp bay vòng xung quanh và có lẽ họ đang dùng những tín hiệu riêng của Tử vương tinh để nói chuyện với nhau, nhưng bất thành...

Nhà bác học nói :

— Chắc lão Ku Kắc cố tình nói chuyện dằng dai để đợi cứu viện...

Lão già tóc trắng đáp lời :

— Đúng thế...Đó là món sở trường của lão ta.. Lão ta còn hứa nhiều thứ lắm.,.Có như thế mới kéo dài được thời giờ.

Tự nhiên Sin-vi-a lo thầm nàng nói ;

— Nếu người của phe lão tới, thì nguy cho mấy chiếc kia lắm..

— Có thể lắm...Nhưng từ Tử vương tinh tới thì còn lâu mới tới được... Song chỉ có mấy chiếc đi tuần tiễu mạn ngoài...

— Đi tuần tiễu ?

— Phải..Tổ chức của Tử vương tinh rộng ra khắp nơi..Họ vẫn cho người đi tuần thám bên ngoài lề thái dương hệ.. Họ muốn chinh phục nơi khác, nên phải tìm cách dòm ngó.,.Đó cũng là một công đôi ba việc, họ có thể giúp những phi thuyền của họ ngộ nạn nữa..Nhưng đã chắc gì bọn cứu viện tới kịp...

Cuộc mà cả dường như đang diễn ra gay go lắm, các phi thuyền chim sắt mới tới vẫn không ngớt vây hãm, không cho phi thuyền kia lọt lưới. Họ dường như cũng không muốn khai hoả bắn chiếc phi thuyền chim sắt của lão Ku Kắc.

Sin-vi-a nói :

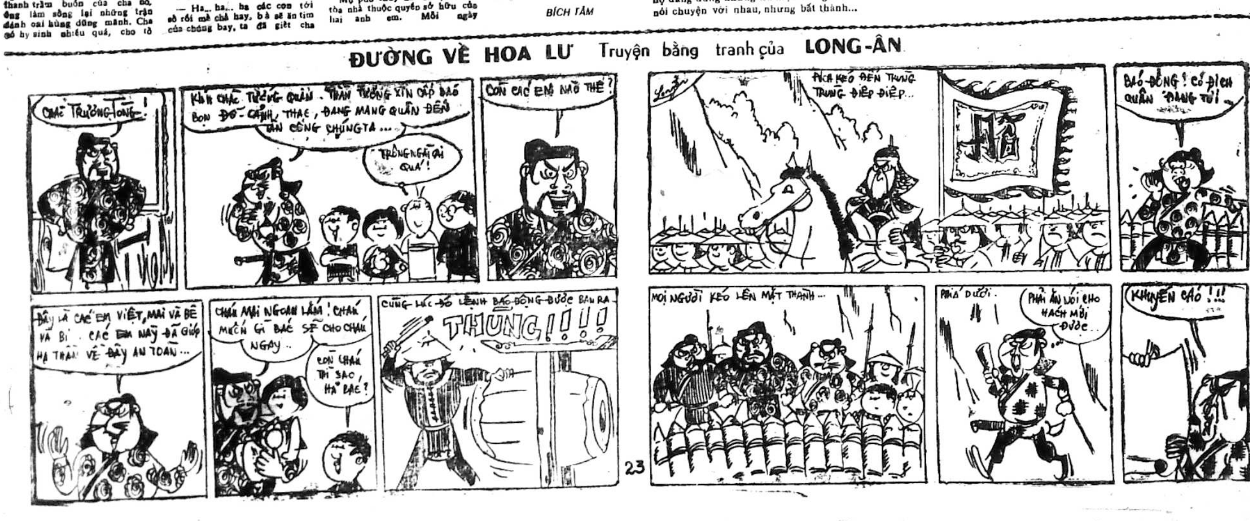
— Thì cứ bắn cho nó tung ra, lão Ku Kắc chết là ổn chuyện chứ gì !

Lão già tóc trắng đáp lời ngay :

— Đâu có được...Phi thuyền chim sắt có ý nghĩa là «Chim Tự Do», một kiểu mẫu dành riêng cho những người di cư tị nạn. Theo một tài liệu ký kết giữa chính phủ Tử vương tinh và những người chống đối lại, thì một khi những người chống đối đó đã ở trong phi thuyền chim sắt bay ra ngoài rồi, thì chính phủ Tử vương tinh không có quyền gì đối với họ, không được trả thù, hoặc tìm cách sát hại họ.. Nhưng lão Ku Kắc khốn kiếp kia vẫn cứ sợ, và lão thì dường như nhận được công tác ngầm bắt triệt hạ dần các phi thuyền chim sắt, vì lão e mối nguy hại nẩy nở từ các phi thuyền đó...

(CÒN NỮA)

ĐƯỜNG VỀ HOA LƯ Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


CHÀ! TRƯỞNG TÔNG!
KHẢI CHẮC TƯỚNG QUÂN. THẦN TƯỚNG XIN CẤP BÁO BỌN ĐỖ-CẢNH, THẠC, ĐANG MANG QUÂN ĐẾN TẤN CÔNG CHÚNG TA...
TRÔNG NGẦU ĐẠI QUÁ!
CÒN CÁC EM NÀO THẾ?
Long-Ân
ĐỊCH KÉO ĐẾN TRÙNG TRÙNG ĐIỆP ĐIỆP...
BÁO ĐỘNG! CÓ ĐỊCH QUÂN ĐANG TỚI
ĐÂY LÀ CÁC EM VIỆT, MAI VÀ BÊ VÀ BI. CÁC EM NÀY ĐÃ GIÚP HẠ THẦN VỀ ĐÂY AN TOÀN...
CHÁU MAI NGOAN LẮM! CHÁU MUỐN GÌ BÁC SẼ CHO CHÁU NGAY..
CÒN CHÁU THÌ SAO, HẢ BÁC?
CÙNG LÚC ĐÓ LỆNH BÁO ĐỘNG ĐƯỢC BAN RA
THÙNG!!!!
23
MỌI NGƯỜI KÉO LÊN MẶT THÀNH...
PHÍA DƯỚI.
PHẢI ĂN NÓI CHO HÁCH MỚI ĐƯỢC..
KHUYẾN CÁO!!!

Chuyện phiếm

ĐI HAY Ở ? !

NGỌC-ĐIỆP

Khi biết được rằng mình có cái may mắn «bảng hổ đề danh» nhiều anh sướng quá tưởng chừng có thể chết đi được ! Thôi thế là chả bỏ công đèn sách bằng bao nhiêu tháng trời. Những chứng tức ngực, đau tim hoa mắt tưởng như nhất loạt tan biến hết trong cơ thể. Bố mẹ ơi hãy hành điện báo cho bà con làng nước biết tin con bố mẹ đã đỗ rồi ! Em bé ơi, hãy mi anh một phát cho đời lên hương chút xíu coi ! Tội nghiệp ! Bốn năm tháng trời chúng mình không gặp nhau nhớ muốn chết ! Ô ! sướng và diễm phúc thay cho anh vì hôm nay anh còn em ! Thế mà anh cứ ngỡ bốn năm tháng «một mình», em đã nổi nóng hất tấm thân bốn mươi tám ký này sang bên để hùng dũng đi theo tiếng gọi của một «đối tượng» nào khác rồi chứ !

Nỗi hân hoan và sự vui dâng đầy ở trong lòng những anh thi đỗ. Vài tháng nữa ta sẽ là sinh viên. Ồi ! Oai quá, không sướng run sao được ?! Trí tưởng tượng vốn phong phú của anh chàng bèn làm việc ! Khi ta đã là một chàng sinh viên thì trước nhất em bé sẽ hài lòng. Em sẽ khoe rối rít với đám bạn gái của em rằng «anh» tao là sinh viên trường X này ! Năm sáu năm nữa «ảnh» ra trường thì tụi tao sẽ cưới nhau, sống thật là hạnh phúc cho mà xem ! Hãy để em vui trọn với nỗi ước mơ tươi đẹp đó, cưới hay không cưới là quyền của ta kia mà ! Con ông bà già ở nhà, trước nhất là dúi cho cậu con trai cưng vài nghìn để gọi rằng tưởng thưởng công lao «sôi kinh nấu sử» ! Những ngày sau đó cậu quý tử chắc chắn sẽ không bị mắng về tội đi du hí đến nửa đêm mới về ! Thiếu gì lý do để bố mẹ thông cảm : nào tiệc mừng ở nhà thằng bạn quá khuya ; nào đi chơi để bù lại những hôm gầm đầu trong sách ! Dĩ nhiên là các bậc cha mẹ thương con chịu ngay những cái lý ấy !

Nhưng ở đời, cuộc vui nào mà chẳng có lúc tàn, nỗi vui sướng nào lại không có lúc trở thành dửng dưng. Cái vui thi đỗ dần dần lắng xuống tựa xuống quả bóng xì hơi để nhường cho những lo âu lén len đi vào ! Anh chàng vừa đỗ bắt đầu có những thắc mắc ! Ừ nhỉ ! Thế mai mốt mình sẽ học ở phân khoa nào và sau này ra trường sẽ làm nghề ngỗng gì ?!

Đại học ở VN đếm không hết một bàn tay, và kinh nghiệm những năm trước cho thấy mật ít mà ruồi lại quá nhiều. Vào phân khoa, nói theo văn chương bình dân, là «có đường» sau này thì chuyện chen vào được kể như một huyền thoại ! Thiên hạ xầm xì rằng ngoài cái việc dẫm lên xác nhau để vào còn những C.o.c.c. với lại tiền huyền chi phối kỳ thi tuyển ! Mà thật kỳ lạ, báo chí làm thống kê cho biết sĩ tử trở thành «tử sĩ» năm nay gần 80 % thế mà ngay những nơi nhận đơn xin thi (thí dụ như trung tâm kỹ thuật Phú Thọ) có cậu tú hai ùn ùn kéo tới nộp đơn nhìn mà phát ngộp ! Thử hỏi may mắn đỗ 40 hoặc 50 %, thì những kẻ thi đỗ phải đem chứa vào đâu mới hết ? Lại còn những cô cậu Tú kép khóa hai nữa ! Họ thi đỗ rồi sẽ làm gì ?!!

Những kẻ thức thời và những người khá giả đã tính toán cho con em họ đâu vào đấy cả rồi ! Đại học VN vừa khó vào vừa học dốt (nếu chẳng dốt tại sao cứ mỗi năm, kỳ thi lên lớp lại loại một số đông sinh viên như kinh nghiệm cho biết) ?! Vậy thì ta xin cho con em ta đi du học là thượng sách ! Họ ở Việt Nam tương lai đã tối om om mà lại cứ nơm nớp đi lính (!) dại gì ta không đi Pháp, Mỹ, Thụy Sĩ, Gia nã đại hay túng quá sang Congo hoặc Lào hay Thái để.. du học cho sướng ?!..

Bởi thế, ngay sau kỳ thi Bac 2 ở Việt Nam, những cậu cô Tú kép trường Pháp đã là những kẻ đi tiên phong trong phong trào Du học tự túc (phải gọi là phong trào vì ai cũng định du học cả !)

Tiếp theo, sau kỳ thi Tú kép của An nam ta thiên hạ rầm rộ đứng xếp hàng trước cửa bộ văn hóa Giáo dục đợi xin đơn nối tiếp truyền thống hiếu học của các bậc tiền bối ở nước ngoài ! Một mẩu đối thoại được ghi nhận từ đám sĩ tử hiếu học đó :

— Ê ! Mày cũng xin du học ?

— Ừ ! Mày định đi đâu ? Nghe nói mày yếu sinh ngữ lắm mà !!

— Nói nhỏ chút cha nội ! Tao xin đi Đức khỏi lo về vấn đề sinh ngữ. Qua bên ấy học Đức ngữ 6 tháng là nói y như công dân « Germany » ngay !

— Vậy hả : Thế tao cũng đi Đức với mày cho vui ! Tao cũng đang lo vụ khảo sát sinh ngữ vì tao định sang Thụy sĩ. Thằng này vậy mà hay quá ta !....

— Mày nghĩ không biết cũng phải biết chứ ! Bà bô tao nói cốt là để tao đi ra khỏi đất nước này thì bả mừng rồi. Và ra đi chắc không hẹn ngày về vì .. anh tao làm cho một xí nghiệp bên đó năm năm nay rồi !!..

Ôi ? Nghe xong câu chuyện mà chắc chắn giống 80% tâm trạng của đa số giới trẻ « trí thức » bây giờ, những lũ còn ở lại đâm ra chán đời ! Đời là một bể khổ, không chán sao được !

Học sinh, sinh viên thời buổi này là một cây tính toán. Thằng nào ngơ ngáo thì khó mà có một chỗ tốt hầu kiếm cơm nhàn hạ mai sau ! Đem thắc mắc đó tâm sự với một thằng bạn thì nó bảo, « Đi lính cha nó cho rồi ! » Nhưng than ôi ! Các binh chủng « có đường » nhất là không quân giờ cũng khóa sổ không nhận thêm lên nào ?

Đậu cũng khổ mà rớt lại càng khổ hơn ! Hỡi những bồ đang bơ vơ trước ngã ba đường, các bồ sẽ làm sao đây ?! Đi hay ở ? !

PHONG-PHÚ
CÁC GIỚI CHĂN NUÔI cần biết :
Lãi đũa ở ruột GÀ
Lãi đũa ở ruột HEO
Cũng các loại lãi { ŒSOPHAGOSTOMES của BÒ, HEO
OXYURES và STRONGLES của NGỰA
CAPILLARIA và HÉTÉRAKIS của GIA CẦM
Vì sao tốn thức ăn mà HEO, GÀ vẫn gầy còm, chậm lớn ?
30% các bịnh của HEO, GÀ là do sán lãi và trong các bịnh do nội ký-sinh trùng thì bịnh LÃI ĐŨA (lãi Ascaris) chiếm tới 80 - 90%
MUỐN GIA-SÚC MAU LỚN, MAU MẬP
HÃY XỔ LÃI CHO GIA-SÚC
bằng thuốc PIXON
HIỆU CON RẮN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
35H BTT 26-4-69

Mái ấm gia đình

Phụ trách : **HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN**

VỢ CHỒNG BẤT HÒA :

1 ẤN TƯỢNG TỐT HAY XẤU ĐỐI VỚI CON CÁI ?

Bài của **NGỌC-ĐÔNG**

(Tiếp theo)

Như vậy nguyên nhân là tại đứa con gái — Đứa con gái bị «hư» có thể tại vì nhiều lý do khác mà chính nàng, nhiều khi nàng không thấy được mình là ung nhọt của gia đình. Trong tủi cực của một lần sa cơ khờ dại, nàng hy vọng ở lòng khoan dung và tình mẫu tử thiêng liêng xoa dịu thì chính sự thật đã đi ngược lại ước vọng của nàng.

Sau vụ cãi vả của cha mẹ, đứa con gái như được đánh thức từ vũng tội lỗi nào đó, ngồi dậy để thấy mình nhơ nhớp.., Do đó, nhiều khi những vụ tự sát, những trường hợp thoát ly của con cái trong 1 gia đình xảy ra là vì như vậy —

Lý do, không phải đứa con không đủ nghị lực vượt mọi trở lực trong cuộc sống, mà chính vì nghị lực của chúng đã bị cha mẹ chúng vô tình bôi xóa đi trong lý tưởng thật đẹp.

Không một cuộc «khẩu chiến» nào giữa vợ chồng là không bị khiêu động từ con cái. Con cái, do đó, trở thành mối bận tâm thường trực của cha mẹ. Nên từ một trường hợp vừa được dẫn chứng ở trên, còn nhiều nguyên nhân khác gây cảnh bất hòa giữa vợ chồng và từ đó con cái, ngày càng ghi nhận rằng sự có mặt của mình chỉ là mối bận tâm của cha mẹ.

Tuổi trẻ vô cùng bồng bột và nông nổi nhưng cha mẹ lại không trợ lực cho chúng vượt qua những chướng ngại đó mà vô tình lại đẩy chúng vào 1 sự xa cách đáng buồn.

Cứ thêm trường hợp người cha giày giò con cái với những lời giải thích sâu xa, gần gũi và những lần roi vọt, nhiều khi làm bà mẹ nóng lòng. Thế là trách cứ ông chồng «chủ tâm giết con» Thấy vợ vô lý quá, chồng xoay qua sừng sộ vợ. Và cuộc chiến bắt đầu. Cả kẻ dè ngỗng, bà kể lể hết chuyện khác, hết nói đến thằng Hoà tại đèn con Tuyết. Nào là : nhất định cho con Lan nghỉ học, để nó đi đi về về, có ngày nó cũng bị chúng hại chứng đó ông lại giết nó., «Nào là : «gạo không có ăn mà ông thì nhậu lý bí... Nào là : «già cả rồi con dùm con để mà còn mèo với chuột».

Ấy vậy là Lan nghe buồn cho phận gái của mình quá. Nếu lời nói của mẹ chỉ là lời phát ngôn khi nóng giận, và Lan vẫn còn tiếp tục đi học, thì chính Lan cũng suy nghĩ. Và chắc chắn rằng việc cho Lan nghỉ học sẽ còn được mẹ nhắc lại trong những «trận chiến» khác với cha Do đó, đến 1 ngày, 1 ngày Lan không thể nào vui vẻ để cắp sách đến trường được nữa.

Trường hợp này, không phải chỉ sự ức đoán. Thực tế đã có nhiều con em vì chịu không nổi cảnh bất hòa trong gia đình nên đã thoát ly. Từ đó, tùy hoàn cảnh đẩy đưa, từ khôn đến dại, con em sẽ hư hỏng nhiều hơn là nên người. Vì giữa xã hội nước ta hiện nay, điều tốt thì ít, trong khi đó tội lỗi và xấu xa giăng đầy cạm bẫy.

Báo chí hằng ngày nhắn tin : «Con về gấp, bố mẹ tha thứ mọi tội lỗi» — «Con về ngay, bà nội bệnh» — «Tuyết, ba má đã vui vẻ, mong con về sum họp.» Tại sao lại có lắm chuyện thoát ly như vậy ? Như đã nói ở phần trên, tại tuổi trẻ u mê bị dụ dỗ hay tại gia đình đào sâu hố chia rẽ để ngăn cách sự gần gũi với chúng ?

Vợ chồng «đả bát đập đĩa» là đã gián tiếp nói với con cái về sự khốn nạn của cuộc sống hằng ngày. Sự «khốn nạn» đó buộc con cái đi tìm 1 giải quyết để mang lại sự gắn bó không bao giờ ngăn cách theo kiểu « gần mà xa» giữa cha mẹ chúng.

Nhưng thử hỏi, con cái trong khi còn chịu sự bảo trợ của gia đình thì đã làm gì được ? Ý tưởng của chúng chưa có chiều sâu. Ánh mắt của chúng chưa nhìn được mọi bao quát của cuộc đời, do đó hành động của chúng sẽ xô đẩy chúng vào 1 con đường hoàn toàn không có lối thoát. Như vậy, càng ngày chúng càng đi luẩn quẩn, đến 1 lúc nào đó quỵ chân và ngã xuống. Ai đã gây nên tội ?

Không có trường hợp nào khổ tâm và nản lòng bằng cảnh con nhìn bố mẹ cãi vã nhau nhiều khi đi đến chuyện ẩu đả. Người con lúc này tuy là kẻ ngoại cuộc nhưng là trong cuộc trong cuộc nhưng mà ngoại cuộc Bởi vì, với cương vị làm con biết nói gì hơn ? Khóc và năn nỉ mẹ.

Đó là «khí giới» của con gái. nhưng đối với cho trai lại khác Gặp nghịch cảnh (đó có thể coi là một nghịch cảnh của sự cư xử), con trai thường chịu đựng cương nghị hơn, trong khi đó nội tâm họ «rối vò» 1 thứ tình cảm «khóc không còn nước mắt» — Và giải quyết của họ là bỏ đi — Hành động chối bỏ 1 nghịch cảnh khó xử — Sau đó, tùy theo trường hợp để trở về, im lặng và thời gian dần dà sẽ bôi xóa ấn tượng không mấy hòa hảo của mái ấm gia đình. Trường hợp này giống như 1 đứa bé sợ ma, cứ trùm mền phủ kín từ đầu đến chân là bảo đảm. **(Còn nữa)**

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

Tuổi trẻ và Trung thu

(Tiếp theo trang 5)

«Chị ơi hòa bình là gì ? có phải hòa bình là im tiếng súng, tối tối mình không phải ngủ dưới hầm và sáng dậy mình không thấy ông lính thọt cẳng đi qua. Có lẽ hòa bình vì người ta không chết hả chị ?»

Nó chắc mình sẽ ngồi im, hai tiếng hòa bình đối với nó thật trừu tượng, chính bản thân nó còn chưa thấu hiểu thì làm sao giải nghĩa cho em. Nó muốn nhắm mắt lại và tưởng tượng cảnh thần tiên Nhưng hình ảnh cô bé quê hai chân đang lăn bánh xe đi ở trại tạm cư đường Ng. Thông và những đứa bé mồ côi trong cô nhi viện đang âm thầm cô đơn lại đập vào mắt nó.

Chiều nào nó cũng vào nhà Chúa để nguyện cầu cho quê hương Việt Nam, cho thân phận người dân nước nó nhưng lại không nguyện cầu cho chính mình.

Thì nó sợ rằng sự ích kỷ làm lời xin không hiện nghiệm. Nó định dành trọn buổi chiều hôm nay để nguyện cầu cho những trẻ em xấu số trong ngày đại lễ.

Có nhiều lúc muốn gục đầu dưới chân Chúa để xin hiến thân làm tôi mọi cho người Nhưng nó vẫn ngại mình còn bị vấp ngã bởi cạm bẫy trường đời. Nó muốn mình phải suy nghĩ kỹ hơn vì thế tim nó lúc nào cũng mở ngỏ chỉ chờ chân cất bước vào thiên đàng huyền dịu của tình thương trường cửu.

⊞ ⊞

TRUYỀN - HÌNH

Chủ Nhật 28-9-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin vắn
18g35	Thời sự Quốc Tế
18g45	Đố vui để học
19g30	Phim hoạt họa
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g25	Chương trình Trường Sơn
21g15	Viễn du
21g30	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g40	Thoại kịch : Ai chồng ai do Ban Tân Dân Nam trình diễn
22g30	Tin cuối cùng
22g35	Thoại kịch (tiếp theo) Đài hiệu—Quốc Kỳ

THỨ HAI 29-9-1969

19g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
19g03	Tin vắn
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g25	Tiếng nói Tiếp Vận
20g55	Nhạc trẻ ngoại quốc
21g30	Điểm báo — Bình luận— Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45	Vấn đề của chúng ta
22g00	Chương trình Tân Nhạc
22g30	Tin giờ chót
22g35	Tân nhạc (tiếp theo) Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

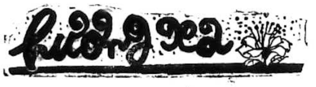
Mỹ

(trên băng tần số 11)

1100	Test Pattern Music
1145	Religious Hour
1245	Early News
1300	Wonderful World Of Golf
1400	Sports
1620	Poetry Special
1630	The Undersea World
1700	Window On Vietnam
1710	In Town Tonight
1800	Rogues
1900	Evening News
1930	Dimenson 7
2000	Ed Sullivan Show
2100	Bonanza
2200	Late News
2230	Let's Speak Vietnamese
1245	Movie (Adventures Of Sherlock Homes)

THỨ HAI 29-9-1969

1300	Test Pattern Music
1345	Sign On News
1400	RB Bonanza
1500	RB Ed Sullivan
1600	RB High Chaparral
1700	RB The Rogues
1800	RB The FBI Story
2900	Evening News
1930	Batman
2000	Fugitive
1100	Gunsmoke
2200	Late News
2230	Joey Bishop Show



Hương xa

CHỤC MƯỜI BA

⊞ *Nguyên tác :* **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**

Số 103

⊞ *Lược dịch :* **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

Ba nổi sùng :

— Bình dân ! Bình dân ! Tao chỉ nghe toàn những thứ như vậy thôi. Đấy là một danh từ ảo thuật phải không ? Thế hệ bây giờ thì lo có như vậy thôi ! Không có một ai muốn trở nên thông minh, tế nhị hoặc duyên dáng. Các cô thì muốn làm gầy người đi, muốn đẹp như những con rệp và «bình dân» ! Các cô bán cả linh hồn lẫn thể xác đi để được «bình dân». Và nếu tụi bay muốn theo ý kiến của tao, thì nhiều người sẽ làm theo như vậy.

Thủy rên rỉ :

— Chúng con là những đứa con gái duy nhất ở trường mà người ta không cho phép đi vớ lụa. Thật là tai hại vô cùng. Nếu ít ra chúng con có được đôi vớ lụa, thì những váy dài, những giày không gót và tóc dài cũng còn đỡ một chút đi...

Ba bắt đầu la lối và đập bàn đập ghế ;

— Không và không ! Tao sẽ cho cả hai đứa vào tu viện ! Tao sẽ làm cho mà xem ! Chỉ những đôi vớ lụa thôi, tao cũng không muốn nghe tụi bay nhắc tới nữa. Nếu không thì chúng mày sẽ vào tu viện ! Chúng mày đã nghe tao nói chưa !

Tu viện đã trở thành một trò hăm dọa thông thường nhất mà Ba thường đem ra dùng. Thậm chí cho đến nỗi người đã xin cả những giấy tờ về thể lệ vào tu viện bỏ lung tung trên bàn uống trà để có thể dở ra hăm dọa hai cô gái lớn.

Sau khi đã được biết chắc rằng An và Thủy có đang nghe Ba bèn bảo Má :

— Hình như ở gần An Bình có một tu viện được lắm. Trong giấy tôi thấy nói là bức tường thành bao bên ngoài cao tới gần 4 thước và các đi đất học trò bao giờ cũng phải đi ngủ đúng 9 giờ. Tôi cho là ở đó hơn tu viện Bốt Tông bởi vì tu viện này tường chỉ cao có hơn ba thước thôi

(CÒN NỮA)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 28-9-1969 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai Trưa Thứ Hai 29-9-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Vũ Minh Ngọc	76 Đồng Khánh	Cholon
— Phạm Dụng Hưởng	94 Bạch Đằng, Bà Chiểu	Giađịnh
— Nhan Trừng Sơn	23 Đỗ Quang Đẩu (giáp với 325PNL)	Saigon

Tối Thứ Hai 29-9-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 30-9-1969 từ 13g đến 14g30

B.S. Trương-Hán-Bật	67, Triệu-quang-Phục	Cholon
— Nguyễn-trọng-Thiện	40, Cao-Thắng	Saigon

Tiếng cú cầm canh

— 19 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 5

— Ba sợ mình hết giữ nổi rồi.

— Nhưng con cũng không muốn đưa má vô nhà thương điên.. Tình trạng của má ngày nay là không thể nào chữa khỏi được.. đành chờ chết thôi..

— Giá chết sớm lại đỡ khổ !... Suốt hai mươi năm trời nửa tỉnh nửa điên. . Thiệt tội nghiệp !...

Im lặng. Một lát khá lâu sau, Điệp buồn buồn

— Thiệt cứ như má lại sướng. Còn có biết gì nữa đâu... Con cũng muốn điên như má là yên chuyện hết... Lúc đó thì mặc xác chiến tranh lẫn hòa bình...

Lại im lặng. Lần này, hình như cả ông tham Huyên lẫn Điệp đều không lên tiếng nữa. Hai cha con cứ đứng nguyên một chỗ, không nói gì hết nhưng cả hai cùng theo đuổi một ý nghĩ về vấn đề loạn ly cứ kéo dài mãi, tưởng như bất tận.

Chợt, có tiếng trẻ con chí choé cãi nhau từ trên gác vọng xuống, phá tan sự im lặng ngột ngạt đó. Con Phụng chạy xuống quá nửa cầu thang mới nhận ra Điệp, bèn kêu to :

— A, cô Út đã về !

Con Hồng đi sau, mách luôn :

— Cô Út ơi, chị Phụng biểu ba chết rồi đó.

Con Phụng quay lên, vênh mặt nói :

— Hôi hôi, má khóc ba chết mà.

Con Hồng vẫn không chịu :

— Ông nội biểu ba uýnh giặc, mai mốt ba về.

Con Phụng trề môi :

— Sức mấy ! Má biểu ba bị giặc giết chết rồi. Má đang đi kiếm xác ba về chôn nè.

Con Hồng tức lắm, phụng phịu :

— Ba hổng chết !...

Điệp phải lên tiếng can :

— Ừ, ba hổng chết Chị Phụng nói láo đó.

Rồi nàng thì thầm vào tai con Phụng :

— Nó còn nhỏ, con đừng thèm chấp với nó, nghe.

Con bé này vẫn bướng bỉnh hỏi .

— Nhưng, có phải ba chết rồi không, cô ?

Điệp ngập ngừng :

— Ừ, ba ..ba...ba cháu chết rồi.

Con Phụng liền quay lên con Hồng, cười đắc thắng :

— Cô Út cũng biểu ba chết rồi nè.

Điệp cau mày :

— Con nhỏ này kỳ nhỉ. Con nhịn em đi một chút không được ư.

— Nhưng nó cứ cãi với cháu ba chưa chết

Ông tham Huyên nghiêm nghị :

— Chết hay sống thì đã làm sao mà chúng bay cứ làm ồn cả nhà lên ? Cấm ngay !

Cả con Phụng lẫn con Hồng đều lấm lét nhìn ông, rồi chẳng đứa nào bảo đứa nào kéo nhau lên gác hết. Chúng không khỏi ngạc nhiên thấy ông nội giận dữ mắng trách. Đây là lần đầu tiên chúng bị ông la.

Khi bọn trẻ con đi rồi, ông tham Huyên lầm bầm:

— Tội nghiệp chúng nó quá ! Đứa nào cũng còn nhỏ xíu. Rồi mẹ chúng không biết sẽ xoay sở thế nào đây.

Điệp chợt nhớ tới một điều, hỏi vội cha :

— Chị Thạch đi từ sáng, chắc nhà không ai nấu cơm ?

Ông tham Huyên gật đầu :

— Có chớ ! Cả nhà vừa ăn xong thì con về đó. Thằng Văn nấu đó. Nó làm cũng không đến nỗi dở lắm.

Điệp ngó ra cửa có vẻ lo lắng :

— Vậy mà mãi tới lúc này cũng không thấy chị Thạch về. Không biết còn kẹt cái gì đây.

— Ừ, ba cũng đang thắc mắc về chuyện đó.

— Hay chưa tìm thấy xác ?

— Không có lẽ ! Người đến báo tin quả quyết xác đã đưa về đây rồi... hình như để trên nghĩa trang quân đội thì phải.

— Ba định chôn anh ở đâu ? Mạc Đĩnh Chi hay Gò Vấp ? Theo con, Mạc Đĩnh Chi thì dễ đi thăm mộ hơn.

Ngẫm nghĩ giây lát, rồi ông lắc đầu :

— Ba cho rằng mình cứ để anh con nằm trên nghĩa trang quân đội thì hơn. Lúc sống, họ sát cánh nhau để chiến đấu, lúc...lúc ..

Ông nghẹn ngào một lát mới tiếp nối :

— ...lúc chết lại được nằm cạnh nhau... Kể cũng vui ..

— Con sợ xa xôi quá.

Ông thở dài :

— Nhưng con đừng tưởng xin đất ở Mạc đĩnh Chi là dễ. Nhà ta chẳng quen ai hết, tiền bạc lại không,.. Thôi, đành để cho anh con nằm ở trên đó vậy.

Điệp im lặng. Nàng nghĩ tới pho tượng người lính ngồi gục mặt, súng để ngang trên hai đùi. Nghe buồn thấm thía ! Sự nghỉ ngơi của một chiến sĩ là thế đó.

Bên ngoài, mưa đổ xuống rào rào. Ông tham Huyên lo lắng nói nhỏ :

— Con Hai sao vẫn chưa thấy về cà !

Điệp cũng ngạc nhiên :

— Trễ lắm rồi mà ! Hay là..

Nàng chưa nói hết câu thì có tiếng Văn vừa từ trong nhà ra, ất đi :

— Ủa ! Điệp mới về đây à ? Thằng Trung có ...có làm sao không ?

Điệp lắc đầu :

— Anh vẫn mạnh khoẻ như thường, không có gì lạ hết

Văn cười :

— Hi hi, bây giờ thì chưa có gì lạ đâu... Nhưng một ngày kia, thế nào chả có cái lạ như cái lạ của... vị anh hùng Thạch ở nhà này... Hi hi, vợ con nheo nhóc của vị anh hùng sẽ lấy gì mà sống đây

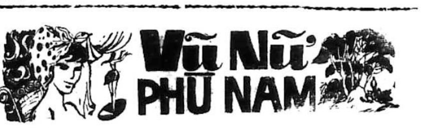
Điệp cau mày, trách :

— Anh này kỳ không !... Anh Thạch đã chết mà anh thì lúc nào cũng tráng trâng tráo tráo. đùa vui trên sự đau khổ của kẻ khác.

Văn nhún vai :

— Tại sao lại không vui đùa được nhỉ. Đứa nào dại thì đứa ấy chết.

(CÒN NỮA)



Vũ Nữ Phù Nam

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 41 -

Mấy người khác đã bỏ cuộc. Ông ta đến gò Cây Thị, sau khi ân ái với cô Năm. Lau sậy mọc quá cao, trên gò có vài đứa bé chăn châu tới lui đùa giỡn. Đến gốc cây, ông ta ngắm nghía khá lâu rồi hỏi lũ trẻ :

— Mấy em thấy cây thị này có trái không ?

Một đứa trả lời :

— Có một vài trái nhỏ, màu đỏ bầm. Tụi tôi ăn thử, chát ngầm.

Một đứa khác móc đất sét trên gò mà nắn năm sáu con trâu bằng đất. Lục Nhét ngồi gần đứa bé, thử cầm một con trâu trong tay. Toàn là đất sét, không có pha một hột vàng, hột ngọc nào cả. Ông ta thở dài.

— Dưới gốc cây này, chắc là có đá ! Hồi xưa, đây là... chân núi...

Lũ trẻ nhìn nhau rồi tập trung nhãn lực vào Lục Nhét,

— Ông nầy muốn... kiếm vàng hả ? Tụi tôi kiếm từ hồi năm ngoái mà không gặp. Mấy người ở xóm Sóc Xoài mướn tụi tôi đó. Gặp lại ba cục đá tròn, kiểu đá thì trong miễu ông bà của người Miên.

— Ai mướn vậy ?

— Ông sãi cả trong chùa !

Để gây cảm tình với bọn trẻ, Lục Nhét móc cục đất sét thật to, nắn hình con bò nhỏ, với hai cái sừng ngắn. Lũ trẻ vỗ tay khen ngợi :

— Ông này nắn khéo tay quá.

Lục Nhét đáp :

— Hồi nhỏ, tôi cũng chăn trâu như mấy cháu nhà Sóc Xoài. Nghe mấy cháu nói, tôi nhớ rồi. Ông sãi cả ở Sóc Xoài năm nay chắc già rồi, gần chết.

Đó là câu nói dọ dẫm của Lục Nhét, muốn được lên chức sãi cả thì phải tu lâu năm. Ấy thế mà bọn trẻ lại có cảm tình ngay :

— Ông sãi cả hiền lành lắm, ưa nói chuyện đời xưa cho tụi tôi nghe. Ông cắt nghĩa cho tụi biết tại sao núi nầy kêu là Ba Thê ; ông hiểu tại sao không ?

Lục Nhét đáp nhanh :

— Hồi nhỏ, tôi nghe vài lần, chuyện hoang đường quá. Thí dụ như ở núi này có ma quỷ khuấy rối, trên núi có... nhiều pho tượng Phật bằng vàng.

Một đứa cười dòn.

— Nói bậy rồi.

— Tại sao bậy ?

— Tôi cắt nghĩa được, ông thưởng tụi tôi cái gì ?

Biết rằng bọn trẻ chăn trâu đang túng thiếu, Lục Nhét nói :

— Mỗi đứa 1 cắc bạc. Tất cả là mấy đứa ?

— Dạ 5 đứa.

Đứa chăn trâu đầu đàn nhận số tiền rồi trình bày :

— Chuyện này xưa lắm, có khắc lên tấm bia ở chùa Sóc Xoài. Tôi thấy tấm bia đó, chạm nhiều chữ lăng nhăng.

Bỗng nhiên là Lục Nhét nhớ đến miếng cẩm thạch mà chủ Hiền đưa cho ông ta xem qua, xác nhận vị trí kho tàng là «Gò Cây Thị Lửa» nơi ông ta đang ngồi với lũ trẻ.

— Trong tấm bia, họ kể sự tích gì ?

Đứa bé đầu đàn nói :

— Theo lời ông sãi cả thì hồi xửa hồi xưa chỗ mà ông với tôi đang ngồi đây là một ngôi chùa. Trước chùa có 1 cây thị lửa, trái màu đỏ chớ không phải thứ trái màu vàng.,. Nó là... cây thị này.

Lục Nhét giả vờ ngẩng đầu lên rồi nói lầm bầm :

— Có lý. Mấy em còn nhỏ mà giỏi hơn người lớn. Ở trên núi nầy, chưa ai biết rành sự tích gò Cây Thị bằng mấy em. Em này tên gì ?

Đứa bé chăn trâu nói :

— Tôi là thằng Thọ. Để tôi nói đầu đuôi cho ông nghe. Hồi đó trong chùa có một người .. đi tu với một đứa bé. Hằng ngày ông sãi căn dặn đứa bé không nên đụng vào cây thị hoặc hái trái. Điều mà ông sãi ngăn cấm là không được đốn nhánh thị nầy để làm đũa xới cơm. Hôm đó, lúc ông sãi đi vắng, đứa bé đốn một nhánh, xới trong nồi cơm đang sôi. Tức thì mủ của nhánh thị chảy ra, cơm trong nồi trở nên đen thui. Vì sợ bị rầy nên cậu bé bèn trốn mất dạng. Đứa bé đi tu người Miên kêu là Xầm ne. Núi nay tên là Bát Xầm-Ne, tức là đứa bé đi tu mất tích. Vậy thôi !

Nói xong, thằng bé chăn trâu đứng dậy, nói với các bạn :

— Mình vô xóm, kiếm thuốc hút chơi. Bữa nay dư tiền hút thuốc rê mười ngày. Đi cho mau, tới xóm mình mua vài trái chuối. Hổm rày, thèm ngọt quá.

Lũ trẻ kéo nhau đến bờ gò Cây Thị, nơi tiếp giáp với đồng ruộng. Nước động khá cao, bọn chúng đậu chiếc xuồng sẵn nơi đó. Lục Nhét lầm bầm :

— Vàng ở tại đây, tại sao mình không đào thử !

Nhưng ông ta chép miệng :

— Chắc là bọn chăn trâu đào nhiều lần rồi. Ông sãi Cả ở Sóc Xoài hoặc người vô danh nào đó mướn tụi nó tới đây. Tức quá. Nhiều người đồn đãi, ắt là có gì đáng chú ý. Mình nên tìm ra 1 bằng cớ để mời.. cô Năm tới đây. Không bằng cớ, làm sao mình nói mà cô Năm nghe. Cớ này chắc cô thỉnh thoảng nhớ tới mình.

Ông ta ngồi bên gốc cây thị. Lũ trẻ chăn trâu từ từ rút lui, lên núi để mua quà bánh sau khi nhận số tiền thưởng. Ông nhìn xuống đất. Vài cục gạch hiện ra, bể nát. Tuy không tìm cục nguyên vẹn, ông cũng có dư bằng chứng để nhận. Đây là gạch dày và to gấp bốn lần những loại gạch tiểu ngày nay dùng để xây tường.

Đúng là ngôi chùa ngày xưa, vị trí ghi rõ trong miếng cẩm thạch mà ông chủ Hiến đưa cho Lục Nhét xem trước khi cô Năm tới núi Ba Thê lần thứ nhì.

Bên gốc cây thị, Lục Nhét còn chú ý đến một miếng đá dày, chạm hình cánh tay. Cánh tay ở đây nhưng thân hình bằng đá biến đi đâu ?

(CÒN NỮA)

Chính Luận

SỬA ĐỔI CHƯƠNG TRÌNH VẠN VẬT

TRẦN - VĂN - HOANH
Giáo sư Vạn Vật

(Tiếp theo và hết)

GIÁO-SƯ ĐẠI-HỌC PHÙNG-TRUNG-NGÂN, xem như đóng vai trò trực-tiếp điều-khiển buổi hội-thảo nói trên, không phủ nhận hiện-tượng biến-hóa nhưng dè-dặt lưu-ý đến tính-cách tế nhị của hai chiều biến-hoá : hầu hết tiến hoá từ giản-dị đến phức tạp nhưng cũng có khi thoái hoá từ phức-tạp đến giản dị. Thí dụ thường gặp nhất là các loài ký-sinh có khuynh hướng giảm bớt một số cơ quan hay cơ-năng.

Vấn-đề này quả thực rắc rối. Xét cho cùng con rắn không chân không thể cho là sơ-khai hơn con ếch 4 chân mà phải chịu khó giải-thích rằng rắn vốn là vật 4 chân nhưng đã biến dần, bằng cớ là vẫn còn sót vết-tích của xương đai tứ chi trong mình vài loài rắn đặc biệt. Đó là một sự phức-tạp hoá ẩn tàng, ngụy-trang bằng một sự giản dị-hoá biểu-kiến.

Rất may trường-hợp ngoại lệ này vẫn ít hơn trường-hợp thông thường. Vả lại chương - trình Trung học chỉ có mục đích giới thiệu tổng quát vạn vật hơn là thực sự đi sâu vào chi tiết như ở Đại học.

TIỆN LỢI THỨ TƯ LÀ PHÙ HỢP VỚI NHU CẦU PHÂN LOẠI CỦA VẠN VẬT HỌC VÀ NHU CẦU HỆ THỐNG CỦA KÝ ỨC HỌC SINH.

Vạn vật theo nguyên ngữ là mười ngàn vật, thực ra chỉ là con số tượng trưng không đủ diễn tả khối lượng đông đảo của thiên nhiên,

Hơn tất cả những khoa học khác, môn Vạn vật có một nhu cầu vô cùng khẩn thiết về trật tự, thể hiện bằng một ngành quan trọng là phân loại học,

Sự phân loại một cách khoa học kết thành hệ thống. Chính sự mạch lạc của hệ thống giúp cho vạn vật học vốn mang tiếng là môn nhồi sọ trở thành 1 kiến thức suy luận liên tục, tự nhiên dễ nhớ.

TIỆN LỢI THỨ NĂM LÀ PHÙ HỢP VỚI MÔN TRIẾT HỌC

Ý thức được nguồn gốc của vạn vật mối liên hệ mật thiết giữa chúng với nhau trong quá khứ, địa vị của loài người trong hiện tại và định mệnh của trái đất trong tương lai sẽ gợi lên ở tâm trí học sinh những ý hướng triết học như tín ngưỡng, nhân sinh quan... và bấy giờ sẽ cảm thấy trên nền tảng cụ thể của vật chất còn vươn lên cái gì trừu tượng hơn của cõi hư vô.

Và như vậy vạn vật học còn đưa tới triết học.

V. PHÁC HỌA 1 CHƯƠNG TRÌNH MỚI

Dưới sự chỉ đạo của nguyên tắc căn bản «lịch sử trong vạn vật» kể trên, chúng tôi đề nghị phân phối chương trình theo 2 chiều : dọc và ngang.

THEO CHIỀU DỌC : Trình bày lần lượt các diễn tiến của vạn vật từ đệ thất lên đệ nhất (có nên rút ngắn học trình 7 năm còn 5 năm trung học hay không, đó là vấn đề khác, không đề cập ở đây)

THEO CHIỀU NGANG : Trình bày đồng thời 3 ngành địa vật học, Thực vật học, Động vật học trong cùng 1 lớp, khi cần.

Đệ thất	Đại cương về địa cầu — Khoáng học — Thạch học		
Đệ lục	Hiện tượng địa chất	Siêu vi khuẩn — Vi khuẩn — Nguyên sinh vật	
Đệ ngũ	Cổ sinh vật học và Địa tầng học thời tiền cam	Tản thực vật — nấm — tảo	Đ. vật vô sống — xoang tràng — trùng
Đệ tứ	C.S.V.H và Đ. T. H nguyên đại 1	Ẩn hoa : — vô mạch — hữu mạch	Đ, vật vô sống — nhuyễn thể — tiết túc
Đệ tam	C.S.V.H và Đ,T,H nguyên đại II	Hiển hoa khỏa tử	Đ, vật hữu sống Biến nhiệt Cá, Ếch nhái, Bò sát
Đệ nhị	C,S,V,H, và Đ.T.H. nguyên đại III	Hiển hoa bí tử Đơn tử diệp	Đ. vật hữu sống đồng nhiệt Chim-Hữu nhũ
Đệ nhất	C,S.V.H và ĐTH nguyên đại IV:	Hiển hoa bí tử Song tử diệp	Đặc biệt về loài người
	ĐỊA VẬT HỌC	THỰC VẬT HỌC	ĐỘNGVẬT HỌC

VI. VÀI THÍ DỤ ÁP DỤNG CHƯƠNG TRÌNH

A THÍ DỤ VỀ ĐỊA VẬT HỌC

1) LÝ THUYẾT

a) KHOA HỌC THUẦN TÚY : Phân loại sơ lược các trầm tích thạch : silic, sét, muối, vôi, hữu cơ.

b) KHOA HỌC ÁP DỤNG : học kỹ các nham có ít lợi thực tế :

- cát với ngành kiến trúc và thủy tinh
- đất sét với đồ gốm và gạch ngói
- muối với nền kinh tế
- đá vôi với kỹ nghệ xi măng
- than đá, dầu hỏa với chuyển hóa

2) THỰC HÀNH

a) THÍ NGHIỆM

- trộn cát và xi măng để chế sa thạch nhân tạo
- so sánh đất sét và bột thạch cao khi nhào nước và phơi khô

ô — DU KHẢO : Tuỳ địa phương sẽ riêng một vài địa-điểm trong số kê khai :

- hầm đất sét, hầm đá ong,ruộng muối, mỏ than.
- lò gốm, lò gạch, lò thuỷ tinh.
- nhà máy xi măng nhà máy lọc dầu.

B— THÍ DỤ VỀ THỰC-VẬT-HỌC.

1 — LÝ-THUYẾT.

a — KHOA HỌC THUẦN-TUÝ : phân loại sơ lược các hiển-hoa khảo tử : bạch quả thiên tuế tùng bách.

s — KHOA HỌC ÁP DỤNG : Cây thông .

- dinh dưỡng , sinh dục .
- Rừng thông : Khai thác nhựa thông, gỗ thông. Bảo tồn tài nguyên thiên-nhiên.

2 — THỰC-HÀNH :

a — THÍ NGIỆM ;

- Kính hiển vi : mạch núm, hạt phấn thông.
- mắt thường : mẫu vật hoa đực, hoa cái quả trần.

5 — DU KHẢO.

- Có phương tiện : du lịch rừng thông.
- Thiếu phương tiện mua cây thông mùa giáng sinh.

c — THÍ DỤ VỀ ĐỘNG-VẬT-HỌC.

1 — LÝ THUYẾT

a — KHOA-HỌC THUẦN TUÝ : phân loại sơ lược động vật ăn cỏ nhai lại.

5 — KHOA HỌC ÁP DỤNG Học kỹ về Bò.

- chú-trọng bộ máy tiêu hoá.
- Chăn nuôi bò sữa, thịt, da.

2 — THỰC-HÀNH

a — THÍ NGHIỆM.

quan sát và vẽ hàm răng bò.

- Xem mẫu vật dạ dày bò ngâm Formol.

a — DU KHẢO.

- Thay thế bằng phim ảnh về trại chăn nuôi, Kỹ nghệ sữa bò, nhà máy làm thịt hộp,xưởng thuộc da.

(TRẦN-VĂN-HOANH
Giáo - sư Vạn - vật)

Truyện phim hay

NHƯ CƠN GIÓ LỐC

★ VĂN-SƠN kể
Theo phim 5 INTO 2 WON'T GO

Trên con đường hun hút vắng ngắt dường như vô tận, một cô gái trẻ đẹp, ăn mặc kiểu cao bồi, trông chẳng khác một chú trai thân hình nẩy nở, hoàn toàn tượng trưng cho gái mới thời đại nguyên tử. Nàng có một mái tóc vàng óng ánh tóc dài chấm lưng, ôm trọn đôi vai mềm. Trên vai nàng, nặng chịu một túi hành trang.

Nàng tên là Ella Patterson.Ella trông ra vẻ vô cùng mệt mỏi mồ hôi chảy dài từng giọt theo nhau rơi lã chã, chiếc mùi soa nàng luôn chấm trán đã ướt đẫm, mồ hôi đã thấm đẫm cả lưng áo nàng. Bất kể gặp chiếc xe nào chạy ngang qua, dù chạy chiều nào, Ella cũng đưa tay vẫy. Nhưng chẳng ai thèm dừng lại để cho nàng quá giang.Có lẽ vì trông nàng họ tưởng nàng là một gã con trai giang hồ. Và về tâm lý, có mấy ai lại chịu mất công dừng xe lại chỉ để cho một thằng con trai quá giang

Ella hết chịu đựng nổi sự mệt nhọc

Nàng đi một quãng lại phải ngồi nghỉ bên vệ đường và rồi lại tiếp tục những bước tuyệt vọng.

Khi có một chiếc xe hơi vừa ló ra ở một khúc quẹo trước mặt, vẫn vô vọng như những lần trước, Ella giơ tay uể oải vẫy vẫy

Nhưng một điều ngạc nhiên đã đến, chiếc xe đã dừng lại ngay sát bên Ella. Ella kinh ngạc nhìn vào xe. Trong xe chỉ có duy nhất một người một gã đàn ông trạc tứ tuần cầm tay lái

Nhìn đôi mắt gã ta, Ella biết ngay rằng gã thắng xe lại có nhã ý cho nàng quá giang chỉ là vì chiếc quần chật nàng mặc bó sát da thịt. Gã niềm nở mở cửa xe, trong lúc đôi mắt gã quan sát cách khá kỹ lưỡng suốt từ đầu đến chân nàng

Ella điềm nhiên bước lên xe. Nàng ngồi cạnh gã đàn ông, đôi mắt nhìn thẳng về phía trước và thoạt đầu chẳng nói một lời nào.

MỘT NÚI HỎA DIỆM SƠN

Đúng như vậy, Steve gã đàn ông dừng xe lại cũng chỉ vì các lý do hết sức tầm thường mà thôi. Nếu kẻ vẫy xe là đàn ông, chắc chắn là không bao giờ Steve đậu xe lại. Vì như thế có nước non gì đâu.

Steve đã lập gia đình. Chàng là một giám đốc một hãng buôn lớn chuyên nhập cảng tủ lạnh, ti vi. Ngày nào chàng cũng đi làm qua con đường này. Lúc gặp Ella là Steve vừa ở sở về.

Steve vốn vẫn có tiếng là một người đàn ông có tinh thần gia đình, nhưng như thế không có nghĩa là Steve không được quyền ngắm nghía các cô gái đẹp ở những nơi công cộng ở dọc đường.

Trước khi mở cửa xe đón Ella, lương tâm Steve đã trải qua một cơn gió lốc hay nói cho đúng hơn là một «đấu tranh chính trị» nội bộ. Tuy nhiên cuối cùng tình cảm đã thắng, chàng đã mạnh dạn mở cửa xe đón Ella.

Ella bước vào ngồi cạnh Steve sau khi đã quăng mạnh ra băng sau xe túi hành trang nặng trĩu đầy cát bụi.

Thấy Ella ngồi im lặng, Steve cũng im lặng. Có lẽ đến 5 phút sau, Steve mới ngượng ngập, nhút nhát lên tiếng trước. Steve vốn đã là loại trung niên,hơn nữa đã từ lâu chẳng khônggiao thiệp với các cô gái choaichoai mà chàng vẫn thường có quan niệm xấu với họ, nên lời mở đầu với Ella, Steve mang khá nhiều mặc cảm.

Câu đầu tiên, Steve hỏi Ella là một câu hết sức vô duyên :

— Cô thích cái gì nhất trên đời :

Ella không ngần ngại, trả lời rất tự nhiên :

— Những cuộc du lịch, những cuộc nói chuyện và nhất là các cuộc đối thoại với người khác phái.

Câu trả lời của Ella đã làm Steve vô cùng kinh ngạc. Giới trẻ ngày nay quả là ngang tàng và thác loạn.

Dáng điệu Ella dù sao cũng đầy vẻ con nít Cái vẻ đó dù sao cũng làm Steve hơi ngán.

Sau đó, Steve hỏi nàng đã ăn uống gì chưa và khi Ella lắc đầu thì chàng dừng xe lại ở một quán bên đường và mời nàng dùng bữa,

Thật ra; Steve không có ý lo nàng đói mà chàng làm vậy chính chỉ vì lý do chàng muốn tìm cách để gần gũi Ella lâu hơn mà thôi, và trong cái lâu hơn đó, biết đâu chẳng có lý thú bất ngờ xảy đến

Ăn xong, Steve nhảy xuống hồ tắm trong quán ăn bơi lội tung tăng Chàng cố tình làm cho mình trẻ lại để cho thích với cái quá trẻ của Ella. Chàng làm như vậy để rồi dễ dàng thuyết phục Ella đi vào một cái phòng ngủ kín đáo nào đó.

Lần này, sau khi rụt rè tỏ ý kiến đó ra, Steve lại nhận được một sự trả lời vô cùng bất ngờ khác nữa.Đó là thái độ của Ella. Ella đã chấp nhận ý kiến của chàng một cách hết sức dễ dàng và thản nhiên, coi đó chẳng là một chuyện quan trọng đáng để ý.

Ella không ô một chút mặc cảm hay tội lỗi gì khi nàng chấp thuận đi vào khách sạn với Steve. Nàng đã ô kê việc này như đã ô kê việc dùng bữa với Steve vậy.

Steve nghĩ ngay đến một nơi kín đáo, đó là khách sạn do người bạn thân của chàng làm chủ, chàng ta tên là Jack và khách sạn không xa đây là bao. Thế là chàng đưa ngay Ella về khách sạn đó.

Điều ngạc nhiên khác lạ đến với Steve nữa khi rời quán ăn, Ella đã viết vài chữ lạ lùng nguệch ngoạc lên cuốn sổ tay nàng mang theo. Steve thắc mắc thì Ella thản nhiên giải thích nàng đã ghi điểm tượng trưng cho nghệ thuật làm tình của các cậu trai vẫn hay đi cặp với nàng

Steve hơi ngượng, chàng thu hết can đảm hỏi nàng đã chấm chàng được điểm gì. Ella cười trả lời :

— Điểm A.

Steve hết mặc cảm và ngượng ngập và chàng cảm thấy mình như hoàn toàn trẻ lại khi suốt đêm đó, chàng và Ella chung sống với nhau trong một căn phòng kín đáo. Steve cảm thấy rõ ràng chàng đã tìm thấy những cảm giác hết sức lạ lùng mà trong đời chàng chưa bao giờ có.

Sáng hôm sau khi trở dậy, Steve ngỏ ý sẽ chở Ella đến bất cứ nơi nào mà nàng muốn đến. Nhưng Ella từ chối Nàng ngỏ ý muốn ở hẳn lại khách sạn này để giúp việc Jack.

Steve lại ngạc nhiên và chưng hửng. Chàng từ giã nàng và dúi vào tay Ella 5 đồng Anh kim nói là để giúp nàng chút ít nàng muốn tiếp tục cuộc hành trình dang dở.

Cái Liêu Trai Ella

MỘT TẢNG BĂNG BẮC CỰC

Steve về đến nhà gặp Frances, vợ chàng đang sốt sắng dọn dẹp căn nhà mới mà vợ chồng chàng vừa dọn đến. Nàng có cảm tưởng căn nhà mới sẽ mang lại cho vợ chồng nàng không khí hạnh phúc mới.

Frances là 1 nữ giáo viên, cuộc sống của nàng luôn luôn trật tự và gương mẫu. Chính cuộc sống chung quá theo công thức của đôi vợ chồng Steve đã làm hạnh phúc quá tẻ nhạt, nhất là họ lại không có con với nhau. Frances có ý đi tìm một đứa con nuôi.

Đã khá lâu rồi, Steve không còn sự chung chăn gối với vợ nữa. Mỗi khi sắp nhập cuộc thì không hiểu sao toàn thân Frances lại cứ cứng đờ ra lạnh ngắt như một tảng nước đá. Frances chịu không rõ vì sao vì trong tư tưởng lúc đó nàng rất muốn gần gũi chồng. Sự thay chỗ ở đều gieo vào lòng hai người niềm hy vọng là chỗ ở mới sẽ đem đến không khí gia đình mới dễ thở hơn.

Một tuần lễ xa Ella, lòng Steve cảm thấy nhớ nhung người con gái lạ đã mang đến cho chàng những khoái cảm kỳ thú. Chàng lái xe đến khách sạn Jack mong tìm gặp lại nàng. Nhưng Steve vô cùng thất vọng khi được Jack đưa cho một mảnh giấy con có vài nét nguệch ngoạc của Ella : «Em đi rồi» Jack không hiểu là nàng đã đi về đâu,

Đúng nàng là một cô gái khác lạ, chợt đến với chàng và rồi chợt đi, dậy chàng hưởng thụ yêu đương để rồi lại biến mất một cách lạ lùng không để lại dấu vết.

Nhưng Steve đâu có ngờ Ella đã sắp đặt một kế hoạch bất ngờ.

Rời khách sạn, khi Steve đến, Ella đã tìm tới nhà Steve theo địa chỉ mà có lần Steve đã vô tình để lọt vào mắt nàng trong tấm danh thiếp. Ella gặp Frances và khéo léo bịa ra một chuyện đủ đầu đuôi để bịp vợ Steve.

Nàng kể rằng Steve đã che chở nàng và giới thiệu nàng vào làm trong khách sạn của Jack, nhưng Jack đeo đuổi tán tỉnh nàng nên nàng đành phải xin thôi và Jack đã nhất định không chịu trả lương cho nàng.

Frances thì rất tin lời Ella là đúng và cảm thấy mình có một phần trách nhiệm vì nàng là vợ Steve.

Thế rồi, nàng quyết định giữ Ella ở lại nhà nàng Nàng định để Ella giúp đỡ việc vặt trong nhà.

Khi trở về, Steve hết sức kinh ngạc khi thấy Ella đang ở nhà mình. Thừa cơ hội vắng mặt Frances, Steve thuyết phục Ella hãy rời khỏi nhà chàng và sẵn sàng mướn riêng cho nàng một phòng khác, nhưng Ella vẫn khăng khăng từ chối.

Bắt đầu từ đó, Ella cố hết sức thu phục cảm tình của Frances Còn với Steve, nàng hầu như không thèm để ý đến chàng. Điều đó làm Steve bực dọc không ít. Lúc chỉ có riêng hai người, Steven muốn ôm Ella vào lòng để thỏa lòng nhớ nhung, nhưng nàng nhất định lắng xa, Đứng trước Steve rõ ràng là Ella không để ý đến chàng và tâm hồn nàng để tận đâu đâu.

Một hôm Ella tâm sự với Frances là hình như nàng có thai. Frances rất bình thản đón nhận tin đó, nàng muốn giữ Ella lại. Frances lại xúc động khi nghĩ đến việc nàng không thể có con với Steve.

Ella đem câu chuyện nàng có thai ra kể cho Steve nghe và nói rằng nàng sẽ đi phá nó.Steve ngăn cấm nàng làm chuyện đó và đề nghị đưa nàng trốn khỏi nhà, nghĩa là chàng muốn thoát ly Frances để đi với Ella Trái hẳn với các lần trước, Ella nhận lời ngay. Hai người hẹn giờ gặp nhau ở một rạp xi nê.

Như có một điều nghi ngờ gì, Fransces tỏ cho Steve hay ý nàng muốn nuôi nấng đứa con sắp chào đời của Ella. Quá cảm động, Steve không dấu nổi nữa, chàng đem sự thực nói tất cả cho vợ nghe,

Frances có cảm tưởng như trời sập, nhưng nàng cố làm ra vẻ bình thản.

Chiều hôm đó, chàng đến nơi hẹn với Ella nhưng không thấy bóng dáng nàng ở đâu cả Và trong lúc chàng chờ đợi mỏi mòn như thế thì Ella đang trở lại nhà Frances và thú thực là nàng không hề có thai và chưa bao giờ nàng có thai cả Chính nàng đã bịa ra chuyện đó và Ella thản nhiên bảo Frances :

— Tại sao chúng ta lại không thể trở thành bạn bè với nhau ?

Đến giờ phút này thì Frances hết còn hiểu được gì Tuy nhiên nàng vẫn lịch sự tiếp đón Ella và nói chuyện niềm nở.

Steve về thấy 2 người đang nói chuyện với nhau nên chàng lại thêm điên đầu Chàng chẳng làm sao hiểu nổi Ella. Steve lập tức nổi giận, chàng la hét om sòm và bắt Ella đi theo mình.

Ella vẫn tỉnh bơ, và nàng trả lời là sẽ không làm điều gì cả.

MẤT CẢ CHÌ LẪN CHÀI

Steve còn ngạc nhiên hơn khi Frances điềm tĩnh bảo Ella.

— Cô đã qua mặt được cả hai chúng tôi. Riêng tôi, tôi thấy điều đó không gây nguy hại gì cho một trong ba chúng ta. Tất cả đều êm đẹp nếu cả ba ta đều cư coi như không có chuyện gì xảy ra hết.

Nhưng đến lúc này thì Frances lại quyết định dọn hẳn sang một khách sạn ở nhà bên để trú ngụ.

Steve thì bị người yêu từ chối rồi lại bị vợ bỏ. Chàng quá thất vọng cũng sửa soạn rời nhà đi chỗ khác.

Rồi đến lúc sắp đi, chàng thoáng thấy chữ Ella viết nguệch ngoạc ở phòng khách mấy chữ, «Em đi rồi chào nhé».

Steve cảm thấy mọi việc trôi qua như 1 cơn ác mộng.

Cách đây đúng 2 tuần, nàng đã đến với chàng như vũ bão. Nàng đã đến và đi như một cơn gió lốc làm Steve bàng hoàng ngơ ngẩn

Chàng chẳng biết là mình đang nghĩ gì, buồn hay vui nữa.

---

thắc mắc nguyện vọng

Phải công khai hóa tiêu chuẩn xét đơn du học

Mỗi năm, đến mùa du học, dù là học bổng hay tự túc, đều có tin rù rì giữa phụ huynh học sinh ứng viên hay con em họ.

Năm nay, với nội các mới, người ta đã thấy tiến triển phấn khởi, là các đơn xin đều được xét mau chóng chớ không kéo dài như trước, do đó tránh được những sự chậm trễ trong dịp khai trường khiến cho nhiều học sinh phải vất vưởng thêm một năm chờ đợi tại quốc gia đến xin học.

Tuy nhiên, còn một điểm, thiết tưởng với phương châm làm việc «nhanh và hữu hiệu» của Chính Phủ mới, không có gì là khó khăn hay gây trở ngại lớn lao, là việc tuyên bố công khai các tiêu chuẩn xét đó để, dầu có bị bác đơn, học sinh cũng như phụ huynh không còn phải thắc mắc rồi bàn tán suy luận sai lệch, có hại cho thiện chí và uy tín của Ủy Ban cũng như Nội Các.

Thông cáo hay niêm yết các tiêu chuẩn rồi, học sinh và phụ huynh có thể tự mình tính ước lượng điểm số để, nếu tự xét thiếu điểm, an phận lo học thi vô các Trường hay công việc khác mà không ngờ vực, thắc mắc, bàn tán gì nữa Ngoài ra, sau khi công bố kết quả, cũng phải niêm yết lý do những người bị bác đơn cho công khai minh bạch.

Nguyện vọng chung và chính đáng vẫn là : tuyên bố công khai tiêu chuẩn, danh sách các đơn bị bác với lý do đồng thời cũng mong là nhanh nhưng kỹ càng không nhầm lẫn.

Sau hết việc công khai hóa còn có tác dụng là tránh được những kẻ vô thẩm quyền, đầu cơ tin tức bí mật hầu thủ lợi (sách nhiễu tiền bạc) trong khi chính các chức quyền cao cấp chịu mang tiếng. Đó cũng là mục đích của Thông Tư mới đây của Bộ Phủ Thủ Tướng đã yêu cầu các Bộ Nha, Sở Ty niêm yết công khai thủ tục và phương thức chuyển vận giấy tờ.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

Một số đồng bào ngụ tại Rạch Miễu, v/v xin triển hạn giải tỏa nhà cửa để dân chúng kịp lo nhà mới. Ông Lê quốc Sơn, v/v xin gia hạn tuổi cho học sinh Đệ ngũ trường Nông lâm súc. Trung sĩ Võ Tề, v/v xin thuyên chuyển nơi phục vụ. Ông Trương ngọc Sơn v/v xin cứu vớt cho thí sinh tú tài 2 kỹ thuật Bá Trương thị Tố v/v quá tuổi đi lính mà vẫn bị bắt lính Ông Lê Bá v/v xin bồi thường cho nông dân Phú Yên tiền đất bị trưng dụng để làm phi trường TT Thích huệ Đồng v/v các sản chủ Phú Cái bằng lòng bán đứt đất đai đã bị giải tỏa để lập sân bay cho chính phủ. Ông Nguyễn chí Thành v/v xin vớt điểm cho thí sinh tú tài 2.

(Chuyện tình thầm kín) : Huyền Trần Lệ Minh Thi (Người về từ mặt trận):Ng mạnh Đức (Người chồng không đẹp trai) : Hoàng Lan (Thần tượng) : Phạm Cứ (Đáng buồn thay cho sách giáo khoa) : Thy Phát (văn tế chủ tịch H.C. Minh tạ thế) : Công dân miền Nam VN (Quyền đặc miễn ngoại giao của người Mỹ ở VN) : ManhTuấn (Ngày mùng 5) : Loan (Thềm đại học êm ái) Lê dược Khoa (cho tôi 1 lần) : Lê minh Thi (1 lần thăm anh) : Lan Phương.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Một nhóm phụ huynh sinh viên y khoa năm dự bị, v/v xin cứu vớt số sinh viên bị rớt trong kỳ thi lên lớp — Ông Nguyễn văn Kính, v/v sữ nhân viên bán vé Air Việt Nam bết quá — Ông Lý Hiệp, v/v bị đuổi nhà — Ông Nguyễn Văn Vui, v/v thi rớt quá nhiều (tú 1) — Một số độc giả, v/v xin lập 1 quy chế riêng cho nhân dân tự vệ — Ông Nguyễn văn Trọng,v/v xin ông chủ tịch ấp Quang Trung trả lại giấy tờ cho dân ấp — dân chúng đường Phú thọ v/v xin cho sửa chữa đường Phú Thọ —

— Một số học sinh nghèo, Saigon,v/v yêu cầu mở thêm lớp đêm đệ II cấp — Ông Phạm hữu Nghĩa, v/v xin cho các giác học bổ túc được dự thi lớp khả năng sư phạm — Một nhóm thư ký đánh máy, v/v xin được thực thụ thăng ngạch thơ ký hành chánh — Ông Nguyễn ngọc Vui, v/v học trò có tú tài Ic xin được thâu nhận vào không quân — Một số học sinh Saigon, v/v xin công khai hóa tiêu chuẩn xét đơn du học — Ông Nguyễn văn Hoa, v/v nhà giầu ỷ thế lấn đất nhà nghèo —

XIN LƯU Ý : Theo thể lệ chung, chúng tôi không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi cho Chính Luận xin đừng gửi cho báo khác.

Tại sao nuôi gà thất bại?

Sự thay đổi thời-tiết về những tháng gần Tết, ngày nóng, đêm lạnh khiến cơ-thể gà bị suy yếu và vi-trùng xâm-nhập. Gà bỏ ăn, cánh rũ, kẹt mũi, thở khò-khè vì bộ hô-hấp bị nhiễm-trùng, và do đó dễ mắc các chứng bịnh khác như khô chân, Sưng mắt, Toi gà, Sưng ruột, Tiêu chảy.v.v...

MỘT BÍ-QUYẾT ĐỂ THÀNH-CÔNG

dùng ngay dược-phẩm CORISTREP

vì lần đầu tiên tại Việt-Nam, dược-phẩm đặc-chế CORISTREP có đầy-đủ các dược tánh để chuyên-trị các bịnh nói trên

CORISTREP là một dược-phẩm phối-hợp được 3 TRỤ-SINH :

Streptomycin chuyên trị các bịnh ở bộ hô-hấp như Ho, Kẹt Mũi sưng phổi ._Chlortétracycline (Aureomycine) chuyên trị các bịnh ở màng như Sưng Ruột, Sưng Mắt ._Chloramphénicol chuyên trị các bịnh khác như Thương Hàn, Tiêu Chảy, Toi Gà v.v... cùng với 8 SINH-TỐ cần-thiết để tăng sức kháng nhiệm và duy-trì các tế-bào của cơ-thể.

CORISTREP hoàn-toàn thích hợp với khí-hậu Việt-Nam, thuốc tan trong nước, trình-bày trong bao giấy kẽm theo đúng độ liệu, dễ dùng, để lâu không hư, không giảm sức công-hiệu.

CORISTREP có bán tại các nhà thuốc tây các tiệm trữ dược.

Các nhà chăn nuôi lo xa nên luôn luôn có sẵn CORISTREP để kịp thời bảo-đảm cho công-lao chăn nuôi cực nhọc của mình

(CÓ BÁN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY)

TỔNG PHÁT-HÀNH : CÔNG-TY NAM-VIỆT
440 HỒNG-THẬP-TỰ _ SAIGON

TOÁN LÝ HÓA Huỳnh ngọc Tiếu

2-10-69 KHAI GIẢNG
các lớp — SÁNG — CHIỀU — TỐI
THẤT—LỤC—NGŨ—TỨ— TAM A-B — NHỊ A-B — NHẤT A-B
Ghi tên giữ chỗ tại
196 TRẦN QUANG KHẢI Tân định (Trường TÂN THẠNH)
5/6 CHI LĂNG Gia định (cạnh Trường Mỹ Thuật)
268/1 LÝ THÁI TỔ (Trước trại tạm trú Pétrusky)
631 TRẦN QUỐC TOẢN Phú lâm (Trường QUỐC TOẢN)

Trung Học Thượng Hiền

142, Trần quý Cáp — Saigon
SÁNG CHIỀU TỐI
Đã KHAI GIẢNG 6 ĐỆ NHẤT A.B.C
có ĐỆ NHẤT C — ĐỆ NHỊ C
dành cho học sinh theo Chương Trình Pháp
2.10.69 Mở thêm ĐỆ NHẤT A 7
Toàn Giáo Sư danh tiếng phụ trách

Lớp Nhật Ngữ Buổi Tối

2/10 Khai giảng lớp mới. Chỉ một lớp thôi.
Dạy thứ 3-5-7. Từ 7 giờ 30 đến 9 giờ.
Ghi tên và hỏi chi tiết tại Văn-Phòng Hành-Hương
414 Trần-Quý-Cáp Saigon. Đ.T. 93,410.

TOÁN LÝ HÓA G.S TRẦN CAO LỘC

1-10 THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ AB — NHẤT AB —
84 — 86 Ký Con Saigon

1-10 Toán Lý Hóa II A.B

G.S : Trần xuân Hải, Lê văn Tú, Tôn Thất Đê
(có thể học từng môn)
Trường PHAN-VĂN-HUÊ 98 Gia Long Saigon

1-10 Đệ Nhị C

Dành riêng cho học sinh trường Pháp
Trường PHAN VĂN HUÊ 98 Gia Long Saigon

DẠY CĂN BẢN TỪ ĐẦU CHƯƠNG TRÌNH.
Gs danh tiếng

1.10. TOÁN LÝ HÓA

ĐỆ NHẤT AB (học lại) NHỊ AB (học lại) TAM, TỨ, NGŨ.
Pháp văn chương trình Pháp : 3è. 4è. 5è. 6è.
Trường MINH HƯNG, 383, Phan thanh Giản, Saigon.

MATH

Ouverture : 1er Octobre 1969
Franc. (6è-5è-4è-3è/B.E.P.C)
Phys. CH. (2nde-1ère-Terminales A.B.C et D)
ADRESSE : 19/2 Lý Trần Quán Tân Định
Professeurs Qualifiés et Expérimentés

2-10 Toán Lý Hóa Nhị A.B.

Trường **Thánh Thomas** đường T.M. GIẢNG Saigon

TOÁN LÝ HÓA — TRIẾT

02-10 : M[illegible] LỚP MỚI (Tối, Chiều) DẠY TỪ ĐẦU
Đệ Nhất AB — Đệ Nhị AB — Đệ II học lại (có SN)
TOÁN : Nguyễn thanh Tâm, Đặng văn Nhân, Lương việt Cương
LÝ HÓA : Nguyễn x Nghiên, Đặng trí Biên, Trương thiệu Hùng
Ghi tên giữ chỗ : 264 Trương minh Giảng (Trường CAO ĐẠT)

Toán Lý Hóa Đệ Nhất A và B

Khai giảng : 1-10-69
tại trường THĂNG-LONG, 484 Hồng Thập Tự
G.S Toán Vũ-Bảo-Âu — G.S Lý-Hóa : Phạm-huy-Ngà

Tư Thục TRƯỜNG SƠN, 129-131 Lê Văn Duyệt Saigon

2.10.69 Khai Giảng Đợt chót

Sáng 8 giờ30 : ĐỆ NHẤT A, ĐỆ NHẤT B, ĐỆ NHỊ AB học lại.
Chiều 3 giờ00 : ĐỆ NHẤT AB 2, ĐỆ NHẤT C2, ĐỆ NHỊ A,B.C, học lại.
Tối 7 giờ00 : ĐỆ NHẤT C 3, ĐỆ TAM AB, ĐỆ NHỊ AB 6 niên khóa
Chú Thích : Xem danh sách, GS và ghi tên giữ chỗ trước tại Văn Phòng.

2-10 Toán Lý Hóa Nhị B

— Lớp riêng chuyên dạy bảo đảm đậu Tú Tài I B nếu rớt sẽ hoàn lại học phí trọn khóa (Ký giấy giao ước ngay từ khi nhập học).

CHÚ Ý :

1)— Giáo sư kinh nghiệm dạy 12 giờ mỗi tuần, trong một thời gian dài tới ngày thi để cho thí sinh có thể chiếm được :

Toán (18x4) điểm + Lý Hóa (18x3) điểm : 126 điểm

2)— Học sinh nào không chịu học hành mà chỉ trông cậy vào sự gian lận thì đừng tới ghi tên học lớp này kẻo sẽ thất vọng hoàn toàn.

3)— Khi ghi tên phải mang theo hai (2) tấm ảnh và sổ gia đình.
Hỏi tại 68/29 Trần Quang Khải Đakao
(Trường VĂN HIẾN)

Học xong một tháng, học sinh nào muốn thôi học cũng sẽ được hoàn lại trọn học phí (chỉ trao lại tận tay phụ huynh mà thôi).

TOÁN LÝ HÓA

TRIẾT

1/10 ĐỆ NHẤT A (Sáng và Chiều)
GS : Vương, Trai
Học Tại : Số 2 Vạn Kiếp Gia định
Có lớp bảo đảm

Trí Đức tổng khai giảng

1-10 CÁC LỚP BẢO ĐẢM

- Toán lý Hóa Triết Sinh Ngữ Đệ I ABC
- Toán lý Hóa Sinh Ngữ Đệ II A-B.
- Đệ Nhị ôn lại và tráng niên.
- Đệ Nhị C-D (miễn phí)
- Đệ Ngũ Kỹ Thuật
- Lớp Tân Đại Số Miễn phí
- Nhà trường lo mọi hồ sơ thi
- Học Phí hạ nhất
- Ban giáo sư Tiến Sĩ, Cử Nhân chuyên dạy lớp luyện thi.

GHI TÊN GẤP : Trung học Trí Đức 55 Cao Thắng Saigon

2/10 TOÁN LÝ HÓA NHỊ AB

làm tờ giao kết : BẢO ĐẢM nếu THI RỚT THÌ HOÀN LẠI HỌC PHÍ CẢ KHÓA
- Thường thường điểm đậu 135, học lớp này riêng về toán lý hóa học sinh ban B chắc chắn đạt được 119 điểm (17x4 17x3) — Ban A sẽ có giờ vạn vật
- Ban G.S. Cử nhân kinh nghiệm nhiệt tâm nhất — học phí phải chăng.
- Học sinh nào đến giờ này còn lười học xin miễn ghi danh.

Trường KỸ THUẬT 809/9 Trần Hưng Đạo — Saigon
Trường Tân Thạnh 196 Trần quang Khải — Tân Định.

Lớp Triết AB **Hưng-Đạo** : GS Trần đức An
Lớp Lý Hóa IAB **Hưng-Đạo** : GS Nguyễn văn Luận
Khai giảng 1-10-1969
Hỏi chi tiết và ghi tên tại văn phòng
115 Cống Quỳnh Saigon

Mỹ Ngữ Cấp Tốc ???

8 Lê công Kiều Saigon (gần bến xe buýt, sau đường Hàm Nghi)

Nơi được tín nhiệm từ lâu. Bảo đảm kết quả tốt sau mỗi khóa (12 giờ hoặc 36 giờ) cho đủ mọi trình độ. Giáo sư Mr. R. SMITH, Mr. DIEU. Mrs ALLEN, Mr DAVE tốt nghiệp Đại học phụ trách, có máy luyện giọng. Xin ghi tên sớm để xếp chỗ. Có nhận dạy riêng từng người. (Giờ hỏi thể lệ sáng 10g—12g ; chiều 4g—8g.)

Triết Đệ Nhất ABCD chiều A.B. Tối

G.S. CAO BÁ VŨ

Khai giảng **3 và 4/10**
+ 19g Thứ sáu tại NGUYỄN KHUYẾN 68 Lê văn Duyệt Saigon
+ 14g Thứ bảy tại NGUYỄN CÔNG TRỨ 259 Hai Bà Trưng Saigon

TOÁN LÝ HÓA

Tứ ✠ Nhị ✠ Nhất AB
2/10
✠ Ban G.S. cử nhân Kinh nghiệm nhiệt tâm giảng dạy
✠ Để nâng đỡ : HỌC PHÍ ĐỒNG HẠNG 600đ ba tháng
Trường **VĂN HIẾN**
68/29 Trần quang Khải (cạnh ciné Văn Hoa)

TƯ THỤC ANH VĂN BÍCH TÂN

THE BRITISH SCHOOL

2.10.69 202 Trần Quý Cáp, Saigon
SÁNG CHIỀU TỐI
Dạy đủ mọi trình độ : Mẫu Giáo Anh. Vỡ Lòng căn bản Luyện thi Lower và Proficiency
Đặc Biệt : Đàm Thoại Cấp tốc. Thông Dịch Đủ các cấp

Trường Thăng Long

Khai giảng : 1-10-1969
Đệ Nhị A và B học lại (Sáng)
Toán Lý Hóa Đệ Nhị A và B
Lý Hóa Đệ Nhất A và B
Toán Đệ Nhất A và B
GS. Toán : Vũ Bảo Ấu — GS. Lý Hóa Phạm Huy Ngà

Đã đậu Tú tài II, mua Sách Vạn Vật Dược YNha (Trần Văn Hoanh)
Chưa đậu Tú tài II, học lớp pascal chu đáo, đậu chắc
1/10 tối TRIẾT ✠ TOÁN ✱ LÝ HÓA ✱ VẠN VẬT I.AB
Hoàng lý Phúc, Nguyễn khắc Minh, Bùi khắc Lạc, Phạm Thư, Trần văn Hoanh ✱ CỨU THẾ 24 Kỳ Đồng SG

Nếu học đã lâu mà vẫn không Nói—Nghe được

Xin Học Thử: ANH-NGỮ ĐÀM-THOẠI

NGUYỄN THẾ THÔNG

- Nơi Dạy Được Việc Người cho quí vị cần NGHE, NÓI, VIẾT GIỎI gấp Anh-Ngữ để đi làm, Buôn bán, Xuất ngoại, Xã giao.
- Lớp học đứng đắn, ít người (chỉ nhận học viên từ 18 tuổi). Bài học thực tế. Có G.S. Mỹ chuyên môn. Tới lớp là có cơ hội nghe, Nói tiếng Anh như ngoài đời thật.

7-10-69 MỞ THÊM — Sơ cấp, Trung cấp, Thông ngôn, Phiên dịch
— Hướng dẫn đọc báo chí Anh-ngữ (Sáng, Chiều, Tối)
ĐẶC BIỆT : Lớp căn bản ĐÀM THOẠI CHO TRẺ EM từ 10 đến 16 tuổi. Học chương trình như bên Mỹ.
— Lớp NHẬT-NGỮ ĐÀM-THOẠI CẤP TỐC cho người cần xuất ngoại.
XIN GHI TÊN GẤP : 155, Trần-quang-Khải, TÂN ĐỊNH Saigon

Học sinh nào

— Vừa bị Rớt Tú Tài I vì mất căn bản
— đã học nhiều năm đệ Nhị mà vẫn bị Rớt ???
— hiện đang học đệ Nhị muốn tránh khỏi bị Rớt Tú Tài I trong năm tới ???

Ngay bây giờ hãy đi học các môn chính :

Toán Lý Hóa Việt S. Ngữ Vạn Vật
do một nhóm giáo sư chuyên dạy lớp thi đảm trách
tại Trung học 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đ Phùng) trung học An đông cũ

2-10 LÝ HÓA Tú Tài 1

(98 Gia Long)
10-10 Lý Hóa Tú Tài 2 (180 Lý Thái Tổ)
GIÁO SƯ : TRẦN-XUÂN HẢI

Trường Văn Học

322 Phan Thanh Giản SAIGON
2-10-69 + Đệ **NHẤT A,B,C**
– **Triết, Toán, Lý Hóa** Đệ Nhất AB,
– ĐỆ NHỊ A,B HỌC LẠI (sáng, chiều)

saigon Thương - Nghiệp Học-Đường

170, Võ Tánh Saigon

(Các khóa học, sau khi thi được cấp Chứng chỉ hợp pháp).

KẾ-TOÁN PHÁP-VIỆT 1-10-69. — Đủ-lý-thuyết và thực hành với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 10 giờ 30 và lớp tối từ 18 giờ 15 vào ngày thứ 3 thứ 5 và thứ 7. do Ô. Nguyễn-văn Cảnh, Giám-đốc trường đảm nhận. Trường đã đào tạo Kế toán viên và Kế-toán-trưởng từ 1949.

ACCOUNTING 9-10-69. — Bài học và thực hành bằng Anh-ngữ đúng theo đường lối Kế-toán Anh-Mỹ. Lớp từ 16 giờ 30 vào ngày thứ 3 thứ 5 và thứ 7.

ĐÁNH MÁY CHỮ.— (Thâu học viên mỗi ngày) Máy mới học thấy ham thích, mau lên tốc-độ. Học-viên được chỉ bảo và [illegible]

Anh-Văn Cấp Tốc

201, NGUYỄN VĂN SÂM, SAIGON, Gần Quận Nhì.

ĐÀM THOẠI SƠ ĐẲNG (Cam đoan 1 tháng nói 1.000 câu và tự đọc 5000 chữ trong 1 tuần) ĐÀM THOẠI TRUNG, CAO ĐẲNG (một tháng nói và viết 2000 câu quan trọng để xuất ngoại, kinh doanh, thi vào EMBASSY, USAID, RMK, MACV, PACIFIC) ANH VĂN TRUNG HỌC (chuyên khảo sát, văn phạm, dịch báo chí). Giáo sư TÒNG trên 16 năm kinh nghiệm đã hành nghề tại BẮC, TRUNG, NAM và các quân trường danh tiếng điều khiển máy luyện giọng tối tân. Nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn.

Toán --- Lý Hóa Nhất A-B

1—10 Sáng — chiều
TRẦN CAO LỘC — NGUYỄN QUỐC SỦNG
135 Trần quý Cáp Saigon

7-10 Lý Hóa đệ I A-B
22-9 đã mở Y Dược 10-69
Trg Bích Tân 202 Tr. Q. Cáp Bác sĩ NHÂN

Trường Văn Lang

54 Trần qui Khoách Tân Định
6/10 Toán Lý Hóa Tú Tài IAB
(Mỗi Khóa 2 Tháng, mở liên tục đến hè)
LÝ HÓA : Đinh công Hoạt, Bùi văn Trụ, Trương đình Ngữ
TOÁN : HOÀNG MAI

Toán Lý Hóa Nhất & Nhị AB

HOÀNG ĐỨC 1-10 Mở các lớp mới Sáng - Chiều - Tối
✠ 26 Bùi Chu Sg (Lớp Tư gia - dạy bảo đảm học nhiều giờ)
✠ 145 Ngô tùng Châu Saigon (tại Trường ĐẠT ĐỨC gần Nguyễn Bá Tòng)

MATH TERMINALES C,D

Cours assurés par M. QUANG
Ouverture : 1-10-1969
Inscription : Ecole Phan Văn Huê. 81 Gia Long. S.G

Lo Kinh tế hậu chiến

HÃY HỌC NGAY NHỰT NGỮ
TRUNG TÂM NHÂN XÃ MỞ 1-10-1969
các khóa Nhật Ngữ VỠ LÒNG 3 tháng
Sáng, chiều : Giáo sư nhiều năm kinh nghiệm chuyên dạy Nhựt Ngữ. Phương pháp tân tiến : Đàm thoại nhanh và viết chính văn Kanji
CHỈ 3 THÁNG ÁP DỤNG ĐƯỢC KHẢ QUAN
Học phí hạ nhất : 800đ 1 tháng Quý vị sẽ được NHỰT KIỀU chỉ dẫn mọi vấn đề, có nhiều tài liệu nghiên cứu và dự Họp Bạn : xem phim Nhựt, nghe nhạc Nhựt và dùng trà theo Nhựt.
Hãy ghi danh sớm để tránh hết chỗ, suốt sáng, chiều tối và cả Chủ nhựt. Tại 2 Nguyễn văn Thinh Saigon : có lớp Tự Lập Thân

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957. Phụ thêm kế toán giải tích diễn và toán Công Ty khai giảng 1-8-69.
Máy mới Việt Anh Pháp.
70o/o học viên trúng tuyển QGTM.
Do ông Nguyễn văn Cần Giám định kế toán phụ trách.
TRƯỜNG LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Saigon)
Đ.T 40.984.

2-10-69 *Toán Lý Hóa đệ nhị AB*
Khai giảng đúng 2 giờ chiều
GS. Lý Hóa : Phan huy Tùng
Toán : Tôn thất Ngạc
tại Trường **Phan Sào Nam**
657, Phan Thanh Giản — SAIGON

7-10 Lý Hóa Vạn Vật đệ IA
Dành cho học sinh Học Lại và học sinh đổi từ B,C Sang, A
Trường BÍCH TÂN 202 Trần Q. Cáp. Bác sĩ NHÂN

2-10 Toán Lý Hóa Nhất AB — Nhị AB

G.S : Cù an Hưng, Võ mộng Hà, Nguyễn khắc Lăng, Vũ đình Lưu
Ghi tên trước tại TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt mỗi ngày từ 3g chiều. Có lớp CHIỀU và TỐI

Đã bán tại các nhà sách lớn Saigon
Cuốn sách Y Khoa Giáo Khoa đầu tiên bằng tiếng Việt

TRỆU TRỨNG

HỌC NỘI KHOA

Cuốn I : Phổi — Tim — Thận — Bộ Máy vận động của Bác Sĩ Trần minh Tùng, Đinh xuân Minh, Nguyễn Nhuận và Nguyễn tấn Lợi.

1-10 Anh Văn Bổ túc II, I ABC

G.S. Đỗ đình Mai — Trường PHAN-VĂN-HUÊ
Số học sinh giới hạn 98 Gia Long Saigon

2-10-69 Mở các lớp Luyện thi Đệ Thất

Anh Pháp văn bổ túc :
Đệ Nhị — Đệ Tam
Toán Lý Hóa bổ túc :
Lục ✦ Ngũ ✦ Tứ ✦ Tam ✠ Nhị
tại Trường **PHAN-SÀO-NAM**

2-10 : Toán Lý Hóa Triết đệ I Tối

Nhị học lại đủ môn : 400Đ
Tối : T LỤC ; N-TỨ ; TAM ; T-NHỊ ; NHẤT
Tân Thạnh 196 Trần q. Khải, Tân định

Nhị Đặc Biệt (thi Tú Tài 1970) **4 - 10** Tam Đặc Biệt (thi Tú Tài 1971)
LƯU Ý. Sanh 1952 được cấp ÂN CHỈ XIN HOÃN DỊCH. Ghi tên tại Trung học 612/105 Phan đ. Phùng. Hoặc 66 Trương minh Giảng Sg. Hoặc 298 Minh Mạng Chợ lớn.

2-10 : LỚP TOÁN ƯU TÚ ĐỆ NHẤT

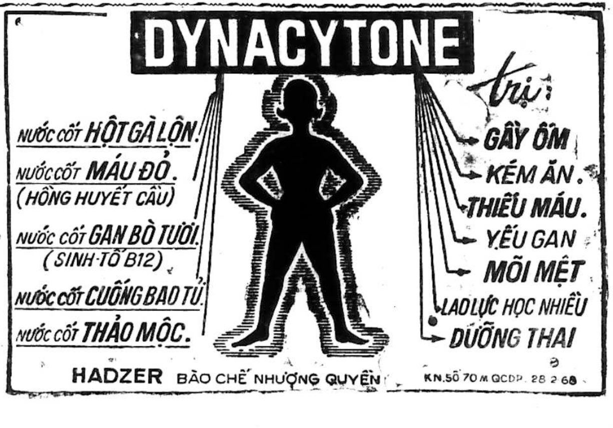
G.S : Cù An Hưng, Võ Mộng Hà, Vũ Đình Lưu, Phạm Hạnh Thái

+ Dành cho học sinh Khá về toán để soạn thi Tú Tài và du học hoặc soạn thi vào các trường Cao Đẳng năm 1970. Học sinh đệ nhất kỹ thuật và classe terminale C có thể theo lớp này — Môn học : Hình học, hình học giải tích, Đại số, Lượng giác cơ học, số học, giải tích học, Toán cận đại, Toán tổng hợp. + Ghi danh và hỏi thể lệ tại TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon mỗi ngày từ 3 giờ chiều.

Trung-Học VƯƠNG-GIA-CẦN

46, Phan-Thanh-Giản — ĐAKAO
6/10
+ ĐỆ NHỊ HỌC LẠI, Gs, Vũ Ký, Lương-Việt-Cương, Nguyễn-mạnh-Hà Nguyễn-thanh-Tâm, Nguyễn-X-Nghiên, Bùi-thái-Trừu, Đặng-huy-Thịnh
+ TOÁN-LÝ-HÓA Đủ các lớp : Tam, Nhị, Tứ, Ngũ, Lục, Thất.
(Sáng, Chiều, Tối) : Gs, Đặng-văn-Nhân, Lương-việt-Cương. Ng-thanh-Tâm, Đặng-trí-Biên
+ Học phí nhẹ, ghi tên trước ngày khai giảng bớt 20o/o.

Đã có bán
Thuốc viên
PENICILLINE
500.000
nhản hiệu ĐẦU CỌP
MẠNH và CÔNG HIỆU
DƯỢC LIỆU CỦA HOÀ LAN (Hollande)
MỚI NHẬP CẢNG.
Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.



Phố bán 2.000.000đ Đủ tiện nghi 28/9A Bùi Chu (Saigon).

Bán gấp giá rẻ 1 nhà 4mx14 vách tường gạch bông có nhà để xe mặt tiền đường số nhà 47/6 Công trường Tự Do Thị nghè dầy đủ tiện nghi để mở cửa hàng.

Cần bán gấp nên hạ giá xuống còn 500.000đ nhà lầu đúc 2 tầng rưởi có sân thượng mát, lô tái thiết nhà cất rất đẹp, xe hơi vào được, vô hẻm 188/48 Đỗ thành Nhân Khánh Hội (nhà có cửa kiếng)

Bán Nhà số 88/32 Bà huyện Thanh quan Sg. bên cạnh Nhà thờ dòng Chúa Cứu Thế gạch bông, gát suốt, đủ tiện nghi.

Nhà bán 140.000đ 3,m6x9m có điện, cầu, gần trường, chợ, nhà thờ, cách đường 5 căn. số 43 hẻm 101 Lê quang Định Gò Vấp. Hỏi nhà kế bên.

Nhà bán xin hỏi tại 96 Tự Đức. Saigon — Đakao.

Đất mặt tiền xa lộ gần cây xăng Caltex 2 lô tuyệt đẹp bán gấp rẻ. Do 416 Võ Di Nguy Phú Nhuận (hoa hồng hậu cho người đem mối).

Nhà bán Điện nước đủ tiện nghi, nơi an ninh, giá 550.000. Hỏi tiệm sửa xe Honda Thanh Danh TK33/10 Ng. Cảnh Chân (Bộ Lao Động) Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3m2x20m, dầy đủ tiện nghi. Hỏi 315D hẻm 311 Công Lý Sg. Xin mời ông Ba đi Vespa số T ở Gia Định trả triệu 2 lại thương lượng.

Bán xưởng cưa máy : 2 máy CD4 đủ dụng cụ xưởng, đương hoạt động, và cho mướn một cơ sở thương mãi. Hỏi 187 Minh Mạng Cholon chỉ dẫn.

Bán nhà gạch mái tôn nền gạch bông, đủ tiện nghi, giá 600.000đ. Hỏi tại số 59/4 hẻm 80 Hùng Vương Gia Định (Viện Dưỡng Lão ngó qua).

Nhà bán mặt tiền, gần chợ tiện buôn bán, Giá 300.000đ. Hỏi 3A Bến Vân Đồn (Cầu Dừa) Saigon.

Building bán hoặc cho mướn cao ốc 7 từng 82 phòng nơi thị tứ. 850-854 Nguyễn Trãi ĐT50.855.

Nhà lầu bán đài 20th điện, nước riêng, Xe vô tận nhà 339/29 Trương minh Giảng (hẻm Tân Vân) giá 980 ngàn.

Nhà bán 3m80 x 16m50, tường gạch gác suốt, nền đá hoa, đủ tiện nghi, gần đường, gần chợ và trường học giá 850 000đ. Hỏi 147/102 Phạm hồng Thái Gia Định tức Lê văn Duyệt (nối dài) Saigon.

Nhà lầu bán địa điểm an ninh, gần chợ, nhà thờ, trường học. Xin hỏi số nhà 53/5A ấp 2 đường Hùng Vương Thị Nghè. Mời bà đã trả 1.100.000đ. đến thương lượng.

Bán 1 căn nhà đúc 3 tầng đủ tiện nghi. tiện buôn bán. Hỏi 236 Minh Mạng Cholon.

Bán 1 nhà 3mx15m ở cư xá TMG có tiện nghi cả đồ đạc. Hỏi tại số 2063 lô F hẻm 19 ấp Tây Ba cư xá TMG.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang lăng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3mx13 đủ tiện nghi 2.500.000đ. Hỏi 399/13 Phan đình Phùng.

Nhà bán tại Đại lộ Minh Mạng Cholon (khoản buôn xe). Hỏi nhà số 13A đường Bà Hạt (Ngã Bảy) chỉ dẫn.

Nhà bán lầu đúc 2 căn luôn đất 240m2 đủ tiện nghi tại Trường Lê quang Định Gia Định. Hỏi Đ.T. số 92.956.

Phố chợ mới Saigon

Số 108-110 Hồ văn Ngà, 2 căn bán chung luôn đất giao trống, trung tâm thương mãi đặc biệt thích hạp giao dịch với miền Trung và Cao nguyên (khách bến hãng vận tải miền Trung Tân Quang). Địa điểm tốt, tiện buôn sỉ lẻ mở tiểu công nghệ, văn phòng, bảo sanh, phòng mạch v.v... Dư dùng bán gấp.

Đồn điền 850.000đ.

Con đi lính, tuổi già yếu cơn chiếc, không Quản lý, bán rẻ đồn điền 15 mẫu rưỡi, đã trồng 10 mẫu cao su 8 tuổi đương lấy mủ, đất có bộ, có tốt nhứt, mặt tiền Xuân Lộc, an ninh, coi sở ngày nào cũng được, có biệt thự cao cẳng, hồ nước mưa xây toàn đá xanh 400 dôi xài cả năm, 5 mẫu rưởi đất trống sửa soạn trồng chôm chôm jawa sầu riêng suối rất tốt, cần tiền bán gấp, hoa hồng giá cao mấy lần không bán nữa. Mời quý vị đi coi rồi trả từ 750 000đ. lại thương lượng. Những vị chưa kịp coi, xin cho ngay đi coi. Hỏi 590 Phan Thanh Giản Sg.

Phố - Đất - Xe

— Phố 4 tầng lầu mặt đường Trần hưng Đạo 5m×24m, giá 12 triệu — Phố trệt mặt đường Trần h. Đạo 4m×18m, hai căn liền, đã có giấy phép xây cất 4 tầng, giá 9 triệu, hai căn — Phố lầu đường Tạ thu Thâu (hông chợ Saigon) có 3 căn — Phố lầu đường Nguyễn văn Thinh Saigon 4m×18m, giá 7 triệu 5, có hai căn liền — Đất Long Thành mặt tiền quốc lộ 115 mẫu, tiện làm rẫy trồng cây Kỹ nghệ, khai thác lâm sản, giá 2đ./1 thước vuông — Đất mặt tiền Xa Lộ khu kỹ nghệ, gần xi măng Hà Tiên, 3.600th.v., giá 500đ./1m2 — Đất mặt tiền Xa Lộ, tại ngã ba đường đi Cát Lái có nhiều lô, nhiều mẫu, giá 150đ./1m2 — Đất Xa Lộ cạnh khu Cư xá Quốc Gia Ngân Hàng, có nhiều mẫu — Đất khu vực nhà đèn đường Hai bà Trưng có 5.400m2 đã phân 6 lô, giá 17.000đ./1th.v. giao trống — Xe Ford Falcon kiểu 1962, 6 máy, số thường có Radio.máy lạnh,tình trạng nguyên thủy thật tốt, số T... Simca Aron P.60, kiểu 1962 tình trạng nguyên thủy toàn hảo.

Trường Sơn Địa Ốc
256, Công [illegible] SAIGON
(khoảng đường [illegible] chiều)

Nhà lầu đúc 3 tầng. bán luôn cả đất thoáng mát đủ tiện nghi garage. Hỏi tại 103E Đường Thiệu Trị Phú Nhuận (GĐ) coi nhà suốt ngày.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà 3mx13m tường gạch bông, gác nữa, cửa hậu, điện nước cạnh đường. Giá 370.000đ. Hỏi 259/2 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Vì đi xa Cần bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi, điện nước riêng, khu yên tĩnh, vùng Đakao,giá tiền 770.000đ, Hỏi 8/10 Đinh Tiên Hoàng Sg.

Nhà bán nhà lầu đúc 3 tầng, có sân thượng, compteur điện, nước riêng, khu sạch sẽ và yên tĩnh. Hỏi số 2/5 Kỳ Đồng Saigon.

1.600.000đ 3m5x14 nhà lầu 2 tầng dầy đủ tiện nghi bán xin hỏi tại 47/3 Công trường Tự Do Thị Nghè.

Villa Bán luôn 450m2 đất, 2 tầng sân rộng, đầy đủ tiện nghi đường Bà Huyện Thanh Quan, luôn bàn ghế, máy lạnh và điện thoại. Hỏi Cô Bích Liên ĐT. 99.394

Nhà Bán Gấp

Đi xa cần bán gấp 1 căn phố lầu 2 từng rưởi mới cất, điện nước dầy đủ, 4 phòng ngủ,phòng tắm gạch men com bi Ý, máy lạnh, nước nóng khu yên tịnh vùng Tân Định (giá 3.400000đ). Hỏi Bà Ba Lê, số 3 Trần văn Thạch.Tân Định.

Bán hay cho thuê villa 10 phòng, dầy đủ tiện nghi, có máy nước nóng và 2 căn phố lầu dầy đủ tiện nghi ở đường Cao Thắng. Hỏi 57 Cao Thắng chỉ dẫn dùm trong giờ làm việc.

Villa láng Đại học Thủ Đức bán nhà và đất 1600m2 Địa điểm đẹp. Hỏi 176/5 GiaLong Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà đúc 2 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi đèn, nước. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Nhà mặt tiền đường Triệu Đà Cholon 4m,20x18m, 2 lầu sân thượng, điện nước, bìa hẻm, thích hợp mọi ngành.Do 352A Minh Mạng. Cholon, chỉ dẫn.

Nhà bán gấp luôn đất giá rẻ. Nhà 3 tầng lầu hơn 600m vuông, có sân rộng, đủ tiện nghi, tiện mở nhà bảo sanh hay trường học gần chợ. Tọa lạc tại Gia Định đường Thái lập Thành Xin hỏi 55/2 đường Đào duy Từ (máy đá) Cholon.

Nhà bán 4x30T luôn đất, gác lửng, tường gạch bông đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng thương mãi, tại 221 Quốc lộ 1 Biên Hòa. Hỏi ông Trình 15 Ngô Đức Kế Saigon.

Bán đất 400T, có giấy phép xây cất.Tọa lạc tại Đại lộ Võ Tánh nối dài gần Tân Sơn Nhất (Gia Định). Hỏi ô. Trình 15 Ngô Đức Kế Sg.

Cho thuê từng phòng, trên lầu và dưới nhà. Hỏi số 10 Cư xá Lê Đại Hành.

Gác trọ cho phái nữ độc thân. 188/30 Cao Đạt Saigon.

Lầu cho mướn

Đủ tiện nghi luôn salon, tủ, giường, bếp ga, tủ lạnh, nước nóng. Xin hỏi 184 Lý Thái Tổ Saigon.

Thuê Ngoại kiều cần gấp Apts và Villas 1-5 ph. ngủ ở Saigon-Đakao.

Mua hoặc thuê trả dài hạn phố lớn để mở ngân hàng khu vực Tự Do-Ng. Huệ. Mua đất trống hoặc có xây cất khoảng 1500m2 ở khu vực trung tâm thành phố (quartier résidentiel). Mua Villas 2-3 phòng ngủ ở vùng Saigon.

Sang Cần Villa 2-4 ph. ngủ có chỗ để xe. Xin liên lạc Ô. Ly 8 Tự Do. Đ.T. 25837 — 25838.

Cho mướn 2 phòng rộng trong nhà gia đình tử tế vùng Đakao dành cho nữ công tư chức, vợ chồng son. Hỏi 468/39 Nguyễn Tri Phương.

Quán Phở nhậu

Đang đông khách vì thiếu sức khỏe. Hỏi Minh Trí 258D PetrusKý Sg.

Apts và phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh, có chỗ để xe, tiện đường Xa Lộ Biên Hòa. Phòng đôi 22.000đ mỗi tháng. Phòng chiếc 12.000đ cho tầng 5 và 6. Nhận cả công chức và Sĩ quan. 54 Tự Đức Đakao.

Phòng lầu 3 và 4 (không có thang máy) nhưng rộng và đẹp..chỗ lịch sự khỏi thế chưn, trả tháng 1. 87 Ng. cư Trinh

Nhà cho thuê đủ tiện nghi, khu lịch sự, yên tĩnh, đồ đạc sang trọng, xe hơi vào tận cửa, 15.000đ. 1 tháng đặt trước 3 tháng. Hỏi 581 Trương Minh Giảng nối dài (trường dạy lái xe hơi).

Đã có nhà

Rộng, mát, để xe hơi, giành để quí vị ở tạm trong khi muốn xây cất lại nhà cũ, có nhà bán. Xin liên lạc với nhà thầu Trần văn Hạnh, 250/1 Hai bà Trưng (Tân Định) Saigon.

Phòng cho thuê rộng rãi, đủ tiện nghi, số 119 Đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon (lối ngang rạp hát Ng văn Hảo). Xin liên lạc với ông Lê Thành Tân theo địa chỉ kể trên.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh 7000đ. 12000đ. Hỏi 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Nhà nhỏ và phòng tiện nghi, quạt trần, bàn tủ tiện cho vợ chồng ít con cho thuê dài hạn có thế chân, hỏi tại 235/62/4 Công Lý SG nhờ chỉ dẫn (khu Vĩnh Nghiêm)

Cần thuê nhiều villa, nhà phố cho ngoại kiều Mua Bán : Đất Villa, nhà phố Xin liên lạc TAX Nguyễn Huệ Phòng 232, lầu 1; ĐT. 90140.

KIM'S OFFICE

61—65 Hàm Nghi (lầu 5) Sài Gòn Điện Thoại 20.481 — 24.849 Khai Trương ngày 29-9-1969 Cần thuê nhiều nhà, xe du lịch PU Jeep Microbus.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng đẹp nước nóng 12.000 có phòng cho phụ nữ độc thân 5000 Nơi ở đứng đắn, an [illegible] đến 12 giờ khuya 520, Hồng thập Tự.

Phòng cho thuê

Một phòng 6000dd 158 Lê Lai Saigon

Buồng đôi đẹp tiện nghi cho ngoại kiều mướn Hỏi 355/47 B Phan Thanh Giản nhà thương Bình dân đi lại.

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000, 15.000, 17.000 máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Cho thuê dài hạn 2 căn phố mặt tiền. Đại lộ Cách Mạng (TSN) có điện thoại điện 3 giây nước Đồng Nai, cửa sắt đẹp. Hỏi Ô. Tám 124 Cách Mạng 1-11

CẦN MƯỚN GIÁ CAO

Nhà, Villa, appartement xe hơi đủ loại đời mới. Hỏi 211A Tự Do Sg. ĐT : 25.959

Phòng cho mướn.Hỏi 233/4 Công Lý Saigon.

Thuê Villa Người Đức và Ý Đại Lợi quí phái có gia đình, cần thuê gấp 2 Villa kiến trúc mới vùng Trung tâm Saigon, chừng 2 hay 3 phòng ngủ. Cần nhất là có điệnthoại Giá thật cao và trả trước 1 năm.Hỏi 150 Gia Long Saigon ĐT 21.503.

2 phòng đẹp mát, kín đáo lối đi riêng. Nhận ít người. Hỏi Ô.Chuyết 12 giờ và 18g. 95 Võ Tánh Saigon

Apt. cho ngoại kiều thuê, có điện thoại, đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh. Xin hỏi 255-B Công Lý chỉ dẫn.

Phố lầu cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu, 3 phòng ngủ, có tủ lạnh, nước nóng, điện thoại. Hỏi 459 Trần Quý Cáp Sg.

Thiếu người trông coi

Cho thuê hay sang 1 viện uốn tóc dang đông khách ngoại kiều. Xin hỏi 142 Võ Tánh nối dài Tân sơn nhất

Lãnh sự quán Ngoại Quốc cần mướn nhà hay Appartement Trung Tâm Saigon, hợp đồng dài hạn. Hỏi 58, Ngô Đức Kế, Saigon Đ T. 21897

Cần gấp Villas

Nhiều hãng thương mại ngoại kiều hậu chiến cần mướn gấp khu vực Q.1,2,3 villas, phố, Apts. Đủ tiện nghi, quí vị gởi nhà sẽ có khánh ngay. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần q. Cáp ĐT 90689, cả lễ và chủ nhựt.

XE

Dauphine NBS trạng thái toàn hảo. Hỏi 22/8/4A Phạm hồng Thái Tân sơn Hòa (ngang nhà giày phép gió Chí Hòa, ngõ vào trường An Lạc)

Peugeot 403 dulịch EK đồng sơn, nệm máy toàn hảo. 333 Trương-M-Giảng Sg.

Pick Up 360, 1000, 1500 đủ loại dầu bằng, dầu dài mới nguyên, chưa số bán, Hỏi 402 Phan Thanh Giản. Saigon

Daihatsu Familial mới nguyên bán Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon

Daihatsu 1000 du lịch de luxe có Radio mới nguyên chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Dư dùng bán nhiều giàn xe Buýt dài 9th30 55-60 chỗ ngồi thật tốt. Hỏi 74 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho. ĐT. 2083.

Honda N360 du lịch, mới toanh bán rẻ 460.000đ. 69B Phan đình Phùng G.Đ. (Lò Heo Mới).

Simca 1000 EB bán xe còn tốt, Hỏi 185 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Dauphine đời EB. Hỏi 135 Nguyễn văn Học GĐ

Isuzu Bellett EE radio+Volkswagen NBS + Mercedes 190 NBT Radio + Peugeot 203 NBH + Jeep EO. Salon 188 Trần Quang Khải Saigon.

Simca 1000 EB.6... 1 đời chủ từ ngày Commande hoàn toàn tất cả. Cần tiền bán 350.000đ. Hỏi cô Hoa 171/1 Phan đình Phùng Gia Định. kế bên nhà đại lý báo có hẻm vào 50m.

Jeep Willys và Austin Microbus bán. 17 (lầu) Cư xá Đô Thành Saigon.

Honda Pick-up chưa số còn trong hãng, bao sang tên. Hỏi tại 298 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp xe Simca 1000 EB 6 6 dầu thật tốt coi xe ngoài giờ làm việc. Hỏi cậu Chín 117/5 Ngô tùng Châu Saigon.

Traction 11N đời NBK thật tốt, bán gấp 9/6 Bạch Đằng Giađịnh cạnh trường học Vĩnh Đạt.

Mazda 1000 P.U. còn rodage cần bán. 80 Đào duy Từ gần Ngã Sáu Cholon

IMMAS GARAGE

129 Chi Lăng Phú Nhuận Saigon
Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm
— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi nhỏ từ 900cc đến 1300cc theo kỹ thuật mới German ACOS
— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng.
NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM

203 du lịch số máy 1 triệu 27 Jeep cabot hầu bán. 14 Hùng Vương Cholon.

Ngoại kiều cần thuê xe du lịch Jeep Pick-up, Microbus. Hỏi ông Hùng 199 Trương M Ký G.Đ.

Vỏ Good Year

900x20 14 Ply nylon, 450x10 6 và 8 Ply nylon Bán sỉ và lẻ : Nhà buôn Tân Hưng. 10 Trần hưng Đạo Sg Đ.T. 99.558.

Toyota EG, một chủ xử dụng 10.000 Km. xe còn mới nguyên, : Mời xem 188 Lý Thái Tổ.

2 CV Fourgonnette EO 7 mới 90o/o 250.000 số 2 Nguyễn văn Học Gia Định ĐT : 41889 Ô. Nghĩa trong giờ làm việc.

Vauxhall bán đời NBK thật toàn hảo Hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon

Peugeot 404 EH model 66, một chủ xe mới tinh hảo, bán hoặc đổi xe nhỏ càng tốt xin lại 194 Lý thái Tổ.

Toyota Lite Stout EH, bán có mui bố, Hỏi 10 Lê Lai Saigon

Cortina gần cuối EC 9 nút có radio, còn như mới chủ lái thật kỹ, bán thật tiếc giá rẻ. 69/1 Dương Công Trừng PT(cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Opel EM toàn hảo 298 Lý thái Tổ Sg.

460.000 1 xế Toyota Pickup EH 7. xe mới chạy 15.000km, có mui và quạt máy; 1 xe Taunus 12m EC. xe hoàn toàn tốt, cần tiền bán gấp. Hỏi Ô. Hoàng 85-87 Chi Lăng GĐ

Bán rẻ 1 Chevrolet 55 giá nhứt định 270.000đ. Hỏi số 7/2 đường Vườn Chuối Saigon, ngay trường Tiểu Học «Lao động Học đường».

Công chức đổi đi. Bán gấp Simca 9 đồng, nệm, sơn, mới giá 150.000đ. Hỏi 210/2 Trương minh Ký.

Toyota 25 đóng thùng camtte chồng nhíp EO mới tinh bán. Hỏi 124 Võ Tánh Saigon ĐT 22485.

Mazda kiểu Đức D.1500 vận tải nhẹ đời EI mới hết rodage, bán, hỏi 214/19/5A cư xá Nguyễn hữu Cảnh, Xóm chùa Tân Định Saigon.

Bán 1 Jeep Cabot cao máy sơn đồng mới làm chưa hết Roda. Hỏi ông Giáo Mập 138/3 xứ Tân Chí Linh Thoại Ngọc Hầu ngã Ba ông Tạ.

Kẻ gian hết thời

1.500đ gắn kèn báo động. Không mất đồ trong xe. Nhận đến tận nhà sửa chữa các loại xe hơi. Liên lạc 169 Cao Thắng Saigon.

Bán Daihatsu Sang tên tại hãng bao xin số. Hỏi phòng Hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký CL..

Radio Auto, Car Stereo, Antenne Automatique Ráp lẹ, đẹp, bảo đảm. TK Radio 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

MAZDA 1000 Delux EO du lịch

Radio, Cassette, Antel tự động chưa hết Rodage, màu trắng, tặng thêm đồ. 494 Lý thái Tổ Saigon.

2CV Fourgonnette 190.000đ đi xa bán gấp rẻ, xe đang dùng. Xem xe buổi sáng 73 Hùng Vương Thị Nghè.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán Honda TN360 chưa xin số. Hỏi 180 Cao Thắng Sg

Bán gấp xe Taunus 17 Super đời EB. Hỏi 267A Trg. Minh Ký, tiệm phở Hồng Loan.

VOLKSWAGEN BT toàn hảo bán. 611/1/1 Phan Thanh Giản, Sg (đi hẻm 601)

Honda du lịch N360 bán Đời EO, chưa hết rodage. Có Radio. Coi xe tại 29 Ngô tùng Châu Gia định. Ngoài giờ làm việc. Giá 550.000đ.

Bán xe Opel Station Wagon 40 Võ dy Nguy Phú Nhuận

Toyota Mark II P.U. EO mới nguyên 172 Ng-thiện Thuật (ngoài giờ)

Toyota (Corona) EF mang số EI, deluxe, thật tốt bán gấp hay đổi xe rẻ tiền hơn Tại 150A Cộng Hòa.

International EI vận tải nhẹ 199/16 Trần Quốc Toản Sg. Cần bán gấp.

Opel Familial ED rất ít đi còn như mới, bán rẻ. 29 Đồn Đất Sg.

Cần bán gấp 1 chiếc xe ben đời EG3 cây xăng SHELL Trương minh Ký gần Lăng Cha Cả.

Datsun 1.300 còn đang rodage, xe mới như trong hãng. Mời xem 160 Trần bình Trọng.

Cần mua Toyota Mazda 1500PU chưa làm mui đời EI, EO, 1 Jeep Cabot bầu toàn hảo, 1 Peugeot 203 tốt số máy 1tr75, 1 máy ủi đất D7 thật tốt và máy xúc 9.45. Cần Bán 1 Desoto Benne PD 600 đời EG5, thật tốt. Hỏi ông Út : 22/88 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán Mazda 1000EO Deluxe Renault 8 EG Mazda Pick up B1500EI. 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Opel Record BT Bedford EF. bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon

Borgward sơn đồng máy tốt, đi xa bán giá hạ. Hỏi ông Quang 137 Đoàn Thị Điểm, giờ làm việc.

Daihatsu Hijet vận tải nhẹ, bao sang tên và lấy xe ngay tại hãng. Bán thật rẻ 108 Nguyễn Văn Thoại lầu B số 2 (sân banh Cộng Hòa chỗ thi lái xe hơi).

Bán gấp Matadot microbus ED Hỏi 51 Tú Xương Sg.

Đi xa bán gấp Standard 8, toàn hảo 90.000.000 Hỏi 351 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Vauxhall đời NBS đồ EM 9 nút Hỏi số 18 lô F Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Toyota Pick up EH ít đi bán gấp Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định

Bán 1 xe du lịch Volkswagen đời BT còn tốt hỏi số 11/5 đường Duy Tân SG.

Simca 1000 cuối EB còn tốt bán. Xin hỏi 487 Trần quốc Toản Cholon.

Vauxhall Victor

EC xe thật đẹp và hoàn hảo vì đi xa cần bán gấp và 1 tủ kính trưng hàng mới đẹp 1m8x1m5x040. Hỏi 45 Phan thanh Giản Đakao.

Daihatsu xe thực dụng chuyên chở nhẹ mới toanh tại hãng bán hay 322 Võ Di Nguy P.N.

Cortina EC tốt và Jeep Land Rover EO Bán. 398 Phan Đình Phùng Sg.

Bán International 1300 Pickup chạy dầu, 4 máy, giao xe tại hãng. Hỏi ông Tư ở hãng rượu Bình Tây, chợ Bà Rịa (Phước Tuy) hay số 202 Võ Tánh Sg gần rạp hát Khải Hoàn.

Toyota T25 vận tải nhẹ đóng thùng rồi vừa hết rodage giữ kỹ mới tinh. 333 Trương Minh Giảng Sg.

Cần bán gấp xe Austin EB 220.000đ, hỏi 611/1M Phan Thanh Giản Sg.

Xưởng sửa máy DIESEL

BẢY TIẾNG

861 Mũi Tàu Phú Lâm — Cần bán 1 xe REO 7 tấn 3 đích thứ 10 tấc Kẻ Benne, 1 xe Dodge thùng Benne xe đang chạy mua xe chạy thầu lợi liền.

BÁN MAZDA P.U. B-1500 EI 69... mới hết roda. 1 Toyota p.u. vận tải 1T2 EF 7... 2 xe có mui cả, thật tốt và 1 Volkswagen bít bùng EB 3... xe toàn hảo. Hỏi Nhà May Khoa 6/4 Chợ Nhỏ. Thủ Đức gần Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Chevrolet 9 chỗ ngồi, rất tiện làm xe dò nhỏ :
Cầu chiếc : 2.000.000đ.
Cầu đôi : 2.259.000đ.
Bao thuế trước bạ. Xin hỏi Garage Charner 131, đại lộ Nguyễn Huệ Sg.

Falcon Futura đời 1965 bán. Hỏi [illegible] Tự Đức Phú Nhuận.

Bán gấp Jeep, Lambro 550 70.000đ bao sang tên 330 Lý Thái Tổ Sg.

Bán 1 Desoto Camion 7T. Xe thớt đời EA mới làm máy thật tốt. Xin hỏi 137 Hàm Nghi Saigon trên lầu.

Toyota Corona du lịch EH xe nhà bán gấp 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán 1 chiếc xe loại trực dụng hiệu Daihatsu, còn mới, giá rẻ, bao thuế trước bạ. Hỏi tại 262 Pétrus Ký Cholon.

HONDA TN360

Vận tải nhẹ nhượng lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53bis Trần Quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Mazda 1500 Luxe 1 chủ. 172 Ng-thiện Thuật (ngoài giờ).

Toyota Bán gấp toyota vận tải nhẹ, kiểu Lite Stout, đã thêm nhíp, mui thiết ít đi. Hỏi Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ hẻm 1 số nhà 32.

Bán 125.000 đồng Simca 9 máy, đồng tốt 146 Lý Thái Tổ Saigon

Landrove mới trọng tải 2 tấn và 1 máy dao 2 giàn Silver. Hỏi tại 56/3 ấp Hàng dầu (Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ).

Mazda Bán 1.200 đi chưa hết rodage bán đi du học 444 Phan đình Phùng Saigon.

Vauxhall EC... thiết tốt bán xin hỏi 88 Trưng Trắc Vũng Tàu.

Simca 1000 bán rẻ 1 xe Simca 1000, EE, máy đồng, sơn toàn hảo. Hỏi 23 Võ trường Toản Gia Định.

115.000 Renault (Frégate) sơn, máy mới lắm, 315 T.M.Giảng SG ngoài giờ làm việc.

Vì dư dùng, bán rẻ 1 chiếc xe Traction 11 L đời NBH đời EJ, máy mới lắm, vỏ ruột mới nệm còn tốt, giá 100.000đ xin hỏi 292 đường Cô Bắc Saigon

Simca 6 bán gấp rẻ, vì tái ngũ, xe hoàn toàn tốt, kiến quay, coffre đã cắt, máy thay toàn đồ Renault 4. Xem xe tại số 329 Phạm ngũ Lão SG.

Renault 8 cuối EB một đời chủ, máy thật êm, đồng còn nguyên,màu trắng trong, bán 460.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus 17m EB Familial có radio còn như mới giá 460.000đ, bán luôn căn nhà gạch bông cửa sắt. Hỏi 182/12 Trương Minh Ký Phú Nhuận, gần nhà thờ ba chuông.

Mazda 1200 Delux EI du lịch, Radio—Antel tự động, quạt, chưa hết rodage, màu đỏ. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Mazda 1000 de luxe EH 83 màu trắng, radio antene automatic. Mazda 1000 băng xanh EH 54 toàn hảo cần bán. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

176, Lý Thái Tổ

Bán 1 Toyota Corolla 4 cửa đời EI.

2CV du lịch EA9...thiệt bán chủ lái, tình trạng còn thật tốt. 244/131 cư xá Nguyễn Tri Phương Cholon (vô ngả Tr.Q.Toản hẻm đầu)

Mazda B1500 Pickup vận tải nhẹ EH còn mới lộng lẫy, dư dùng muốn bán gấp giá rẻ, Hỏi 106A, Cộng Hòa Sg

403 NBW 7 có Radio. 1 chủ vỏ ruột đồng mới nguyên 487 Phan đình Phùng Saigon.

Chevrolet 58 Sanmon tan, vỏ máy đồng thật tốt, bán hoặc đổi xe nhỏ Tại 81/23 Trần v Thạch TânĐịnh

Cần mua Austin 850 du lịch Morris Minor hoặc Minivan. Cho coi xe 223/4 Võ Tánh Ngoài giờ làm việc.

Bán 2CV Fourgonnette toàn hảo. Số 259 Trần quốc Toản, bến xe Đàlạt quẹo tay trái 50m,xem xe suốt ngày.

Bán Toyota Corona Pickup đời EH. Hỏi 193/94 Công Lý Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán Chevrolet Impala 1964 có máy lạnh toàn hảo hoặc đổi xe Huê Kỳ loại nhỏ Sport. Hỏi 54 Bùi Chu Saigon.

Bán xe GMC vận tải đời NDH FK 1250 microbus đời NCE dư dùng cần bán rẻ Hỏi và xem xe tại 61 Đinh tiên Hoàng SG

Bán gấp Plymouth đời 55 có radio đã xin số mới, xe toàn hảo máy, sơn, nệm, vỏ ruột mới ít hao xăng. Hỏi 16 Trần nhân Tôn Cholon.

Daihatsu vận tải nhẹ mới về nhượng lại giá rẻ. 29 Đồn Đất Saigon.

403 du lịch EL thật tốt

Citroen 3CV du lịch ED

Còn mới hỏi 58 Võ Tánh Phú Nhuận

Morris Minivan

bán gấp giá 250.000. Hỏi hiệu Võ Tánh 29C đường Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Mazda 1000 vận tải nhẹ EO đang rô da 852-854 Nguyễn Trãi ĐT 50.855.

2CV EB.3.. vận tải nhẹ. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen du lịch bán EB9 Hỏi 269/28 Trương M. Ký GĐ.

Bán xe du lịch 403 Hỏi 150A Nguyễn Trãi Cholon.

Bán 2 xe camion GMC máy dầu có benne đời EG và EH 67 máy còn tốt Hỏi 596 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen 1.500S De Luxe đời EI 4... có Radio nguyên thủy. Do 9 Lê công Kiều (Rrims cũ) Sg

Bán Rambler ED, máy đồng. sơn mới. Hỏi 502 BàHạt.

Toyota Corona Mark II Pick-up EO... bán giá rẻ. Xem xe tại 682/103 Phan thanh Giản (trước VN Quốc Tự) Xem xe từ 12g đến 14g30

Toyota Pick-up T.25 EI 6 ngăn, Jeep Willys cạt bô cao bán. Hỏi 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán 1 xe Ford 1 Ephyp 1964 cả số NG xem xe và thương lượng giá tại 45 Phan khắc Khoan Saigon.

TOYOTA SERVICE

Bán phụ tùng và sửa chữa tại chỗ rẻ kỹ lưỡng nhanh chóng Đặc Biệt chuyên sửa Mazda Toyota.Hỏi 265 Bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

Bán xe Austin vận tải nhẹ 800kg máy dầu. Tình trạng chung gần như mới : sơn, đồng, hộp số, thắng, máy mới làm, vỏ ruột mới. Số EC 1 đời chủ. Hỏi ông Nguyễn hữu Ái hãng ATS 360A Bến Vân Đồn từ 8g đến 17g. Miễn tiếp trung gian.

Taxi 4CV EA, BS, BO và BI giá 170.000đ. Hỏi 175/203. Nguyễn Văn Thoại (khoản trận trường nữ quân nhân 300m. đến tiệm kem Nam Hương có hẻm 175 tẻ vô chừng 100m.

Thùng xe, kiếng

Chuyên ráp kiếng Mica xe du lịch 4 giờ xong, có sẵn 20 thùng xe hàng mới, loại 5m20, 5m40 thùng heo, chuyên lên mui xeToyota,Mazda, Chevrolet, GMC, Desoto v.v... Mua. bán, đổi cabine Desoto, thùng xe hàng cũ mới, có đủ đồng, sơn, điện cặp chassis máy v.v..Hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường LụcTỉnh (ngang trạm Cảnh sát Mũi Tàu, Phú Lâm) Cholon.

Bán một Toyota EH 1 tấn rưởi có thùng có bán hoặc đổi Mazda 500 hay Toyota corona Pick-up. Xin hỏi 664/84 Phan đình Phùng tại chợ Bàn Cờ.

Toyota 800 Familial bán EG 58. Hỏi 476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Contessa 1300 EE du lịch dư dùng bán gấp, xe còn nguyên thủy. 533 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Cần bán gấp xe Taunus 17M E.B chủ lái ít đi máy 5 vỏ ruột, nệm còn mới nguyên 266B Trương minh Ký Phú Nhuận.

Mazda 1200 bán số EI toàn hảo Radio mới chạy 4000 cây số Hỏi và coi xe tại 25A cư xá Nguyễn vănThoại (Phú Thọ)

Honda vận tải nhẹ mui tôle băng nệm tiện chuyên chở hành khách bán gấp 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán rẻ Austin A30 Daihatsu Pick-up chưa số. «Tuyết Phấn» 2-3 Nguyễn Hoàng Cholon.

Taxi bán Dauphine xe tốt thật rẻ. Hỏi 181bis Bùi hữu Nghĩa (Q. 5)

Bán 1 xe Cammionnette hiệu DKW đời EA và 1 máy giặt lớn. Hỏi 316 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe R4 (Renault du lịch ít đi đời EB thiệt. giá rẻ. Hỏi 50/4 Đỗ Thành Nhân (Khánh Hội).

Daihatsu Làm mui xe Dahatsu Lambro đẹp, bảo đảm, nhanh chóng giá hạ. Thành Công 329 cư xá kiến thiết Thủ Đức (sau nhà thương Ngô Quyền).

Mercedes sport

hai mui bán hay đổi xe Jeep. Hỏi 296 Trương Tấn Bửu. Phú Nhuận

Renault Frégatte Đồng sơn máy mới 82/96 Phan thanh Giản Sàigòn

Bán Honda du lịch 360 EI, màu trắng, 180 Cao Thắng Saigon

Nhận mối chuyên chở

từng chuyến hoặc hàng tháng bằng xe Pick-up Mazda 1000. giá đặc biệt. Hỏi 122 Trần Quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

Bán 1 xe Mazda Pick-up 1500 đời EH 47... Xem xe tại Salon d'Auto Polyvente số 169 Hiền Vương (Mayer) Saigon.

Bán gấp xe Taunus 12m. EC 9 nút toàn hảo. Do 416 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Peugeot 203 EO. 1 Anglia có bằng kiến đời EB. Số 2 Hưng Long Cholon.

CAB 360 xe Đại thực dụng Daihatsu vận tải nhẹ mới toanh tại hãng bán bao xin số và giao xe liền. 215A/12 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận).

Bán Mazda Pick-up B.1500EI Dauphine EK. 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Toyota Corona Pick up. bán đời EH Coi xe tại 144 Nguyễn Kim.

Cần thuê 7 xe du lịch còn mới, 3 biệt thự 2 đến 5 phòng, 5 apts cho ngoại kiều dân sự thương mãi, hợp đồng dài hạn. Hỏi VP Haico (nơi cho thuê nhà và xe hơi nhanh chóng nhất) 109 Nguyễn thái Học Saigon ĐT 21.373.

Bán Xe Hơi Honda TN-360 chưa số, GMC pickup 2tấn50 chưa số, Mazda 1000 pickup EO. Toyota lite stout 1tấn50 đời EG... Xe du lịch Toyota Corona de luxe có radio và máy lạnh model 67, Vespe Mini 50cc chưa số. Phụ tùng xe hơi Honda. HONDA THƯƠNG CUỘC 348 đại lộ Đồng Khánh Chợ Lớn, tél 36.214.

Xe X, T... lãnh đóng thuế, sang tên đăng bộ các loại xe mang số X.T.. số ngoại quốc, số VN, xe dầu giá. Xin phó bản, thẻ xanh, bằng lái. Điều chỉnh mọi trường hợp xe bất hợp lệ... Lưu ý : Ngoại kiều cần mua lại xe số X hoặc T (có huê hồng cho người giới thiệu). Hỏi VP HAICO 109, Nguyễn Thái Học Sg ĐT 21373 (giờ làm việc).

Simca1500 còn mới có radio nhứt định 850.000 96/1 Dương công Trừng Thị Nghè.

Mazda Pick up EO, chưa hết rodage bán gấp 329 Nguyễn tiểu La Ngang trại Đống Đa Trần Q. Toản

Consul 58, xe một đời chủ còn nguyên chất, hoàn toàn tốt. Hỏi : 35 Nguyễn Văn Mai Tân Định

Taxi R4 chủ đang chạy tình trạng tốt hoàn toàn Xem xe 102/3 Tô hiến Thành Saigon.

Bán rẻ xe R4L đời EC Hỏi ô. Hiếu Tél. 23.345

Mướn xe Ngoại kiều Cần mướn gấp xe du lịch Toyota, Madza, Datsun, Volkswagen, v.v... Với giá cao, xin hỏi 333, Công lý Sg. ĐT : 20.683.

Toyota 25 vận tải nhẹ 1 tấn rưởi đã đóng mui sắt, lưới hông đẹp, EI 99... chưa hết rodage. 244 Minh Mạng Cholon.

Contessa EC còn mới nguyên vì ít đi, bán 340.000đ. Hỏi 69.6 Dương công Trừng Phú Thọ (đường Lê đại Hành rẽ qua Cư xá Lữ Gia)

Bán xe nhà Simca Sport EL 7948 mới sơn làm máy, giá 240.000đ. 27/31D Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Toyota Mar II EO đã làm mui tol, màu xanh thật đẹp. 125 Võ di Nguy P.N.

Citroen 2CV du lịch ED 8... Fourgon ED, Jeep Station Wagon dư dùng bán gấp. 30/5 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán xe Mercedes 180 EK giá rẻ. Hỏi 36/34 Cô Bắc Saigon ngoài giờ làm việc.

Traction 11 légère bán cốp vuông, máy đồng, sơn toàn diện. số xe EA. Hỏi 252/2 Bạch Đằng Gia Định. gara Hiệp Lợi.

Toyota 800 EI vận tải nhẹ, màu xanh lợt bán, hỏi. 255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

Simca Elysée dư dùng bán đời NBS, số mới EM 9 nút, Máy sơn đồng thật tốt Xem xe tại 387 Cư xá Lê Đại Hành, Saigon (trước cổng Trường đua Phú Thọ).

Daihatsu EI 4 vận tải nhẹ, bán hỏi. 255 Công Lý Sg (gần cầu Công Lý)

Matador đời EE

vận tải nhẹ, có băng kiến, xe toàn hảo. Vì đi xa bán gấp, giá rẻ. Hỏi 115 Trần quang Khải Sg. Nhắn tin Xin mời Ô. Bình đến lấy xe gấp, quá hạn 3 ngày (kể từ ngày đăng báo) nếu ông không đến, kể như tiền cọc ông bỏ và không được khiếu nại về sau.

Jeep đi xa cần bán gấp toàn hảo giá 220.000đ. Hỏi 338 Hồng Bàng Cholon (tiệm Thiên Thành).

Mazda B.1500 EI vận tải nhẹ có mui. 494 Lý thái Tổ Saigon.

120.000đ Xe Simca EJ 9 nút, máy ít, đồ đồng mới. Hỏi Kim Auto Service 1-3-5 Đỗ thành Nhân. Khánh Hội.

Bán Willys capot tròn Interscout. Hỏi 149 đường số «Lò Siêu» Cholon.

XE - SCOOTERS

Bán Yamaha EH 100CC Hỏi Ô. Chuyết 95 Võ Tánh Saigon Mời ông Trung Sĩ lại thương lượng.

Vespa Standar đời ED tình trạng nguyên hảo, bán gấp. Hỏi 308 Trương minh Giảng xế chợ TMG.

Dư dùng bán rẻ 1 Mini Lambretta xanh còn mới 50.000đ. 1 máy ảnh Canonet 5000đ. 1 Tournedisque tự động 45T 2000đ. 60 dĩa hát 33T còn mới 5000đ. Hỏi 15 Lê đại Hành Cholon (khúc 1 chiều).

SUZUKI 125cc số EH, bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch (Tân Định) trước Ciné Kinh Đô.

Pleiku Lambro 550, chuyên chở hành khách, cần bán xe thật tốt, đầy đủ giấy phép lưu thông lộ trình đông khách. Hỏi tại Bến xe Lam hoặc ông Lê Anh Hùng, Nha Cảnh Sát QG Vùng II

Dư dùng bán 1 Mini Lambretta. Hỏi 534/60 Lê Quang Định Gò Vấp gần rạp hát Đông Nhi.

Bán 1 xe Honda dân bà mới chạy được 7000 cây số. Xem xe tại 91 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Bán 2 Lambretta 1 ED, 1 EE 1 Honda CB 160 hoặc đổi Vespa 173 đường Nguyễn Trãi

Bán 1 Honda Dame, màu đỏ, đã đăng bộ hỏi Phcie Đại Đồng 142 Cao Thắng Saigon.

Suzuki Suzuki kiểu mới đi xi A50 và AS50 bán dưới giá chính thức, mua nguyên thùng hay chiếc một cũng được do Thanh Bình 153 đường Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán Honda dame mới, hỏi 43 Cư xá Lê đại Hành (trước Công trường đua)

Bán một xe Mobyllete xanh đời mới máy tốt giá nhất định 10,000đ hỏi 165/8 Trần Quốc Toản Sg.

Bán Rẻ Vélo Solex còn tốt máy êm 442 Hồng Thập Tự.

Bán 1 Lambretta Scooter EE. 150CC. Hỏi 194 Bùi Viện Saigon.

Cần mua giá cao tất cả loại xe gắn máy Nhật, mua xe đang cầm Xin đem đến 173 Tôn Đản (K-H) hiện có nhiều xe bán : 90dam có số 25 ngàn

Bán Honda C50 mới nguyên Hỏi 160 Trương Minh Giảng

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi Vespa, Lambretta và xe gắn máy. Hiện có bán Vespa Sprint EH, Honda S90 EG Super và đủ loại xe gắn máy. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán Honda dame C.50 xanh, mới toàn hảo, Hỏi 384/60 Công Lý (buổi chiều).

Mua Bán đổi xe Vespa Lambretta, xe gắn máy Nhựt, đủ loại xe Daihatsu., Hijet. Honda TN360, xe V100. Daihatsu, Honda 125-ED 5. 426 đường Hai Bà Trưng Saigon,

Honda CL300. CB250. Benly 90 3 chiếc. Yamaha 100cc. Bán tại 118 bis Cao Thắng kế rạp Đại Đồng.

Bán 1 xe Honda SS50 68 còn 80o/o hỏi quán sắt 26 Hàm Nghi Saigon.

Bán gấp 1 Vespa số EN3 hoàn toàn mới đặc biệt 35.000đ. Hỏi Ánh Sáng 159 Nguyễn Lâm Cholon (trước mặt chợ Nguyễn Tri Phương).

SUZUKI M12 Sport, mới nguyên bán rẻ 426 Minh Mạng Cholon.

Bán Lambro Super, Daihatsu mới tinh, sang tên tại hãng và các loại xe hơi thực dụng. Hỏi ô. Châu hay ô. Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Honda dame mới đi hơn 3000km bán 38.000đ cho ai đến trước. Vespa S50 còn mới bán rẻ 33.000đ. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Sg

Salon Cộng Hòa

Nhận Mua—Bán—Đổi các loại xe gắn máy Vespa, Lambretta, Honda cần mua gấp nhiều xe cụ. Tại 150A đại lộ Cộng Hòa.

Tin mừng cho giới HONDA

Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

BÁN LAMBRO 550 SUPER

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đẹp và dễ, máy trước buồng lái.Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NƯỚC-MỒI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, ĐẦN-PHỤ

RAO VẶT RAO VẶT

Dưỡng Đường Nhi Khoa « TRẦN BÌNH TRỌNG »

Số 113, đường Trần Bình Trọng — Cholon.

- *Chuyên trị bệnh trẻ em*
- *Do một nhóm Bác sĩ chuyên khoa thường trực trông nom.*
- *Với đầy đủ dụng cụ, phòng lạnh, dưỡng khí, phòng thí nghiệm.*

Nhắn tin

Em xin mời chị Ba về gấp để lo phụ gia đình với em, vì em vô tình làm chị Ba buồn. Xin chị tha lỗi cho em mà về gấp. GÁI

Mất bóp

LÊ NHƯ THỊ không có tiền, thẻ căn cước và các giấy tờ. Ai lượm được xin đem lại số 622 đường Phan đình Phùng. Xin hậu tạ. Xin cam đoan không làm khó dễ.

Mất căn cước : Tôi NGUYỄN THỊ KIM THÀNH đi xe Lam từ Trương Minh Ký G.Đ. đến ngã tư Yên Đỗ có rớt trên xe căn cước số 230.510. Ai lượm được xin đem lại số 194 Trương Minh Ký G.Đ. xin hậu tạ.

CHỊ TÂM

Ở đâu ? Về gấp. Má và các cháu (HUY, HOÀNG, TUẤN) hiện đau nặng. Mong chị về.
EM NGHĨA

TÌM CON

Tôi BÙI VĂN ĐUÔNG ở 484/49 đường Vĩnh Viễn Chợ lớn, ngày 25-9-69, hồi 10 giờ sáng cháu giai BÙI VĂN SANG 12 tuổi, mặt tròn, da bánh mật, bận quần cụt sám, áo thung màu hường, đi xem hát bóng lạc mất không về nhà. Quý vị nào gặp cháu ở đâu xin mách giùm địa chỉ trên. Ai lợi dụng hoặc xúi dục cháu SANG vào đường tội lỗi, tôi sẽ truy tố trước pháp luật.
Cha : BÙI VĂN ĐUÔNG

Mất bóp có đánh rơi trên đường Thanh Thái Hồng Bàng 1 cái bóp trong đựng nhiều giấy tờ quan trọng mang tên Bạch Ngọc Kim Hoa ai lượm được xin mang lại số 490/11 Phan đình Phùng Saigon hoặc 260 Triệu Đà Cholon xin hậu tạ.

Nhắn tin

Cô KIM ANH, cháu nhà nhắc nhở dì hoài. Dì nó có giận tôi chăng ? Xin lỗi và mong gặp dì nó buổi trưa
VÂN ANH.

Gà con Singapore loại gà đẻ Brow Nick và New hampshire về ngày 26/9 và 30/9 xin mời lại Hùng Cường 692 Phan đình Phùng Saigon.

Gà con Có sẵn Newhampshire và Hubbard bán. Xin hỏi 233 Trần Quang Khải gần Hai Bà Trưng Tân Định.

TRẠI GÀ Vĩnh - Phúc

Cung cấp gà thịt hàng tuần. Bán gà con nhập cảng giống tốt, giá rẻ sẽ về từ ngày 28-9. Bán thực phẩm gia súc, Lồng gà Nhật, dụng cụ chăn nuôi và đủ các loại thuốc giúp gà mau lớn, ngừa và trị bệnh gà, heo. Mời lại văn phòng liên lạc số 414/112A Phan thanh Giản Saigon

Goto 603 HuyBa Pháp và Agripan (Mỹ) Gà về từ ngày 25-9 đến hết ngày 6-10-69 Cám gà Vinaleco và Jibbons Mỹ Xin mời lại NHƯ Ý 238 Lý thái Tổ Saigon.

HỌC [illegible]

Sinh viên Y Khoa nhận dạy Anh Văn và Toán Lý Hóa từ Đệ Nhị trở xuống tại tư gia. Xin liên lạc hoặc thư về Chí491/16 Phan đình Phùng Saigon.

Nhóm sinh viên

Năm thứ IV cựu học sinh trường Pháp, khả năng về Toán Lý Hóa, có kinh nghiệm dạy. Từng người trong nhóm mong được dạy tại tư gia về mọi trình độ chương trình Pháp hoặc Việt. Xin liên lạc Hồng 134/97 Yên Đỗ Saigon vào mỗi chiều trừ thứ ba và thứ sáu.

XÁ XÍU ARBRE NOEL

Thứ hai 29-9 : Sáng bánh Bouquet Roses. Chiều xá xíu và gà hấp muối. Thứ ba 30-9 : Chiều tôm chiên đuôi phụng. Thứ tư 1-10 : Chiều Gigot Richelieu. Thứ năm 2-10 : Sáng Omelette Norvegienne. Chiều da gà bát bửu. Thứ sáu 3-10 : Sáng bánh Bá cảo và bánh bò. Thứ bảy 4-10 : Chiều thạch bông cúc. Chủ nhật 5-10 : Sáng Arbre Noel và Maseste. Lớp gia chánh Đặc Biệt. 44 Nguyễn phi Khanh TânĐịnh.

THI VÔ Y DƯỢC. KỸ SƯ

Phải có đủ bộ sách do Trung Tâm Luyện Thi vào Đại học phát hành, dán tại 96 Gia Long 27 Yên Đỗ và 68 Lê Văn Duyệt.

Thông cáo **Y Nha Nông Lâm Súc**
Vạn Vật thi trắc nghiệm. Hãy làm thử 125 câu năm 1968 trong 1 giờ. Người quyết chọn tương lai thắng người thi cầu may ít nhất 50 câu vì có bộ sách (hơn 1.500 câu) trắc nghiệm của GS Thơm và Sâm. 30B Phạm Ngũ Lão.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

HOÀNG - VIỆT

207 đường Trần Bình Trọng
gần nhà thờ ChợQuán

LỚP CẮT MAY : Áo dài, đồ tây, đồ đầm đồ ngắn, 30 kiểu đồ ngắn tuyệt đẹp, dụng cụ nhà trường.

LỚP THÊU : Thêu máy, thêu tay, thêu tranh, làm bông hàng, bông tuban, v.v.

LỚP BÁNH và NẤU ĂN : Bánh tây, bánh ta, dạy đủ các thứ bông đường, bông beurre, bông crème v.v...

Thứ bảy : Ngày 27-9 3 giờ chiều

Bánh Sinh Nhật : Bông đường với nhánh Mai Vàng
Chủ nhật 28-9 : Món ăn mặn
1) Cá Hoa Long 2) Bánh Xếp Hảo

SV Dược khoa IV, nhận kèm từ đệ II hoặc đệ Tứ Trở xuống Thư về : Thành 134/8 Bùi thị Xuân Saigon.

Nhận mẫu giáo nội trú bán trú 3 tuổi trở lên, nơi quí bà tin cậy gởi con em. Phan th. Giản vô cửa cư xá Đô thành 1C

Nữ SV (cựu St Paul) chuyên dạy tư gia Tiểu học Pháp, Việt, Anh vỡ lòng Pháp đệ IV trở xuống. Hỏi 6/13 Tự Đức Dakao

SVKH chuyên khoa Toán nhận dạy TLH tại tư gia từ đệ 1 trở xuống. Thư hay hỏi : Minh 84/189 Trần Thái Hiệp Phú Thọ.

Nhật ngữ

Nói viết đọc, khai giảng 1-10-69 cho người mới học, mỗi tối thứ Hai, Tư, Sáu từ 18g30 đến 20g30, ghi tên tại 171, Công Quỳnh, Sg. (cạnh Hội Dục Anh). GS Quốc Luyện dạy nhanh chóng dễ hiểu. Nhận đến dạy tại tư gia mỗi chiều thứ bảy hay chủa nhựt giảng bằng Việt hay Anh, Pháp ngữ.

Dạy may áo dài tay Raglan. Vải 1m.90 khổ 0m.90 Học phí 600đ. Khai giảng 8g30 5-10 Hỏi Giáo Sư Phúc 353/62 Phạm Ngũ Lão Saigon

Hai nữ sinh biết đánh máy cần tìm việc làm hợp với khả năng, để tiếp tục học. xin hỏi cô Hồng 118/28 Trần quang Diệu Sg.

NỮ CÔNG KIM DUNG

giấy phép 250/HV/2—79 Nguyễn-phi Khanh Tân Định. Dạy cắt may, thêu đan, làm bánh. Đặc biệt mở, thêm lớp bánh trái cây vào vào chiều thứ năm. Tỉa bông bằng đu đủ chiều thứ bảy.

Dạy làm bánh

Bánh Bao Tàu (Lối mới) : 3g Chiều Thứ Bảy 27-9 Chou à La Crème : 8g30 Sáng Chủ Nhật 28-9 Pâté Chaud : 3g Chiều Thứ Bảy 4-10 Tarte à Lananas : 8g30 Sáng Chủ Nhật 5-10 Tại 42-44 Nguyễn Văn Lạc, Thị Nghè

Lớp du học

Đề khỏi bỡ ngỡ khi sang xứ người Môn Học hoàn toàn Anh Ngữ Giáo sư Tiến Sĩ Kỹ Sư ngoại quốc và VN. Ghi tên tại Thanh Tuyền 17 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.729.

Trường Anh ngữ **Ziên Hồng**

sẽ đặc biệt mở 4 (bốn) lớp Anh ngữ Sơ Cấp (beginners course) học cuốn English ForToday — Book One vào 6g15 và 8g tối dành riêng cho công tư chức công kỹ nghệ gia và quân nhân do ban giáo sư có kinh nghiệm sư phạm lâu năm hướng dẫn Ngày khai giảng 2-10-69 Dịp tốt quý bạn học Anh ngữ cho có căn bản chắc chắn để suốt đời dùng nó trong mọi sinh hoạt nghề nghiệp. Tài liệu trợ huấn «Trắc nghiệm Anh ngữ» (English Tests) — Cấp 1 do g.s Lê Bá Kông soạn đã phát hành toàn quốc. Ngày gần đây sẽ phát hành tiếp các tập về Cấp 2, 3 và 4. Văn phòng 80/6 đường Bà HuyệnThanh Quan.

Nữ giáo chức kinh nghiệm nhận kèm Tư gia Đệ Tứ về Tiểu Học Pháp từ 7e trở xuống. Thư cô Hoa số 390/450c Phan đ. Phùng Saigon.

Nam sinh có Tú Tài II nhận kèm trẻ từ đệ lục trở xuống. Hỏi Thắng. Chính 541/13 Phan thanh Giản SG

Cần 1 nữ sinh khoa học hay Đại học Sư Phạm ban Toán Lý Hóa, có kinh nghiệm để kèm 1 nữ sinh đệ nhị A. Hỏi Pharmacie Đại Đồng 142 Cao Thắng Saigòn.

438 Hai Bà Trưng Sg (Tân Định)
LỚP DẠY CẮT MAY

ĐỨC HẠNH

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 69. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do Bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng, được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Đặc biệt khai giảng thêm lớp tối 6-10-69.

Cours de perfectionnement

Francais + Math Mod + Classiques 7è, 6è (soir) 5è, 4è, 3è (soir) Groupe de 12; L'inscription faite par les Parents au N° 57 Trần nhật Duật (zone Trần quang Khải).

HỌC Y TÁ

Các bạn yêu nghề Y Tá muốn học hỏi thêm chương trình Tu nghiệp Y Tá nhớ hỏi thể lệ số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT - MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dày kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON, AL.WRIGHT. MC.GILLIVRAY. Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu. 8 Lê công Kiều (ngay sau Hàm Nghi cạnh bến xe buýt Saigon). Giấy phép số 620.

LỚP KẾ TOÁN

1-10-1969 .— Khoa cấp tốc mỗi sáng từ 10h30 và lớp tối từ 18h15. Đủ lý thuyết và thực hành với sổ sách thật sự do Ông Nguyễn Văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Trường đã đào tạo Kế toán viên và Kế toán trưởng từ 1949.

ACCOUNTING 2-10-69. Bài học và thực hành bằng Anh ngữ đúng theo đường lối kế toán Anh Mỹ. Lớp từ 16h30 vào ngày thứ 3, thứ 5, thứ 7.

ĐÁNH MÁY CHỮ .— (Thâu học viên mỗi ngày) Máy mới, học thấy ham thích, mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo và được chấm bài mỗi ngày.

(Các khóa học, sau khi thi được cấp chứng chỉ hợp pháp.)

Saigon Thương Nghiệp
Học Đường
170, Võ Tánh Saigon.

Biên Hòa một nhóm sinh viên và giáo chức nhận kèm bậc Tiểu học hay Toán Lý Hóa từ Đệ VII — đệ IV Thư : Anh Hai 177/3 Q. lộ 1 Biên Hòa.

Nam sinh viên khoa học nhận kèm từ Đệ tứ trở xuống. Thư về Ba 17 Nguyễn huy Tự Dakao. Sẽ hỏi âm.

Sinh viên Bacc Philo nhận kèm Pháp văn Hỏi 117 Trần quốc Toản Sg.

Khóa cấp tốc

Dạy bảo đảm. Dành riêng cho quí bà, qui cô ít thì giờ đến học từ 1 đến 3 người. Đo cắt may y phục phụ nữ đồ đầm trong 3 tuần. Gia chánh bánh mứt nấu [illegible] học từ món trong 1 ngày đến 1 tuần. Trường có nội trú. Thanh Vân Nữ Công Học Đường 54/54 Kỳ Con (trên lầu).

Etudiant 6e-A. Médecine BAC.Français 61 Expérimenté. Cherche place précepteur. 231 Lê Thánh Tôn Saigon.

MATH Premières et Terminales Prof. exp donne cours part. à domicile. Pour renseignements écrire : 141 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần Sinh viên hay học sinh, đọc và viết giỏi Anh ngữ trình độ Lower hay chứng chỉ văn chương Anh Mỹ bình thứ để nghiên cứu với một Giáo sư trong giờ rảnh Thù lao hậu, có thể có chỗ ở, công việc rất có ích cho Sinh viên muốn làm cao học. Xin thư về Box 964 Saigon.

Cần chỉ lại nghề thuốc gia truyền, học xong làm tại nhà mỗi tháng ít nhất 50 ngàn, muốn làm lại chỗ học cũng được, miễn phí cho 2 phụ nữ tuổi từ 36 45. Hỏi bà Tâm 286 Trần quí Cáp Sg.

Kế Toán (Việt,Pháp, Mỹ) Trường Bửu Đăng, 154A Hiền Vương Saigon. ĐT 98660, mở thêm 1 lớp mới học tối ngày 1-10-69. G.S. Bửu Đăng dạy suốt khóa. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước (Phòng học máy lạnh).

Cours de répétition

de 10è à 5è. Cours particuliers : Français - Anglais S'adr. 183/1 Trương minh Ký Gia Định.

G.S. Boileau Dạy Pháp Văn. Luyện thi Tú Tài, SV đại học và xuất ngoại. Học : L'art de bien parler, 221/1B Trương Minh Giảng Sg.

3 Lớp Pháp Văn (Tư gia)

Đệ Nhất, Đệ Nhị Đệ Tam (sáng chiều tối) 2 lớp Mathematiques Classe 3è et 4è Khai giảng : 1-10-69 Ghi tên trước tại : 362, Phan đình Phùng Saigon. (Trực tiếp với Giáo sư trên lầu 1).

KẾ TOÁN ĐẶC BIỆT

1-10 khai giảng lớp Kế toán căn bản. Học viên tự chọn ngày và giờ học. Có lớp đặc biệt học về Hệ thống tập trung. Nhận học viên mỗi tuần. Hướng dẫn từng người. Bài phát không, ở xa học hàm thụ. Ghi tên tại Calisco, 103 Trần Văn Thạch Tân Định.

Anh, Pháp Nhật,

Lớp Tư gia, Toán G.S xuất sắc các Trường Anh Ngữ. Dạy bảo đảm nói viết cấp-tốc từng môn, Lớp 6 người S.V H.S giảm 50o/o Riêng lớp Nhật do G.S tác giả nhiều sách Nhật ngữ giá trị hiện nay phụ trách Có sách biếu HV, G.S người Nhật luyện giọng. Phòng học riêng biệt Tại 532 Trương M. Giảng (lầu).

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Sg, dạy nhiều loại máy, đủ kiểu áo, cách đo, bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm, bán máy hạ, sửa máy đan hư.

Thợ Điện Ô-tô

Và xe gắn máy Nhật. Thực tập sửa chữa tìm pan. Trở thành thợ chuyên môn sửa toàn thể hệ thống điện xe hơi. Trọn khóa 1 tháng 3.000đ. Sửa toàn thể hệ thống điện xe Nhật khóa 15 ngày 1.000đ, Thêm phần thực tập làm lại bình điện cũ thành mới. Trường Đại Nam 239 Nguyễn tri Phương. 808 Trần hưng Đạo Saigon. Nội trú 4.000đ 1 tháng.

LỚP ANH-PHÁP VĂN
ĐẶC BIỆT

Hoàng - Nguyên

20 Võ Tánh Sg — Đ.T. : 93.028
Khai giảng Sáng — Chiều — Tối
- Các lớp bổ túc chương trình TrungHọc, từ Đệ VII đến Đệ I
- Các lớp luyện thi THĐNC, Tú Tài I và II
- ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV
- MAUGER I, II, III, IV
- Các lớp đàm thoại và luyện dịch
- Với thành phần Giáo sư kinh nghiệm và tận tâm hướng dẫn với sự tổ chức chu đáo, các học viên chắc chắn sẽ thành công.

Thứ hai 29-9-69

9 giờ : Gà xào nấm đông cô (đồ tàu)
10 giờ : Langue de chat.
Thứ ba 30-9-69
9 giờ : Pain cervelle à la béchanelle
10 giờ : Bánh cake
Thứ sáu 3-10-69
9 giờ : Gà uyên ương (đồ Tàu)
Thứ bảy 4-10-69
6 giờ : Pigeon à la tortue (đẹp và ngon)
3 giờ chiều : Bánh croissant
Chúa nhựt 5-10-69
9 giờ : Cá hoàng vi (đẹp và ngon)
3 giờ chiều : Nấm bông hồng
Xin ghi tên trước tại 43 Tự Đức Saigon.

Hiện Đại Hóa !

— Với phương pháp hướng dẫn thực tiễn «Mastre and Pupil» của Hoakỳ

— Với lối sửa chữa và xử dụng dụng cụ điện tử hiện đại nhất của Hiệp Hội Truyền Hình Hoa Kỳ.

— Với 3 giáo sư tốt nghiệp tại các trường V.T. và T.H. Pháp—Mỹ—Nhật.

Bảo đảm 100o/o bạn sẽ trở thành 1 chuyên viên sửa chữa TV «có giá»

Lớp Télévision

Hoàng Nam 72A Phát Diệm Saigon
Khai giảng : 1-10-69 (ngày và tối)
- Khóa cấp tốc 3 tháng
- Đến giữ chỗ trước (tối đa 20)
- Học phí : 4.500đ 1 tháng/1tuần 12 giờ — Tài liệu in và chụp hình phát không — Học lực tối thiểu : Các lớp ban Tr. Học Đệ I Cấp.

Trường Anh ngữ Ziên Hồng cần giáo sư kinh nghiệm đứng dắn hợp lệ quân dịch và có phép hành nghề. Xin gởi thư và bản sao các chứng chỉ tới 80/8 Bà HuyệnThanh Quan [illegible]

Giáo sư hồi hưu Trung Pháp nhiều kinh nghiệm nhận kèm lớp 8e và 7e từ nhóm bốn học sinh buổi mai, chiều kết quả chắc chắn. Hỏi ô. Ng. hữu Chỉnh 193/24 Công Lý.

DANH CA THỜI ĐẠI

— Bạn thích hát nhạc thời trang ?
— Bạn thích hát nhạc tiền chiến ?
— Bạn sẽ hát thật hay, thật giỏi nếu đến ghi tên tập hát tại lớp luyện ca Tân nhạc.
— Bình Minh do Thanh Vũ, Trung Chỉnh và 1 nhóm ca sĩ tên tuổi thủ đô hướng dẫn. Khai giảng ngày 1-10-69. Ghi tên tại Quán Nhạc 365 Phan đình Phùng Saigon.

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EV. ES và PEL. EY THE REGENT. PALACE. LONDON chứng minh thực tài giảng dạy Anh ngữ chính xác.

ANH VĂN

LỚP RIÊNG

Quý bạn sắp đi du lịch, cần giao thiệp ngay, đi làm trong một thời gian ngắn hãy ghi tên tại LỚP RIÊNG Anh văn, 54 Tự Đức Đa Kao, chỉ nhận mỗi lớp từ một đến năm học viên, do G.S. đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Học phí một khóa 2 tháng 3000đ.

ANH VĂN

180 Lý Thái Tổ
(cuối Phan Đ. Phùng) **MỞ 1.10**

★ CĂN BẢN : Englis for today Book I (dành cho học sinh đang học Đệ Thất).

★ ĐÀM THOẠI VỠ LÒNG (cho người mới học muốn giao dịch)

★ ĐÀM THOẠI Sơ cấp và Trung cấp (cho người đã biết ít nhiều nhưng chưa quen nghe và nói).

Lớp Tốc Ký Việt Pháp Mỹ

Các bạn muốn trở thành một Kế Toán Viên, một Tốc Ký Viên lành nghề được trọng dụng trong các công tư sở. Dạy từng người.

Hãy ghi tên nhập học lớp Kế Toán Tốc Ký 71 Thủ Khoa Huân Sg. Ở xa học hàm thụ. ĐT 92.500

Trường PHÚ-QUỚC

(Góc Cầu Công Lý)
● 29-9-69 Khai Giảng
★ **ĐỆ NHỊ AB (Học Lại)**
Chỉ nhận Học Sinh Ghi Tên Trước.

Nhật ngữ

Sinh viên VN mới tốt nghiệp kỹ sư ở Nhật về nước, nhận dạy Nhật Ngữ theo đúng phương pháp của trường Đại Học Sinh Ngữ Tokyo.

Chỉ dạy 2 nhóm, mỗi nhóm 6 người vào buổi tối. Ưu tiên cho học sinh VN có ý định du học Nhật Bản. Khai giảng ngày 7/10/69. Xin liên lạc Mr Cường 36/11 Lam Sơn Gia Định Tel : 40817.

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. mãn khóa cấp bằng, Trường Đại Nam, 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. Nhận học viên mỗi ngày.

English Lessons

710 Phan Thanh Giản Saigon

● Giáo sư ERIC RICHARD W. DUNG dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao, dạy nghe, nói viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học.

● ĐẶC ĐIỂM : Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói nghe quen.

● Lớp Thông Dịch Báo Chí. 20-9-69 — 4-10-69.

Bảo đảm 100o/o

— Cấp tốc sau 3 tháng, bạn sẽ trở thành 1 chuyên viên sửa chữa T.V. — 3 tháng sau, bạn có thể tìm được khá tiền.

— LỚP TÉLÉVISION —

Hoàng Nam 72A Phát Diệm Sg. Khai giảng 1-10-69 (Ngày và tối) — do 3 Giáo sư tốt nghiệp tại các trường VT và TH Mỹ, Pháp, Nhật hướng dẫn — xin giữ chỗ trước (tối đa 20) — Học lực tối thiểu các lớp ban THĐNC — Học phí : 4500đ 1 tháng, 1 tuần 12g — Tài liệu in và chụp thành hình phát không.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng.

(3) Lớp vấn dây

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí. Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học [illegible] và Học lớp cấp tốc 1 tháng. [illegible] ở 4000đ.

MÁY TỦ LẠNH

Freezer Bán rẻ (đứng hiệu United 700 lít và tủ lạnh Genéral 320 lít, Hỏi 38 Cô Bắc Saigon.

Bán máy rửa Honda

Vì thiếu người trông nom bán lại một máy rửa xe Honda bằng nước nóng của Nhựt còn mới. Hỏi ô. Quan 515 Phan thanh Giản Saigon.

Tủ rang bắp

Tủ đẹp giá rẻ có máy ngay 22/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ

Cần bán máy điện tử điều chỉnh đồng hồ của Pháp Giá 30,000đ. 568 Phan Đ. Phùng Sg. hiệu Lê Quang. ĐT 93.127

Máy lạnh 19.000 BTU. Général Electric. Còn mới. Xin hỏi. hẻm 66 Nguyễn Huệ (Gia định) hẻm lớn vô 50m. căn nhà lầu bìa số 283/4.

Westinghouse

5000 BTU còn mới bán giá thật rẻ. Xin hỏi 194 Lý Thái Tổ.

Freezer nằm dài 1m40, mau đông lạnh còn như mới một máy ấp Trứng gà ấp 1000 trứng cần bán gấp. Hỏi 92/4 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội nhà Thờ Xóm Chiếu.

Bán Tủ lạnh Sanyo 127 litres 23.000đ 1 Freezer 200 litres của Mỹ, 110volt, 60.000đ. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Sg.

Long Xuyên Bán một máy xay lúa chạy bằng hơi nước, địa điểm tốt. Nếu cần gắn máy dầu cũng có sẵn. Xin hỏi 92 Lê Lợi (Long Xuyên).

Máy rang bắp

Mới về 01 máy rang bắp bằng nhôm không có người trông coi cần bán gấp xin hỏi quán «Mai» số 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 máy cày 31 ngựa còn tốt hiệu «Honoma». Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon từ 15 giờ đến 22 giờ.

BATTERY - CHARGEUR

Bán máy sạt bình điện hiệu «Shauer» USA sạt được tất cả các loại bình điện : Xe hơi, gắn máy và Tivi. 412 Hai Bà Trưng Saigon.

Máy cày tay

Máy cày 2 bánh hiệu Yanmar và Kubota bán tại 176A Trần hưng Đạo và 37A Trần quang Khải Saigon Đ.T 40266 và 99551.

Cần mua máy lạnh 1,5 và 2 ngựa, tủ lạnh 400L hay 350L hai cửa, quạt trần, quạt bàn tất cả đều mới xin cho ông Xuân 123 Nguyễn Du Sg biết ĐT92961.

Máy lạnh Weatherite (Westinghouse) 5500BTU, 220 volt. máy nước nóng Astor Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Dư dùng Bán rẻ tủ lạnh hiệu Frigidaire 240 lít đang xài rất tốt 23.000đ. 171-J-Bis Cô Bắc Saigon.

Bán 1 tủ lạnh

420 lít Freezer Frigidaire.
Số 66 Nguyễn Cư Trinh.

Bán 1 máy trộn hồ hiệu Bernard (4 bao). 1 máy kéo 1 ngựa rưỡi. 1 chiếc xe camion 3,5T hiệu Citroen. Hỏi 51/80 Cao Thắng Saigon.

Freezer nằm có kiến lạnh 20/0 và Freezer đứng tủ lạnh 2 cửa Freezer Inoxydable cho siêu thị. 226 Trung Dũng Gia Định (Gần sân banh CâyThị)

Máy hàn điện, bào, ép điện v.v.. Bán 35/31B Phát Diệm

Bán rẻ 1 tủ lạnh 420L hiệu General Electric, 2 cửa đã xài qua, còn tốt. Xin hỏi tại Essogaz Kim Hoa 141 Võ Tánh Saigon.

THÀNH ĐẠT MÁY GIẶT

Tủ lạnh National Jetcycle 115L tự động xả đá, Hitachi 130L., Sharp 137L, Sanyo 147L, Máy giặt Sanyo 5kg5, 3kg7, National 4kg2, 3kg2, 2kg7 điện 110V và 220V, xây khô và quay tay, Bếp ga Sanyo, Sharp, National, Nồi nấu cơm, lò nướng. Máy hút bụi. Quạt trần v.v... 122 Trần Quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ)

Bán máy hàn điện chạy xăng cỡ trung 45.000đ Máy phát điện cũ 2,5 KW 15.000đ. Hỏi 220 bis Pasteur Saigon.

Bán rẻ 1 Máy kéo (Moteur Bernard của Pháp). 12 ngựa (máy mang về tồi mới ông Thái lại coi) và 2 máy khoan cho điện 110V, thứ nhẹ kiểu pistolet 10 ly của USA. Tất cả còn rất tốt. Hỏi 107 Cách Mạng, Phú Nhuận.

Bán 1 quạt máy Family Fran tự động còn mới Sanyo. 2 đờn điện hiệu Japan mới tốt .1 radio Philip và 1 thâu băng nhỏ. Số 51/22/2 Cao Thắng SG

Tủ lạnh Toshiba 140L. Sany 150L Quạt bàn Toshiba bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần Kỳ Viên Tự).

Thợ máy lạnh tủ lạnh

Khóa thực hành nạp ga máy lạnh 3 ngày và 7 ngày cho các bạn đã rành lý thuyết Bạn tự tay làm lấy cắt, xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amaprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt Đại Nam 808 Trần hưng Đạo 239 Ng tri Phương Chợlớn Nội trú 4000đ 1 tháng.

9.900đ. gồm : 1 ĐỒNG HỒ JAZ (Pháp)

Phiếu học may miễn phí Ghế ngồi và 25 phụ tùng Máy may Cross Star

Một loại máy may chỉ dành riêng để may đồ cứng, đồ dầy da, bố, kaki (đồ nhà binh), danh tiếng nhất thế giới, và đã nổi tiếng trên 50 năm tại VN xưởng may quân trang, tiệm may thợ may, chỉ toàn dùng có 1 loại máy may Cross Stars. Bán sỉ và bán lẻ, và đủ hiệu Singer, Sinco v.v. Tại hãng Thalaco 339B đường Pétrus Ký Saigon.

FREEZER

Sửa Tủ lạnh thành Freezer tiện làm kem bao, đá bịch, bảo cầm, mau đông lạnh, sửa chữa các loại điện lạnh giá hạ. Tel 41689. 79 Duy Tân Saigon.

Leica M2-M4 với obj. với 35—50—90—135m/m và phụ tùng. Có thể bán ống kính riêng Ô. Ly 9 Tự Do. ĐT 25837-8

Freezer Nằm có kiến hiệu National (Nhựt) dựng kem và bịt Hỏi : 196 Đường Dương công Trừng Cholon.

Chỉ còn một thời gian...

— Hãy cho Tủ lạnh thành Freezer
— Nhận đóng Freezer mau lẹ. Kỹ Nghệ Lạnh Nguyễn Trọng (Unifrigo) 135 Trần bình Trọng, ĐT 51.543.
— Chuyên viên tốt nghiệp Thủ khoa trường Bách khoa điều khiển.

Việt Sơn trước ở 40/29 Bùi Viện nay dời về 297 **PHẠM NGŨ LÃO SAIGON, gần chợ Thái Bình.** Chuyên mua bán các loại máy : May đan, thêu, vắt sổ, trên phương châm Thành và Tín. Tận tình hướng dẫn việc xử dụng các loại máy trên, bảo đảm sửa máy hư không tính tiền. mở cửa suốt ngày. đến 21 giờ đêm. Giao máy tận nhà.

Máy phát điện

Máy đèn từ 1 đến 75Kva điện thế 110/220/380 rất thích hợp cho mọi nơi, tiện dụng cho các máy kỹ nghệ Đặc biệt cho lò bánh mì điện. bán tại nhà buôn 37A Trần quang Khải Saigon (Tân Định) có chuyên viên chỉ dẫn Đ.T. 40.266. 99551.

Máy đan hư

dàn cong, kim quẹo, buông ra không đều, dầu máy trục trặc... Toàn-Mỹ 257 Gia Long Saigon sửa hoàn toàn như mới. Có nhiều bộ phận origine thay thế. Có bảo đảm.

Bán 4 Freezer đứng để làm kem và nước đá từ 3 dàn đến 6 dàn lạnh, điện 11 vcl 220 vol chỉ cánh dễ xử dụng cánh dễ xử dụng lâu hư. Hỏi 473 B Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 92826.

TV - RADIO

Farfisa 60 Echo Dynacord trống Star. Bán hoặc đổi Sansui Tape. Record. Liên lạc 263/31 Võ Tánh Saigon. Hỏi cô Út.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 95.217.**

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette. Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật. Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

Loa Whafedale C70w AR 4x Nikko CS1000S, Teac 6010S, 4010S, Ampli 990 Scott, và Tuner hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương Tấn Bửu cũ) Saigon.

Akai 1800 SD

M9 Sony 560 Teac 150W (Vỏ cây) Tu Sansui 777 máy hút bụi Cadillac nguyên thùng. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đa)

Bán 1 Télévision Sony 9 inches chưa dùng giá 22.000đ. 1magné giá 6.000đ và 1 máy đánh chữ còn tốt và mới. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Sony 560 automatic reverse (Écho) chưa khui. Hỏi 75Bis cư xá Đô Thành (bên hông bót Vườn Chuối)

Teac A6010 A4010S A1500w Sony TC560 E.S.P. auto reverse (Écho) TC630 Akai 1800SD. Ampli 5000A 1000TD. Loa SP200. Máy ảnhCanon FT ống kín 1.2. Đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng (vô 500m gần quán Tám Lọ).

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National v.v... FM Amp, Sansui, Kenwood, Pioneer v.v... Bảo đảm phụ tùng đầy đủ Lê Đô Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán băng thâu sẵn tân cổ nhạc tuồng cải lương Mỹ 1 cuốn 400đ Cassette có tiếng hát trong trẻo khác thường mỗi cuốn 500đ 120/7/12 Trần hưng Đạo Saigon.

Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon — Phone : 91.290.

Có xe nhận và giao máy tại nhà.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng Bán máy mới, mua may cũ, nơi đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

TI VI HƯ

Hãy gọi ngay điện thoại số 21 922 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm Chúa nhật ngày lễ không nghỉ. Địa chỉ 71 Ngô Tùng Châu Saigon.

HOA XUÂN THÂU BĂNG

211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.
— Nhạc Vũ trường VN và Nam Mỹ
— Phòng trà, tiền chiến, thời trang thính phòng và kích động
— Tuồng cải lương, chèo, hát bội, dân ca, cổ nhạc Bắc, Trung Nam, nhạc kịch, thi nhạc ..
— Kinh Phật cầu an, cầu siêu, sám hối Nam Tông, Bắc Tông.
— Sinh ngữ : Anh Mỹ (10 bộ) Đức, Pháp, Nhật và Bạch thoại. Nhận thâu Cassette mono, Stéreo chọn bài và bảo đảm.

Tiếp theo (N) trang 3

Trận đánh kéo dài hơn 2 tiếng đồng hồ và lực lượng Hoa Kỳ đã hạ sát được 26 địch, và tịch thu 3 vũ khí cá nhân. Phía Hoa Kỳ có 2 bị thương.

Khoảng 12g trưa qua một đơn vị Nhảy Dù Hoa Kỳ hành quân tại vùng 8 cây số Nam Đức Hòa đã giao tranh với khoảng 20 Cộng quân. Phía bạn có trực thăng võ trang yểm trợ đã hạ được 16 địch. Phía bạn có 2 chết và 4 bị thương.

Lúc 19g chiều hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 9 BBVN tham dự cuộc HQ Quyết Thắng 14/135 chạm địch không rõ quân số trong vùng 16 cây số TN Tiểu Cần. Lực lượng Bộ Binh hạ sát 21 Cộng quân tại chỗ, lưu giữ 3 người và tịch thu 4 súng cá nhân. Tổn thất về phía bạn nhẹ và cuộc hành quân đang tiếp diễn.

— Một thường dân thiệt mạng và 15 người khác bị thương do một vụ khủng bố của Cộng sản trưa qua tại Vĩnh Long.

Tin quân sự Việt Nam cho biết lúc 12g35 trưa 26-9 quân khủng bố Cộng sản đặt chất nổ tại một quán nước trong tỉnh Vĩnh Long và gây tổn thất về nhân mạng như trên.

Cần bán : Sansui 1000A : 20.000đ. Zénith3000-1 : 20.000đ. Asahi Pentax F1,8: 6.000đ 248/6 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Thâu băng

15đ Nhạc chọn, giao 24 giờ sau. Nhận thâu Stéreo, Mono, Cassette v.v... Nhạc thời trang, tiền chiến, tân cổ, tuồng cải lương, nhạc ngoại quốc, bài học Anh ngữ v.v...

Nhận sửa : Radio, TV, Cassette Magné, và các loại máy chạy Transistor. Xin mời đến Tân Hải 255 Công Lý Saigon. (Gần cầu Công Lý)

Ampli Sansui 400, 3000-A, Kenwood TK-40 luôn loa. Pioneer SX-990, Sony 355, 540, Teac A-1500, Akai M-8, lab 95, loa SP-200, CS A-31, SS-110. Hỏi hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức PN, nhà 48/74.

Sony 355 Tape deck thật tốt, mới nguyên bán rẻ. 69B Phan Đình Phùng Gia Định.

Kenwood KR77, TK88, 60BU, Akai X4 chạy điện, pile. Teac 4000 tuyệt hảo. Xin mời qui vị hãy đến 139J Võ Tánh SG D192775. (Mua lại Sansui, Kenwook giá cao, đổi chát tương xứng). Có bán băng thâu sẵn và nhận thâu băng đủ cỡ Cassette Cartrigde.

Dư dùng bán lại ampli Kenwood TK-140U, TK-60U, KR-77, Loa SR 60 wath, Dĩa hát ngoại quốc mới 150/3 Võ Tánh Saigòn. Tiếp khách chiều ngày thứ bảy và trọn ngày chủa nhật (27 và 28-9-69).

Akai 1800 SD. Teac 4010S, Sony 560, Sansui tuner 70, ampli 555, garrard 95. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg

Sony 560 (Reverse) 630, Teac 4010S, 1200 Ampli, Pioneer SX990, KR 44 có loa. Akai M9 1800SD. Loa SP 200, 100, Sonics 303 nguyên thùng, 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Sony 8 tracks, tape phát và thâu cartridge độc nhất từ Nhật mang về, ampli Sansui 800 chưa khui, AU 555, Wharfedale, 70. Hỏi 265bis Võ Tánh SG.

Sửa T.V. radio transistor Ampli HiFi Cassette tại Radio Rạng Đông 235, 237 Lê quang Định Bình Hòa (Gia Định).

Bán Akai X355 và máy Chaine stéréo phonic Nikko 2m tape deck, tourne disque radio FM và AM. 2 loa 45.000đ. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu SG.

Xin mời quí vị ghé qua phòng thâu băng DUY PHÁC 67 Hiền Vương. Giá rẻ hơn mọi nơi. Nhạc mới, Hit parade 69. Dùng máy mốc tối tân. Duy Phác kính mời

Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật.

1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

Trung Tâm thâu băng

53 Trần Quý Cáp — Có đủ hết nhạc vũ trường do Jo Marcel thực hiện (cộng 400đ. 1 băng) — có đủ nhạc Hits mới nhất trên đài Mỹ — English For Today, bộ mới làm vừa ý rất nhiều khách, và chỉ thâu giá 300đ 1 Book.

Loa Sonis 303 (kiểu mới nhất 60w), loa Pioneer (100w chưa có thùng), Akai 1800SD, Sony 355, ampli Akai AA 8000 (chưa khui). Kenwood TK 88U, Pioneer SX-700T. Shure M75E (2800đ). Hỏi Tư 362 Phan Đình Phùng Saigon.

TV Motorola 19" modèle mới, Général Electric 19" Admiral 19" và 12" mới nguyên. 468/39 Nguyễn Tri Phương

Bán hoặc đổi — Ampli Tuner Harman Kardon (60w) loại bóng đèn của Mỹ — Tape Deck Sony 250A — Teac 1200 có Echo — Loa CS 24 Pionner — Quay dĩa PL6 và AR đầu Shure. 560 Phan Đình Phùng (ngoài giờ làm việc).

Teac A6010 4010S. A1500. Akai 1800 D Sony 560 kiểu mới Auto Reverse, Sony 230, 250. Ampli Teac, Loa Teac trọn bộ, Pioneer SX 1500TF kiểu mới nhất hiệnnay. TK88, Loa AR4x, CS 33, Tape deck Dual nguyên thùng bán rẻ. 89 Bàn Cờ Saigon (gần Kỳ Viên Tự).

BĂNG CASSETTE STEREO

hoàn toàn thâu băng Deck Nivico 624U tại Hoa Tiên 25 Crystal Palace(tầng trệt gần cầu thang cuốn)

10đ. mỗi bản nhạc hay, thâu băng Cassette. Ngừa thai khỏi thuốc, khỏi mổ mà kết quả mỹ mãn 74A Thiệu Trị. Cổng số 6.

Lớp Sửa radio Điện và Transistor do Cán sự (Cao đẳng Vô tuyến điện) giảng dạy tại 237 Lê quang Định Bình hòa (Gia định)

22.000 Radio Phono meuble có FM 6 loa Stéréo của Đức. Hỏi 309 Phan Đình Phùng Sg.

Sang băng nhạc

Giá rẻ hơn mọi [illegible] trong vòng 6 tiếng. [illegible] Lý Saigon.

Tiếp theo (A) trang 3

Vũng Liêm, Trà Ôn, Tam Bình, Chợ Lách và Minh Đức có tất cả 5.105 cử tri trong tổng số 5.493 cử tri có ghi tên, tỷ lệ 90o/o đã bầu 30 Trưởng ấp trong số 63 ứng cử viên.

Các cuộc bầu cử đã diễn tiến tốt đẹp.

Tiếp theo (C) trang 3

danh không tới tay người nhận đúng kỳ hạn, yêu cầu các ứng viên có thể liên lạc trực tiếp với Sở Hành Nhân Kế (phòng nhân viên) Phủ Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa, số 8 đường Nguyễn trung Trực Saigon, để nhận phụ bản phiếu báo danh, kể từ ngày 10-10-69 đến hết ngày 20-10-1969 trong giờ làm việc.

Địa chỉ văn phòng Quốc vụ khanh Phan quang Đán

SAIGON 27-9 (VTX)— Văn Phòng Quốc Vụ Khanh Phan Quang Đán cho biết Văn Phòng được tạm thời đặt tại số 3 đường Phùng Khắc Khoan, Saigon. Điện thoại số 24.276.

(Tiếp theo (T) trang 3)

đọc báo HB trong mục «Tìm bạn bốn phương» thấy cô V.T.B.N. 1 nữ sinh muốn tìm anh hay cha nuôi nên ông có viết thư làm quen nhận là chủ nuôi. Đột nhiên ngày 1-7-69, cô N. đã tự lại nhà ông Vy khóc lóc và phàn nàn là cha mẹ nuôi của cô hất hủi một hai đòi đuổi đi không cho ở. Thấy cô N. khóc lóc như vậy nên ông Vy tin thật và nghĩ thương tình vì ông đã nhận là chủ nuôi của cô tất nhiên ông phải nhận lời cho cô N. ở lại nhà mình.

Để chứng minh một cách chắc chắn là ông Vy không có hề [illegible] đồ cô N. Luật sư đã nhấn mạnh những lời xác nhận của cô N. nhờ báo đăng mục tìm bạn cũng như cha cô N. đã thông cảm khởi khiếu nại vì trong hiện vụ để yêu cầu tòa minh xét tha bổng cho thân chủ mình vì ông không hề có một hành động mờ ám gì cấu thành tội trạng. Tòa tha bổng ông Nguyễn đăngV.

Tiếp theo (H) trang 3

họ hiểu về vấn đề Việt Nam hầu đối phó lại với hoạt động tuyên truyền của Cộng sản.

Các sinh viên này đã ngỏ ý như trên trong khi họ tặng hai lá cờ của Cộng Sản Bắc Việt và cái gọi là MTGPMN mà họ đã cướp đoạt của đám biểu tình phản chiến hồi tháng 7 dương lịch vừa qua tại Nữu Ước và đem đốt tượng trưng để phản đối.

BA MẸ KHI ĐI LC
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.

TV National 23" (có cửa) 19" Motorola 23" nguyên thùng GE 19" Teac A4010S. Akai X150D Kenwood KR44, PL41, Loa Sonics 303 nguyên thùng. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức PN

Bán rẻ 1 cặp loa Fisher XP [illegible] 1 Sansui 5000. 1 [illegible] 1500W, 1 cặp loa Akai 130W Hẻm 299 Võ số 96P đường Nguyễn Tiểu La.

Pioneer SX990 và Loa Sansui SP. 200 mới nguyên Bán, Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận. (gần cổng xe lửa số 6 Trương Minh Giảng, ngay ngã tư TMG Nguyễn Huỳnh Đức có đường Thiệu Trị).

Bán gấp Amplifier SX 700 T, TK 88, TU 70 -I- AU 70 — Quay dĩa Elac H 10 đầu Shure — Magne Aiwa TP1001 Cassette SonyTC75 Loa SS110, SP200. Hỏi tại 237 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

NHỮNG BẢN NHẠC HAY

đủ loại. Bài học Anh ngữ English For Today (thâu thật rõ, đầy đủ) cùng nhiều bài học Anh, Pháp, Đức, Nhật ngữ khác. TK thâu băng 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao). Bán sẵn nhiều băng Car stéréo 8 tracks. Cassette stéréo (thâu bằng máy Nivico Cassette deck) và băng thường (reel).

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE) *đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ* **Anh-Mỹ, Pháp, Đức** *theo* **đúng sách giáo khoa** *các* **chương trình sinh - ngữ (Việt :** *Trung học,* **Pháp :** *Tiểu học)* **tại KINH CHÂU** *66T Lê Lợi Saigon.*

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

Lớp Ráp và Sửa RADIO

Lớp Vô Tuyến Truyền Hình

Đặc biệt học phí nhẹ nhà. Thủ Đô. Khóa cấp tốc thâu ngắn thời gian. Do nhiều giáo sư điện tử kinh nghiệm giảng dạy. Mãn khóa cấp bằng tốt nghiệp, Khai giảng đầu tháng 10. Nhận học viên mỗi ngày tại trường Đại Nam, 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Saigon.

Quad England

Trọn bộ gồm : Quad 33 Control unit Quad 303 Power Amplifier 2 loa điện tử Quad Electrostatic Loudspeaker nguyên thùng 441/28 Phan đình Phùng Saigon.

Chuyên sửa đổi mua lại các loại máy Ampli, Sansui, Kenwood. Các loại Magné, Teac, Akai, Sony. Hẻm 299 vô số 96P đường Nguyễn tiểu La.

Loa SP2.000, CS77, K150, BX200 Ampli Sansui 2.000, 3.000A, Pioneer SX990 Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Gia Định gần Thành Lập Hòa.

14 TIẾP THEO TRANG 1

việc hồi hương này và nhiều hành động khác mà 50 ngàn người đáng lẽ bị gọi động viên trong năm nay sẽ không bị gọi nữa. Ngoài ra, chúng ta thấy rằng đà xâm nhập của địch cho ta biết rất nhiều về khả năng xâm nhập của địch. Nhìn vào 9 tháng đầu năm nay, đà xâm nhập ít hơn 9 tháng năm ngoái đến 2/3.

Chúng ta thấy rằng số tổn thất của binh sĩ Mỹ cũng đã giảm đi 1/3 so với thời gian 9 tháng hồi năm ngoái. Chúng ta cũng thấy rằng trong những cuộc thương thuyết, Hoa kỳ đã đưa ra 1 đề nghị hòa bình sâu rộng và bao quát, 1 đề nghị hòa bình không những đề nghị một sự triệt thoái quân lực của cả đôi bên, một cuộc ngưng bắn được quốc tế đảm bảo, những cuộc tuyển cử được quốc tế giám sát, mà chúng ta còn đón nhận kết quả của những cuộc tuyển cử đó, và VNCH cũng vậy, dù cho kết quả có thể sẽ đem lại một chính phủ Cộng sản. Khi đưa đề nghị đó ra chúng ta đã đảo ngược được cả luồng dư luận thế giới. Khi tôi có mặt ở LHQ, tôi ghi nhận rằng không có 1 sự chỉ trích nào có ý nghĩa đối với chính sách của Hoakỳ cả. Chúng ta đã cố gắng, bây giờ đến lúc Hà Nội phải đáp ứng.

Tuy nhiên, có một điều mà tôi muốn nhấn mạnh là không thể thương thuyết được. Chúng ta có thể thảo luận, điều đình bất cứ về vấn đề gì, nhưng điều không thể thương thuyết được là quyền của dân chúng miền Nam VN được lựa chọn giới lãnh đạo của họ mà không có áp lực từ bên ngoài, dù đó là áp lực của chúng ta hay của 1 phe nào khác. Chúng ta tin rằng mục tiêu có giới hạn đó là 1 mục tiêu mà chúng ta phải giữ cho kỳ được.

Chúng ta tin rằng chúng ta có thể đạt được mục tiêu đó và chúng ta tin rằng nếu chúng ta cứ theo đuổi đường lối này, và nếu chúng ta được thêm sự ủng hộ ở trong nước. Chúng ta hiện có rất nhiều sự ủng hộ rồi, nhưng thêm sự ủng hộ ở trong nước cho đường lối vững chắc này, thì địch quân rồi ra phải bắt đầu thương thuyết một cách nghiêm chỉnh. Nhận định được như vậy, họ không kéo dài thời gian nữa. Một khi địch nhận định được rằng họ sẽ không đạt được mục tiêu của họ bằng cách kéo dài thì họ sẽ phải bắt đầu thương thuyết và chúng ta sẽ chấm dứt chiến tranh này trước cuối năm 1970. Đó là mục tiêu của chúng ta.

H — Thưa Tổng thống, việc chúng ta nhất định bênh vực quyền tự quyết của dân tộc VN như là một điều kiện thiết yếu, và liệu như vậy có nghĩa là Tổng thống sẽ ủng hộ chính thể Nguyễn văn Thiệu hiện nay ở miền Nam VN cho tới khi mà đạt tới được một giải pháp thương thuyết hoặc là cho tới khi có tuyển cử thay thế chế độ đó, có phải không ?

Đ : Nó có nghĩa là chính phủ của TT Nguyễn văn Thiệu hiện lãnh đạo miền Nam VN là do kết quả của 1 cuộc tuyển cử và cho tới chừng nào mà nhân dân miền Nam VN có một cơ hội khác để bỏ phiếu thì tôi nghĩ rằng Hoa Kỳ không nên làm trái lại với sứ mạng mà một cuộc tuyển cử đã đem lại. Đó là câu trả lời mà tôi thấy là rất thích đáng trong hoàn cảnh hiện tại.

H : Thưa Tổng Thống, liệu sự thay đổi giới lãnh đạo ở Hà Nội sau cái chết của chủ tịch BV Hồ Chí Minh có cho thấy bất cứ một dấu hiệu nào đối với Tổng Thống không, về bất cứ một sự thay đổi ý định trong cuộc chiến tranh, hoặc tại Ba Lê về phía đối phương hay không ?

Đ : Hiện chưa thấy có 1 dấu hiệu nào về loại này, và chúng ta cũng không mong đợi sẽ có 1 dấu hiệu nào trong lúc này. Mỗi 1 hệ thống chính quyền của chúng ta cũng như của đối phương đều có những vấn đề riêng. Đối với hệ thống chính phủ của Cộng sản thì vấn đề chính là vấn đề kế vị. Bắc Việt đang trải qua vấn đề này. Ngay sau khi có sự thay đổi về cấp lãnh đạo, thế nào cũng có chiều hướng tỏ ra bất định và cứng rắn, trong lúc cuộc tranh giành quyền lực đang diễn ra. Tuy nhiên hướng nhìn về tương lai khi các tân lãnh tụ chỗi dậy, và khi họ nhìn vào những hậu quả của chính sách trong quá khứ và những triển vọng về chính sách trong tương lai, và trong khi mà Hoa Kỳ vẫn tiếp tục theo đuổi đường lối chính sách của mình, thì tôi nghĩ rằng những triển vọng về một sự thay đổi có thể xảy ra hiện có. Tôi không tiên đoán điều này, tôi không muốn nêu lên những niềm hy vọng giả tạo. Tôi chỉ cho rằng vì lẽ có một sự thay đổi mới trong cấp lãnh đạo của đối phương nên chúng ta có thể hy vọng về một vài sự lượng định lại chính sách của họ.

H : Thưa Tổng Thống, cách đây 2 tuần, Tổng Thống có mở 1 kỳ họp quan trọng với các vị cố vấn cao cấp và các vị trực tiếp liên hệ tới cuộc chiến tranh tại VN.

Chúng tôi có nghĩ là chúng tôi đã được biết về tin tức của cuộc hội họp này, vậy Tổng thống có thể cho chúng tôi biết là liệu kỳ họp đó đã đặc biệt thảo luận tới cái chết của chủ tịch Hồ chí Minh hay là một vấn đề nào khác ?

Đ : Lẽ dĩ nhiên có nhiều vấn đề được đem ra thảo luận tại cuộc hội họp đó mà không thể thẳng thắn đem ra thảo luận tại một diễn đàn công cộng như diễn đàn này. Chúng tôi đã cứu xét tới tình hình quân sự, tình hình chính trị tại miền Nam VN, và lẽ đương nhiên chúng tôi thảo luận riêng và tôi sẽ không bao giờ muốn thảo luận công khai về những điều gì có thể xảy ra trong việc thay đổi quyền lãnh đạo ở BV.

Tuy nhiên, chúng tôi cũng đã quyết định là có một vài dấu hiệu tốt đẹp xuất hiện ở chân trời, đó là dấu hiệu địch quân không thể nào mở được một cuộc tấn công mùa hè như người ta đã tiên đoán.

Vì sự kiện cho biết là mức độ xâm nhập của Cộng sản tại miền Nam VN đã giảm xuống 2/3 như vậy có nghĩa là việc Cộng Sản có thể mở 1 cuộc tấn công mùa thu cũng đã đình chỉ. Chúng tôi ghi nhận như vậy, và ghi nhận cả sự kiện là chương trình Việt Nam hóa cuộc chiến này, mặc dù có một vài vấn đề, vẫn được xúc tiến. Và công cuộc ổn định tình hình chính trị và kinh tế tại miền Nam cũng vẫn được tiếp tục. Tất cả những vấn đề này đều được đặc biệt chú ý.

Nói chung tôi không muốn gây nên một ấn tượng rằng đây là một bản tường trình quá lạc quan, vì khi nhìn tới VN và những vấn đề của chúng ta, tôi nhìn nó ở con mắt rất thực tế và cận kề. Nhưng tôi cũng có thể nói được như thế này: tôi tin là chúng ta đang đi theo đúng đường lối tại VN. Chúng ta đương ở trên 1 đoạn đường để chấm dứt cuộc chiến tranh này. Cuộc chiến tranh này sẽ chấm dứt sớm hơn nữa, nếu chúng ta tiến thêm được 1 bước nữa, một bước tiến có thể thực hiện được ngay tại quốc gia tự do này. Đó là một mặt trận đoàn kết hậu thuẫn cho những đề nghị rất hợp lý. Nếu chúng ta có được một mặt trận như vậy thì địch thủ sẽ phải bắt đầu hội đàm nghiêm chỉnh.

Bởi vì chúng ta chỉ thiếu có mỗi một yếu tố để tranh thủ thời gian khi muốn chấm dứt cuộc chiến tranh này là đối phương tại cuộc hội đàm Ba Lê vẫn tỏ thái độ không muốn thảo luận tới những đề nghị của chúng ta. Cho nên khi nào đối phương bắt đầu chịu thảo luận những đề nghị này thì lúc ấy có nghĩa là chúng ta có thể đưa cuộc chiến tranh này tới hồi kết thúc sớm hơn là nếu chúng ta cứ phải tiếp tục theo đuổi đường lối hiện tại.

1 TÉIP THEO TRANG 1

với CS chúng tôi sẽ bỏ ông thì tôi sẽ nói rằng xin cám ơn Tổng Thống, chúng tôi xin tiếp tục chiến đấu. Trả lời câu hỏi lúc đó Tổng thống hy vọng ai sẽ giúp, TT Thiệu nói hiện có rất nhiều đồng minh muốn giúp chúng ta bảo vệ tự do chống sự bành trướng của CS.

Được hỏi về lời tuyên bố của TT Nixon vào ngày hôm qua là HK cố gắng chấm dứt chiến tranh vào cuối năm 1970 hoặc đầu 1971, TT Thiệu đáp : tôi không biết TT Nixon nghĩ gì nhưng khi ông nói là ông hy vọng sẽ chấm dứt chiến tranh vào cuối năm tôi không biết TT Nixon sẽ dùng những phương pháp nào để tiến tới hòa bình được.

TT Thiệu cũng nói rằng ông không cần biết những gì xảy ra bên HTĐ.

TT Thiệu minh xác hiện không có bất đồng giữa Hoa kỳ và Việt Nam Cộng Hòa. Hoa Kỳ không đưa thêm 1 sáng kiến nào và VNCH cũng không đưa thêm 1 sáng kiến nào tại hội đàm Ba lê.

Trong dịp này TT Thiệu còn cho biết là sẽ tăng thêm từ 150.000 đến 200.000 quân đội VNCH để thay thế quân đội Mỹ.

Sẽ bãi bỏ thuế lương bổng quân đội, công chức và sẽ thâu thêm thuế của nhà giàu.

TT Thiệu cũng đả cực lực lên án bọn «ăn cơm quốc gia thờ ma CS» và bọn còi ra Bắc chịu tang họ Hồ để mong nhận được 1 chân Tổng trưởng trong chính phủ «ma Việt Cộng».

6 TIẾP THEO TRANG 1

lời của ông cho các vấn đề chính yếu dường như thiếu tin tưởng, và theo lời phái viên đài BBC thì cảm tưởng chung là Tổng thống Mỹ đang bị các biến sự xô đẩy chứ không kiểm soát được các biến sự nữa.

5 TIẾP THEO TRANG

Không có con số ước lượng chính thức về số phi công Mỹ bị bắt ở Lào nhưng người ta biết nhiều phi công được trực thăng vượt lửa đạn phòng không tới cứu.

Phần lớn các cuộc không tạc ở Lào nhắm vào đường mòn Hồ chí Minh mà BV xâm nhập người và đồ tiếp liệu từ Bắc vào Nam.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Phái đoàn BV do Lê Thanh Nghị cầm đầu có cả Lý Ban và Trần Sâm đến Bắc Kinh xin viện trợ quân sự và kinh tế. Cả phái đoàn lần lượt về Hànội dự tang lễ Hồ, nhưng trở lại Bắc Kinh ngày nào không rõ.

Trước khi Hồ chết, Hà Nội có loan báo TC đã chấp nhận các khoản viện trợ quân sự và kinh tế cho BV năm 1970. Nhưng đến nay TC và BV chỉ mới ký thỏa ước viện trợ kinh tế mà không nói đến viện trợ quân sự.

Cấu kết Miên — VC

NAM VANG 26-9 (Reuter). — Hôm nay, hãng thông tấn Cao Miên loan tin 1 bản hiệp ước thương mại đã được ký kết giữa chính phủ Miên và chính phủ ma Việt Cộng vào ngày 25-9.

Bản hiệp ước thương mại trên được ký kết giữa Bộ trưởng thương mại Miên và đại sứ VC tại Miên Nguyễn văn Hiếu. Nội dung của bản hiệp ước không được công bố.

Phái đoàn Miên đi TC

SAIGON, 27-9.— Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon sáng nay loan báo phái đoàn Cao Miên do Thủ tướng Lon Nol cầm đầu hôm nay sẽ đến Bắc Kinh dự lễ Quốc Khánh TC.

Mỗi lần HO
tôi đều uống
Sirop
PECTORAL DRAGON
trị các chứng HO
NGƯỜI LỚN và TRẺ EM

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nói cách khác thì, tuy cùng chấp nhận một mục tiêu chiến lược như nhau—xúc tiến chiến tranh và tiếp tục chiến tranh để «giải phóng miền Nam» (ngày nay có nghĩa là theo đúng lời di chúc của Hồ chí Minh), họ lại hoàn toàn bất đồng ý kiến với nhau về diễn trình chiến lược. Trong khi Trường Chinh muốn áp dụng trung thực chiến lược ba giai đoạn (quân sự và chính trị song hành) của Mao trạch Đông, dầu cho có phải kéo dài chiến tranh theo đường lối «Cách Mạng bạo động trường kỳ» đi nữa, thì Lê Duẩn lại đòi áp dụng mềm dẻo chiến lược ấy, thích nghi với thực tế chiến trường miền Nam VN, bằng cách đẩy mạnh những hoạt động quân sự, mong có thể kết thúc chiến tranh, chiến thắng bằng những trận đánh đại quy mô — như kiểu Điện biên phủ — dầu cho có phải hy sinh, gánh chịu những tổn thất nặng nề.

Từ đó, người ta dễ suy đoán rằng : Trong những ngày sắp tới, nếu Lê Duẩn nắm được thực quyền Hanoi (nghĩa là vẫn nắm giữ guồng máy tổ chức đảng lao động, và chiếm được ưu thế trong chánh trị bộ đảng lao động), thì chắc hẳn, BV sẽ nghiêng về phía Nga Xô hơn TC, đồng thời chiến trường miền Nam VN sẽ sôi động trở lại với những chiến dịch đại quy mô như những năm trước đây.

Thế nhưng người ta lại vui mừng ra mặt, khi thấy Tôn đức Thắng và Nguyễn lương Bằng, được bầu làm Chủ tịch và Phó chủ tịch Nhà nước BV. Nga xô đã vội vàng «hoan nghênh cuồng nhiệt» trong lúc TC còn im lìm dè dặt. Người ta liền kết luận không ngại mâu thuẫn rằng : Khuynh hướng thân Nga xô đã thắng. Vậy như vậy thì cũng có nghĩa là khuynh hướng ôn hòa đã thắng ! Người ta không giải thích tại sao « chống lại đường lối cách mạng bạo động trường kỳ của Trường Chinh, và chủ trương tìm chiến thắng tại miền Nam VN bằng những trận đánh đại quy mô, dầu cho có phải tổn thất nặng nề. Lê Duẩn lại được coi là theo khuynh hướng ôn hòa hơn Trường Chinh, tức là khuynh hướng thân Nga xô, hiện nay coi bộ đang mạnh ở Hanoi với sự đắc cử của cặp Tôn Đức Thắng—Nguyễn lương Bằng vào những chức vụ Chủ tịch và phó chủ tịch Nhà Nước »?

— Nếu quả những nhận định kể trên là đúng thì để cho thuận lý, đáng lẽ người ta đã phải kết luận rằng : Về phương diện đối nội, Lê Duẩn chấp nhận đường lối đấu tranh Cách Mạng «ôn hòa» để tiến lên xã hội chủ nghĩa theo khuôn mẫu Nga xô, thế nhưng về phương diện đối ngoại, và nhất là trong cục bộ đối ngoại gần gũi nhất, nóng bỏng nhất, trong việc lãnh đạo «chiến tranh giải phóng miền Nam» thì Lê Duẩn lại quá khích hơn cả Trường Chinh, không những theo đường lối Mao trạch Đông mà còn thuộc cánh cực tả trong khuynh hướng thân TC ! — Vậy thì nếu quả việc Tôn đức Thắng—Nguyễn Lương Bằng đắc cử, có thể như là một sự thắng thế của phe Lê Duẩn, VNCH, Hoa kỳ và Đồng Minh, sẽ phải sẵn sàng đối phó với những hậu quả nghiêm trọng trong những ngày gần đây : tại Ba Lê, CS Hà Nội sẽ ngoan cố hơn nữa, trong khi tại miền Nam VN, chiến trường sẽ trở lại sôi động và ác liệt !

Thật ra, không cần phải căn cứ vào những nhận định của các «chuyên gia», người ta cũng có thể đoán được rằng : Trong những ngày sắp tới, CS sẽ ngoan cố hơn tại những cuộc hội đàm Ba Lê (như vừa thấy trong hai phiên họp khoáng đại thứ 34 và 35 mới rồi) và tại miền Nam VN, thì chiến trường sẽ sôi động trở lại, theo đúng chủ trương «đổ đau thương làm chiến thắng» của họ, trong khuôn khổ «chiến dịch ba tháng tưởng niệm Hồ chủ tịch» của họ — Hà nội đã nói rõ như vậy. Và trong bối cảnh tâm lý chánh trị của họ, sau cái chết của Hồ chí Minh, với lời di chúc của Hồ chí Minh, người ta khó có thể nghĩ rằng : họ dám hành động theo một đường lối khác, mềm dẻo hơn, và ôn hòa hơn !

Thế nhưng, nói rằng «họ sẽ đánh lớn trở lại, bằng những chiến dịch đại quy mô như mấy năm trước đây, theo quan niệm chiến lược của Lê Duẩn — trái với quan niệm chiến lược kinh điển «Cách mạng bạo động trường kỳ» của Trường Chinh — thì quả người ta đã đi quá xa ! Bởi vì, trước đây không phải Lê Duẩn, mà chính Đảng Lao Động với chính trị bộ của Đảng Lao Động dưới quyền lãnh đạo của Hồ Chí Minh đã chủ trương đánh mạnh đánh lớn, tin tưởng vào sự viện trợ đầy đủ kinh tế, quân sự và kỹ thuật của Nga xô, đồng thời theo đúng đòi hỏi chiến thuật giai đoạn của TC. Và kẻ đứng ra thực hiện kế hoạch «đánh lớn, đánh mạnh» ấy là Võ nguyên Giáp ! Cho nên, nếu nói là «có mâu thuẫn giữa quan niệm chiến lược đánh mạnh, đánh lớn, với quan niệm chiến lược Cách mạng bạo động trường kỳ», thì phải hiểu là mâu thuẫn giữa Võ nguyên Giáp và Trường Chinh, (chứ không phải giữa Lê Duẩn và Trường Chinh) : giữa quan niệm chiến thuật giai đoạn của Bắc Kinh với quan niệm chiến lược kinh điển của Mao trạch Đông (chứ không phải giữa quan niệm chiến lược « đấu tranh giải phóng» của Nga xô và quan niệm chiến lược «chiến tranh giải phóng» của TC !) Bài xã luận Việt ngữ nhan đề «Chánh sách Hoa bình là chánh sách trước sau như một của Ngaxô», do đài phát thanh Mạc tư Khoa mới truyền đi, đã nói rõ quan niệm chiến lược đấu tranh cách mạng giải phóng của Ngaxô như thế nào. Tuy vẫn vòng vo bảo rằng «ủng hộ các phong trào Dân tộc giải phóng và giúp đỡ cuộc chiến tranh giải phóng của CS ở miền Nam VN», nhưng—người ta đã có thể thấy rõ—quan niệm chiến lược «đấu tranh Cách mạng giải phóng» của Nga xô, không những mâu thuẫn với quan niệm «Cách mạng bạo động trường kỳ» của Trường Chinh, mà còn mâu thuẫn nặng nề hơn nữa với quan niệm «đánh mạnh, đánh lớn» đã được các «chuyên gia» gán cho Lê Duẩn, nhân vật gọi là «ôn hòa thân Nga xô» ! — Trái lại, bài xã luận của tờ Cờ Đỏ ở Bắc Kinh, do Tân Hoa Xã Trung Cộng vừa phổ biến—như gián tiếp để trả lời Đài Mạc tư Khoa—kiểm điểm những thành quả của các cuộc «chiến tranh giải phóng» tại Đông Nam Á (nhất là tại miền Nam VN), đã nói rõ chủ trương «chiến tranh giải phóng» của TC như thế nào ! Không những, trong căn bản, nó phù hợp với chủ trương «Cách mạng bạo động trường kỳ» của Trường Chinh (vốn được coi là thân TC !), mà trong cách diễn tả, nó còn như cổ võ và bồi thúc quan niệm «đánh lớn, đánh mạnh» (đã được coi là của Lê Duẩn thân Nga xô !)

Thật ra thì đúng hơn, có lẽ chẳng có gì mâu thuẫn giữa những quan niệm chiến lược «chiến tranh giải phóng miền Nam» của Trường Chinh, hay Lê Duẩn — Võ Nguyên Giáp cả ! Trước đây, tin tưởng vào viện trợ đầy đủ của Nga Xô, Đảng Lao động Hà Nội muốn «đánh mạnh đánh lớn», thì cố nhiên vai trò của Võ Nguyên Giáp nổi bật. Ngày nay, vì những điều kiện khách quan đã thay đổi, họ thấy phải theo đường lối «Cách mạng bạo động trường kỳ» thì cố nhiên vai trò của Trường Chinh phải quan trọng, trong khi vai trò của Võ nguyên Giáp phải lu mờ một phần nào ! Như vậy nếu cá tính của Võ nguyên Giáp và cá tính của Trường Chinh có thể mâu thuẫn với nhau, thì cũng không phải vì thế mà nói được rằng « họ đã cùng một lúc có những quan niệm chiến lược mâu thuẫn về chiến tranh giải phóng miền Nam ». Vì thế cũng không thể nói tới mâu thuẫn giữa Lê Duẩn và Trường Chinh ! Nếu quả chủ trương «đánh mạnh, đánh lớn» là của riêng Lê Duẩn, thì sau những thất bại nặng nề trong những năm qua, chắc đương sự đã phải rời ghế Đệ nhất bí thư Ủy Ban T.Ư. Đảng Lao Động. Như Trường Chinh đã mất chức Tổng bí thư (quan trọng hơn nhiều) của Đảng Lao động, sau những thất bại nặng nề của «cuộc Cách mạng ruộng đất». Mất chức, bởi vì «cuộc Cách mạng đẫm máu» ấy đã gắn liền với tên ông ta (cũng như những chiến dịch đánh lớn đánh mạnh, trong những năm qua, đã gắn liền với tên Võ nguyên Giáp). Mất chức không hẳn phải vì bị Lê Duẩn «hất cẳng»: Lê Duẩn với 1 thứ « xã hội chủ nghĩa xét lại » nào đó ! Mất chức để cho Hồ chí Minh và Đảng lao động để «sửa sai» và trấn an nhân dân. Mà trong trường hợp ấy ; thì mất chức rất nhiều là để nhường cho 1 con người lúc đó còn «không có khuôn mặt» (ngày nay cũng vẫn chưa có đủ «tướng mạo và tầm vóc ») ngồi vào « một góc nhỏ trên cái ghế Đảng vụ» oai quyền của ông ta ! Con người ấy là Lê Duẩn

Tôn đức Thắng—Nguyễn lương Bằng được bầu làm chủ tịch và phó Chủ tịch Nhà Nước Bắc Việt; không quan hệ lắm ! Nga xô vội hoan nghênh : điều đó chẳng có nghĩa gì ngoài cái nghĩa «tranh vặt, muốn qua mặt Trung Cộng» thế nhưng, đâu đã chắc béo bở. Bởi vì, dầu cho, trong giai đoạn, Lê Duẩn có vẫn còn là Đệ nhất bí thư Ủy Ban TƯ đảng Lao động, Phạm văn Đồng có vẫn còn là chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng, thì bóng dáng Trường Chinh cũng vẫn đè nặng trên khắp vũ đài chánh trị Hà nội. Bí số của ngày mai là Võ nguyên Giáp, nếu quả ông ta biết dìm cái nọc của [illegible] võ» và «đợi giờ của mình». Ngoài ra là võ đoán, diễn vọng !

CHÍNH-LUẬN

Đọc báo Ngoại quốc

(Tiếp theo trang 2)

chiến tranh của Nga không áp dụng ở Trung đông được. Để trấn an quân đội, gần đây Nasser đã nghĩ đến việc thay đổi hẳn nội các. Nasser gọi Zakaria Mohieddin ra để lập một nội các quân sự. Mohieddin là 1 chính khách ôn hòa thân Tây phương cách đây vài năm được coi là người kế vị Nasser.

Mohieddin nhận lời với 2 điều kiện. Thứ nhất là ông ta phải có toàn quyền chứ không chịu đóng vai trò bù nhìn. Thứ hai (và quan trọng hơn) là ông ta phải được quyền thực hiện một số hành động làm giảm bớt sự lệ thuộc của Ai Cập vào Nga. Không biết Nasser trả lời ra sao nhưng dường như ông ta không chịu trao thực quyền cho Mohieddin. Hơn nữa, Ai Cập đang lệ thuộc nặng vào viện trợ và đồ trang bị của Nga (trên một tỷ Mỹ kim một năm) cho nên Nasser và Nga bị liên hệ chặt chẽ với nhau.

Nasser đã lựa đúng lúc nội bộ bối rối đó để mà đau, có lẽ là để cho nội các quân sự của Mohieddin đủ thời giờ trưởng thành. Cũng có tin nói rằng sức khỏe là cái cớ mà Nasser nại ra để khỏi dự cuộc hội nghị thượng đỉnh mở ra tuần này tại Rabat. Chắc chắn là vua Á Rập Séoudite Fayçal sẽ đóng vai chủ chốt trong hội nghị ấy. Sau hết, rất có thể là Nasser đã đau bệnh «ngoại giao» để khỏi dự cuộc viếng thăm Nga dự trù vào cuối tháng này.

Một số phân tách gia nói thêm rằng trước sự bất mãn của hàng ngũ sĩ quan, có thể Nasser cho rằng lúc này, sẽ nguy hiểm nếu đi khỏi thủ đô Ai cập.

Trong tình thế phức tạp đó, rất có thể là Nasser đang bị một nguy cơ đảo chánh đe dọa. Nhưng nhiều chuyên gia ngoại quốc phủ nhận tin ấy và kết luận rằng có lẽ ông ta đang làm một vụ «ma nớp» khác để làm nhẹ bớt áp lực trong nước và để tỏ cho Nga biết rằng mặc dầu có viện trợ Nga nhưng Ai Cập có đường lối viêng.

Nhưng cho đến nay đường lối ấy chỉ mang lại được ít kết quả cho Ai Cập và cho thế giới Á Rập trong cuộc chiến tranh không ngừng với Do Thái.

(Newsweek 29-9-1969)

linh tinh

Bán 1 accordéon 120Bas Hohnair tango — 1 máy hát dĩa tự động, General Electric trimline stereo 400, còn mới. 6 máy điều hòa không khí rẻ. 164B Chi Lăng P.N.

Đại hạ giá ! Đại hạ giá
Hiệu tiệm Bạch Vân 165B PétrusKý Chợ Lớn ngay bến xe CầnThơ, Sóc Trăng, có bán đủ loại tủ lạnh và máy may giá thật rẻ bán sỉ và lẻ, có xe đưa tận đến nhà

Cần mua
Nhiều đồng vụn, than vụn, vỏ đạn phế thải. Hỏi ông Thân S.L.T Co-9 Trịnh minh Thế Đ.T. 91.685

Rosie's Biên Hòa
Hiện đã về 78 Tự Do Saigon. Các em về gấp.

Xe Lam mới, có thùng chở hàng nhận : lãnh hàng và giao hàng giùm cho quí vị hằng ngày. Nơi tín nhiệm và bảo đảm. Hỏi anh Tuấn số 202/17 Cô Bắc SG từ 17g đến 19g mỗi ngày.

CT Vệ Sinh Tư
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh.
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

VẬT GIÁ LEO THANG !
Chỉ cần ở khu vực đông dân cư—ngoài lộ hay trong hẻm cũng tốt—các em nhỏ có sức học lớp nhất trở lên cũng đủ sức giúp đỡ gia đình mỗi tháng từ 15.000đ trở lên ngay tại nhà : bằng cách tới Phở Honda 243 Lê Quang Định Gia Định (gần ngã tư Bình Hòa) lấy lại 1 cửa hàng cho thuê truyện — và chỉ cần mang về nhà treo bảng cho thuê truyện (bảng đã có sẵn) là thu tiền ngay. Bán hoặc đổi xe Nhật mới.
— CẦN vài em 15 tuổi học nghề sửa Honda có lương.

Lịch 1970
Hãng Chấn Hưng
224 Gia Long Saigon
(Kế ciné LongPhụng) Đ.T. 21.998
Chuyên thực hiện đủ loại : Treo tường, bỏ túi, Agenda. Bloc để bàn. Lịch 6 tờ phong cảnh Việt Nam và ngoại quốc.
Bán sỉ, bán lẻ. Giá phải chăng.
CHI NHÁNH tại MIỀN TRUNG
49 SINH TRUNG NHATRANG
Kính mời quý khách miền Trung chiếu cố, có nhiều kiểu mẫu tại văn phòng. Khai trương 17-9-69.

Thiệp Cưới
mỹ thuật
Mới lạ !
Chắc đẹp
Mau lẹ. Giá rẻ
nhà in ĐỨC TÍN
110 PASTEUR SAIGON

Cơm tháng cho nữ sinh và nữ công tư chức đầy đủ tiện nghi. Hỏi 109/39 Nguyễn thiện Thuật Sg

Có quán tại các căn cứ đồng minh, quý vị đến mua gấp những món hàng đặc biệt thích hợp nhứt để bán cho Mỹ. Bảo đảm sẽ lời ngay mấy trăm ngàn rất dễ dàng. Trễ sẽ hết. Do 416 Võ di Nguy PN.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
25-27 Tạ thu Thâu Saigon. ĐT 20.678 chuyên thực hiện các loại lịch treo tường bỏ túi, Bloc để bàn, Agenda lịch 6 tờ phong cảnh V.N và Ngoại Quốc, bán sỉ và lẻ.

Bán chó Danois, Boxer lớn nhỏ 120/7/12 Trần-H-Đạo Sg.

Hôn thú Việt Mỹ
VÀ THEO CHỒNG VỀ XỨ
giấy tờ rắc rối thế nào cũng được xong xuôi và mau lẹ. ĐT. 99860 ông Hồng 145 Đề Thám Sg.

Omega Constellation mới nguyên bán rẻ. 426 Minh Mạng Cholon.

LỊCH MỸ THUẬT 1.970 !
Mỗi tấm lịch do Tammyco thực hiện đều thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi Giá vừa phải. Xin quý vị sớm đặt hàng để chúng tôi kịp nghiên cứu trình bày.
Thực hiện vật liệu quảng cáo, Nhãn hiệu, huy hiệu có keo dán sẵn (có loại trong suốt dán trên kính xe hơi). In lụa trên thiếc, Plastic, vải v.v., Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp dựng thuốc bằng Plastic. Tammyco 23 Cao Thắng Sg. ĐT. 24.934.

RONÉOFAX
Trung Tâm ấn loát Điện tử, 22 Nguyễn văn Giai Đakao (Saigon) Nhập mọi dịch vụ về Ronéo đặc biệt tái bản sách và tài liệu đúng như nguyên bản. Nhận chụp Stencil cho các nhà in Ronéo. Nhanh đẹp rẻ.

MINH - TRIẾT
254 Minh Mạng—CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền cho ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói) Họ thịnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Trung-tâm Tử-vi thư tín
HOROSCOPY BY MAIL
Horoscopie Par Correspondance
Do một nhóm lý số gia Việt và Hoa kinh nghiệm, phối hợp nghiên cứu qua các sách bí truyền, giải đáp thỏa mãn về Số Mạng trong Khoa Tử Vi huyền bí học cổ truyền Đông Phương bằng thư tín. Thư từ liên lạc hỏi thể lệ (nhớ kèm tem trả lời) xin gởi về :
Bà LA-DẦN-ANH. Đại Diện TRUNG TÂM TỬ VI THƯ TÍN 33/F, hẻm 7, đường Tuệ Tĩnh Chợ Lớn.

Mỹ Lợi mới khai trương tiệm Phở Bắc ở đường Hùng Vương Gia Định số nhà 177/2 Cần mượn 2 người phụ nấu phở và 2 bồi bàn, cũng biết chút trong nghề.

Xe đi đẹp lên cao giá nên đánh bóng bằng dầu Thế Tân.

Mắt giả Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả theo ý muốn. 557 Pétrus Ký (ngã bảy) Bến xe ĐaLat Saigon

Mỹ viện Carita, 151bis Võ Tánh Saigon trân trọng tin cùng khách hàng Mỹ viện đã làm việc lại từ 1er-9-69. Nghỉ ngày Chủ nhật, Thứ hai làm cả ngày

Nhận nuôi trẻ
Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Chụp hình
Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

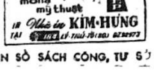
Claire Voyante aux dons Exceptionnels Réonnus vous révelera votre avenir, affaires amour, chance situation, famille.(Discrétion absolue). Cartes, Tarots, Boule de Cristal Voyance sur photo. n'est pas plus chere que les autres. Consultations à partir de 500 plastres. de 8 à 20 heures ou sur rendez vous. 100, Hồng Thập Tự Saigon (premier étage) Tél 22.240

Phòng chỉ dẫn
và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. G.S. Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Nhận Lãnh
Thiết trí và sửa chữa các loại máy Điện thoại và Interphone. Liên lạc Điện thoại số 23.596 hoặc đến địa chỉ số 88 đường Bùi Chu Saigon, sẽ có chuyên viên thường trực từ 8 giờ 00 đến 21 giờ 30 kể cả chúa nhựt và ngày lễ đến tận nhà.

Tin nhạc Các bạn muốn chơi Tây Ban cầm giỏi hãy tìm mua cho được quyển «Những hợp âm đầy đủ để dùng cho Tây Ban Cầm của Lê Thu và bản chuyển cung. Quán nhạc Mỹ Hạnh phát hành Lê Lợi bông Bộ Công Chánh Saigon

Phở Ngọc ngon, bổ, rẻ lọc nguyên chất rất tinh khiết các chất bổ ở thịt bò tươi, 1 thứ súp tuyệt hảo cho quý ngài muốn lên cân hoặc bồi bổ sức khỏe. 154C Trần quang Khải



IN SỔ SÁCH CÔNG, TƯ SỞ

Họa đồ nhà phố
Nhận lập họa đồ và xin phép xây cất nhà phố, xưởng v.v... Do số 168/1 đường Nguyễn văn Sâm Sg.

Thêu tay Rừng áo dài, áo ngắn, khăn bàn thêu sẵn. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Đakao Sg.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Cưng xe nhớ đến AutoChic làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. AutoChic, 189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT : 21.325 Kính mời

Hồng Liên
Thần Bài Cào Tử Vi
với 12 lá bài, bà đã biết Tất cả những công việc hiện tại, quá khứ và sắp tới, biết số mạng sẽ chết về khoa gì, đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ Huy Tướng lãnh Tổng Bộ Trưởng các sĩ quan, Giám Đốc v.v... đi chuyển Tới 215 Ng Thiện Thuật và cư xá thị thiết số 5 Lô E Kế chi Cảnh Sát thay cho Hàng Xanh Gia Định.

Phúc
Huy chương Quân đội
Ở TẶNG PHẨM
Ở DÂY CAO SU
[illegible] SAIGON

QUÝ HƠN KIM CƯƠNG
Đời chỉ hơn nhau vì mệnh số. Muốn thành công lớn, tránh thất bại nặng, cần biết trước thời vận từng giai đoạn thạnh suy, do các môn khoa học huyền bí Đông tây phương TỬ VY CHỈ TAY DỊCH SỐ và THẦN SỐ HỌC Do thái, làm kim chỉ nam hoạt động đắc lực cho sự nghiệp tương lai, do ông Võ Tá Duyệt chiêm tinh gia lý số uyên thâm vang danh nơi cố đô Huế đã mở văn phòng 179 đường Trần quốc Toản Saigon quý vị sẽ hài lòng thích thú về kinh nghiệm qua sự luận đoán mầu nhiệm của lẽ huyền cơ tạo hóa.

Thiệp Cưới BBC
Nhà in BBC. 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, hiện có nhiều kiểu Thiệp Cưới tân tiến dung hòa cả 2 nền văn hóa Đông Tây. Vì là nhà chủ nhơn tự tay làm lấy suốt đêm ngày, khiến sở hụi rất hạ và giá in rẻ mạt. Lại rất cẩn thận kỹ càng và mau lẹ. Quý vị cần thay đổi kiểu chữ, kiểu hình, bất cứ lúc nào, từ 6 đến 23 giờ đêm, nhà in đều thỏa mãn được, vì chủ nhân biết xếp chữ và chạy máy. Lãnh in mọi loại giấy tờ sổ sách bằng Anh, Pháp ngữ, do chủ nhơn tự tay tiên dịch và sửa mo rát. Kính mời tới coi chơi tại nhà in BBC để điều tra giá tiền, và xem mẫu danh thiếp. THIỆP CƯỚI, dù quý vị không có in gì.

Điện thoại hư ?
Interrom hư ? Xin gọi 99.860.

Cần 3 chi nhánh
Hãng Uyên Ương tổng phát hành bơm tay «Dove» cần đặt 3 chi nhánh độc quyền để phân phối hàng hóa cho các đại lý miền Tây, miền Trung, và cao nguyên, điều kiện dễ dàng, hoa hồng hậu, nhớ gởi thư bảo đảm đề tên : Châu thanh Nguyên 523 Trần hưng Đạo SG.

Cần mua lại giấy và thuốc in Photocopy Apeco. 171 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều màu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

In thiệp nhiều kiểu Thiệp Cưới và Danh thiếp rất mỹ thuật, đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long Saigon.

Tử Vi - Bói dịch
Sách dùng suốt đời đúng 100% rất cần ích cho bạn, bạn sẽ biết trước việc bạn sẽ làm thành, hại tốt hay xấu. Vàng ngọc không quí bằng sách này. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch danh tiếng nhất thế giới và sẽ giàu có lớn. Trọn bộ 6 quyển ; 1000đ mandat Nguyễn thị Ngọc Phượng ở Cao ốc 146B Pasteur (gần Ciné Casino) Saigon — Cho mướn phòng ngoại kiều giá rẻ nhứt.

CẦN NGƯỜI

Rất cần thợ chạy máy nhà in Hỏi : NHƯ Ý 314 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần cô, bà dạy đàm thoại Pháp văn tại nhà : 144 Phan đình Phùng Saigon, không rành miễn hỏi.

Cần gấp 1 nữ sinh hay nam sinh có Bac I Học sinh couvent J.J.R hay Marie Curie tận tâm, kinh nghiệm có phương tiện di chuyển để kèm 1 em 10è và 12è trong Tân Sơn Nhứt. Xin liên lạc 159A Chi Lăng Gia Định (9g-13g).

Cần tài xế
Cần một tài xế lái xe nhà đưa đón học sinh Hỏi : Bà Anh 69 Trương minh Ký Phú nhuận (gần cổng xe lửa số 6)

Hãng Pháp cần tuyển dụng thợ tiện rành nghề Hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi B.G.I. số 379 Bến Chương Dương Saigon.

Cần người bán thuốc tây cần 1 người bán thuốc tây rành nghề. Hỏi Cô Sứ 127 Pasteur Sài Gòn.

Cần Tuyển
— Thiếu nữ biết tiếng Anh để làm trong phòng Phim Ảnh. — Thiếu nữ biết nói tiếng Anh có điều tra an ninh để bán hàng trong PX. — Gác máy điện có kinh nghiệm. Mời lại 39, đường Bác sĩ Yersin (phòng số 03). Đem theo giấy tờ cần thiết.

Cần 2 thầy giáo chuyên lớp Nhất. Hỏi trường Tân Văn 341/1 Trương Minh Giảng Sg Từ 2g chiều Ch.n. 28-9-69.

Cần 1 thợ đồng giỏi lương mỗi ngày từ (1.000đ) đến (800đ.) bao cả phê cơm 1 buổi. Hoặc dờ mi thợ, Hỏi 181Bis Bùi Hữu Nghĩa (Q5) 181Bis.

Cần 1 người đàn bà giúp việc trong nhà, lương hậu, hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Cholon.

Cần người hùn vốn để đấu giá xe mua xe cũ về sửa lại bán. 181bis Bùi hữu Nghĩa (Q5) chỗ thợ sửa xe hơi. Ba thợ máy.

Cần 2 cô bán café. Bao ăn, ở. Café Ly Lan 128 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần 2 em gái nhỏ chạy bàn. 1 chị đứng tuổi làm việc vặt. Kem Tùng 341 Phan đình Phùng Saigon.

Cần nam SV kèm em để 6 vào chiều, siêng năng, lười miễn tiếp. 239 Nguyễn tri Phương CL.

Cần nữ giáo viên có Tú Tài Pháp để kèm trẻ tại tư gia buổi sáng. Hỏi 187 Trương minh Ký GĐ (xin mang theo bằng cấp).

Cần 1 chị giữ em. Hỏi 74 Võ Tánh Saigon.

Cần 2 người bồi đàn ông lanh lẹn biết Anh, Pháp văn. Hỏi 61 Thủ Khoa Huân Sg.

Cần 1 cô bán vàng y thật thạo không rành xin miễn đến. Số 7 Thủ Khoa Huân Sg.

Cần tài xế đứng tuổi lái xe nhà. Xin hỏi Bà Ngà, 10V cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ (Nguyễn tri Phương nối dài hoặc Tô hiến Thành nối dài). ĐT. 40084.

Cần Gấp tài xế lái xe nhỏ ngoài tuổi quân dịch do hãng Engineco 232 Trịnh Minh Thế Saigon.

Cần gấp 1 người thợ làm Carem lương hậu Đức An 51G Lê quang Định GĐ.

Cần một tài xế lái xe nhà có kinh nghiệm, hợp lệ tình trạng quân dịch ; ở vùng Tân Định hay Phú Nhuận, có xe đạp hay xe gắn máy để đi làm. Hỏi 298A đường Trịnh minh Thế Saigon (Khánh Hội) trong những ngày, giờ làm việc.

Thiếu nữ 20 tuổi, trẻ đẹp trình độ Đệ Nhị. Cần kiếm việc làm vừa sức, như thư ký, bán hàng, có bằng đánh máy Quốc gia Thương mại. Hỏi cô Ng. thị Quý 436/42 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 2 thợ hớt tóc làm chia. Xin hỏi số 682/35 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp 1 chị lớn tuổi làm việc nhà, ở luôn. Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận).

Cần một chị giúp việc trong nhà, biết giặt ủi, cho gia đình 3 người. Lương tháng 3.000đ ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 230C Hẻm Pasteur.

Cần gấp một phụ nữ ngồi kết có thuế chân, trưa ở lại Hỏi trạm xăng Shell Rửa Xe Võ Dầu Mỡ 169 góc Hai Bà Trưng Phan đình Phùng Saigon

Cần gấp cô đỡ phụ, quen việc làm tại Trung Chánh. Hỏi bảo sanh viện Mẫu Tâm, 14 Tôn Thất Hiệp Sg.

Hãng lớn cần 1) Thư ký biết tiếng Anh, thông thạo dụng cụ xe hơi, biết làm bản khai giá sửa chữa biết thử xe hơi. 2) Thợ máy xe hơi thật giỏi, biết tiếng Pháp, lương cao. Hỏi Hãng SAMICO, 38 đường Trần khánh Dư Saigon.

Cần 1 em gái 15, 16 tuổi để bế em nhỏ và làm việc vặt trong nhà. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Cần gấp Tài xế lái xe nhà, Hỏi từ 10 đến 12 giờ trưa. 152 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Cần Thợ máy Pédale và thợ sắp chữ Tableau, lương cao Hỏi 258 Pasteur Tân Định

Cần 1 người giữ em nhỏ, tận tâm. Xin hỏi số 87 Ng. Cư Trinh Phòng 85/2 lầu III Sg.

Cần thợ luông áo dài tà Bắc, 1 «cô» thợ cắt và may âu phục phụ nữ. Hỏi nhà may Minh Thành 352 Tr.M. Giảng Sg.

Cần một sinh viên khá triết Đông Tây và Việt văn để giúp ôn lại bài dọn thi. Mới đỗ dự bị Văn Khoa càng tốt. Xin gọi ĐT 22,279.

Cần dùng gấp Nữ thơ ký đánh máy giỏi Pháp và Anh văn. Hỏi 49 Pasteur phòng 214 Sg.

Cần gấp Hai cô đứng bán hàng Hỏi tại 154 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần người làm việc nhà. Nhà ít người ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Tiệm Thuận Lợi
Cần 2 thợ làm cửa sắt lương hậu. Hỏi ông Năng số 5/1 Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần thơ ký đánh máy biết Anh Pháp văn. Hỏi 113 Hàm Nghi Saigon.

Cần dùng
Thơ ký đánh máy giỏi Anh, Pháp, Việt, lương cao. Hộp thơ 86 Sg.

Cần tài xế lái xe bồn sáng, và lơ xe, lương hậu. Hỏi tại 32 đường Nguyễn Minh Chiếu nối dài Tân Sơn Hòa, Gia Định.

Cần thợ và dờ mi làm xe hơi và Lam [illegible], đồng, sắt, đèn, hàn điện (dờ mi) lương khá, bán 1 Opel du lịch NBU 4 cửa 330 (tốt) hoặc đổi thực dụng. Daihatsu chưa số P403 EB sắp lên 183 Ngô Tùng Châu GĐ, quẹo bót Nguyễn Văn Gập vô.

Cần người điều khiển máy phát điện có kinh nghiệm và chứng chỉ hành nghề, và một tùy phái có xe gắn máy. Hỏi số 3 Tăng bạt Hổ Cholon.

Cần tuyển
— Thợ máy dầu cặn (xe hơi) — Thợ máy tàu và phụ thợ máy. 29 Yên Đỗ Sg.

Cần 2 người bán thuốc Tây. Xin hỏi 313 Bến Bình Đông Cholon.

Viện uốn tóc Tân Tây Lan cần gấp 2 cô thợ phụ giỏi lương cao. Bao ăn ở luôn. Địa chỉ ngã Ba Tam Hiệp Biên Hòa.

BAR

Cần chiêu đãi đi Vũng Tàu bao ăn ở. Hỏi Công Lý 193/7 Tân Định.

Hoàng Hậu Bar đông khách. cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi 98 Nguyễn văn Thoại.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 134 Cách Mạng Tân Sơn Nhất. Từ 16g chiều

Cần chiêu đãi viên trẻ, lương hậu, xe hơi đưa đón, có thưởng, làm mỗi ngày 16g-20g. Tiếp xúc trong ngày giờ làm việc tại 291 Trần quốc Toản CL.

Dịp tốt theo chồng về nước cần sang 1 Bar đang hoạt động (11mx15m) khu vực quốc tế (TSN) Giá rẻ, tiền phố hời. Hỏi cô Hiền 251A Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Cần nhiều chiêu đãi viên có nơi ăn ở cần một bà nấu ăn. Hỏi 128 Sương nguyệt Ánh SG

Cần chiêu đãi viên trẻ. Không cần biết tiếng Anh. 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

Watusi Bar Cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi Watusi 130 Cách Mạng.

THU HƯƠNG Bar 96 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở hoặc xe đưa rước về tại nhà bán Bar tại Nhà Bè hoặc Phú Thọ có thưởng đặc biệt.

BAR MI A MI
142/115 Nguyễn văn Thoại cần chiêu đãi bao ăn ở.

Bar Vũng Tàu có máy lạnh cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Bar đông khách ngoại kiều. Cần 10 cô chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh, bảo đảm lương tháng trên 50 ngàn, bao ăn ở. Hỏi Bà Xuyến từ 4 giờ chiều 235-236 Nguyễn văn Thoại.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh Ngữ, Bar rất đông khách, sang trọng. 266B Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở lương cao, bổng lộc nhiều tiếng Mỹ biết, không cũng được. 42 Trịnh minh Thế Saigon.

Thanh - Thanh
POP'S BAR
108-B Nguyễn văn Thoại
Nhà hàng lý tưởng của Chiêu Đãi Viên vì : dễ uống, có thưởng, đẹp ấm cúng, rộng rãi có nhạc sống trên lầu, lương phát đúng ngày (1 tháng 2 kỳ) bao ăn (có thể ở luôn bảo đảm). Liên lạc với chủ từ 14 giờ đến 22 giờ tại lầu I; để chụp hình và làm thẻ Chiêu Đãi vào ngày 29 à 30 tháng 9-69.

Tin Mừng

Được tin đến ngày 28-9-1969, Ông Bà Thanh Tra HUỲNH-VĂN-TIẾN làm lễ vu quy cho Thứ Nữ là

Cô HUỲNH-NGUYỆT-ÁNH

sánh duyên cùng

Cậu BÙI-VĂN-SEN

Chúng tôi xin chia vui cùng Ông Bà Huỳnh-Văn-Tiến và cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân được hạnh phúc đời đời.

Tổng Giám đốc, Phó Tổng Giám đốc Trung, TH và BDGD
Giám đốc, Thanh tra, Chủ sự, Nhân viên Nha Tư thục

Tin Vui

Được tin mật.

Đại úy NGUYỄN-MINH-ĐƯỜNG

sẽ mở cuộc hành quân phối hợp cùng :

Cô VÕ-THỊ-ĐOAN

Mến chúc hai bạn ĐƯỜNG—ĐOAN đoạt nhiều thành quả đẹp.

Đại úy Nguyễn Văn Bảo
Đại úy Huỳnh Thanh Nhơn
Trung úy Phan Thuận
Trung úy Phan Thanh Minh
Thiếu úy Lê Trường Trải.

Chúc Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà Lê Ngọc Huệ báo tin ngày 27-9-69 (tức là 16-8 năm Kỷ dậu) đã làm lễ vu quy cho ái nữ là :

Bác sĩ LÊ - THỊ - QUÝ

sánh duyên cùng

Bác sĩ TRẦN - TIẾN - HUYẾN

Trong dịp vui mừng này, chúng tôi xin thành thật chia vui cùng 2 họ LÊ-TRẦN, và cầu chúc cho đôi Bác sĩ thân mến : HUYẾN, QUÝ trăm năm hạnh phúc.

Ô. và Bà TÔN-THẤT-ĐÌNH
PLEIKU

VĂN-PHÒNG LUẬT-SƯ

TRẦN-THANH-HIỆP --- TRẦN-NGUYÊN-BỐNG

Luật sư Tòa Thượng Thẩm Saigon

33—D, Nguyễn Trung Trực — Saigon

Công bố án văn ly hôn

Do phúc quyết đương tịch số 147/68 của Tòa Thượng Thẩm Sàigòn, chuẩn y án văn số 56 / LH / 67 ngày 6-7-1967 của Tòa Sơ Thẩm Saigon xử việc ly hôn, đã tuyên bố ly hôn giữa TRỊNH-MINH-ĐỖ-QUYÊN và LAI-QUỐC-ÁI, lỗi về phần người chồng.

Phúc quyết trên đã thành nhất định chiếu giấy chứng nhận không thượng tố ngày 16-[illegible]-1969 của Phòng Lục Sự Tòa Thượng Thẩm Sàigòn, và có đủ hiệu lực chấp hành.

Việc công bố án văn này được thực hành chiếu điều 80 Sắc Luật số 15 / 64 ngày 23-7-1964 và chiếu các án văn kể trên.

Nay công bố
LS. TRẦN-NGUYÊN-BỒNG

DẠY BẢO ĐẢM ĐẬU TÚ TÀI I VÀ II ABCD

GS tiến sĩ, cao học, ĐHSP ; Kết quả 66-67 : 96o/o, 67-68 : 98o/o, 68-69 : 99o/o có ký giao kèo : hỏng trả lại tiền. Dạy tại nhà đủ tất cả các môn.

383 A Phan Thanh Giản
168 Võ Tánh 168 Saigon

Tin Mừng

Ngày 27-9-1969.

BÀ Lê-Thị-Hiếu

thành hôn với

Ông

Kenneth R. Harbidge

Cầu chúc hai bạn trăm năm hạnh phúc.

BÀ MINH

Phân Ưu

Được tin :

THÂN MẪU

của Ông NGUYỄN - THANH-KIỀU Rạp Minh Hiền Long Xuyên vừa quy tiên.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và kính chúc hương hồn cụ bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

O.Bà Nguyễn-Đức-Thắng
O. Bà Lưu-Quân

Chủ Nhật 28

50.000 tờ Đại Dân Tộc số 2 sẽ có mặt trên toàn quốc

Tại sao phải in lên 50.000 tờ Đại Dân Tộc ?

- ● Vì số 1 ĐẠI DÂN TỘC không đủ bán
- ☆ Vì số 2 mạnh hơn, dữ hơn với đề tài nói về Trung tướng Thiệu, Thiếu tướng Kỳ. Và tại sao chưa ngưng bán.
- ☆ Vì mục XỊT ruồi và Thất tình đại náo Chánh trường tăng gấp đôi

Nhớ đón mua

đại dân tộc

tuần báo đối lập để xây dựng miền nam

Số 2

Ngày 28-9-69

QUÁN

THÙY-DƯƠNG

170 bis Bùi Thị Xuân Saigon.

KHAI TRƯƠNG NGÀY 27-9-1969

NƠI GIẢI KHÁT, NÊN THƠ, ẤM CÚNG VÀ LỊCH SỰ CÓ SÂN RỘNG. Đặc Biệt : KEM BRODARD, CAFÉ, TRÀ THƯỢNG HẢO HẠNG, BÁNH NGỌT, NHẠC CHỌN LỌC

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI.

QUỐC TẾ LỮ HÀNH CUỘC I.T.A.

133 Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon ĐT 93811-91800

- Hành nghề từ năm 1961
- Lo thủ tục xuất ngoại và vé máy bay
- Tổ chức du lịch tập thể

Á Châu—Âu Châu và Hội chợ OSAKA 70

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng, quyến thuộc, Em ruột, Em dâu, Vợ, Mẹ, Dì chúng tôi là :

Bà NGUYỄN - VĂN - PHƯƠNG

Nhủ Danh LÊ - THỊ - LIỀNG

vừa mệnh chung ngày 26-9-1969 nhằm rằm Trung Thu, hưởng thọ 50 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào lúc 10 giờ ngày 28-9-1969, tại Nghĩa trang Ái Hữu Sadéc.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Chồng : Ông Nguyễn văn Phương
Trưởng Nam : Nguyễn phương Đông
Thứ Nữ : Nguyễn thanh Vân
—Nguyễn thanh Lan
Chị Ruột : Bà Lê thị Hai
—Bà góa phụ Lê thị Ấu và các con
Chị Chồng : Bà Nguyễn thị Lan
—Ô.Bà Võ văn Lục và các con
Cháu : Ô.Bà Trần văn Quới và các con

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN MẪU

K.S. TRẦN ANH KIỆT, Đặc trách Thương Vụ Tổng Nha Điện Lực Việt Nam vừa từ trần.

Thành kính phân ưu cùng ông Kỹ Sư và tang quyến, và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

— Chủ Tịch Hội Điện Học VN và Bà Trương Thanh Xuân
— Trưởng Ban Tu Huấn, Giáo Sư và toàn thể học viên thợ chuyên môn ĐLV — HĐHVN.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà PHẠM-NGỌC-THỨC

Nhủ danh là PHẠM THỊ TÁM

Thân mẫu Trung Tá PHẠM THANH NGHỊ Chỉ Huy trưởng BCH2TV, vừa qui tiên tại Saigon ngày 24-9-1969 (13-8 Kỷ Dậu).

Cố Vấn Trưởng, Cố Vấn Phó và toàn thể toán 8 Cố Vấn Hoa Kỳ cạnh BCH2TV, thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến, và xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

— Trung Tá JOHN J. LEEPER Cố Vấn Trưởng
— Trung Tá JAMES W. MORSE Cố Vấn Phó
và toàn thể toán 8 Cố Vấn Hoa Kỳ cạnh BCH2TV.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà PHẠM-NGỌC-THỨC

Nhũ danh là PHẠM-THỊ-TÁM

Thân mẫu Trung Tá PHẠM THANH NGHỊ, Chỉ Huy trưởng Bộ Chỉ huy 2 Tiếp Vận vừa qui tiên tại Saigon ngày 24-9-1969.

Xin thành thật phân ưu cùng Trung Tá Chỉ Huy trưởng, và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá NGUYỄN ĐỨC HINH
Chánh Sự Vụ Sở HCTC số 8

Phân ưu

Được tin

THÂN MẪU

của Giáo sư NGUYỄN CAO HÁCH vừa thất lộc. Toàn thể Ban Quản Lý, Hội viên và Nhân viên Doanh Thương Cố Vấn Cuộc (BCA) thành thật chia buồn cùng Giáo Sư và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền lạc cảnh.

Phân ưu

Được tin nhà Cách Mạng Lão Thành

NGUYỄN-THẾ-TRUYỀN

nguyên chủ nhiệm Nhật báo Thần Dân

từ trần ngày 19-09-1969 tại Bệnh viện Đồn Đất, hưởng thọ 79 tuổi, Hội Chủ Báo Việt Nam thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn đồng nghiệp sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Hội Chủ Báo Việt Nam

Phân Ưu

Được tin buồn NHẠC MẪU Đại Tá Tổng Giám Đốc Tài Chánh và Thanh Tra Quân Phí Bộ Quốc Phòng :

Cụ Bà ĐỖ-ĐÌNH-TIÊN

nhủ danh ĐẶNG-THỊ-HẢO

Pháp danh DIỆU-QUANG

đã mãn phần tại tư thất số 85 Đặng Dung Saigon, hưởng thọ 87 tuổi

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng, Cán bộ các cấp
và toàn thể khóa sinh lớp SQCB/HCTC/28
Trường Hành Chánh Tài Chánh

Chia buồn

Được tin :

THÂN-MẪU

Bạn NGUYỄN-PHƯƠNG-ĐÔNG, Kỹ Sư Thủy Lâm Khóa VI vừa tạ thế ngày 26-9-1969.

Thay mặt toàn thể các Kỹ Sư Canh Nông, Thủy Lâm và Thú Y Khóa VI chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bạn và gia quyến.

Kính chúc hương hồn Bác sớm về cõi Niết Bàn.

Đỗ-Hữu-Minh-Đường
Đỗ-Hữu-Minh-Sanh

Đất, Máy In, Máy Cắt Bán

CHO THUÊ một khách sạn gần chợ Saigon 35 phòng đầy đủ tiện nghi hoặc CẦN NGƯỜI hợp tác để khai thác.

BÁN : 1) một miếng đất 3.700 th/v mặt tiền xa lộ, gần ngã tư Gia Định-Thị Nghè.

2) 1 miếng 2.500th/v mặt tiền đường, cách chợ Thủ Đức 500th. Hai miếng đất này đều ở vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ.

3) 2 máy in Typo 65x100 Đức quốc và 1 máy Yoda 65x100 đang chạy

4) 1 máy cắt giấy bobines 1m30 Nhựt bổn thật tốt.

5) 1 Volswagen Fourgonnette E.B. còn tốt.

HỎI : Ô. Hai, 80 Gia Long — Saigon.

KIM-CHUNG 2

- Tối thứ bảy 27-9 TẠI RẠP OLYMPIC
- 3 giờ chiều và 8 giờ tối Chúa nhựt 28-9
- Tối Thứ hai 29-9

Liên tiếp trình diễn Tuồng thứ 7, 8, 9, và 10 của vở mới : Đang thu hút mỗi đêm một đông thêm khán giả :

NỮ CHÚA KHÔNG NGAI

Thi Ca Vũ Kịch Mông Cổ
Của NGUYỄN-THẢO

- Y phục mới và đẹp mắt, phông cảnh huy hoàng.
- Với cặp Tân Huy Chương Vàng 67 :

MỸ-CHÂU ! PHƯỢNG-BÌNH

- PHƯỢNG-DUNG, BÍCH-HẠNH, TÔ-KIỀU-LAN.
- QUỐC-TRẦM, MINH-SANG, NGỌC-ÂN, HOÀNG-LẠC.
- Và 2 hề trứ danh : HỀ SA và CHƠN-TÂM.

ĐÓN COI : Trinh Nữ Phục Thù, của Ngọc Điệp

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc rõ : hiền nội, hiền tẩu, hiền tỉ, thân mẫu, nhạc mẫu, nội ngoại tổ mẫu và tằng tổ mẫu chúng tôi là :

Cụ Bà Phạm-Văn-Thuyết

Nhũ danh PHAN-THỊ-LỘC

Pháp danh DIỆU-TÀI

Đã mệnh chung ngày 26 tháng 9 năm 1969 tại tư gia số 45 đường Thủ Khoa Huân Saigon. Hưởng thọ 74 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 10g ngày 30-9-1969, tức ngày 19 tháng 8 năm Kỷ Dậu, an táng tại Đồng Ngọc nghĩa trang thuộc quận Gò Vấp, tỉnh Gia Định.

Chồng : Phạm-Văn-Thuyết (Đông Quân Hưng)
Em chồng : Phạm-Văn-Am (Đông Chấn Hưng) vợ và các con các cháu
Phạm-Văn-Tứ, vợ và các con các cháu
Phạm-Văn-Tiệp, vợ và các con các cháu
Phạm-Văn-Nhàn, vợ và con
Quả phụ Phạm-Văn-Dự và các con các cháu các chắt
Phạm-thị-Chuyên, chồng và các con các cháu
Phạm-thị-Điều, chồng và các con các cháu
Quả phụ Phạm-Quang-Đẩu và các con các cháu
Em ruột : Phan-mỹ-Lương và các con các cháu
Phan-thụy-Hùng, vợ và các con
Phan-thị-Tài, chồng và các con các cháu
Phan-thị-Xuyên, chồng và các con
Phan-thị-Nhung, chồng và các con
Con trai : Phạm-Mạnh-Toản, vợ Phạm-thị-Vân và các con các cháu
Phạm-Văn-Đính, vợ Lê-thị Tuyết-Trang và các con
Phạm-Kỳ-Nam, vợ Nggyễn-Đoan-Nghi và các con
Phạm-Văn-Doãn, vợ Phạm-thị Ngọc-Sương và các con
Phạm-Hữu-Dung, vợ Trần-thị Kim-Hoa và con
Phạm-Thăng-Bình
Phạm-Vĩnh-Bảo
Con gái : Phạm-Thị-Lan, chồng Nguyễn-Hữu-Thăng và các con các cháu
Phạm-Thị-Huệ, chồng Hoàng-Đức-Tài và các con
Phạm-Thị-Phương chồng Vũ-Đức-Nhuận và các con
Phạm-Thị Kim-Long, chồng Vũ-Toản và con
Cháu đích tôn : Phạm-Dương-Huy

Đồng tang gia khấp cáo

Chia Buồn

Được tin Thân mẫu Giáo sư NGUYỄN HỮU TIẾN là Cụ :

Anna NGUYỄN-THỊ-DUYÊN

vừa tạ thế ngày 24-9-69 tại bệnh viện Grall Saigon, hưởng thọ 79 tuổi.

Ban Giám Đốc và toàn thể Giáo Sư trường Trung học Khiết Tâm Biên Hòa, thành thật chia buồn cùng Giáo sư TIẾN và cầu chúc linh hồn Anna sớm được hưởng nhan Chúa.

BAN GIÁM ĐỐC, GIÁO SƯ
TRƯỜNG KHIẾT TÂM BIÊN HÒA

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà PHẠM-NGỌC-THỨC

Nhũ danh là PHẠM-THỊ-TÁM

Thân mẫu của Trung Tá Phạm-Thanh-Nghị, Chỉ huy trưởng BCH 2 TV, vừa qui tiên tại Saigon ngày 24-9-69 (13-8 Kỷ Dậu).

Toàn thể gia đình Tiếp Vận tại vùng II Tiếp Vận, thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến và xin cầu chúc hương hồn cụ bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể Quân Dân Chính các cấp thuộc Vùng II Tiếp Vận.

Chia buồn

Được tin

THÂN-MẪU

Bạn TRẦN-ANH-KIỆT KS. DBSQ/TB Khóa 5/69 vừa từ trần.

Toàn thể KS Đại đội 50 Tiểu đoàn Nguyễn Huệ xin thành thực chia buồn cùng bạn Kiệt và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm được siêu thoát.

Chia Buồn

Chúng tôi lấy làm đau đớn hay tin

THÂN-PHỤ

Bạn Lê văn THƠM, trưởng nhà máy Diesel Đồng Nai đã từ trần ngày 25-9-1969.

Toàn thể anh em Cán sự Điện Lực Việt Nam xin chia buồn cùng bạn Thơm và cầu nguyện linh hồn Bác siêu thăng miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Ông VƯƠNG-VĂN-PHƯỚC

Nhạc Phụ của ĐẠI TÁ LÊ-QUANG-NHƠN vừa tạ thế tại Bệnh Viện Saint Paul, hưởng thọ 80 tuổi. Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Ông Bà ĐẠI TÁ và tang quyến. Xin cầu nguyện cho linh hồn Cụ được sớm Tiêu Diêu nơi Miền Cực Lạc.

Ô. và Bà LÊ-HỮU-NGÔ
Thủ Đức.

Phân ưu

Xúc động được tin buồn :

Bà Võ-Thị-Ngọc-Bích

Phu - Nhân Ông NGUYỄN-NGỌC-THĂNG Thanh Tra Liên Tỉnh I ở Đà Nẵng từ trần vì tai nạn máy bay ngày 20-9-1969 tại Đà Nẵng.

Tòa Hành Chánh Tỉnh Pleiku và toàn thể nhân viên trong Tỉnh xin thành thật chia buồn với Ông Thanh Tra cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cố Phu Nhân sớm về nước Chúa.

Trung Tá Tỉnh Trưởng
và toàn thể nhân viên trong tỉnh Pleiku

Phân ưu

Được tin trễ :

PHU-NHÂN ●

Ông Thanh Tra Liên Tỉnh I tại Đà Nẵng vừa tử nạn chuyến phi cơ ngày 20-9-1969.

Chúng tôi vô cùng cảm xúc, thành thật chia buồn cùng Ông Thanh Tra và gia quyến, và cầu chúc hương hồn bà Thanh Tra sớm về nước Chúa.

VĨNH-KỲ
Giám Đốc cùng toàn thể nhân viên
Nha Bưu Điện Trung Phần Đà Nẵng

Phân ưu

Được tin rất trễ :

Cụ NGUYỄN-LỄ-NGHI

tạ thế tại Cần Thơ ngày 14-9-69. Tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông NGUYỄN-LỄ-TÍNH Trưởng Ty Cảnh Sát Quận Nhứt. Trung Tá NGUYỄN-LỄ-TRÍ Cục phó Cục Xã Hội, và tang quyến.

Thành thật cầu chúc hương hồn Cụ NGUYỄN-LỄ-NGHI sớm về cõi thọ.

Trung Tướng NGUYỄN-VĂN-MINH
Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô
Tổng Trấn Saigon Gia Định

Phân Ưu

Nhận được tin buồn :

NHẠC-MẪU

của Đại Tá VŨ-ĐỨC-NHUẬN, Cục Trưởng Cục ANQĐ vừa mãn phần tại Saigon ngày 26-9-1969.

Toàn thể nhân viên Phòng Khai Thác thành kính chia buồn cùng Đại Tá Cục Trưởng và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Đại Úy PHẠM-KIM-GIÁP
cùng toàn thể nhân viên Phòng Khai thác Cục ANQĐ

Chia Buồn

Được tin :

THÂN-MẪU

Bạn TRẦN-ANH-KIỆT

vừa thất lộc.

Thành thật chia buồn cùng bạn Trần anh Kiệt và cầu chúc linh hồn Bà Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể chuyên viên Điện Lực Việt Nam
hiện thụ huấn khóa 5/69 SQTB- Quang Trung
và bạn Nguyễn văn Phán

CẢM TẠ

Đêm 21-9 rạng 22-9, tôi bị kẻ gian cậy cửa garage lấy mất chiếc xe du lịch hiệu Vauxhall.

Sau khi được trình báo, ông Trưởng Ty Cảnh Sát Khánh Hòa (Nha Trang) mặc dù chưa tới giờ làm việc, đã sốt sắng huy động anh em Cảnh Sát đi lùng bắt kẻ gian. Và chỉ 3 giờ đồng hồ sau xe của tôi đã tìm lại được.

Tôi xin gửi lời cảm tạ này tới ông Trưởng Ty và toàn thể quý anh em ban tài nguyên Ty Cảnh Sát Khánh Hòa để ca tụng tài năng và tinh thần phục vụ nhân dân của quý vị.

B.S. ĐÀO-HUY-KÌNH
21 đường Nhà Thờ Nha Trang

CẢM TẠ

Hiệu bánh Trung Thu Đông-Hưng-Viên chân thành cảm tạ Quý khách đã chiếu cố hết sức đông đảo, đến mua bánh nướng và bánh dẻo do bản hiệu đặc chế.

Điều đó chứng tỏ quý khách đã dành cho chúng tôi rất nhiều tín nhiệm. Vậy trong lúc mua bán bận rộn không thể tránh khỏi khuyết điểm, kính xin quí vị niệm tình thứ lỗi cho.

Ước mong năm tới sự tổ chức sẽ hoàn hảo hơn, và một lần nữa xin chân thành cảm tạ toàn thể quý khách.

Bánh Trung Thu Đông Hưng Viên
(Escalier D'or Hà Nội cũ)
23 Phan châu Trinh Saigon

KHÁCH SẠN HỒ TẮM (HOTELDELA PISEINE)

LONG-HẢI

Mở cửa lại kể từ ngày 25-9-9

Sau một thời gian chỉnh trang sửa chữa hoàn toàn Tối Tân

- Chỗ nghỉ mát và tắm biển Lý Tưởng.
- Nhà hàng với những thức ăn Việt Pháp.
- Phòng ngủ đầy đủ tiện nghi.

Kính mời :

Mọi liên lạc và đặt phòng tại 70 đường Cách Mạng Saigon Tel: 20784

Quán Tôm Cua

195 Nguyễn Thái Học S.G. Đ.T. 25084

- *Đặc biệt bán chuyên về các món ăn Tôm Cua*
- *Chả Giò, Cháo Tôm. Tôm Hấp. Miến Cua v.v...*
- *Chỗ đậu xe dễ dàng.*
- *Mở cửa từ 16g đến 22g.*
- *Quán ăn của cả gia đình bạn.*

Xin hãy đến Thưởng Thức thử 1 lần

Kính mời

Thơ mời họp

Kính mời quý Đoàn viên Nghiệp Đoàn Thương Mãi Kỹ Nghệ Ngành Gỗ về đông đủ họp tại Bộ Kinh Tế tại Saigon 3-10-1969 lúc 9 giờ để trình bày nguyện vọng chung trong nghề thuộc ngành gỗ của chúng ta lên Ông Tổng Trưởng Kinh Tế.

Trên tinh thần bảo vệ uy tín và quyền lợi của Nghiệp Đoàn, sự hiện diện của quý Đồng nghiệp rất quan trọng.

Kính chào
Thay mặt Ban Quản Trị
N.Đ.T.M.K.N.N.G.
Chủ Tịch
LÊ-VĂN-KÍNH

Anh Văn

LỚP TỐI

3-10

SHAKESPEARE

(G.S. Bà Vũ Ngữ, Ô. Lâm quang Huấn, Luật sư Mendoza, Fay, More và một nhóm G.S. Taberd—Kiến Thiết—Régina Pacis phụ trách.)

MỞ THÊM : Đàm-Thoại Cấp-Tốc xuất ngoại, giao thiệp thương mãi

ENGLISH FOR TODAY (1,2,3,4) từ Đệ Thất đến Đệ Nhất.

Ghi tên lúc 6 giờ chiều tại Trường KIẾN-THIẾT 223/4 Phan đình Phùng (Bàn Cờ)

MÁCH GIÚP

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi, dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng phương thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ, rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO 226 Lê quang Định Xóm Gà, Gia Định, hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Nhờ phương thuốc trên tôi đã khỏi được bệnh phong thấp và tê bại lâu năm. Nhận thấy thuốc rất hay, tôi thành thật giới thiệu lại với đồng bào.

Nguyễn hữu Phong. 74 tuổi
Tôn Đản, Khánh Hội